aiwa

COMPACT DISC STEREO SYSTEM
SISTEMA ESTEREO CON REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS
CHAINE STEREO AVEC LECTEUR DE DISQUES COMPACTS

Z-HT63

OPERATING INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI

En (English)

E (Español)

F (Français)

For assistance and information

call toll free 1-800-BUY-AIWA

(United States and Puerto Rico)

8Z-MAP-903-01
981215AKM-Y-9

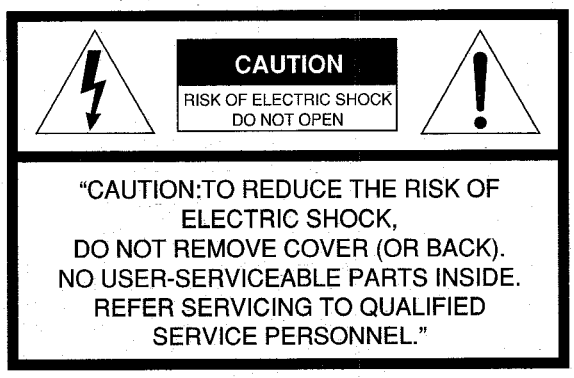
U

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

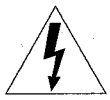
ENGLISH

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
"CAUTION:TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL."

Explanation of Graphical Symbols:



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Owner's record

For your convenience, record the model number and serial number (you will find them on the rear of your unit) in the space provided below. Please refer to them when you contact your Aiwa dealer in case of difficulty.

Model No.	Serial No. (Lot No.)
CX-ZHT63	
SX-ZHT65	
SX-C605	
SX-R275	

PRECAUTIONS

Read the Operating Instructions carefully and completely before operating the unit. Be sure to keep the Operating Instructions for future reference. All warnings and cautions in the Operating Instructions and on the unit should be strictly followed, as well as the safety suggestions below.

Installation

1 **Water and moisture** — Do not use this unit near water, such as near a bathtub, washbowl, swimming pool, or the like.
2 **Heat** — Do not use this unit near sources of heat, including heating vents, stoves, or other appliances that generate heat. It also should not be placed in temperatures less than 5°C (41°F) or greater than 35°C (95°F).
3 **Mounting surface** — Place the unit on a flat, even surface.
4 **Ventilation** — The unit should be situated with adequate space around it so that proper heat ventilation is assured. Allow 10 cm (4 in.) clearance from the rear and the top of the unit, and 5 cm (2 in.) from each side.
- Do not place the unit on a bed, rug, or similar surface that may block the ventilation openings.
- Do not install the unit in a bookcase, cabinet, or airtight rack where ventilation may be impeded.

5 **Objects and liquid entry** — Take care that objects or liquid do not get inside the unit through the ventilation openings.
6 **Carts and stands** — When placed or mounted on a stand or cart, the unit should be moved with care.

Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the unit or cart to overturn or fall.
7 **Condensation** — Moisture may form on the CD pickup lens when:
- The unit is moved from a cold spot to a warm spot
- The heating system has just been turned on
- The unit is used in a very humid room
- The unit is cooled by an air conditioner

When this unit has condensation inside, it may not function normally. Should this occur, leave the unit for a few hours, then try to operate again.
8 **Wall or ceiling mounting** — The unit should not be mounted on a wall or ceiling, unless specified in the Operating Instructions.

Electric Power

1 **Power sources** — Connect this unit only to power sources specified in the Operating Instructions, and as marked on the unit.
2 **Polarization** — As a safety feature, some units are equipped with polarized AC power plugs which can only be inserted one way into a power outlet. If it is difficult or impossible to insert the AC power plug into an outlet, turn the plug over and try again. If it is not still inserted easily into the outlet, please call a qualified service technician to service or replace the outlet. To avoid defeating the safety feature of the polarized plug, do not force it into a power outlet.
3 **AC power cord**
- When disconnecting the AC power cord, pull it out by the AC power plug. Do not pull the cord itself.
- Never handle the AC power plug with wet hands, as this could result in fire or shock.
- Power cords should be firmly secured to avoid being severely bent, pinched, or walked upon. Pay particular attention to the cord from the unit to the power socket.
- Avoid overloading AC power plugs and extension cords beyond their capacity, as this could result in fire or shock.

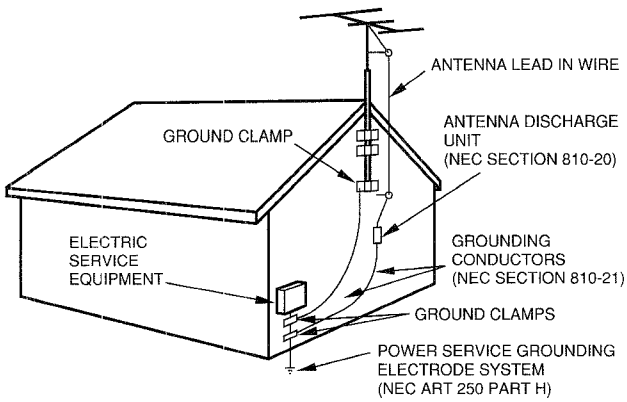
4 **Extension cord** — To help prevent electric shock, do not use a polarized AC power plug with an extension cord, receptacle, or other outlet unless the polarized plug can be completely inserted to prevent exposure of the blades of the plug.
5 **When not in use** — Unplug the AC power cord from the power outlet if the unit will not be used for several months or more. When the cord is plugged in, a small amount of current continues to flow to the unit, even when the power is turned off.

Outdoor Antenna

1 **Power lines** — When connecting an outdoor antenna, make sure it is located away from power lines.

2 **Outdoor antenna grounding** — Be sure the antenna system is properly grounded to provide protection against unexpected voltage surges or static electricity build-up. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information on proper grounding of the mast, supporting structure, and the lead-in wire to the antenna discharge unit, as well as the size of the grounding unit, connection to grounding terminals, and requirements for grounding terminals themselves.

Antenna Grounding According to the National Electrical Code


ANTENNA LEAD IN WIRE
ANTENNA DISCHARGE UNIT (NEC SECTION 810-20)
GROUND CLAMP
ELECTRIC SERVICE EQUIPMENT
GROUNDING CONDUCTORS (NEC SECTION 810-21)
GROUND CLAMPS
POWER SERVICE GROUNDING ELECTRODE SYSTEM (NEC ART 250 PART H)

NEC-NATIONAL ELECTRICAL CODE

Maintenance

Clean the unit only as recommended in the Operating Instructions.

Damage Requiring Service

Have the units serviced by a qualified service technician if:
- The AC power cord or plug has been damaged
- Foreign objects or liquid have got inside the unit
- The unit has been exposed to rain or water
- The unit does not seem to operate normally
- The unit exhibits a marked change in performance
- The unit has been dropped, or the cabinet has been damaged

DO NOT ATTEMPT TO SERVICE THE UNIT YOURSELF.

TABLE OF CONTENTS

PREPARATIONS

SETTING UP 4
REMOTE CONTROL 6
BEFORE OPERATION 6

SOUND

AUDIO ADJUSTMENTS 9
GRAPHIC EQUALIZER 10
DSP SURROUND 11

RADIO RECEPTION

MANUAL TUNING 12
PRESETTING STATIONS 13

TAPE PLAYBACK

BASIC OPERATIONS 14
CONTINUOUS PLAY 15

CD PLAYING

BASIC OPERATIONS 16
PROGRAMMED PLAY 18

RECORDING

BASIC RECORDING 19
DUBBING A TAPE MANUALLY 20
DUBBING THE WHOLE TAPE 20
AI EDIT RECORDING 21
PROGRAMMED EDIT RECORDING 22

DOLBY PRO LOGIC

ADJUSTING SPEAKER LEVEL 23
PLAY WITH DOLBY PRO LOGIC 24

KARAOKE

MICROPHONE MIXING 25
CD KARAOKE PROGRAM 27

CLOCK AND TIMER

SETTING THE CLOCK 28
SETTING THE SLEEP TIMER 28
SETTING THE TIMER 29

OTHER CONNECTIONS

CONNECTING OPTIONAL EQUIPMENT 30
LISTENING TO EXTERNAL SOURCES 30
CONNECTING A DVD PLAYER 31

GENERAL

CARE AND MAINTENANCE 32
TROUBLESHOOTING GUIDE 32
SPECIFICATIONS 33

PARTS INDEX ..... Back cover

En

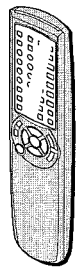
SETTING UP

The DOLBY PRO LOGIC system which is the biggest feature of this stereo system provides you with multichannel sound in your home.
Complete setting and connection of the main unit, supplied speakers, your TV and video equipment according to the following procedure.

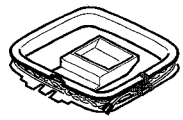
Check your system and accessories

Z-HT63

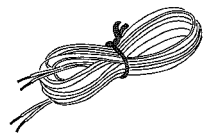
CX-ZHT63 Compact disc stereo cassette receiver
SX-ZHT65 Front speakers
SX-C605 Center speaker
SX-R275 Surround speaker



Remote control



AM antenna

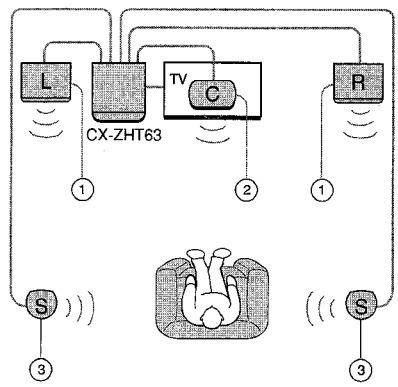


FM antenna

Operating Instructions, etc.

POSITIONING THE SPEAKERS

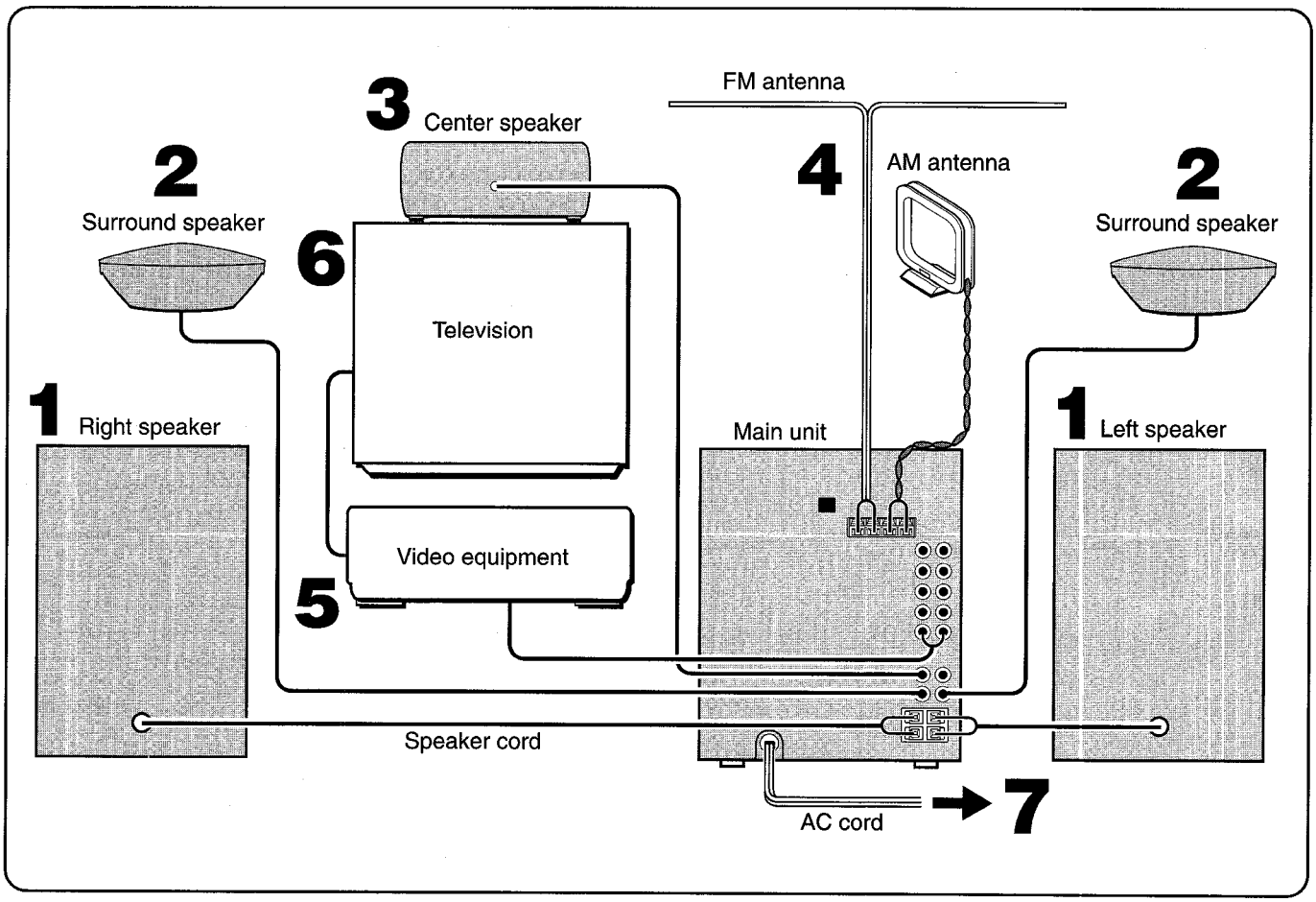
To achieve the optimum effects obtainable with the DOLBY PRO LOGIC system, it is important to position the speakers properly. Refer to the following illustration to find out the best location in your room.



① **Front speakers**
② **Center speaker**
Position in the center of the two front speakers. In addition, position on or below the TV set, if connecting a TV set to the unit.
③ **Surround speakers**
Place the surround speakers directly to the side of or slightly behind the listening area. Align them horizontally, about 1 meter above ear height.

NOTE

- No sound is heard from the center and surround speakers when the DOLBY PRO LOGIC, the DSP SURROUND system and the 5.1 CH (page 31) are set to off.
- The sound is heard from the center speaker when the DOLBY PRO LOGIC or the 5.1CH (page 31) is set to on.



CONNECTIONS

Before connecting the AC cord

The rated voltage of your unit shown on the rear panel is 120 V AC. Check that the rated voltage matches your local voltage.

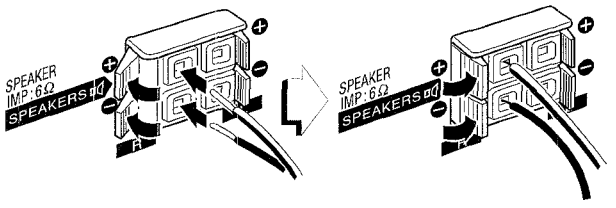
IMPORTANT

Connect the speakers, antennas, and all optional equipment first. Then connect the AC cord.

There are no difference between the front speakers as well as the surround speakers. Both speakers of its kind can be connected as L (left) or R (right).

1 Connect the right and left speakers to the main unit.

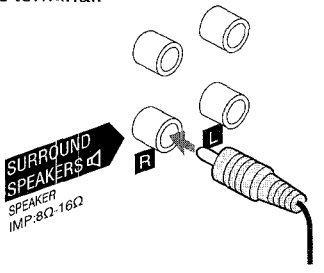
Connect the right speaker cord to **SPEAKERS R** terminals, and the left to **SPEAKERS L** terminals.



The speaker cord with the white stripe should be connected to the ⊕ terminal and the black cord to the ⊖ terminal.

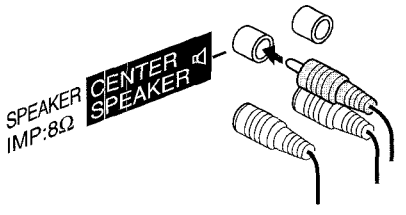
2 Connect the surround speakers to the main unit.

Connect the right surround speaker cord to **SURROUND SPEAKERS R** terminal, and the left to **SURROUND SPEAKERS L** terminal.



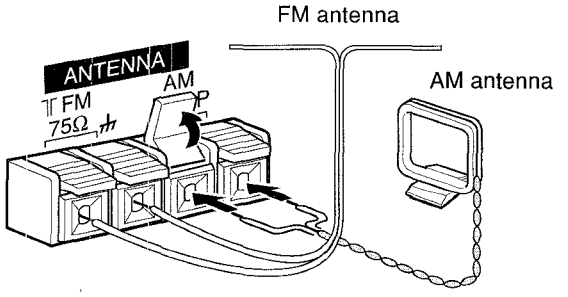
3 Connect the center speaker.

Connect the center speaker cord to **CENTER SPEAKER** terminal.



4 Connect the supplied antennas.

Connect the FM antenna to **FM 75** Ω terminals and the AM antenna to **AM LOOP** terminals.



5 Connect the video equipment.

Connect **VIDEO/AUX IN** jacks of this unit to the audio output jacks of the video equipment with an optional audio connecting cord.

6 Connect a Television to the video equipment.

Refer to the Operating Instructions of the connected equipment for details.

7 Connect the AC cord to an AC outlet.

- *The game Demo will begin when the AC cord is plugged into an AC outlet. See page 8 "GAME DEMO" for details.*

To position the antennas

FM feeder antenna:

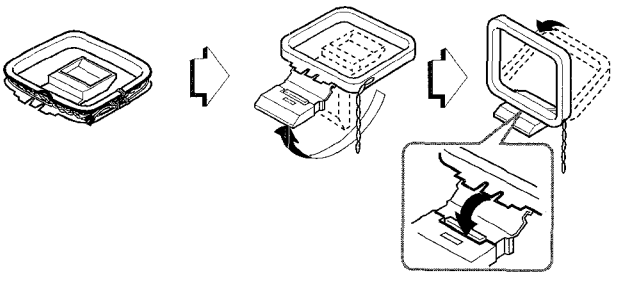
Extend the antenna horizontally in a T-shape and fix its ends to a wall.

AM loop antenna:

Position to find the best reception.

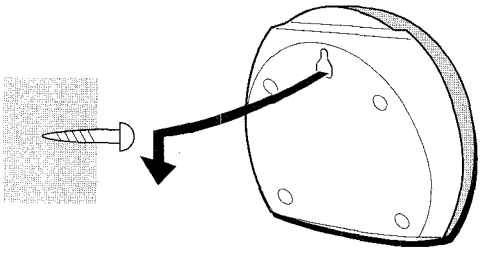
To stand the AM antenna on a surface

Fix the claw to the slot.



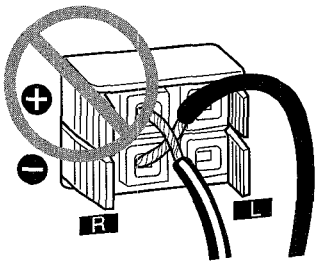
To mount the surround speakers on the wall

Mount each speaker on a spot that can hold its weight.



NOTE

- Be sure to connect the speaker cords correctly. Improper connections can cause short circuits in **SPEAKERS** terminals.

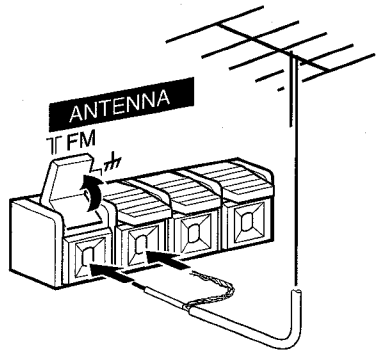


- Do not leave objects generating magnetism, such as credit cards, near the speakers, as the objects may be damaged.
- Do not bring the FM antenna near metal objects or curtain rails.
- Do not bring the AM antenna near other optional equipment, the stereo system itself, the AC cord or speaker cords, since noise will be picked up.
- Do not unwind the AM antenna wire.

En

CONNECTING AN OUTDOOR ANTENNA

For better FM reception, use of an outdoor antenna is recommended.
Connect the outdoor antenna to **FM 75** Ω terminals.

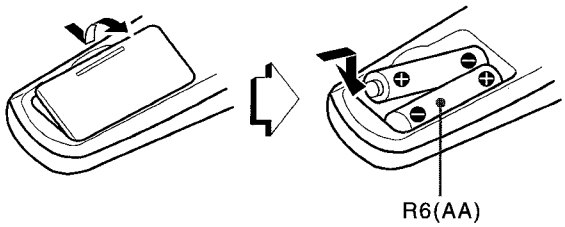


To connect other optional equipment → page 30.

REMOTE CONTROL

Inserting batteries

Detach the battery cover on the rear of the remote control and insert two R6 (size AA) batteries.



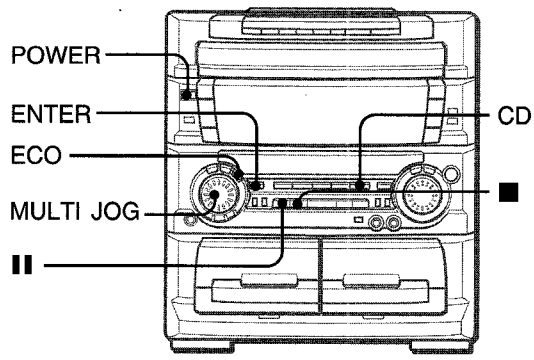
When to replace the batteries

The maximum operational distance between the remote control and the sensor on the main unit should be approximately 5 meters (16 feet). When this distance decreases, replace the batteries with new ones.

NOTE

- If the remote control is not going to be used for an extended period of time, remove the batteries to prevent possible electrolyte leakage.
- The remote control may not operate correctly when:
  - The line of sight between the remote control and the remote sensor inside the display window is exposed to intense light, such as direct sunlight
  - Other remote controls are used nearby (those of a television, etc.)

BEFORE OPERATION



To turn the power on

Press one of the function buttons (**TAPE**, **TUNER**, **PHONO**, **VIDEO/AUX** or **CD**).
Playback of the inserted disc or tape begins, or the previously tuned station is received (Direct Play Function).
POWER is also available.

To turn the power off

Press **POWER**.

Illumination guides

Whenever **POWER** or one of the function buttons is pressed after setting the clock, the buttons for the selected operation light up or flash. (See "SETTING THE CLOCK" on page 28.)

Flash windows

The window on the top of the unit and the cassette decks light up or flash while the unit's power is on.
To turn off the light of the top window, press **■CLEAR** while pressing **CD**. To turn back on, repeat the above.

Using the remote control

The instructions in this manual refer mainly to the buttons on the main unit. Buttons on the remote control with the same names as those on the main unit can be used as well.

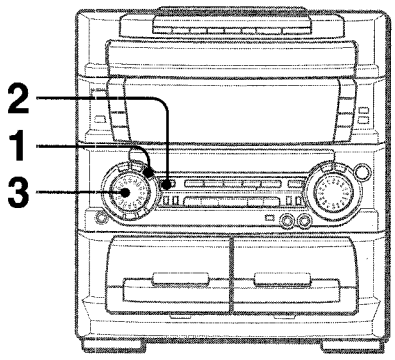
To change the brightness level of the display

1 Press **ECO** so that "ECO MODE" is displayed.
2 Within 4 seconds, turn **MULTI JOG** to display "DIM MODE", and then press **ENTER** within 4 seconds.
3 Within 4 seconds, turn **MULTI JOG** to select the dimmer mode as below.
The mode will be automatically set after 4 seconds. It will also be set if **ENTER** is pressed within 4 seconds after step 3.

DIM-OFF ↔ DIMMER 1 ↔ DIMMER 2 ↔ DIMMER 3

DIM-OFF: The normal display.
DIMMER 1: The illumination of the display is dimmer than usual.
DIMMER 2: The illumination of the display is dimmer than DIMMER 1.
DIMMER 3: The illumination of the display is dimmer than DIMMER 2. The spectrum analyzer, the window on the top of the unit, and the button lamps light off.

SETTING POWER ECONOMIZING MODE

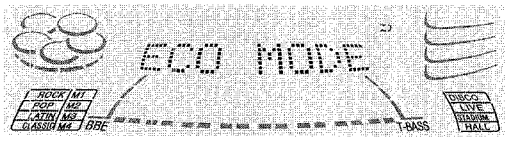


Setting this unit to power economizing mode reduces power consumption as follows.

- When the power is turned off, all the display lights turn off, and only the ⏻**STANDBY/ON** indicator lights.
  However, if the clock is not set, the game Demo (page 8), will begin when the power is turned off.
- If CD or tape does not play for 10 minutes or if there is no audio input from any connected external equipment for 10 minutes when VIDEO/AUX or PHONO is selected as the source, the power shuts off. Exceptionally, the power does not shut off when the 5.1 CH is selected.
- The display brightens only when operating the unit. When the unit has not been used for 10 seconds, the brightness level switches to the mode previously selected in "DIM MODE". (Page 6)
  (If the display brightness level is set to "DIM-OFF", the brightness does not change. When the level is "DIMMER 3", the button lamps are also turned off.)

1 Press ECO.

"ECO MODE" will be displayed.

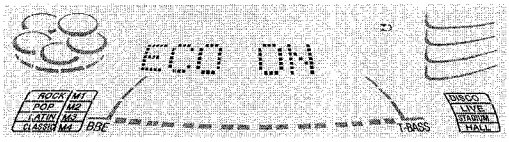


2 Press ENTER within 4 seconds.

The current power-economizing mode status will be displayed.
If the power-economizing mode is OFF: ECO OFF
If the power-economizing mode is ON: ECO ON

3 Turn MULTI JOG within 4 seconds to switch the power-economizing mode on or off.

Example: When "ON" is selected



The mode will be automatically set after 4 seconds. It will also be set if **ENTER** is pressed within 4 seconds after step 3.

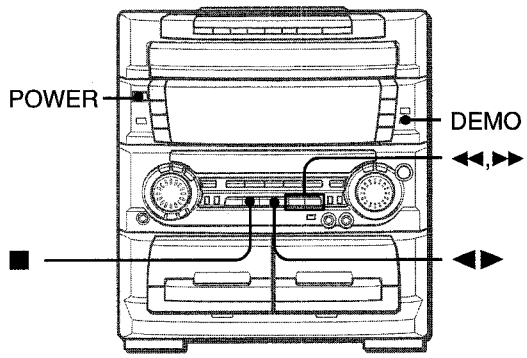
Standby power consumption
If the power-economizing mode is OFF: 26 W
If the power-economizing mode is ON: 2.5 W

NOTE

To view the clock, press **CLOCK** so that the time is displayed for 4 seconds.

En

GAME DEMO



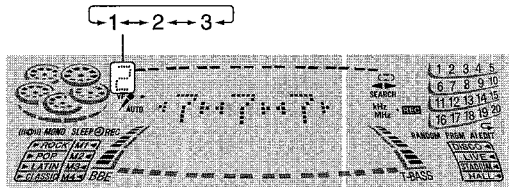
When the AC cord is plugged into an AC outlet for the first time after purchase, the game Demo will begin in the display. When the power is turned on, the game Demo will end. When the power is turned off, the game Demo will begin again.
Until the clock is set, the game Demo will begin whenever the power is turned off.
When the clock is set, the game Demo will not begin even if the power is turned off. (See "SETTING THE CLOCK" on page 28.)

To start or end game Demo when the clock is set
Press **DEMO** when the power is off, the game Demo will begin.
To end the game Demo, press **DEMO** again.

To play the game Demo
1 Press **DEMO** so that the game Demo displays.
2 Press ◀▶.
Three numbers on the display start to run.
3 Press ■ once.
The number on the left side stops.
4 Press ■ twice to stop the remaining two numbers.
Scoring:
20 points are given to start the game.
If all the numbers are equal, 50 points are added to the score.
If not equal, one point is subtracted.
If the gained points reach 9999, you win.
If the gained points fall to 0, you lose.

To reset the game
Press **DEMO** twice, then press ◀▶. The game starts again.

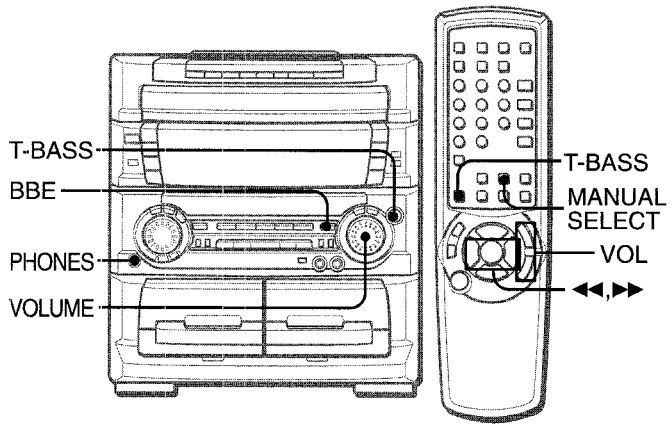
To change the probability of equalizing the three numbers
Press ◀◀ or ▶▶ repeatedly to select one of the three probability levels when playing the game Demo. The tray number indicator in the display changes between 1 and 3. As the tray number increases from 1 to 3, the higher the probability of equalizing.



NOTE

- During the game Demo, ◀▶,◀◀, ▶▶ and ■ are available only for the game Demo. Cancel the game Demo to use these buttons for the functions such as CD playing, etc.
- During the game Demo, some indicators unrelated with the actual operation light up on the display.

AUDIO ADJUSTMENTS



VOLUME CONTROL

Turn VOLUME on the main unit, or press VOL ∧ or ∨ on the remote control.

The volume level is displayed as a number from 0 to MAX (50). The volume level is automatically set to 20 when the power is turned off with the volume level set to 21 or more.

To change the left/right balance

Press **MANUAL SELECT** on the remote control. L/R is displayed for 2 seconds. Press ◀◀ or ▶▶ on the remote control within these 2 seconds.

- The DOLBY PRO LOGIC (page 23) and the DOLBY DIGITAL SURROUND (page 31) front speakers level is also changed.

Using the headphones

Connect headphones to **PHONES** jack with a stereo standard plug (ø6.3 mm, 1/4 inch).

No sound is output from the speakers while the headphones are plugged in.

- When the headphones are plugged in, the DSP SURROUND system (page 11), the DOLBY PRO LOGIC (page 23) and the 5.1CH (page 31) do not function.

Sound adjustment during recording

The output volume and tone (except BBE) of the speakers or headphones can be freely varied without affecting the recording.

NOTE

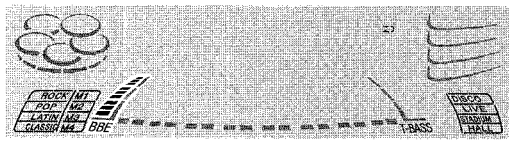
When playing back a tape recorded with BBE, it is recommended that BBE be set to off to avoid distorted high frequency sound.

BBE SYSTEM

The BBE system enhances the clarity of high-frequency sound. It also enriches the Karaoke function to make your voice sound clear and pleasant.

Press BBE.

Each time it is pressed, the level changes. Select one of the three levels or the off position to suit your preference.

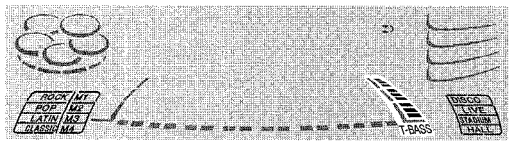


SUPER T-BASS SYSTEM

The T-BASS system enhances the realism of low-frequency sound.

Press T-BASS.

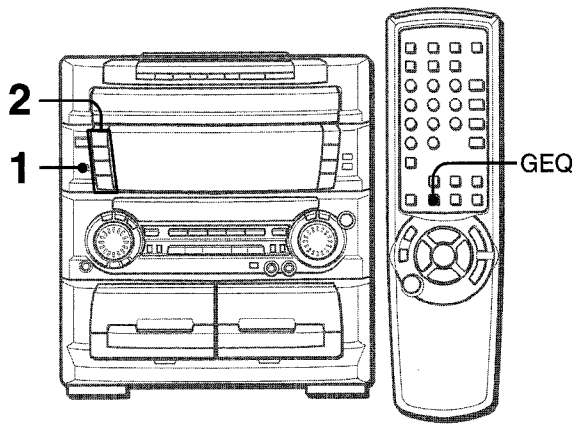
Each time it is pressed, the level changes. Select one of the three levels or the off position to suit your preference.



NOTE

Low-frequency sound may be distorted when the T-BASS system is used for a disc or tape in which low-frequency sound is already emphasized. In this case, cancel the T-BASS system.

GRAPHIC EQUALIZER

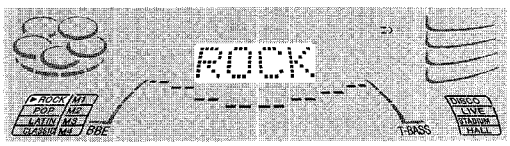


SELECTING THE PROGRAMMED EQUALIZATION CURVE

This unit provides the following 4 different equalization curves.
ROCK: Powerful sound emphasizing treble and bass
POP: More presence in the vocals and midrange
LATIN: Accented higher frequencies for latin-type music
CLASSIC: Enriched sound with heavy bass and fine treble

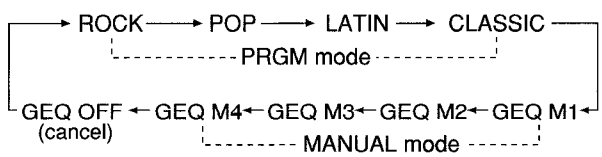
1 **Press PRGM/MANU to select PRGM (program) mode.**
The PRGM indicator turns on.

2 **Press one of the graphic equalizer preset buttons.**
The selected program mode indicator flashes and that program mode appears for 4 seconds on the display.

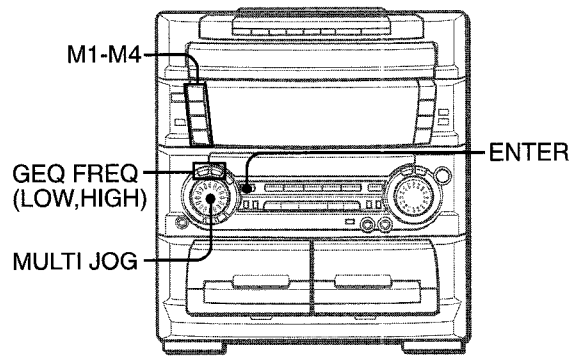


To cancel the selected mode
Press the selected graphic equalizer preset button. "GEQ OFF" is displayed and the equalization curve becomes flat.

To select with the remote control
Press **GEQ** repeatedly until the desired program mode is displayed.



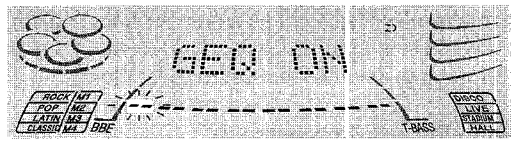
SETTING A NEW EQUALIZATION CURVE MANUALLY



The equalization curve can be customized to suit your preference.

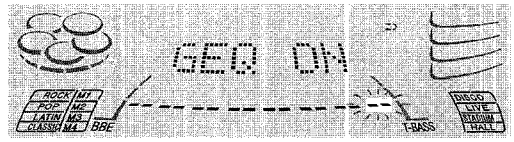
1 **Press GEQ FREQ (LOW).**
The lowest level frequency indicator flashes for 8 seconds.

2 **<u>Within 8 seconds</u>, turn MULTI JOG to adjust the level of the lowest frequency.**



3 **Press GEQ FREQ (HIGH).**
The highest level frequency indicator flashes for 8 seconds.

4 **<u>Within 8 seconds</u>, turn MULTI JOG to adjust the level of the highest frequency.**



The frequency level indicators between the lowest and the highest are adjusted accordingly.

MEMORIZING THE NEW EQUALIZATION CURVES

Up to 4 customized equalization curves can be stored on the MANUAL mode M1-M4.

1 Set a new equalization curve with GEQ FREQ and MULTI JOG.
See "SETTING NEW EQUALIZATION CURVE MANUALLY" on page 10.
The created equalization curve is displayed for 8 seconds.

2 Within 8 seconds, press ENTER.
"MEMORY" is displayed and all the manual mode indicators flash for 8 seconds. Go to step 3 within those 8 seconds.
- If this step is not completed within 8 seconds, press **GEQ FREQ** first to display "GEQ ON". Then press **ENTER** within 8 seconds.

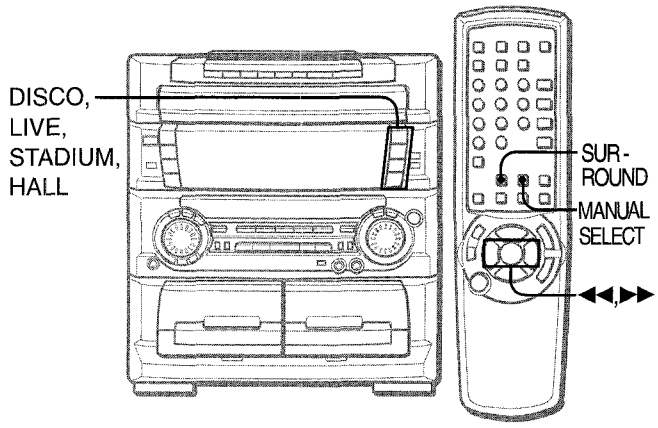
3 While the manual mode indicators are flashing, press one of the graphic equalizer preset buttons M1-M4.
The equalization curve is stored.

To select the stored equalization curve

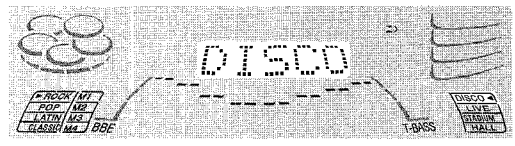
1 Press **PRGM/MANU** to select the MANUAL mode.
The MANUAL indicator turns on.
2 Press one of the graphic equalizer preset buttons **M1–M4**.

DSP SURROUND

The DSP (Digital Signal Processor) SURROUND system can create the effect of sound reflected from walls and ceilings. This system enhances 4 types of sound presence.
DISCO: Sound presence of a disco
LIVE: Sound presence of a live music performance
STADIUM: Sound presence of a stadium
HALL: Sound presence of a concert hall



Press one of the DSP SURROUND mode buttons.
The selected mode indicator flashes and that mode appears for 4 seconds on the display.



Equalization curves are selected automatically to match the DSP SURROUND modes and can also be selected or turned off to suit your preference.

When the music source is monaural
Select LIVE to obtain a simulated stereo effect. When DISCO or HALL is selected, no sound will be heard from the surround speakers.

To cancel the selected mode
Press the selected DSP SURROUND mode button again. "DSP OFF" is displayed.

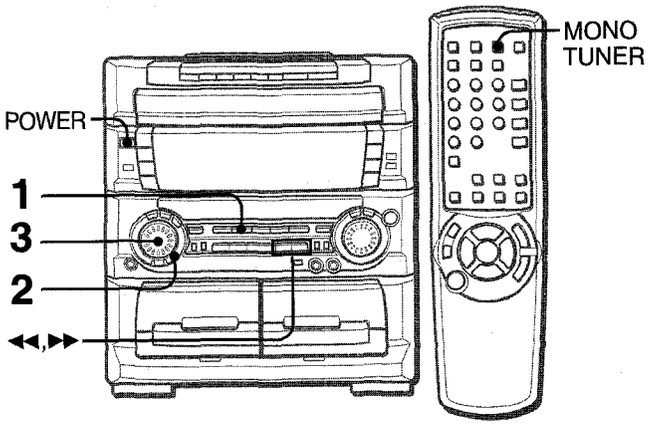
To select with the remote control
Press **SURROUND** repeatedly until the desired mode is displayed.

To adjust the volume of the surround speakers
Press **MANUAL SELECT** twice or three times on the remote control. "S-L" or "S-R" is displayed for 2 seconds. Press ◄◄ or ►► on the remote control within these 2 seconds.
- The DOLBY PRO LOGIC (page 23) and the DOLBY DIGITAL SURROUND (page 31) surround speakers level is also changed.

NOTE

The DSP SURROUND mode is canceled when:
- the ECHO is turned on.
- the DOLBY PRO LOGIC is turned on.
- the headphones are plugged in.
- the 5.1CH (page 31) is selected.

MANUAL TUNING



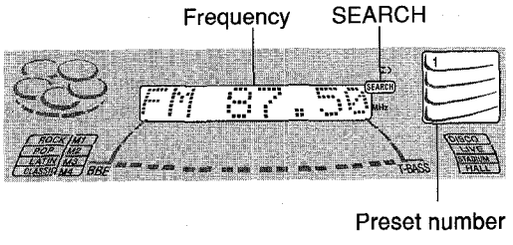
1 Press TUNER/BAND to select the FM or AM band.

When **TUNER/BAND** is pressed while the power is off, the power is turned on directly (Direct Play Function).

2 Press TUNER PRESET repeatedly to select the manual tuning mode.

Each time the button is pressed, the following three tuning modes are selected cyclically.

① **Preset tuning mode**: The preset number flashes.
② **Auto search mode**: "SEARCH" is displayed.
③ **Manual tuning mode**: "SEARCH" is not displayed and the preset number does not flash.

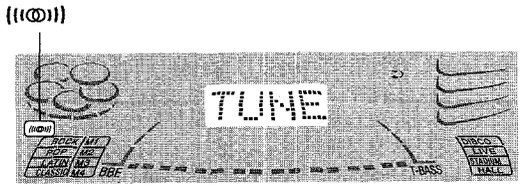


NOTE

The preset tuning mode is skipped if no station is preset.

3 Turn MULTI JOG clockwise or counterclockwise to tune in to a station.

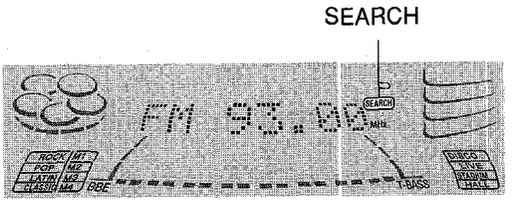
The frequency changes as you turn **MULTI JOG**. When a station is received, "TUNE" is displayed for 2 seconds.
During FM stereo reception, ((◉)) is displayed.



- **◄◄DOWN** and **►►UP** are also available to tune in to a station.

To search for a station quickly (Auto Search)

Press **TUNER PRESET** repeatedly to display "SEARCH" (auto search mode), and turn **MULTI JOG** clockwise or counterclockwise until the frequency starts to change rapidly. After tuning in to a station, the search stops.

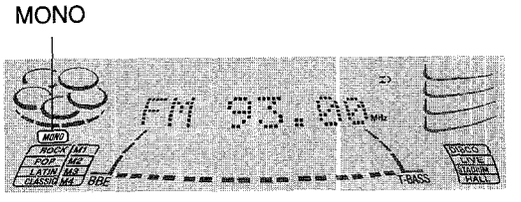


To stop the Auto Search manually, turn **MULTI JOG** a little in either direction.

- The Auto Search may not stop at stations with very weak signals.
- **◄◄DOWN** and **►►UP** are also available to search for a station. Keep **◄◄DOWN** or **►►UP** pressed until the tuner starts searching. Press the button to stop the search manually.

When an FM stereo broadcast contains noise

Press **MONO TUNER** on the remote control so that "MONO" appears on the display.
Noise is reduced, although reception is monaural.

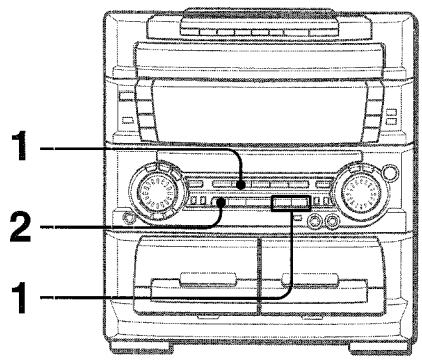


To restore stereo reception, press **MONO TUNER** so that "MONO" disappears and "STEREO" is displayed for 2 seconds.

To change the AM tuning interval

The default setting of the AM tuning interval is 10 kHz/step. If you use this unit in an area where the frequency allocation system is 9 kHz/step, change the tuning interval.
Press **POWER** while pressing **◄►** on the unit.
To reset the interval, repeat this procedure.

PRESETTING STATIONS

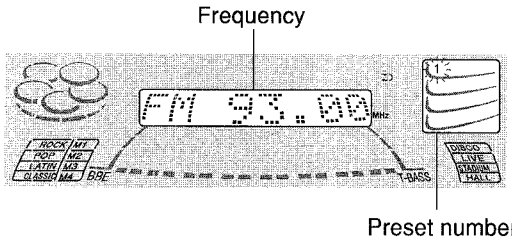


The unit can store a total of 32 preset stations for all bands. When a station is stored, a preset number is assigned to the station. Use the preset number to tune in to a preset station directly.

***1* Press TUNER/BAND to select a band, and tune in to a station with ◄◄DOWN or ►►UP.**

***2* Press ❚❚SET to store the station.**

A preset number beginning from 1 in consecutive order for each band is assigned to a preset station.



***3* Repeat steps 1 and 2.**

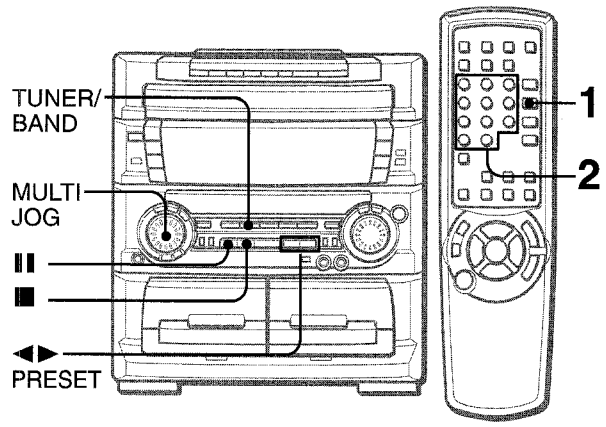
No more stations will be stored if a total of 32 preset stations have already been stored.

NOTE

- When the AM tuning interval is changed, all preset stations are cleared. The preset stations have to be set again.
- "FULL" is displayed if you attempt to store more than 32 preset stations.

PRESET NUMBER TUNING

Use the remote control to select the preset number directly.



***1* Press TUNER/BAND to select a band.**

***2* Press numbered buttons 0-9 and +10 to select a preset number.**

Example:
To select preset number 20, press **+10**, **+10** and **0**.
To select preset number 15, press **+10** and **5**.

Selecting a preset number on the main unit

Press **TUNER/BAND** to select a band. Press **TUNER PRESET** repeatedly until the preset number flashes (preset tuning mode), and turn **MULTI JOG**. The preset numbers are selected in sequence as you turn **MULTI JOG**.

- **◄►DIRECTION/PRESET** is also available to select the preset number. Each time the button is pressed, the next highest number is selected.

To clear a preset station

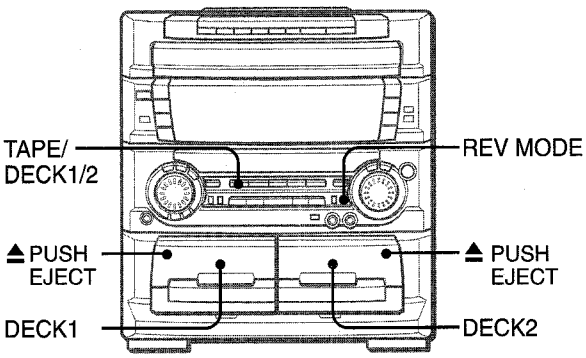
Select the preset number of the station to be cleared with the numbered buttons. Then, press **■CLEAR**, and press **❚❚SET** within 4 seconds.
The preset numbers of all other stations in the band with higher numbers are decreased by one.

En

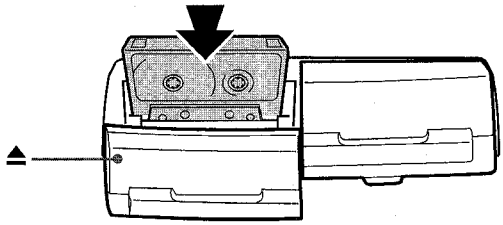
BASIC OPERATIONS

INSERTING TAPES

Use Type I (normal), Type II (high/CrO_2) or Type IV (metal) tapes for playback.

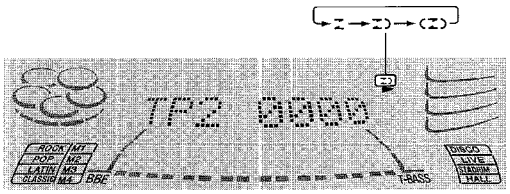


Press TAPE, then press ▲PUSH EJECT to open the cassette holder.



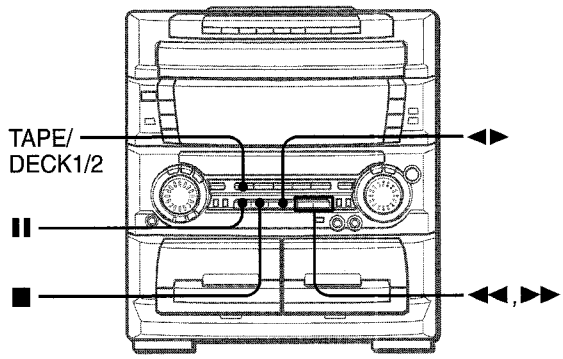
Insert a tape with the exposed side down. Push the cassette holder to close.

To select a reverse mode on Deck 2
Each time **REV MODE** is pressed, the reverse mode changes.



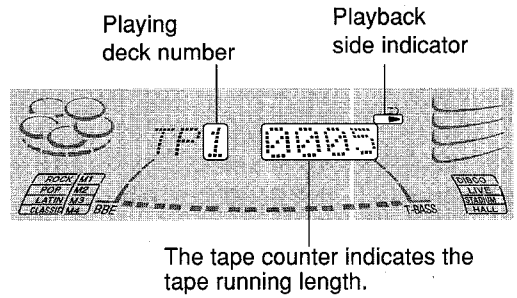
To play one side only, select ⇄.
To play from front side to back side once only, select ⇉.
To play both sides repeatedly, select ↻.
- When tapes are loaded in both decks, ⇉ on the display indicates Continuous Play.
- On Deck 1, tapes are always played back on both sides once.

PLAYING BACK A TAPE



Insert a tape.

Press ◄► to start play.



►: The front side is being played (forward).
◄: The back side is being played (reverse).

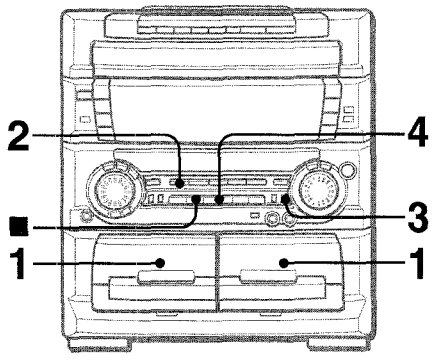
When tapes are loaded in both decks
Press **TAPE/DECK 1/2** first to select a deck.
The selected deck number is displayed.

To stop play, press ■.
To pause play (Deck 2 only), press II. To resume play, press again.
To change the playback side, press ◄►**DIRECTION/PRESET** in play or pause mode.
To fast forward or rewind, press ◄◄ or ►►. Then press ■ to stop the tape.

To start play when the power is off (Direct Play Function)
Press **TAPE**. The power is turned on and play of the inserted tape begins.

To set the tape counter to "0000"
Press ■**CLEAR** in stop mode.
The counter is also set to "0000" when the cassette holder is opened.

CONTINUOUS PLAY



After playback on one deck finishes, the tape in the other deck will start to play without interruption.

1 **Insert tapes into Deck 1 and Deck 2.**

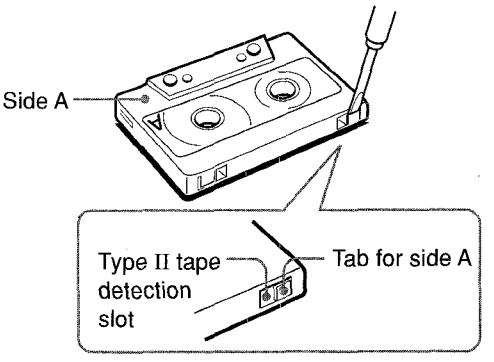
2 **Press TAPE/DECK 1/2 to select the deck to be played back first.**

3 **Press REV MODE to select ⇄.**

4 **Press ◄► to start playback.**
Playback continues until ■ is pressed.

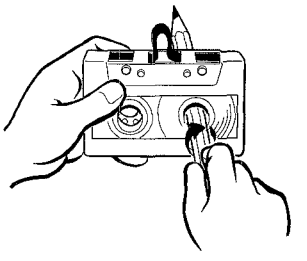
About cassette tapes

- **To prevent accidental erasure**, break off the plastic tabs on the cassette tape after recording with a screwdriver or other pointed tool.



To record on the tape again, cover the tab openings with adhesive tape, etc. (On Type II tapes, take care not to cover the Type II tape detection slot.)

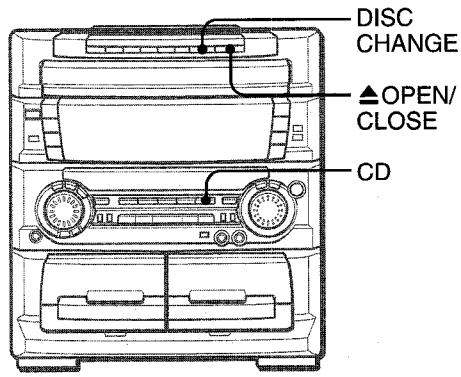
- **120-minute or longer tapes** are extremely thin and easily deformed or damaged. They are not recommended.
- **Take up any slack in** the tape with a pencil or similar tool before use. Slack tape may break or jam in the mechanism.



En

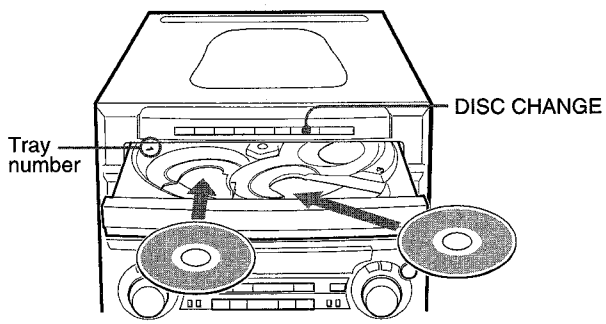
BASIC OPERATIONS

LOADING DISCS



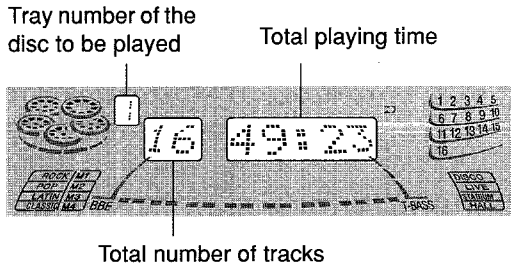
Press CD, then press ≜OPEN/CLOSE to open the disc compartment. Load disc(s) with the label side up.

To load one or two discs, place the disc(s) on the tray(s) in the direction of the arrows as illustrated.

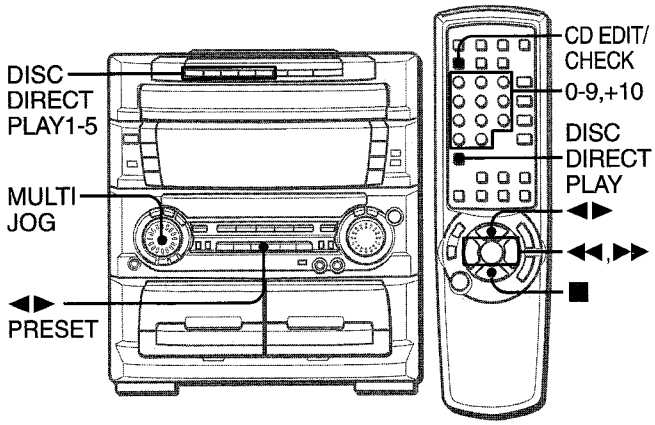


To load three to five discs, press **DISC CHANGE** to rotate the trays after placing two discs. Place the next disc on empty tray. Each time **DISC CHANGE** is pressed, the trays rotate and one disc can be placed.

After placing the discs, press **≜OPEN/CLOSE** to close the disc compartment.
The display shows the information of the disc to be played.

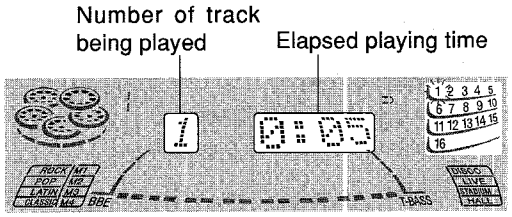


PLAYING DISCS

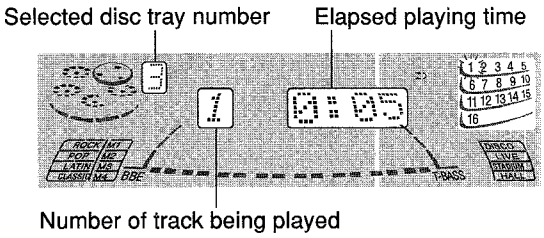


Load discs.

To play all discs in the disc compartment, press ◄►.
All discs are played once.
The indicator of **DISC DIRECT PLAY** flashes to indicate the disc being played.



To play one disc only, press DISC DIRECT PLAY 1-5.
The disc with the selected tray number is played once.
Only the indicator of the selected **DISC DIRECT PLAY** flashes.



To play with the remote control
Press **DISC DIRECT PLAY**, then press one of the numbered buttons **1-5** within 3 seconds to select a disc.

To stop play, press ■.
To pause play, press ❚❚. To resume play, press again.
To search for a particular point during playback, keep ◄◄ or ►► pressed and release the button at the desired point.
To skip to the beginning of a track during playback, turn **MULTI JOG** or press ◄◄ or ►► repeatedly.
To remove discs, press **≜OPEN/CLOSE**.
You can only remove the two discs that face you. When the disc(s) to be removed does(do) not face you, press **DISC CHANGE** repeatedly.

To start play when the power is off (Direct Play Function)
Press **CD**. The power turns on and play of the loaded disc(s) begins.
When **⏏OPEN/CLOSE** is pressed, the power is also turned on.

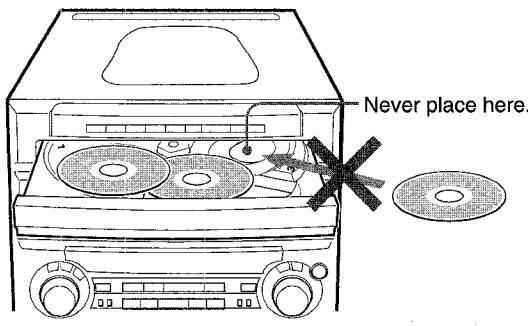
To check the remaining time
Press **CD EDIT/CHECK** on the remote control during play. The amount of time remaining until all tracks finish playing is displayed. To restore the playing time display, press **CD EDIT/CHECK**.

Selecting a track with the remote control
1 Press **DISC DIRECT PLAY**, then press one of the numbered buttons **1-5** within 3 seconds to select a disc.
2 Press the numbered buttons **0-9** and **+10** to select a track.
Example:
To select the 25th track, press **+10**, **+10** and **5**.
To select the 10th track, press **+10** and **0**.
The selected track starts to play and play continues to the end of that disc.

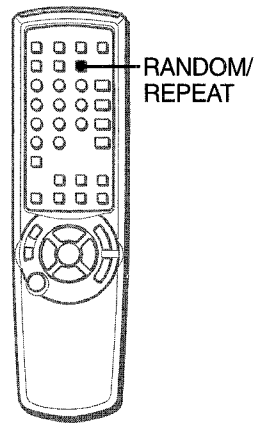
Replacing discs during play
While one disc is playing, the other discs can be replaced without interrupting play.
1 Press **DISC CHANGE**.
Two discs can be replaced.
2 Remove the discs and replace with other discs.
To replace the other two discs, press **DISC CHANGE** again.
3 Press **⏏OPEN/CLOSE** to close the disc compartment.

NOTE

- When loading an 8-cm (3-inch) disc, make sure to place it onto the inner circle of the tray precisely. Otherwise, the disc may be damaged or the disc compartment will not open. If it does not open, please consult your Aiwa dealer for repair.
- Do not place more than one compact disc on one disc tray.
- Do not tilt the unit with discs loaded. Doing so may cause malfunctions.
- When transporting the unit, remove the discs from the trays.
- When replacing the discs during play, do not replace discs other than those facing you.
If you place a disc on the empty right inner tray, and then press **⏏ OPEN/CLOSE**, "ERROR" is displayed and the disc compartment may not close. Remove the disc on that tray.
- Do not use irregular shape CDs (example: heart-shaped, octagonal ones). It may result in malfunctions.



RANDOM/REPEAT PLAY



Use the remote control.

RANDOM PLAY
All the tracks on the selected disc or on all the discs can be played randomly.

REPEAT PLAY
A single disc or all the discs can be played repeatedly.

Press RANDOM/REPEAT on the remote control.

Each time it is pressed, the function can be selected cyclically.
RANDOM play — RANDOM lights up on the display.
REPEAT play — ↻ lights up on the display.
RANDOM/REPEAT play — RANDOM and ↻ light up on the display.
Cancel — RANDOM and ↻ disappear from the display.

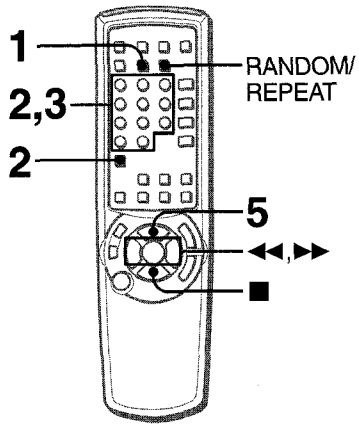
To play all discs, press ◄► to start play.
To play a single disc, press **DISC DIRECT PLAY**, then press one of the numbered buttons **1-5** within 3 seconds to start play.

NOTE

During random play, it is not possible to skip to the previously played track with ◄◄.

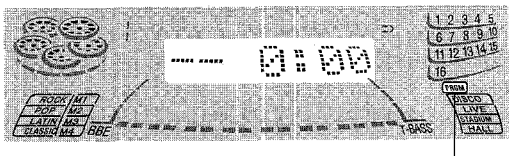
PROGRAMMED PLAY

Up to 30 tracks can be programmed from any of the inserted discs.



Use the remote control.

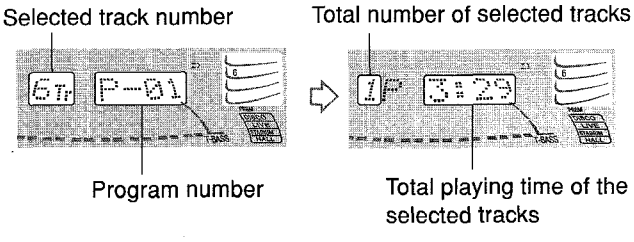
***1* Press PRGM twice in stop mode.**
"– –" appears on the display.



- When **PRGM** is pressed once in step 1, the unit enters the CD KARAOKE PROGRAM (page 27).

***2* Press DISC DIRECT PLAY, then press one of the numbered buttons 1-5 within 3 seconds to select a disc.**
Go to the next step when the tray stops rotating.

***3* Press the numbered buttons 0-9 and +10 to program a track.**
Example:
To select the 25th track, press **+10**, **+10** and **5**.
To select the 10th track, press **+10** and **0**.



***4* Repeat steps 2 and 3 to program other tracks.**

***5* Press ◄► to start play.**

To check the program
Each time ◄◄ or ►► is pressed in stop mode, a disc number, track number, and program number will be displayed.

To clear the program
Press ■**CLEAR** in stop mode.

To add tracks to the program
Repeat steps 2 and 3 in stop mode. The track will be programmed after the last programmed track.

To change the programmed tracks
Clear the program and repeat all the steps again.

To play the programmed tracks repeatedly
After programming the tracks, press **RANDOM/REPEAT** repeatedly until ↻ appears on the display.

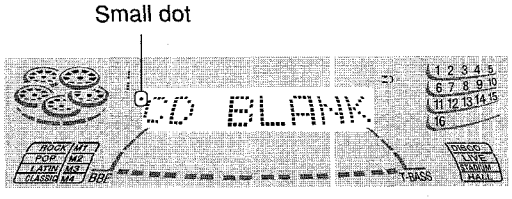
NOTE

- During programmed play, you can not use random play, check the remaining time or select a track.
- "FULL" is displayed if you attempt to program more than 30 tracks.

BLANK SKIP PLAY

The silent portions between tracks recorded on a CD can be skipped during playback.

***1* Press CD BLANK SKIP on the main unit.**
"CD BLANK SKIP ON" is displayed and a small dot will appear in the display.



***2* Press ◄► to start playback.**
The silent portions between tracks will be skipped, and the sound will be played back without interruption. If a track fades out (ends with the sound gradually decreasing), the fadeout portion will also be skipped.

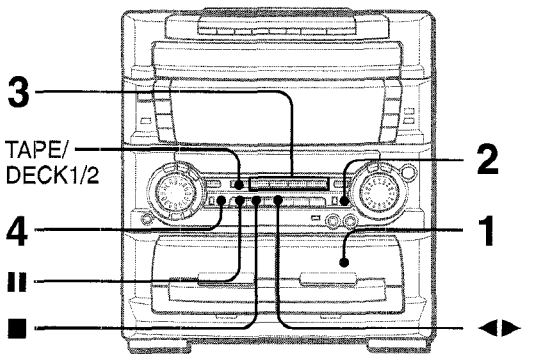
To return to normal playback
Press **CD BLANK SKIP** again, "CD BLANK SKIP OFF" is displayed and the dot in the display will disappear.

NOTE

- There may be a case where BLANK SKIP PLAY does not function correctly.
- BLANK SKIP PLAY is automatically canceled when performing AI EDIT RECORDING (page 21), PROGRAMMED EDIT RECORDING (page 22), or recording during PROGRAMMED PLAY (left column) or RANDOM PLAY (page 17).

BASIC RECORDING

This section explains how to record from the tuner, CD player, or external equipment.

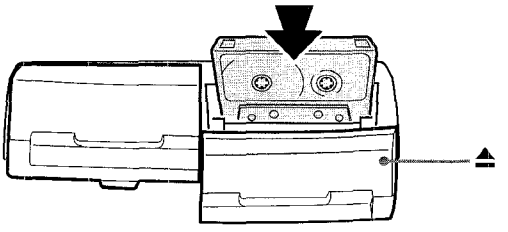


Preparation

- Set the tape to the point where recording will start.
- Use Type I (normal) and Type II (high/CrO_2) tapes for recording.

1 Insert the tape to be recorded on into Deck 2.

Insert the tape with the side to be recorded on first facing out from the unit.



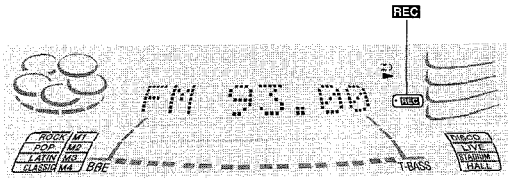
2 Press REV MODE to select the reverse mode.

To record on one side only, select ➡.
To record on both sides, select ➡) or (➡).

3 Press one of the function buttons and prepare the source to be recorded.

To record from a CD, press **CD** and load the disc(s).
To record from a radio broadcast, press **TUNER** and tune in to a station.
To record from the connected source, press **PHONO** or **VIDEO/AUX** and play.

4 Press ●REC/REC MUTE to start recording.



When the selected function is CD, playback and recording start simultaneously.

To stop recording, press ■.
To pause recording, press **II**. (Applicable when the recording source is TUNER, PHONO or VIDEO/AUX.) To resume recording, press again.

To start recording with the remote control
First press **●/○REC/REC MUTE**, and then press ◄► within 2 seconds.

NOTE

"Can't REC" is displayed if you attempt to record on a tape with the plastic tabs broken off.

SOUND ADJUSTMENT DURING RECORDING

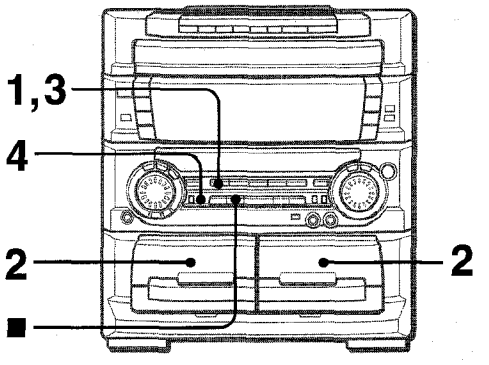
The output volume and tone (except BBE) of the speakers or headphones are freely varied without affecting the recording.

To erase a recording

Make sure the microphone is not connected to the unit.
Set the microphone volume and the echo level to OFF (page 25).

1 Insert the tape to be erased into Deck 2 and press **TAPE/DECK 1/2** to display "TP2".
2 Set the tape to the point where the erasure is to be started.
3 Set the reverse mode by pressing **REV MODE**.
4 Press ● **REC/REC MUTE** to start the erasure.

DUBBING A TAPE MANUALLY



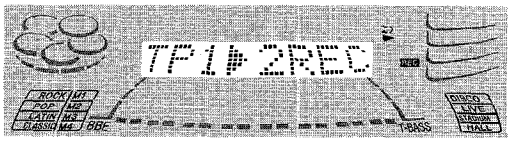
Preparation
- Set the tape to the point where recording will start.
- The reverse mode is automatically set to ⇄. Note that recording will be done on one side of the tape only.

1 **Press TAPE.**

2 **Insert the original tape into Deck 1 and the tape to be recorded on into Deck 2.**
Insert the tapes with the sides to be played back or recorded on first facing out from the unit.

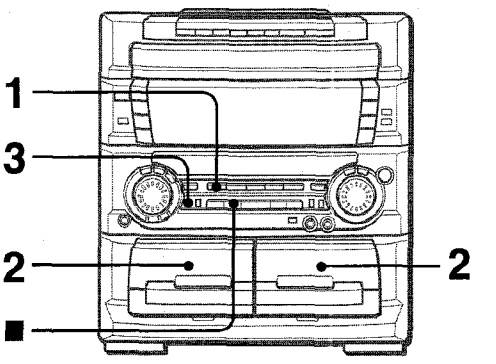
3 **Press TAPE/DECK 1/2 to select Deck 1.**
"TP1" is displayed.

4 **Press ●REC/REC MUTE to start recording.**
Playing and recording start simultaneously.



To stop dubbing
Press ■.

DUBBING THE WHOLE TAPE



This function allows you to make exact copies of both sides of the original tape. The reverse side of both tapes will start simultaneously as soon as the longer tape has been reversed.

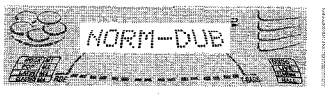
NOTE
- Dubbing does not start from a point halfway in the tape.
- The reverse mode is automatically set to ⇉. Recording will be done on both sides.

1 **Press TAPE.**

2 **Insert the original tape into Deck 1 and the tape to be recorded on into Deck 2.**
Insert each tape with the side to be played back or recorded on first facing out from the unit.

3 **Press SYNC DUB once or twice to start recording.**
① **For recording at normal speed**, press it once to display "NORM-DUB".
② **For recording at high speed**, press it twice to display "HIGH-DUB".

① ②

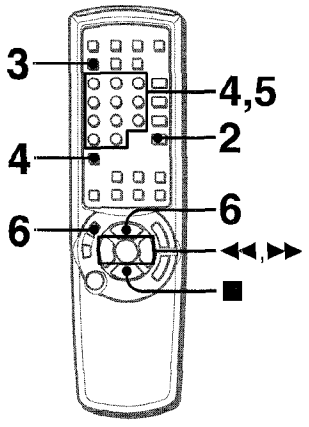


The tapes are rewound to the beginning of the front sides, and recording starts.

To stop dubbing
Press ■.

NOTE
Recording does not start if the erasure prevention tab on either side of the tape is broken off.

AI EDIT RECORDING



The AI edit recording function enables CD recording without worrying about tape length and track length. When a CD is inserted, the unit automatically calculates the total track lengths. If necessary, the order of tracks is rearranged so that no track is cut short.
(AI: Artificial Intelligence)

NOTE

The AI edit recording will not start from a point halfway into the tape. The tape must be recorded from the beginning of either side.

Use the remote control from steps 3 to 6.

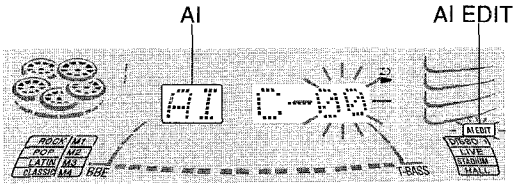
1 Insert the tape into Deck 2.

Insert the tape with the side to be recorded on first facing out from the unit.

2 Press CD and load the disc(s).

3 Press CD EDIT/CHECK once.

"AI EDIT" and "AI" light up on the display.



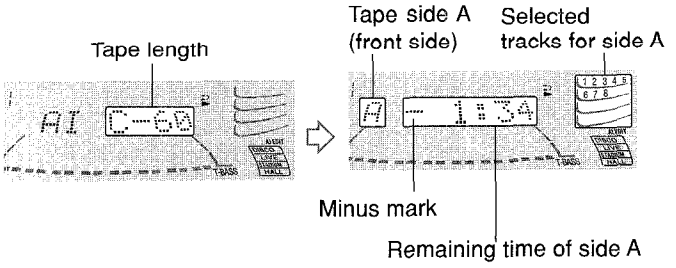
When "PRGM" is displayed, press **CD EDIT/CHECK** again.

4 Press DISC DIRECT PLAY, then press one of the numbered buttons 1-5 within 3 seconds to select a disc.

5 Press the numbered buttons 0-9 to designate the tape length.

10 to 99 minutes can be specified.
Example: When using a 60-minute tape, press **6** and **0**.
In a few seconds, the tracks to be recorded on each side of the tape are determined.

- ◄◄ and ►► are also available to designate the tape length.



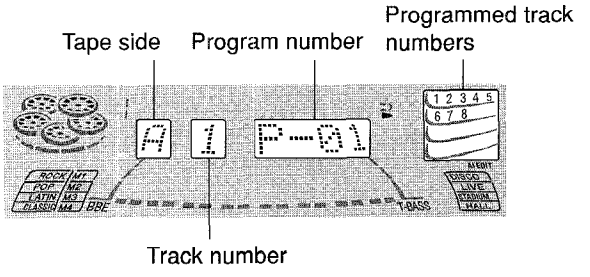
6 First press ●/OREC/REC MUTE, then press ◄► within 2 seconds to start recording.

The tape is rewound to the beginning of the front side, the lead segment is played through for 10 seconds, and recording starts. When recording on the front (side A) ends, recording on the back (side B) starts.

To stop recording
Press ■. Recording and CD play stop simultaneously.

To clear the edit program
Press ■ twice so that "EDIT" disappears on the display.

To check the order of the programmed track numbers
Before recording, press **CD EDIT/CHECK** to select side A or B, and press ◄◄ or ►► repeatedly.



To add tracks from other discs to the edit program
If there is any time remaining on the tape after step 5, you can add tracks from other discs in the CD compartment.

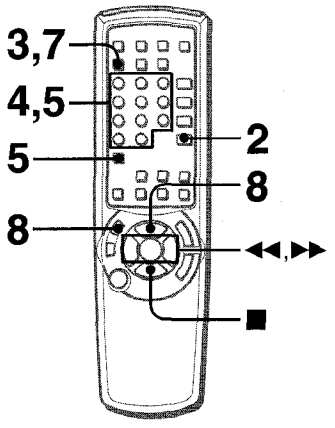
1 Press **CD EDIT/CHECK** to select side A or B.
2 Press **DISC DIRECT PLAY**, then press one of the numbered buttons **1-5** within 3 seconds to select a disc.
3 Press the numbered buttons **0-9** and **+10** to select tracks.
A track whose playing time is longer than the remaining time cannot be programmed.
4 Repeat steps 2 and 3 to add more tracks.
5 Start recording.

Time on cassette tapes and editing time
The actual cassette recording time is usually a little longer than the specified recording time printed on the label. This unit can program tracks to use the extra time. When the total recording time is a little longer than the tape's specified recording time after editing, the display shows the extra time (without a minus mark), instead of the time remaining on the tape (with the minus mark).

NOTE

- Recording is inhibited if the erasure prevention tab on either side of the tape is broken off.
- The AI edit function cannot be used with discs containing 31 tracks or more. "TR OVER" is displayed if this is attempted.

PROGRAMMED EDIT RECORDING



In the programmed edit recording function, the tracks can be programmed while checking the remaining time on each side of the tape as the tracks are programmed.

NOTE

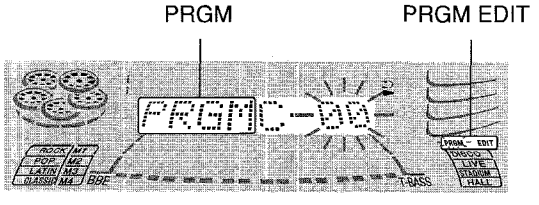
The programmed edit recording will not start from a point halfway in the tape. The tape must be recorded on from the beginning of either side.

Use the remote control from steps 3 to 8.

1 **Insert the tape into Deck 2.**
Insert the tape with the side to be recorded on first facing out from the unit.

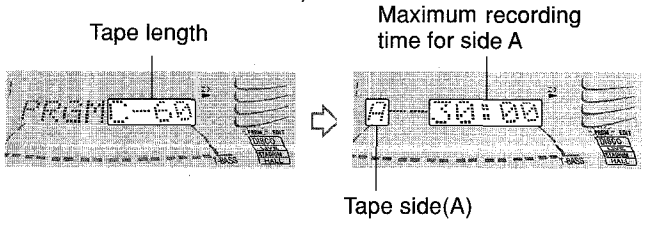
2 **Press CD and load the disc(s).**

3 **Press CD EDIT/CHECK twice.**
"PRGM EDIT" and "PRGM" light up on the display.



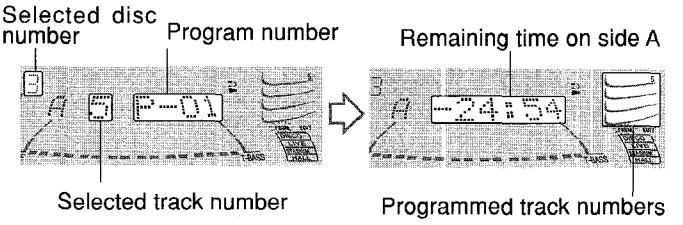
When "AI" is displayed, press **CD EDIT/CHECK** again.

4 **Press the numbered buttons 0-9 to designate the tape length.**
10 to 99 minutes can be specified.

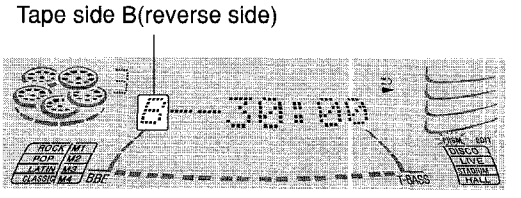


5 **Press DISC DIRECT PLAY, then press one of the numbered buttons 1-5 within 3 seconds to select a disc. Then, press the numbered buttons 0-9 and +10 to program a track.**
Example: To select the 10th track of disc 2, press **DISC DIRECT PLAY** and **2**, then **+10** and **0**.

6 **Repeat step 5 for the rest of the tracks for side A.**
A track whose playing time is longer than the remaining time cannot be programmed.



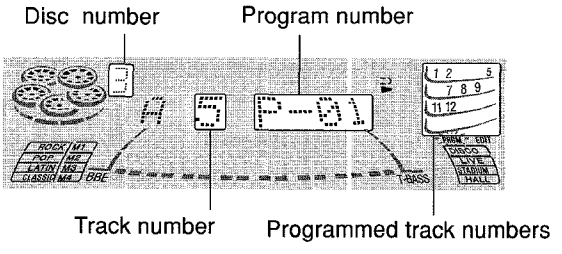
7 **Press CD EDIT/CHECK to select side B and program the tracks for side B.**
After confirming B on the display, repeat step 5.



8 **Press ●/OREC/REC MUTE and then press ◀▶ within 2 seconds to start recording.**
The tape is rewound to the beginning of the front side, the lead segment is played through for 10 seconds, and recording starts. When recording on the front side A ends, recording on the back side B starts.

To stop recording
Press ■. Recording and CD play stop simultaneously.

To check the order of the programmed track numbers
Before recording, press **CD EDIT/CHECK** to select side A or B, and press ◀◀ or ▶▶ repeatedly.



To change the program of each side
Press **CD EDIT/CHECK** to select side A or B, and press **■CLEAR** to clear the program on the selected side. Then program tracks again.

To clear the edit program
Press **■CLEAR** twice so that "EDIT" disappears on the display.

NOTE

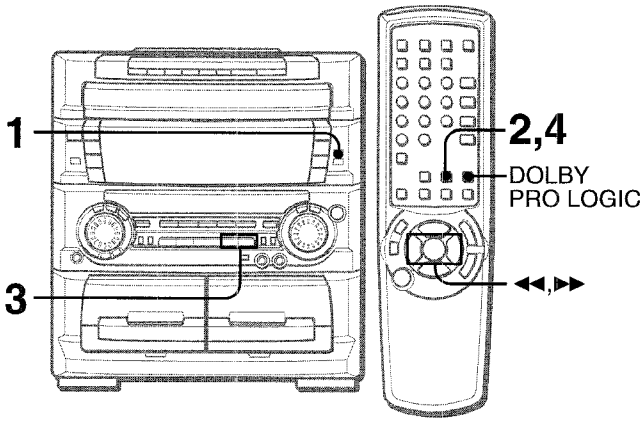
Recording is inhibited if the erasure prevention tab on either side of the tape is broken off.

The DOLBY PRO LOGIC feature and the center and rear speakers (standard) assure full-scale home theater sound. When playing back laser discs or video software that have been recorded in Dolby Surround, astonishingly realistic sound surrounds the listener to create a new level of audio/visual entertainment.
Independent control of the four sound channels allows the listener to enjoy the same type of sound reproduction experienced in movie theaters. Voices are reproduced in the front and center sound field, while ambient sounds like cars and crowds are reproduced on all sides of the listener for an incredibly lifelike audio/video experience. Please read the following carefully to "tune" the system's output to match the characteristics of your listening space.

Check the following:

- **Before using the DOLBY PRO LOGIC, adjust the proper balance of speaker sound levels.**
- Make sure the supplied speakers are properly connected and positioned (see page 4).
- Make sure the TV set and video unit are properly connected (see page 4).
- Make sure the laser disc, video tape, etc., support DOLBY SURROUND.

ADJUSTING SPEAKER LEVEL



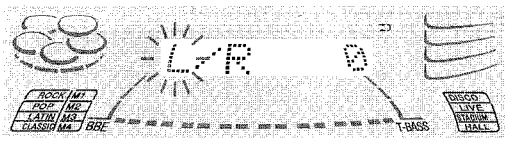
The unit is equipped with a built-in test signal generator called a noise sequencer for easy balance adjustment of all 5 channels. The sequencer outputs a noise signal that "travels" from channel to channel, enabling the simple adjustment of sound level to achieve, at the listening position, the same apparent loudness from each channel.

Use the remote control.

1 Press DOLBY PRO LOGIC to select NORMAL.

"NORMAL" is displayed.
If "PHANTOM" or "3 STEREO" is displayed, press **DOLBY PRO LOGIC** repeatedly until "NORMAL" is selected.

2 Press MANUAL SELECT and hold it down for about 4 seconds until "L" flashes.

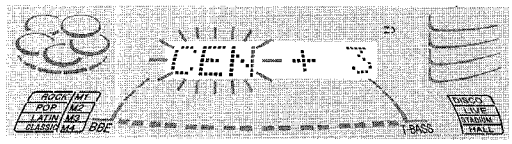


A noise signal is sent to each channel in turn in the following sequence.

L: Left speaker → **CEN:** Center speaker → **R:** Right speaker
S-L: Left surround speaker ← **S-R:** Right surround speaker

3 Adjust the sound level of the center and the surround speakers.

While "CEN", "S-R" or "S-L" is displayed, press ◀◀ or ▶▶ to adjust the volume of the center or surround speakers to match the level of the left and right speakers.



To adjust the balance between the left and right front speakers, see page 9.

4 Press MANUAL SELECT again to stop the noise signal.

NOTE

- If the surround speakers or the center speaker level of the DOLBY PRO LOGIC is changed, that of the DSP SURROUND system (page 11) and the DOLBY DIGITAL SURROUND (page 31) is also changed.
- While "S-R" or "S-L" is displayed, both surround speakers output the noise signal together. However, only the sound level of one surround speaker displayed as "S-R" or "S-L" can be adjusted.
- When the sequencer outputs a noise signal, a clicking sound might be heard from the speakers due to the characteristics of the circuit. This is not malfunction.

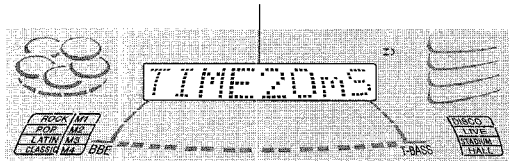
About the channels

The left and right speakers create the stereo effect.
The center speaker helps achieve precise sound positioning over a broad sound field.
The rear-mounted surround speakers enhance the "depth" of the sound field.

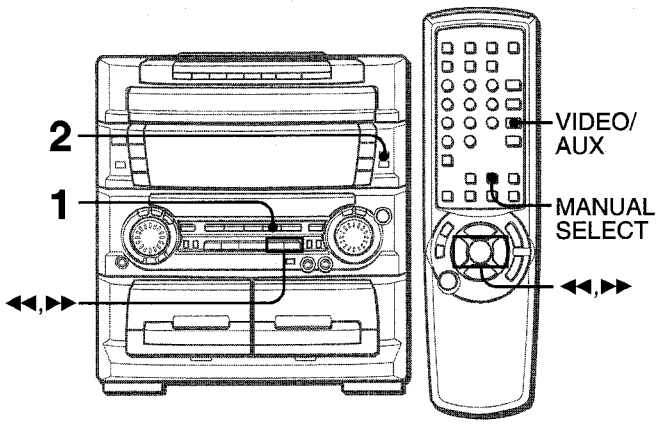
To change the delay time

The surround speakers reproduce sounds a split second after the front speakers. The delay is initially set to 20 ms (milliseconds).
To change this standard delay time, press **MANUAL SELECT** on the remote control repeatedly in NORMAL or PHANTOM mode until "TIME" is displayed. Then, press the ◀◀ or ▶▶. Each time one of the buttons is pressed, the delay time changes as shown below.

15ms ↔ 20ms ↔ 30ms



PLAY WITH DOLBY PRO LOGIC



1 Press the VIDEO/AUX and start playback of the video source.

2 Press DOLBY PRO LOGIC.
NORMAL is selected, and the playback sound has the DOLBY PRO LOGIC effect.

To cancel DOLBY PRO LOGIC mode
Press **DOLBY PRO LOGIC** repeatedly until "PRO-OFF" is displayed.

To change the sound levels during playback
After adjusting the balance with the noise sequencer, the sound levels of the center or surround speakers can be adjusted during playback of laser discs or video software.

1 Press **MANUAL SELECT** on the remote control repeatedly to select "CEN" (center), "S-R" (surround right) or "S-L" (surround left).
2 While the "CEN", "S-R" or "S-L" is displayed, press ◀◀ or ▶▶ on the remote control to adjust the volume.

ADDITIONAL DOLBY PRO LOGIC MODES

In addition to the NORMAL mode, this unit is also equipped with the PHANTOM and the 3 STEREO modes.
PHANTOM mode: Use this mode when no center speaker is connected. The center channel signals are output through the left and right speakers.
3 STEREO mode: Use this mode when no surround speakers are connected. This mode reproduces rear sounds through the front speakers.

To select PHANTOM or 3 STEREO
Press **DOLBY PRO LOGIC** repeatedly until the desired DOLBY PRO LOGIC mode is displayed. The DOLBY PRO LOGIC mode is displayed cyclically as follows.

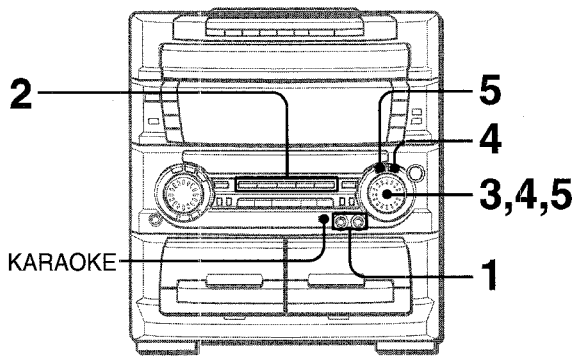
NORMAL → PHANTOM → 3 STEREO → PRO-OFF (cancel) → NORMAL

To adjust the balance of connected speaker sound levels
Carry out steps 2 to 4 on page 23.

NOTE

- Depending on the sound source and/or listening conditions, surround effect may not be obtained even when the DOLBY PRO LOGIC is on.
- The full DOLBY PRO LOGIC effect cannot be obtained when using software without DOLBY SURROUND mark. In this case, use the DSP SURROUND system instead (see page 11).
- The DOLBY PRO LOGIC is automatically canceled when:
  - the ECHO is turned on.
  - the DSP SURROUND system or the BBE is turned on.
  - the headphones are plugged in.
  - the Karaoke function is turned on.
  - the 5.1 CH (page 31) is turned on.
- Set the microphone volume to OFF while the DOLBY PRO LOGIC is on. Otherwise, the DOLBY PRO LOGIC sound cannot be reproduced correctly.

MICROPHONE MIXING

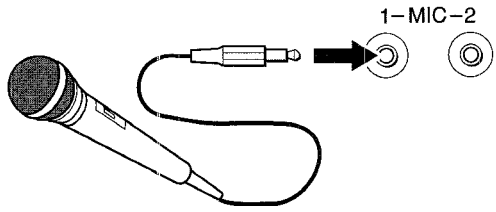


Two microphones (not supplied) can be connected to this unit, allowing you to sing along to music sources.
Use microphones with standard plugs (ø6.3 mm, 1/4 inch).

Before connecting a microphone

Press **MIC** and turn **VOLUME** counterclockwise until "MIC OFF" is displayed.

1 Connect your microphones to MIC 1 and MIC 2 jacks.



2 Press one of the function buttons to select the source to be mixed, and play the source.

3 Adjust the volume and tone of the source.

4 Press MIC and turn VOLUME within 4 seconds to adjust the microphone volume.

The microphone volume can be selected from 1 to MAX (7) or OFF (cancel).
The volume of both microphones is adjusted simultaneously.

5 Press ECHO and turn VOLUME within 4 seconds to adjust the echo level.

The echo level can be selected from 1 to MAX (7) or OFF (cancel).

To change the delay time of echo

Hold down **ECHO** while the echo is on. "ECHO-L" (Long) and "ECHO-M" (Middle) are displayed alternately. At the desired position, release the button.

To record microphone sound mixed with source sound

Follow the procedure for recording from the sound source (see page 19).
SYNC DUB cannot be used for mixing recording.

When the microphones are not in use

Set the microphone volume and echo level to OFF and remove the microphones from **MIC** jacks.

NOTE

- MIC and ECHO are reset to OFF automatically when the function is changed, the DOLBY PRO LOGIC or one of the DSP mode buttons is pressed, the power is turned off, or the AC cord is disconnected.
- If the MIC or ECHO is turned on while the 5.1CH (page 31) is selected, the 5.1CH is changed to the VIDEO.
- When the ECHO level is changed, the DSP SURROUND system and the DOLBY PRO LOGIC are automatically canceled.
- When the headphones are connected, the DSP SURROUND system and the DOLBY PRO LOGIC are automatically canceled.
- If a microphone is held too near the speakers, a howling sound may be produced. In this case, hold the microphone away from the speakers, or decrease the microphone volume.
- If sound through the microphone is extremely loud, it may be distorted. In this case, decrease the microphone volume.

Recommended microphones

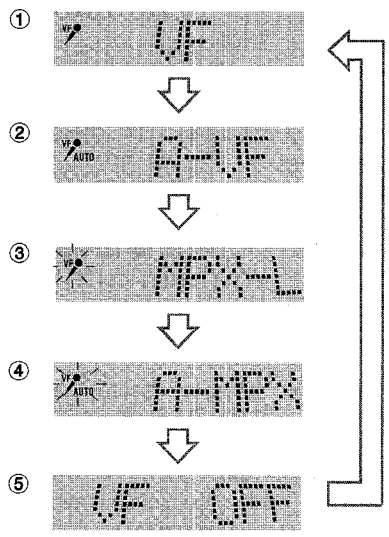
Use of unidirectional type microphones is recommended to prevent howling. Contact your local Aiwa dealer for details.

VOCAL FADER/MULTIPLEX FUNCTIONS

This unit can use discs or tapes as Karaoke sources.
- Use the vocal fader function for ordinary discs or tapes.
- Use the multiplex function for multi audio discs or tapes.

Press KARAOKE repeatedly to select the vocal fader or multiplex function.

Each time **KARAOKE** is pressed, one of the following functions is selected cyclically.



① Vocal Fader
The singer's voice becomes softer than the accompaniment.

② Auto Vocal Fader
The singer's voice becomes softer only while there is audio input through a microphone.

③ Multiplex
Only the sound on the left channel is heard from both speakers, and the sound on the right channel is muted.

④ Auto Multiplex
The sound on the left channel is heard from both speakers, and the sound on the right channel is muted only while there is audio input through a microphone.

⑤ Cancel

To change the time lag setting in Auto Vocal Fader or Auto Multiplex function

The muted original singer's voice can be turned faster than the normal level.
When Auto Vocal Fader or Auto Multiplex is selected, "A-VF" or "A-MPX" is displayed for 3 seconds and disappears. Then hold down **KARAOKE** until "FAST" is displayed.
To return to the initial setting, select SLOW.
When the power is turned off, SLOW is restored.

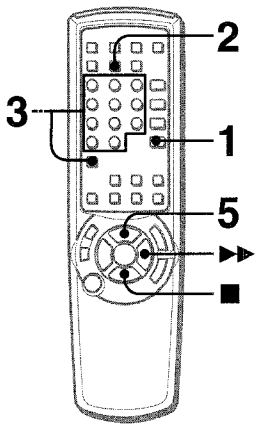
To change the audible channel in Multiplex function

Only the sound on the right channel can be heard from both speakers.
When Multiplex is selected, "MPX-L" is displayed for 3 seconds and disappears. Then the selected function name is displayed, hold down **KARAOKE** until "MPX-R" is displayed.
To return to the initial setting, select MPX-L.
When the power is turned off, MPX-L is restored.

NOTE

- The Karaoke functions may not operate correctly with the following kinds of CDs or tapes.
  - Those with monaural sound
  - Those recorded with strong echoes
  - Those with the vocal part recorded on the right or left side of the sound width
- While the Karaoke function is on, the sound is output as monaural.
- When the function is changed, the Karaoke function is canceled.

CD KARAOKE PROGRAM

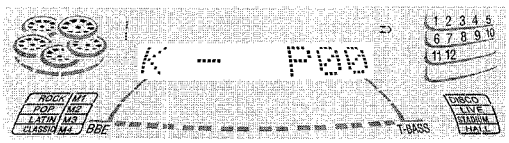


Before or during CD play, you can reserve up to 15 tracks to be played after the current track. Each reservation is cleared when it finishes playing.

Use the remote control.

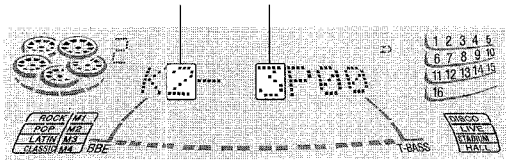
***1* Press CD and load the discs.**

***2* Press PRGM once.**
"CD KARAOKE" scrolls on the display.



***3* Press DISC DIRECT PLAY, then one of the numbered buttons 1-5 within 3 seconds to select a disc. Then, press the numbered buttons 0-9 and +10 to select a track.**

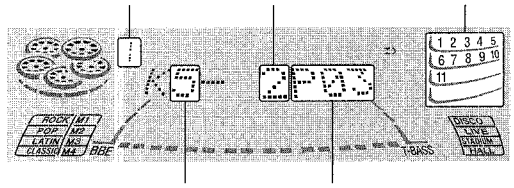
Reserved disc number — Reserved track number



***4* Repeat step 3 to reserve other tracks.**

***5* Press ◀▶ to start play.**
After a track is played, it is cleared from the program.

Currently playing disc — Track number of the last reservation — Currently playing track number flashes.



Disc number of the last reservation — Number of remaining reserved tracks

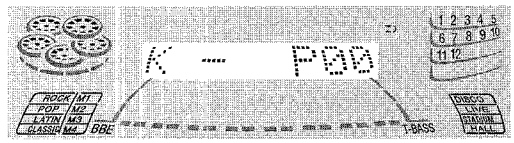
To add a reservation during play
Repeat step 3.

To check the reserved tracks
Press **CD EDIT/CHECK** repeatedly. Each time it is pressed, the disc number and track number are displayed in the reserved order.

To stop play
Press ■. When ◀▶ is pressed, the play starts from the last track again.

To skip a track
Press ▶▶.
The skipped track is cleared from the program.

To clear all the reservations
In stop mode, press ▶▶ repeatedly until "K - P00" is displayed.

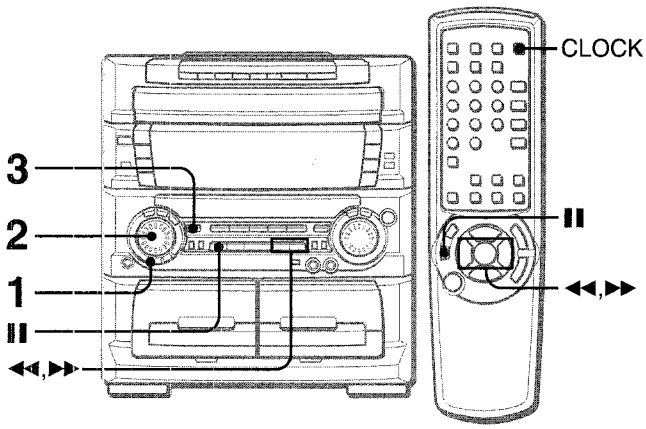


Press it once more to cancel the Karaoke programs. The display returns to that of CD play.

NOTE

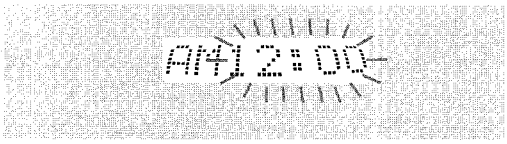
- If the reserved track number does not exist on the selected disc, the unit stops playing and the display flashes. In this case, press ▶▶ to skip the error track. Then press ◀▶ to start play with the next reserved track.
- When **PRGM** is pressed twice in step 2, "– – 0:00" is displayed and the unit enters CD programmed play mode (page 18). To cancel programmed play, press ■.

SETTING THE CLOCK



When the clock is set, the ":" between the hours and minutes flashes. When the power cord is plugged into an AC outlet for the first time after purchase or when the clock setting is canceled due to a power failure, the entire clock display flashes.

1 Press CLOCK.



2 Within 4 seconds, turn MULTI JOG to designate the hour and the minute.

Turning **MULTI JOG** changes both the hour and the minute. ◀◀ or ▶▶ is also available instead of **MULTI JOG**. Holding these buttons down will vary the time rapidly.

3 Press ENTER or II.

The clock starts from 00 seconds.

To view the clock when another display is in the display

Press **CLOCK**. The time is displayed for 4 seconds and then the original display reappears. However, the clock cannot be displayed during recording.

To switch to the 24-hour standard

Press **CLOCK** and then press ■ within 4 seconds.
Repeat the same procedure to restore the 12-hour standard.

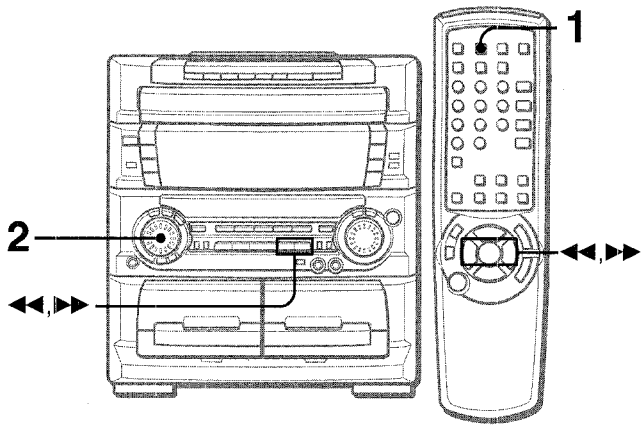
If the clock display flashes

If the display flashes when the clock is displayed, it indicates that the clock has stopped due to a power failure or the removal of the power cord. The current time needs to be reset.

NOTE

If the power-economizing mode (page 7) is on, all the display lights turn off when the power is turned off. To view the clock, press **CLOCK** so that the time is displayed for 4 seconds.

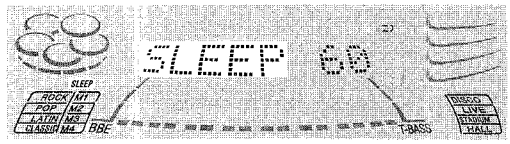
SETTING THE SLEEP TIMER



The unit can be turned off automatically at a specified time.

Use the remote control.

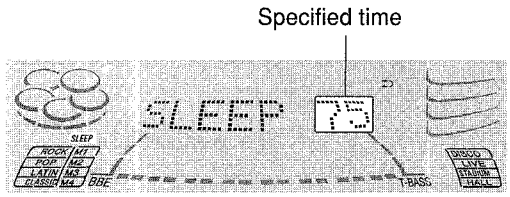
1 Press SLEEP on the remote control.



2 Within 4 seconds, turn MULTI JOG or press ◀◀ or ▶▶ to specify the time until the power is turned off.

The time changes between 5 and 240 minutes in 5-minute steps.

Specified time



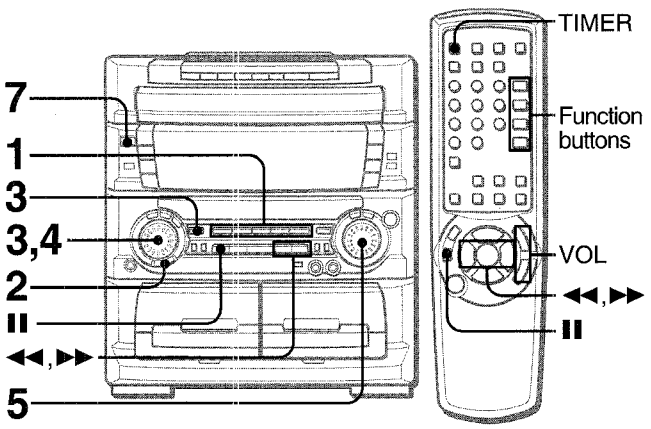
To check the time remaining until the power turns off

Press **SLEEP** once. The remaining time is displayed for 4 seconds.

To cancel the sleep timer

Press **SLEEP** twice so that "SLEEPoFF" appears.

SETTING THE TIMER

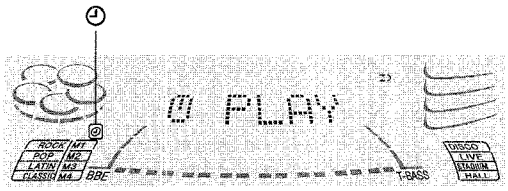


The unit can be turned on at a specified time every day with the built-in timer.

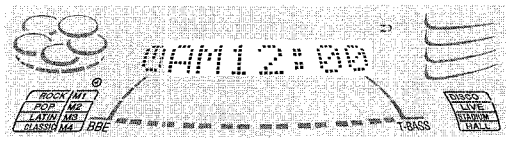
Preparation
Make sure the clock is set correctly.

***1* Press one of the function buttons to select a source.**

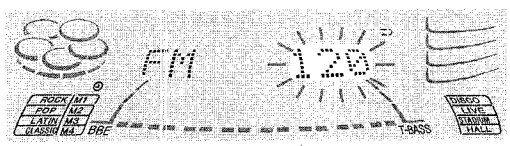
***2* Press TIMER repeatedly until ⏲ appears on the display.**
Time and audio source name flash alternately.



***3* Within 6 seconds, turn MULTI JOG to designate the timer-on time, then press ENTER or II.**
Turning **MULTI JOG** changes both the hour and the minute. ◀◀ or ▶▶ is also available instead of **MULTI JOG**. Holding these buttons down will vary the time rapidly.



***4* Within 4 seconds, turn MULTI JOG to select the duration for the timer-activated period.**
The duration can be set between 5 and 240 minutes in 5-minute steps.
◀◀ or ▶▶ is also available instead of **MULTI JOG**.

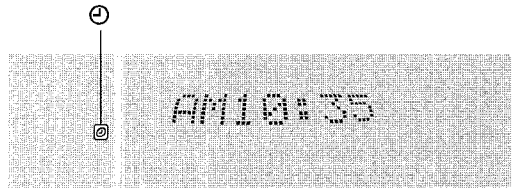


The duration will be automatically set after 4 seconds. It will also be set if **ENTER** or **II** is pressed within 4 seconds after step 4.

***5* Adjust the volume.**
The source sound will play at the volume level set in this step when the power is turned on by the timer.
If the volume level is set to 21 or higher, however, it will automatically be set to 20 when the power is turned on.

***6* Prepare the source.**
To listen to a CD, load the disc to be played first on tray 1.
To listen to a tape, insert the tape into Deck 1 or 2.
To listen to the radio, tune in to a station.

***7* Press POWER to turn off the power.**
⏲ remains on the display after the power is turned off (timer standby mode) if the power-economizing mode is OFF.



When the timer-on time is reached, the unit turns on and begins play with the selected source.

NOTE

- You can change the source that was selected in step 1 by pressing one of the function buttons before pressing **ENTER** or **II** in step 3.
- If the power-economizing mode is ON, ⏲ is not displayed in the timer standby mode.

To check the timer setting
Press **TIMER**.
The selected source, the timer-on time, and the duration for the timer-activated period will be displayed for 4 seconds.

To change any of the previous setting
Carry out from step 1.
However, if you do not change the timer-on time, in step 3 just press **ENTER** twice and continue from step 4.

To cancel the timer standby mode temporarily
Press **TIMER** repeatedly until ⏲ disappears and "OFF" is displayed.
To restore the timer standby mode, press **TIMER** once or twice to display ⏲ or ⏲REC.

Using the unit while the timer is set
You can use the unit normally after setting the timer.
Before turning off the power, carry out step 5 and 6.

NOTE

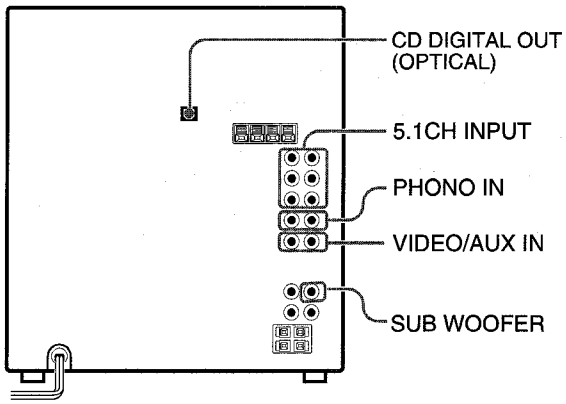
- Timer playback and timer recording will not begin unless the power is turned off.
- Connected equipment cannot be turned on and off by the built-in timer of this unit. Use an external timer.

TIMER RECORDING

Timer recording is applicable for TUNER and VIDEO/AUX (with an external timer) sources only.

Press TIMER repeatedly until ⏲REC appears on the display, then press ENTER within 6 seconds.
Carry out the steps of "SETTING THE TIMER" from step 3 and insert the tape to be recorded on into Deck 2 after step 6.

CONNECTING OPTIONAL EQUIPMENT



Refer to the operating instructions of the connected equipment for details.

- The connecting cords are not supplied. Obtain the necessary connecting cords.
- Consult your local Aiwa dealer for optional equipment.

VIDEO/AUX IN JACKS

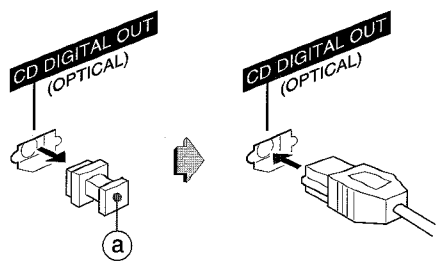
This unit can input analog sound signals through these jacks. Use a cable with RCA phono plugs to connect audio equipment (LD player, VCR, TV, etc.)
Connect the red plug to **VIDEO/AUX R** jack, and the white plug to **VIDEO/AUX L** jack.

PHONO IN JACKS

Connect a turntable. Use an Aiwa turntable equipped with a built-in equalizer amplifier.

CD DIGITAL OUT (OPTICAL) JACK

This unit can output CD digital sound signals through this jack. Use an optical cable to connect digital audio equipment (DAT deck, MD recorder, etc.)
Remove the dust cap ⓐ from **CD DIGITAL OUT (OPTICAL)** jack, then connect an optical cable plug to **CD DIGITAL OUT (OPTICAL)** jack.



When CD DIGITAL OUT (OPTICAL) jack is not being used
Attach the supplied dust cap.

SUB WOOFER JACK

Connect an optional powered sub woofer with a built-in amplifier to the jack.

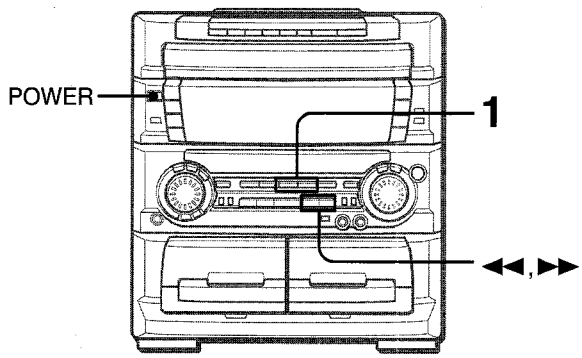
NOTE

SUB WOOFER output jack is designed to reproduce the DOLBY DIGITAL SURROUND sound.
No sound is heard from the sub woofer when the DOLBY PRO LOGIC, the DSP SURROUND system and the 5.1 CH are set to off.

5.1CH INPUT JACKS

This unit can input sound signals from the audio equipment (DVD players, LD players, etc.) that contains a Dolby Digital decoder with the 5.1 ch output terminals. Refer to "CONNECTING A DVD PLAYER" on page 31.

LISTENING TO EXTERNAL SOURCES



To play equipment connected to the **PHONO IN** or **VIDEO/AUX IN** jacks, proceed as follows.

1 Press PHONO or VIDEO/AUX.

"PHONO" or "VIDEO" appears on the display.

2 Play the connected equipment.

To change a source name on the display
When **VIDEO/AUX** is pressed, "VIDEO" is displayed initially. It can be changed to "AUX" or "TV".
With the power on, press **POWER** while pressing **VIDEO/AUX**. Repeat the procedure to select one of the names.

To adjust the sound level of equipment connected to the VIDEO/AUX IN jacks
When the sound level of the external source is much higher or much lower than that of other function sources, adjust it as follows.

1 Press **VIDEO/AUX** and play the equipment.
2 Press ◄◄ or ►► until the sound level becomes the same as that of other function sources.

NOTE

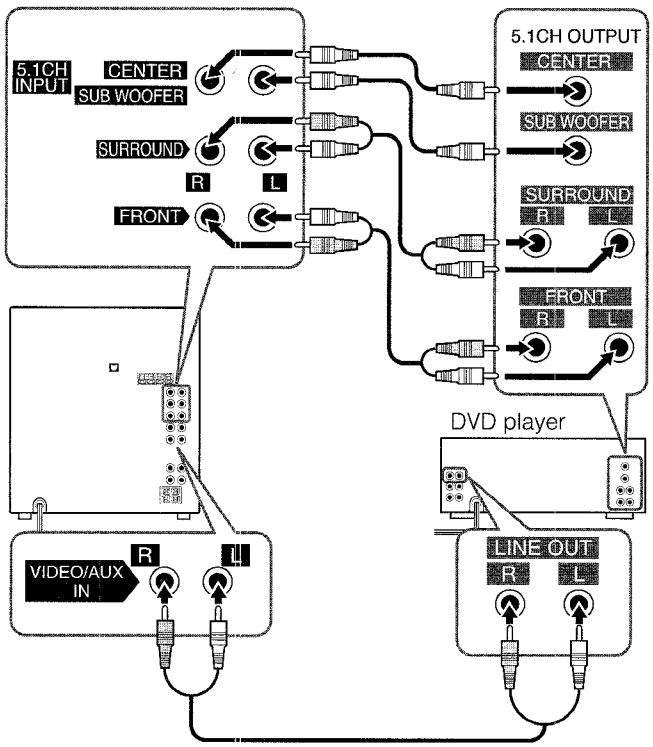
During recording, the sound level can not be adjusted.

CONNECTING A DVD PLAYER

5.1CH INPUT jacks of this unit support the DOLBY DIGITAL SURROUND system.
Connect a DVD player with 5.1 ch output jacks to this unit using cables with RCA phono plugs as follows:

This unit's jack	DVD player's jack
5.1CH INPUT FRONT (L, R)	5.1CH OUTPUT FRONT (L, R), etc.
5.1CH INPUT SURROUND (L, R)	5.1CH OUTPUT SURROUND (L, R), etc.
5.1CH INPUT CENTER	5.1CH OUTPUT CENTER, etc.
5.1CH INPUT SUB WOOFER	5.1CH OUTPUT SUB WOOFER, etc.
VIDEO/AUX IN (L, R)	LINE OUT (L, R), etc.

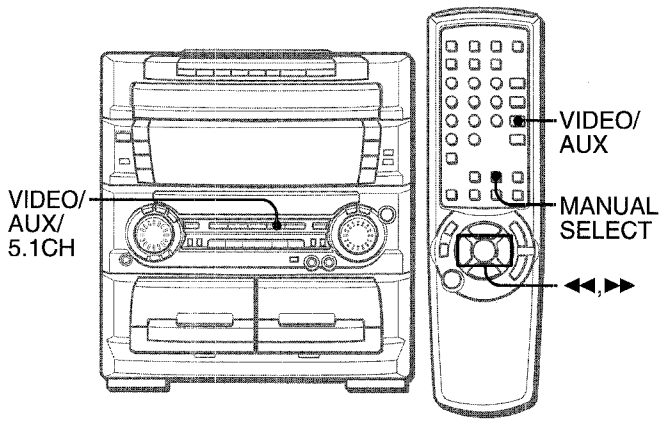
(See NOTE.)



NOTE

- If the DVD player is not connected to **VIDEO/AUX IN** jacks:
  - the spectrum analyzer does not show the sound level of the DVD player.
  - the sound from the connected DVD player cannot be recorded.
  To remove these limitations, connect the LINE OUT jacks of the DVD player to **VIDEO/AUX IN** jacks of this unit besides connecting to **5.1CH INPUT** jacks.
  The signals through **VIDEO/AUX IN** jacks enable the spectrum analyzer to work and the recording to be done.
  Refer also to the operating instructions of the DVD player.
- The DOLBY DIGITAL SURROUND sound cannot be recorded in any way.

LISTENING TO DOLBY DIGITAL SURROUND SOUND



When a DVD player is connected to **5.1CH INPUT** jacks of this unit, you can listen to DOLBY DIGITAL SURROUND sound, which enables you to enjoy theater-quality sound in your home.

1 **Press VIDEO/AUX 5.1CH repeatedly until "5.1ch IN" is displayed.**
DOLBY DIGITAL SURROUND is turned on.

2 **Press ◀◀ or ▶▶ to adjust the input level while "5.1 ch IN" is displayed.**
The input level can be selected from MIN (0) to MAX (7).

3 **Start playing DOLBY DIGITAL SURROUND sound on the DVD player.**

NOTE

- The DOLBY PRO LOGIC, the BBE, the DSP SURROUND system, Karaoke function, MIC and ECHO are automatically canceled when the 5.1CH is selected.
- Make sure the software played back with the connected equipment support the DOLBY DIGITAL SURROUND.
- The function is changed from the 5.1CH to the VIDEO when:
  - the headphones are plugged in.
  - the DSP SURROUND system, the DOLBY PRO LOGIC or the Karaoke function is turned on.
  - the MIC or ECHO level is changed.

To adjust the sound levels of the speakers in DOLBY DIGITAL SURROUND

1 Press **VIDEO/AUX 5.1CH** repeatedly until "5.1ch IN" is displayed.
DOLBY DIGITAL SURROUND is turned on.
2 Press **MANUAL SELECT** on the remote control repeatedly.
Speaker name appears in turn as follows:

→L/R (Front Left/Right)→CEN (Center)→S-L (Surround Left)→
S-W (Sub woofer)←S-R (Surround Right)←

3 Press ◀◀ or ▶▶ to adjust the sound level while "L/R", "CEN", "S-L", "S-R" or "S-W" is displayed.
Each level can be adjusted between -8 dB and +7dB.
4 Repeat steps 2 and 3 to adjust each speaker's sound level.

NOTE

If the surround speakers or the center speaker level of the DOLBY DIGITAL SURROUND is changed, that of the DSP SURROUND system (page 11) and the DOLBY PRO LOGIC (page 23) is also changed.

CARE AND MAINTENANCE

Occasional care and maintenance of the unit and the software are needed to optimize the performance of your unit.

To clean the cabinet

Use a soft dry cloth.
If the surfaces are extremely dirty, use a soft cloth lightly moistened with mild detergent solution. Do not use strong solvents, such as alcohol, benzine or thinner as these could damage the finish of the unit.

To clean the tape heads

When the tape heads are dirty;
- high frequency sound is not emitted
- the sound is not adequately high
- the sound is off-balance
- the tape cannot be erased
- the tape cannot be recorded on

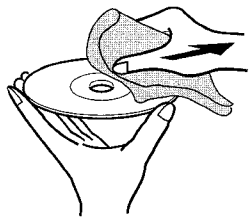
After every 10 hours of use, clean the tape heads with a head cleaning cassette.
Use separately sold dry-type or wet-type cleaning cassette.
Refer to the instructions of the cleaning cassette for details.

To demagnetize the tape heads

The tape heads may become magnetized after long-term use. This may narrow the output range of recorded tapes and increase noise.
After every 20 to 30 hours of use, demagnetize the tape heads with a separately sold demagnetizing cassette.
Refer to the instructions of the demagnetizing cassette for details.

Care of discs

- When a disc becomes dirty, wipe the disc from the center out with a cleaning cloth.



- After playing a disc, store the disc in its case. Do not leave the disc in places that are hot or humid.

Care of tapes

- Store tapes in their cases after use.
- Do not leave tapes near magnets, motors, television sets, or any source of magnetism. This will downgrade the sound quality and cause noise.
- Do not expose tapes to direct sunlight, or leave them in a car parked in direct sunlight.

TROUBLESHOOTING GUIDE

If the unit fails to perform as described in these Operating Instructions, check the following guide.

GENERAL

There is no sound.
- Is the AC cord connected properly?
- Is there a bad connection? (➔ page 5)
- There may be a short circuit in the speaker terminals.
  ➔ Disconnect the AC cord, then correct the speaker connections.
- Was an incorrect function button pressed?

Sound is emitted from one speaker only.
- Is the other speaker disconnected?

The output sound is not stereo.
- Is the Karaoke function turned on? (➔ page 27)

An erroneous display or a malfunction occurs.
  ➔ Reset the unit as stated below.

TUNER SECTION

There is constant, wave-like static.
- Is the antenna connected properly? (➔ page 5)
- Is the signal weak?
  ➔ Connect an outdoor antenna.

The reception contains noise interferences or the sound is distorted.
- Is the system picking up external noise or multipath distortion?
  ➔ Change the orientation of the antenna.
  ➔ Move the unit away from other electrical appliances.

CASSETTE DECK SECTION

The tape does not run.
- Is Deck 2 in pause mode? (➔ page 14)

The sound is off-balance or not adequately high.
- Is the playback head dirty? (➔ page 32)

Recording is not possible.
- Is the erasure prevention tab on the tape broken off? (➔ page 15)
- Is the recording head dirty? (➔ page 32)

Erasure is not possible.
- Is the erasure head dirty? (➔ page 32)
- Is a metal tape being used?

High frequency sound is not emitted.
- Is the playback head dirty? (➔ page 32)

CD PLAYER SECTION

The CD player does not play.
- Is the disc correctly placed? (➔ page 16)
- Is the disc dirty? (➔ page 32)
- Is the lens affected by condensation?
  ➔ Wait approximately one hour and try again.

To reset

If an unusual condition occurs in the display window or the cassette decks, reset the unit as follows.

1 Press **POWER** to turn off the power.
2 Press **POWER** to turn the power back on while pressing ■**CLEAR**. Everything stored in memory after purchase is canceled.

If the power cannot be turned off in step 1 because of a malfunction, reset by disconnecting the AC cord, and connect it again. Then carry out step 2.

SPECIFICATIONS

Main unit CX-ZHT63

FM tuner section

Tuning range	87.5 MHz to 108 MHz
Usable sensitivity (IHF)	13.2 dBf
Antenna terminals	75 ohms (unbalanced)

AM tuner section

Tuning range	530 kHz to 1710 kHz (10 kHz step) 531 kHz to 1602 kHz (9 kHz step)
Usable sensitivity	350 µV/m
Antenna	Loop antenna

Amplifier section

Power output	**Front** 50 W + 50 W (50 Hz - 20 kHz, THD less than 1 %, 6 ohms) **Rear (Surround)** 20 W + 20 W (50 Hz - 20 kHz, THD less than 1 %, 8 ohms) **Center** 20 W (50 Hz - 20 kHz, THD less than 1 %, 8 ohms)
Total harmonic distortion	**Front** 0.15 % (25 W, 1 kHz, 6 ohms, DIN AUDIO) **Rear (Surround)** 0.15 % (10 W, 1 kHz, 8 ohms) **Center** 0.1 % (10 W, 1 kHz, 8 ohms)
Inputs	VIDEO/AUX: 310 mV (adjustable) PHONO: 400 mV (47 kohms) 5.1CH INPUT: FRONT: 500 mV SURROUND: 300 mV CENTER: 300 mV SUB WOOFER: 500 mV MIC 1, MIC 2: 1.4 mV (20 kohms)
Outputs	CD DIGITAL OUT (OPTICAL) SUB WOOFER: 1 V SPEAKERS: accept speakers of 6 ohms or more SURROUND SPEAKERS: accept speakers of 8 -16 ohms or more CENTER SPEAKER: accepts speakers of 8 ohms or more PHONES (stereo jack): accepts headphones of 32 ohms or more

Cassette deck section

Track format	4 tracks, 2 channels stereo
Frequency response	CrO_2 tape: 50 Hz – 16000 Hz Normal tape: 50 Hz – 15000 Hz
Signal-to-noise ratio	50 dB (CrO_2 tape peak level, above 400 Hz)
Recording system	AC bias
Heads	Deck 1: Playback head × 1 Deck 2: Recording/playback/erase head × 1

Compact disc player section

Laser	Semiconductor laser (λ = 780 nm)
D-A converter	1 bit dual
Signal-to-noise ratio	85 dB (1 kHz, 0 dB)
Harmonic distortion	0.03 % (1 kHz, 0 dB)
Wow and flutter	Unmeasurable

General

Power requirements	120 V AC, 60 Hz
Power consumption	130 W
Dimensions of main unit (W × H × D)	360 × 394.5 × 387.5 mm (14 1/4 x 15 5/8 x 15 3/8 in.)
Weight of main unit	10 kg (22 lb. 1 oz)

Speaker system SX-ZHT65

Cabinet type	3 way, bass reflex
Speakers	Woofer: 220 mm cone type Tweeter: 60 mm cone type Super tweeter: 20 mm ceramic type
Impedance	6 ohms
Output sound pressure level	89 dB/W/m
Dimensions (W × H × D)	290 × 444 × 306 mm (11 1/2 × 19 3/4 × 12 1/8 in.)
Weight	6.3 kg (13 lb. 14 oz.)

Specifications and external appearance are subject to change without notice.

COPYRIGHT

Please check the laws on copyright relating to recordings from discs, radio or external tape for the country in which the machine is being used.

BBE SYSTEM

The word "BBE" and the "BBE symbol" are trademarks of BBE Sound, Inc.
Under license from BBE sound, Inc.

DOLBY PRO LOGIC

Manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.
"DOLBY", the double-D symbol ◻◻ and "PRO LOGIC" are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION

Modifications or adjustments to this product, which are not expressly approved by the manufacturer, may void the user's right or authority to operate this product.

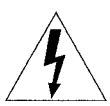
ESPAÑOL

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O SACUDIDAS ELECTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
"PRECAUCION:PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUE SE PRODUZCAN SACUDIDAS ELECTRICAS, NO QUITE LA CUBIERTA (O PANEL POSTERIOR).
EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE DEBA REPARAR EL USUARIO.
SOLICITE LAS REPARACIONES AL PERSONAL DE SERVICIO CAPACITADO."

Explicación de los símbolos gráficos:



El símbolo del rayo con punta de flecha, en el interior de un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario de la presencia de "tenciones peligrosas" sin aislar en el interior del producto que podrían ser de suficiente magnitud como para constituir un riesgo de sacudida eléctrica para las personas.

El signo de exclamación en el interior de un triángulo equilátero tiene la finalidad de avisar al usuario de la presencia de instrucciones de operación y mantenimiento (reparación) en el material impreso que acompaña al aparato.

Anotación del propletario

Para su conveniencia, anote el número de modelo y el número de serie (los encontrará en el panel trasero de su aparato) en el espacio suministrado más abajo. Menciónelos cuando se ponga en contacto con su concesionario Aiwa en caso de tener dificultades.

N.° de modelo	N.° de serie (N.° de lote)
CX-ZHT63	
SX-ZHT65	
SX-C605	
SX-R275	

PRECAUCIONES

Lea cuidadosa y completamente el manual de instrucciones antes de utilizar la unidad. Asegúrese de guardar el manual de instrucciones para utilizarlo como referencia en el futuro. Todas las advertencias y precauciones del manual de instrucciones y de la unidad deberán cumplirse estrictamente, así como también las sugerencias de seguridad mencionadas más abajo.

Instalación

1 **Agua y humedad** — No utilice esta unidad cerca del agua como, por ejemplo, cerca de una bañera, una palangana, una piscina o algo similar.

2 **Calor** — No utilice esta unidad cerca de fuentes de calor, incluyendo salidas de aire caliente, estufas u otros aparatos que generen calor.
Tampoco deberá someterse a temperaturas inferiores a 5°C ni superiores a 35°C.

3 **Superficie de montaje** — Ponga la unidad sobre una superficie plana y nivelada.

4 **Ventilación** — La unidad deberá situarse donde tenga suficiente espacio libre a su alrededor, para que la ventilación apropiada quede asegurada. Deje un espacio libre de 10 cm por la parte posterior y superior de la unidad, y 5 cm por cada lado.
- No ponga la unidad sobre una cama, una alfombra o superficies similares que podrían tapar las aberturas de ventilación.
- No instale la unidad en una librería, mueble o estantería cerrada herméticamente donde la ventilación no sea adecuada.

5 **Entrada de objetos y líquidos** — Tenga cuidado de que pequeños objetos y líquidos no entren en la unidad por las aberturas de ventilación.

6 **Carros de mano y soportes** — Cuando ponga o monte la unidad en un soporte o carro de mano, ésta deberá moverse con mucho cuidado.
Las paradas repentinas, la fuerza excesiva y las superficies irregulares pueden hacer que la unidad o el carro de mano se dé vuelta o se caiga.

7 **Condensación** — En la lente del fonocaptor del reproductor de discos compactos tal vez se forme condensación cuando:
- La unidad se pase de un lugar frío a uno caliente.
- El sistema de calefacción se acabe de encender.
- La unidad se utilice en una habitación muy húmeda.
- La unidad se enfríe mediante un acondicionador de aire.

Esta unidad tal vez funcione mal cuando tenga condensación en su interior. En este caso, deje en reposo la unidad durante unas pocas horas y repita de nuevo la operación.

8 **Montaje en pared o techo** — La unidad no se deberá montar en una pared ni en el techo, a menos que se especifique lo contrario en el manual de instrucciones.

Energía eléctrica

1 **Fuentes de alimentación** — Conecte solamente esta unidad a las fuentes de alimentación especificadas en el manual de instrucciones, y como está marcado en la unidad.

2 **Polarización** — Como medida de seguridad, algunas unidades disponen de enchufes de alimentación de CA polarizados que solamente podrán insertarse de una forma en el tomacorriente de la red. Si es difícil o imposible insertar el enchufe de alimentación de CA en un tomacorriente de la red, dele la vuelta e inténtelo de nuevo. Si sigue sin poder insertarse bien, llame a un técnico de servicio cualificado para que reemplace el tomacorriente. Para evitar anular la función de seguridad del enchufe polarizado, no lo inserte a la fuerza en un tomacorriente.

3 **Cable de alimentación de CA**
- Cuando desconecte el cable de alimentación de CA, sujete la clavija de alimentación de CA y tire de ella. No tire del propio cable.
- Nunca maneje la clavija de alimentación de CA con las manos mojadas porque podría producirse un incendio o una sacudida eléctrica.
- Los cables de alimentación deberán colocarse de forma que no queden muy doblados, pillados, y que nadie pueda pisarlos. Preste especial atención al cable de la unidad principal al tomacorriente de CA.
- Evite sobrecargar las tomas de CA y los cables de extensión más allá de su capacidad porque esto podría causar un incendio o una sacudida eléctrica.

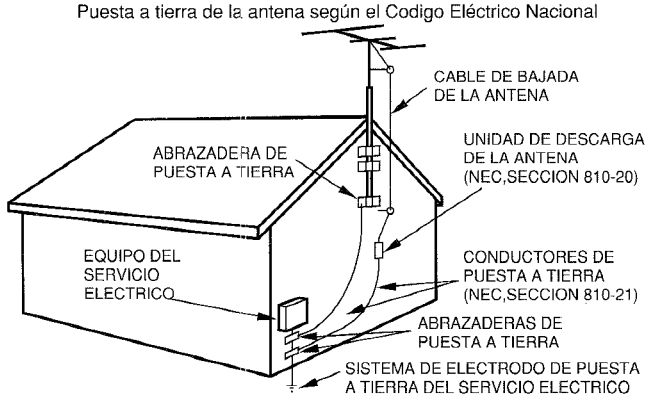
4 **Cable prolongador** — Para evitar descargas eléctricas, no utilice el enchufe de alimentación de CA polarizado con un cable prolongador ni tomacorriente a menos que el enchufe pueda insertarse completamente a fin de evitar que sus cuchillas queden al descubierto.

5 **Períodos de no utilización** — Desenchufe el cable de alimentación de CA de la toma de CA si la unidad no va a ser utilizada durante varios meses o más. Cuando el cable de alimentación esté conectado, por la unidad continuará circulando una pequeña cantidad de corriente, aunque la alimentación esté desconectada.

Antena exterior

1 **Líneas eléctricas** — Cuando conecte una antena exterior, cerciórese de que esté alejada de las líneas eléctricas.
2 **Puesta a tierra de la antena exterior** — Cerciórese de que el sistema de antena esté adecuadamente puesto a tierra como medida de protección contra sobretensiones inesperadas o la generación de electrostática. El artículo 810 del código National Electric Code, ANSI/NFPA 70 proporciona información sobre la puesta a tierra adecuada del mástil, la estructura de soporte, y la acometida a la unidad de descarga de la entena, así como sobre el tamaño de la unidad de puesta a tierra, la conexión de los terminales de puesta a tierra, y los requisitos de puesta a tierra de los propios terminales.

Puesta a tierra de la antena según el Codigo Eléctrico Nacional


CABLE DE BAJADA DE LA ANTENA
UNIDAD DE DESCARGA DE LA ANTENA (NEC,SECCION 810-20)
ABRAZADERA DE PUESTA A TIERRA
EQUIPO DEL SERVICIO ELECTRICO
CONDUCTORES DE PUESTA A TIERRA (NEC,SECCION 810-21)
ABRAZADERAS DE PUESTA A TIERRA
SISTEMA DE ELECTRODO DE PUESTA A TIERRA DEL SERVICIO ELECTRICO (NEC,ARTICULO 250,PARTE H)

NEC(CODIGO ELECTRICO NACIONAL)

Mantenimiento

Limpie la unidad sólo como se recomienda en el manual de instrucciones.

Daños que necesitan ser reparados

Haga que un técnico en reparaciones cualificado le repare las unidades si:

- El cable de alimentación de CA o su clavija está estropeado.
- Objetos extraños o líquidos han entrado en la unidad.
- La unidad ha estado expuesta a la lluvia o al agua.
- La unidad no parece funcionar normalmente.
- La unidad muestra un cambio considerable en sus prestaciones.
- La unidad se ha caído o la caja se ha estropeado.

NO TRATE DE REPARAR LA UNIDAD USTED MISMO.

INDICE

PREPARATIVOS

INSTALACION 4
CONTROL REMOTO 6
ANTES DE LA OPERACION 6

SONIDO

AJUSTES DEL SONIDO 9
ECUALIZADOR GRAFICO 10
SONIDO AMBIENTAL DEL DSP 11

RECEPCION DE LA RADIO

SINTONIZACION MANUAL 12
PREAJUSTE DE EMISORAS 13

REPRODUCCION DE CINTAS

OPERACIONES BASICAS 14
REPRODUCCION CONTINUA 15

REPRODUCCION DE DISCOS COMPACTOS

OPERACIONES BASICAS 16
REPRODUCCION PROGRAMADA 18

GRABACION

GRABACION BASICA 19
COPIADO MANUAL DE UNA CINTA 20
COPIADO DE TODA LA CINTA 20
GRABACION CON EDICION AI 21
GRABACION CON EDICION PROGRAMADA 22

DOLBY PRO LOGIC

AJUSTE DEL NIVEL DE LOS ALTAVOCES 23
REPRODUCCION CON DOLBY PRO LOGIC 24

KARAOKE

MEZCLA MICROFONICA 25
PROGRAMA DE KARAOKE CON DISCOS COMPACTOS 27

RELOJ Y TEMPORIZADOR

PUESTA EN HORA DEL RELOJ 28
AJUSTE DEL TEMPORIZADOR PARA DORMIR 28
AJUSTE DEL TEMPORIZADOR 29

OTRAS CONEXIONES

CONEXION DE UN EQUIPO OPCIONAL 30
ESCUCHA DE FUENTES DE SONIDO EXTERNAS 30
CONEXION DE UN REPRODUCTOR DE VIDEODISCOS DIGITAL 31

GENERALIDADES

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO 32
GUIA PARA LA SOLUCION DE PROBLEMAS 32
ESPECIFICACIONES 33

INDICE DE LAS PARTES ..... Tapa posterior

E

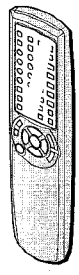
INSTALACION

El sistema DOLBY PRO LOGIC, que es la característica más importante de este sistema estéreo, le ofrece entretenimiento audiovisual en su hogar.
Realice la instalación y la conexión de la unidad principal, los altavoces suministrados, su televisor, y su equipo de vídeo de acuerdo con el procedimiento siguiente.

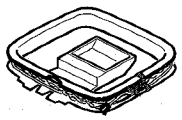
Compruebe su sistema y los accesorios

Z-HT63

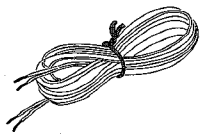
Sintonizador, amplificador, platina de casete y reproductor de discos compactos estéreo CX-ZHT63
Altavoces delanteros SX-ZHT65
Altavoces central SX-C605
Altavoces de sonido ambiental SX-R275



Control remoto



Antena de AM

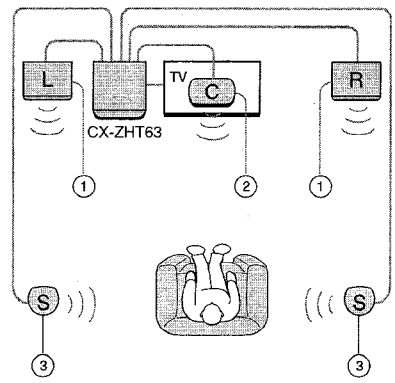


Antena de FM

Manual de instrucciones, etc.

UBICACION DE LOS ALTAVOCES

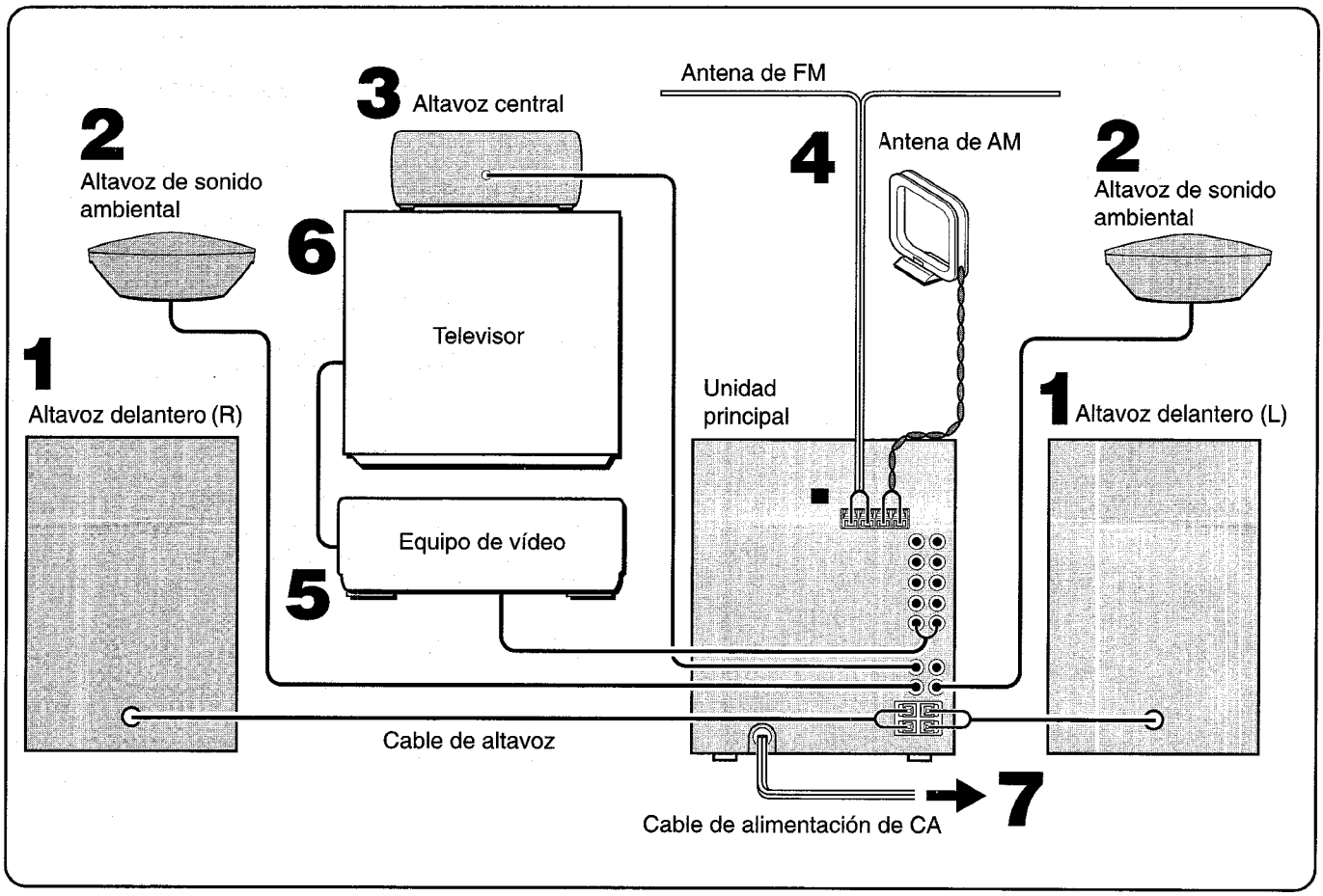
Para lograr los efectos óptimos obtenibles con el sistema DOLBY PRO LOGIC, será muy importante ubicar adecuadamente los altavoces. Refiérase a la ilustración siguiente para encontrar la mejor ubicación en su sala.



① **Altavoces delanteros**
② **Altavoz central**
Colóquelo entre los dos altavoces delanteros. Además, póngalo sobre o debajo del televisor, si ha conectado uno a la unidad.
③ **Altavoces de sonido ambiental**
Colóquelos directamente al lado o ligeramente detrás del área de escucha. Alinéelos horizontalmente, a 1 metro más o menos sobre la altura de sus oídos.

NOTA

- Cuando DOLBY PRO LOGIC, el sistema DSP SURROUND y 5.1 CH (página 31) estén desactivados, no se escuchará sonido por los altavoces central y de sonido ambiental.
- Cuando DOLBY PRO LOGIC o 5.1 CH (página 31) esté activado, el sonido se escuchará por el altavoz central.



CONEXIONES

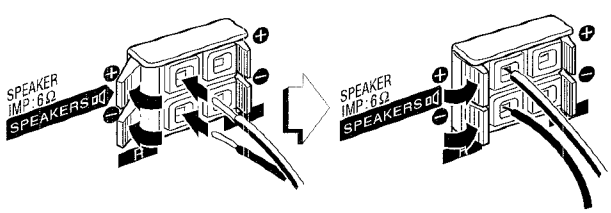
Antes de conectar el cable de allmentación de CA
La tensión nominal de su unidad indicada en el panel posterior es de 120 V CA. Compruebe si esta tensión coincide con la red de la local.

IMPORTANTE
Conecte primero los altavoces, las antenas y todos los demás equipos opcionales. Luego conecte el cable de alimentación de CA.

No existe diferente entre los altavoces delanteros ni entre los altavoces de sonido ambiental. Ambos podrán conectarse como L (izquiredo) o R (derecho).

1 Conecte los altavoces derecho e izquierdo a la unidad principal.

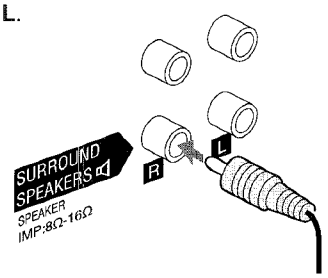
Conecte el cable del altavoz derecho a los terminales **SPEAKERS R**, y el cable del altavoz izquierdo a los terminales **SPEAKERS L**.



El cable de altavoz con la franja blanca deberá conectarse al terminal ⊕, y el cable negro al terminal ⊖.

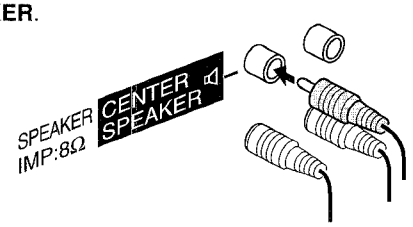
2 Conecte los altavoces de sonido ambiental a la unidad principal.

Conecte el cable del altavoz de sonido ambiental derecho al terminal **SURROUND SPEAKERS R**, y el cable del altavoz de sonido ambiental izquierdo al terminal **SURROUND SPEAKERS L**.



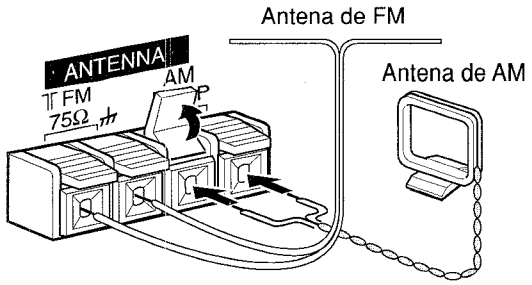
3 Conecte el altavoz central.

Conecte el cable del altavoz central al terminal **CENTER SPEAKER**.



4 Conecte las antenas suministradas.

Conecte la antena de FM a los terminales **FM 75** Ω y la antena de AM a los terminales **AM LOOP**.



5 Conecte el equipo de vídeo.

Conecte las tomas **VIDEO/AUX IN** de esta unidad a las tomas de salida de audio del equipo de vídeo con un cable conector de audio opcional.

6 Conecte el televisor al equipo de vídeo.

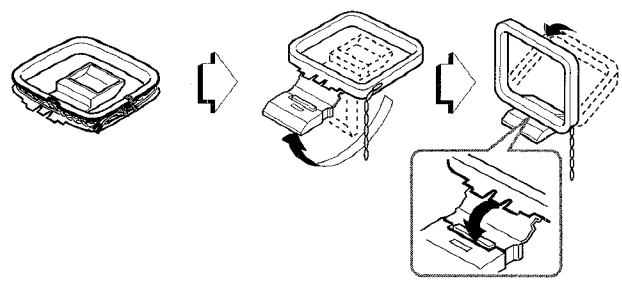
Con respecto a los detalles, consulte el Manual de instrucciones del equipo conectado.

7 Conecte el cable de alimentación de CA a una toma de CA.

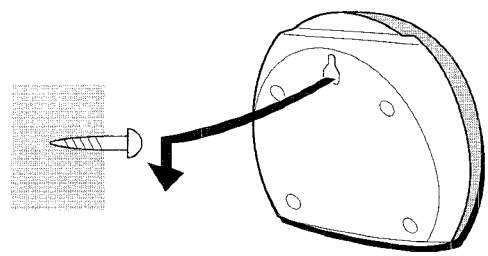
- La demostración del juego empezará cuando el cable de CA se enchufe en una toma de CA. Consulte la página 8 "JUEGO DE DEMOSTRACION" para obtener más detalles.

Para posicionar las antenas
Antena de FM:
Extienda horizontalmente esta antena formando una T y fije sus extremos a una pared.
Antena de cuadro de AM:
Oriéntela para buscar recepción optima.

Para poner la antena de AM en posición vertical sobre una superficie
Fije el gancho en la ranura.

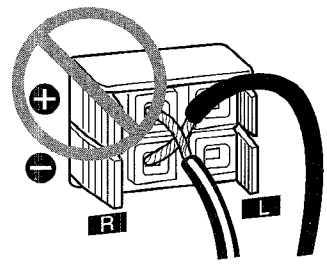


Para montar los altavoces de sonido ambiental en la pared
Monte cada altavoz en un lugar que pueda soportar su peso.



NOTA

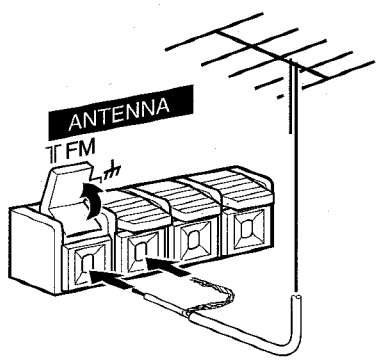
- Asegúrese de conectar correctamente los cables de los altavoces. Las conexiones mal hechas podrían causar un cortocircuito en los terminales **SPEAKERS**.



- No deje objetos que generen magnetismo, tales como tarjetas de crédito, cerca de los altavoces porque podrían dañarse.
- No ponga la antena de FM cerca de objetos metálicos o rieles de cortinas.
- No ponga la antena de AM cerca de otros equipos opcionales, el propio sistema estéreo, el cable de alimentación de CA o los cables de los altavoces, porque se producirán interferenas.
- No desbobine el cable de la antena de AM.

CONEXION DE UNA ANTENA EXTERIOR

Para obtener la mejor recepción de FM se recomienda utilizar una antena exterior.
Conecte la antena exterior a los terminales **FM 75** Ω.

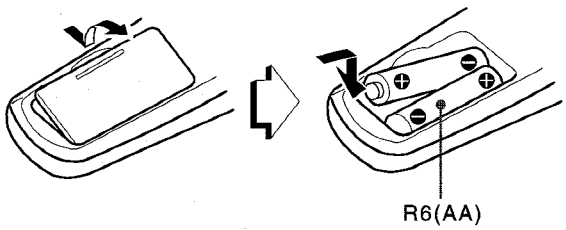


Para conectar otro equipo opcional → página 30.

CONTROL REMOTO

Inserción de las pilas

Quite la tapa de las pilas, ubicada en la parte trasera del control remoto, e inserte dos pilas R6 (tamaño AA).



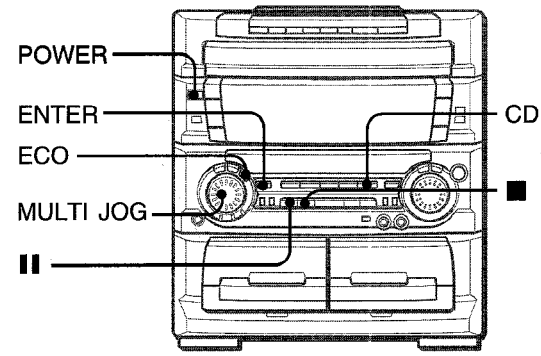
Cuándo reemplazar las pilas

La distancia máxima de operación entre el control remoto y el sensor de señales de la unidad principal deberá ser de 5 metros aproximadamente. Cuando disminuya esta distancia, reemplace las pilas por otras nuevas.

NOTA

- Si el control remoto no va a ser utilizado durante mucho tiempo, quite las pilas para evitar las posibles fugas de electrólito.
- El control remoto quizá no funcione correctamente cuando:
  - La línea de visión entre el control remoto y el sensor de señales del interior del visualizador esté expuesta a una luz intensa como, por ejemplo, la luz del sol.
  - Otros controles remotos (de un televisor, etc.) estén siendo utilizados cerca de esta unidad.

ANTES DE LA OPERACION



Para encender la unidad

Pulse uno de los botones de función (**TAPE**, **TUNER**, **PHONO VIDEO/AUX** o **CD**).
La reproducción del disco o de la cinta insertada empezará, o se recibirá la emisora previamente sintonizada (función de reproducción directa).
También podrá utilizarse **POWER**.

Para apagar la unidad

Pulse **POWER**.

Guías de iluminación

Siempre que se pulse **POWER** o uno de los botones de función después de ajustar el reloj, los botones para la operación se encenderán o parpadearán. (Consulte "PUESTA EN HORA DEL RELOJ" en la página 28.)

Ventanillas parpadeantes

La ventanillas de la parte superior de la unidad y de las platinas de casete se encenderán o parpadearán mientras la unidad esté encendida.
Para apagar la luz de la ventanilla de la parte superior de la unidad, pulse ■**CLEAR** mientras pulsa **CD**. Para volver a encenderla, repita el procedimiento seguido para apagarla.

Utilización del control remoto

Las instrucciones de este manual se refieren principalmente a los botones de la unidad principal. Los botones del control remoto con los mismos nombres que los de la unidad principal también podrán utilizarse.

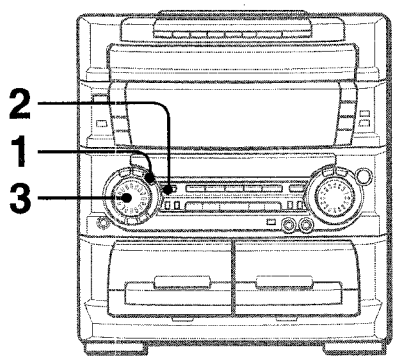
Para cambiar el nivel de brillo del visualizador

1 Pulse **ECO** para que se visualice "ECO MODE".
2 Antes de que pasen 4 segundos, gire **MULTI JOG** para visualizar "DIM MODE", y luego pulse **ENTER** antes de que pasen otros 4 segundos.
3 Antes de que pasen 4 segundos, gire **MULTI JOG** para seleccionar el modo del regulador de intensidad de iluminación como se indica abajo.
El modo se establecerá automáticamente después de 4 segundos. También se establecerá si se pulsa **ENTER** antes de que pasen 4 segundos después de realizar el paso 3.

DIM-OFF ↔ DIMMER 1 ↔ DIMMER 2 ↔ DIMMER 3

DIM-OFF: La visualización normal.
DIMMER 1: La iluminación del visualizador es menos intensa que la normal
DIMMER 2: La iluminación del visualizador es menos intensa que la de DIMMER 1.
DIMMER 3: La iluminación del visualizador es menos intensa que la de DIMMER 2. El analizador de espectro, la ventanilla de la parte superior de la unidad y las lámparas de los botones se apagarán.

PUESTA DEL MODO DE AHORRO DE ENERGIA

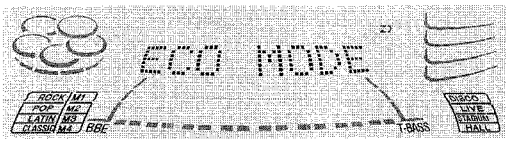


Al poner esta unidad en el modo de ahorro de energía se reduce el consumo de energía de la forma siguiente.

- Cuando se desconecta la alimentación, todas las luces del visualizador se apagan, y solamente se enciende el indicador ⏻ **STANDBY/ON**.
  Sin embargo, si el reloj no está ajustado, la demostración del juego (página 8) se iniciará cuando desconecte la alimentación.
- Si no se reproduce un disco compacto ni una cinta durante 10 minutos o si no hay entrada de audio desde ningún equipo externo conectado durante 10 minutos cuando se selecciona VIDEO/AUX o PHONO como fuente, la alimentación se desconecta. Como caso excepcional, la alimentación no se desconectará cuando se haya seleccionado 5.1 CH.
- El visualizador se ilumina sólo cuando se utiliza la unidad. Cuando la unidad no haya sido utilizada durante 10 segundos, el nivel del brillo cambiará al modo seleccionado previamente en "DIM MODE". (Consulte la página 6)
  (Si el nivel del brillo del visualizador está ajustado en "DIM-OFF", el brillo no cambiará. Cuando el nivel sea "DIMMER 3", los indicadores de los botones también se apagarán.)

1 Pulse ECO.

"ECO MODE" se visualizará.

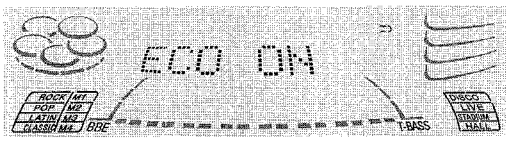


2 Pulse ENTER antes de que pasen 4 segundos.

El estado actual del modo de ahorro de energía se visualizará.
Si el modo de ahorro de energía está desactivado: ECO OFF
Si el modo de ahorro de energía está activado: ECO ON

3 Gire MULTI JOG antes de que pasen 4 segundos para activar o desactivar el modo de ahorro de energía.

Ejemplo: Cuando se seleccione "ON".



El modo se establecerá automáticamente después de 4 segundos. También se establecerá si se pulsa **ENTER** antes de que pasen 4 segundos después del paso 3.

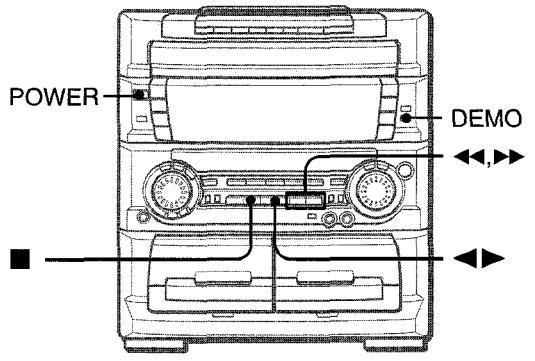
Consumo eléctrico en espera
Si el modo de ahorro de energía está desactivado: 26 W
Si el modo de ahorro de energía está activado: 2,5 W

NOTA

Para ver el reloj, pulse **CLOCK** para que se visualice la hora durante 4 segundos.

E

JUEGO DE DEMOSTRACION



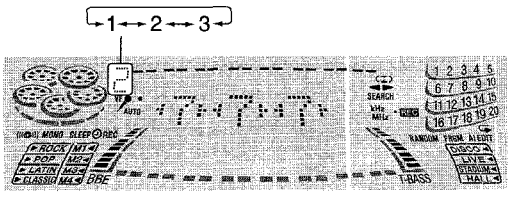
Cuando el cable de alimentación de CA se conecte a una toma de CA por primera vez después de haber adquirido el aparato, la demostración del juego empezará en el visualizador. Cuando se conecte la alimentación, la demostración del juego terminará. Cuando se desconecte la alimentación, la demostración del juego empezará de nuevo.
Hasta que se ponga la hora en el reloj, la demostración del juego empezará siempre que se desconecte la alimentación.
Cuando la hora esté puesta en el reloj, la demostración del juego no empezará aunque se desconecte la alimentación. (Consulte "PUESTA EN HORA DEL RELOJ" en la página 28.)

Para iniciar o finalizar la demostración del juego cuando esté puesta la hora en el reloj.
Pulse **DEMO** cuando la alimentación esté desconectada; la demostración del juego empezará.
Para finalizar la demostración del juego, pulse de nuevo **DEMO**.

Para jugar el juego de demostración
1 Pulse **DEMO** para que aparezca el juego.
2 Pulse ◀▶.
En el visualizador comenzarán a correr tres números.
3 Pulse ■ una vez.
El número de la izquierda se parará.
4 Pulse ■ dos veces para parar los dos números restantes.
Puntuación:
El juego comienza con 20 puntos.
Si todos los números son iguales, se añadirán 50 puntos a la puntuación.
Si no son iguales, se restará un punto.
Si alcanza una puntuación de 9999 puntos, habrá ganado.
Si la puntuación se reduce a 0 puntos, habrá perdido.

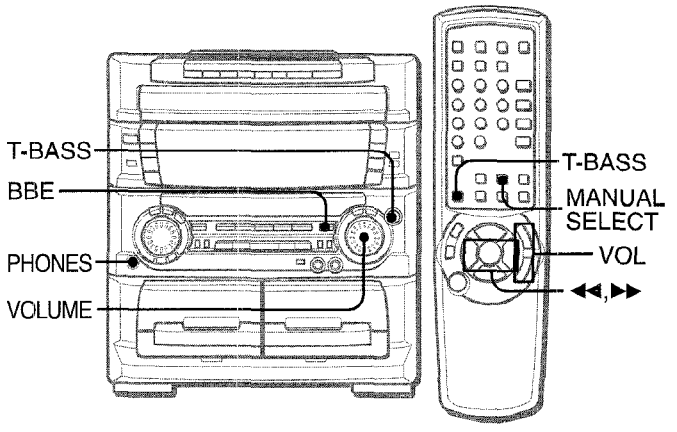
Para reiniciar el juego de demostración
Pulse **DEMO** dos veces, y luego ◀▶. El juego volverá a comenzar.

Para cambiar las probabilidades de igualación de los tres números
Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ para seleccionar uno de los tres niveles de probabilidad cuando juegue con la demostración del juego. El indicador del número de bandeja cambia en el visualizador entre 1 y 3. Al aumentar el número de la bandeja (de 1 a 3), más alta será la probabilidad de la igualación.



NOTA
- Mientras esté jugando el juego de demostración, ◀▶, ◀◀, ▶▶ y ■ solamente podrán utilizarse para el juego. Para poder utilizar estos botones en otras funciones como reproducción de discos compactos, etc., cancele el juego.
- Durante el juego de demostración en el visualizador se encenderán algunos indicadores no relacionados con la operación actual.

AJUSTES DEL SONIDO



CONTROL DE VOLUMEN

Gire VOLUME de la unidad principal o pulse VOL ∧ o ∨ del control remoto.

El nivel del volumen se visualizará como un número desde 0 a MAX (50).
El nivel del volumen se ajustará automáticamente a 20 cuando desconecte la alimentación con el nivel del volumen ajustado a 21 o más.

Para cambiar el balance izquierdo/derecho

Pulse **MANUAL SELECT** en el control remoto. L/R se visualizará durante 2 segundos. Pulse ◀◀ o ▶▶ en el control remoto antes de que pasen 2 segundos.

- También cambiará el nivel DOLBY PRO LOGIC (página 23) y DOLBY DIGITAL SURROUND (página 31) de los altavoces delanteros.

Utilización de auriculares

Conecte auriculares con clavija estéreo estándar (6,3 mm ø) a la toma **PHONES**.
Mientras los auriculares estén conectados no saldrá sonido de los altavoces.

- Cuando se enchufe los auriculares, el sistema DSP SURROUND (página 11), DOLBY PRO LOGIC (página 23) y 5.1 CH (página 31) no funcionarán.

Ajuste del sonido durante la grabación

El volumen de salida y el tono (excepto BBE) de los altavoces o de los auriculares podrá variarse libremente sin que se vea afectada la grabación.

NOTA

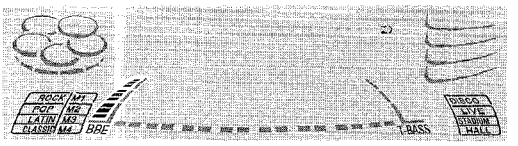
Cuando reproduzca una cinta grabada con BBE, se recomienda que desactive BBE para evitar la distorsión del sonido de altas frecuencias.

SISTEMA BBE

El sistema BBE realza la claridad del sonido de alta frecuencia. También mejora la función karaoke para que su voz suene más clara y agradable.

Pulse BBE.

Cada vez que lo pulse, el nivel cambiará. Seleccione uno de los tres niveles o la posición de apagado, lo que usted prefiera.

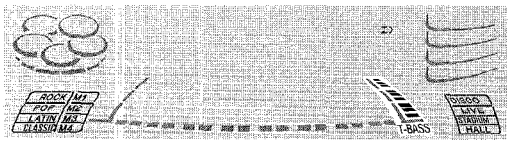


SISTEMA SUPER T-BASS

El sistema T-BASS realza el realismo del sonido de baja frecuencia.

Pulse T-BASS.

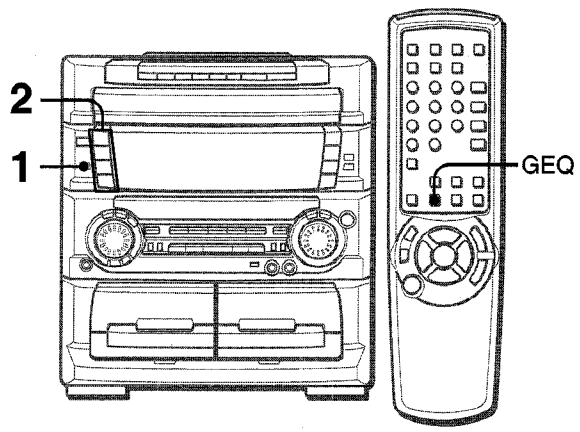
Cada vez que lo pulse, el nivel cambiará. Seleccione uno de los tres niveles o la posición de apagado, lo que usted prefiera.



NOTA

El sonido de baja frecuencia tal vez se distorsione cuando se utilice el sistema T-BASS con un disco o una cinta cuyo sonido de baja frecuencia ya haya sido realzado. En este caso, cancele el sistema T-BASS.

ECUALIZADOR GRAFICO



SELECCION DE LA CURVA DE ECUALIZACION DESEADA

Esta unidad ofrece las 5 curvas de ecualización diferentes siguientes:

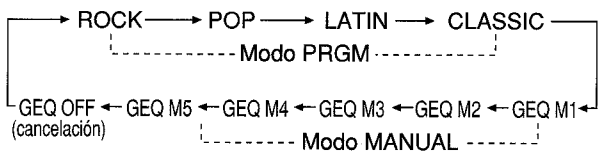
ROCK: Sonido potente que realza los agudos y los graves.
POP: Más presencia en las voces y en la gama de registro medio.
LATIN: Frecuencias más altas acentuadas para la música tipo latina.
CLASSIC: Sonido enriquecido con graves profundos y agudos finos.

***1* Pulse PRGM/MANU para seleccionar el modo PRGM (programa).**
Se visualizará el indicador PRGM.

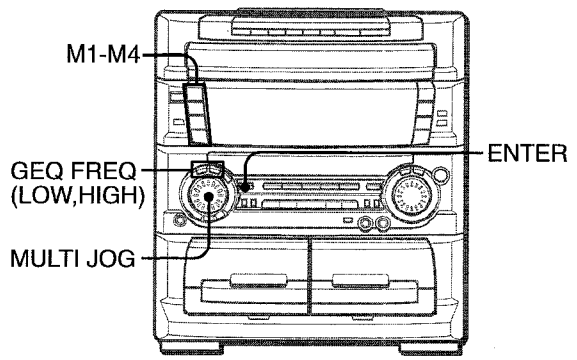
***2* Pulse uno de los botones de preajuste del ecualizador gráfico.**
El indicador de modo de programa seleccionado parpadeará y en el visualizador aparecerá el modo de programa durante 4 segundos.

Para cancelar el modo seleccionado
Pulse el botón de preajuste del ecualizador gráfico seleccionado. Se visualizará "GEQ OFF", y la curva de ecualización se aplanará.

Para seleccionar con el control remoto
Pulse repetidamente **GEQ** hasta que se visualice la curva de ecualización deseada.



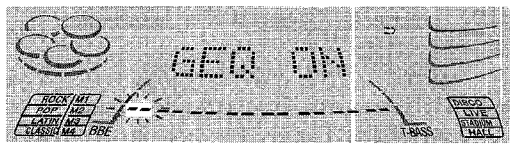
AJUSTE MANUAL DE UNA NUEVA CURVA DE ECUALIZACION



Usted podrá personalizar la curva de ecualización según sus preferencias.

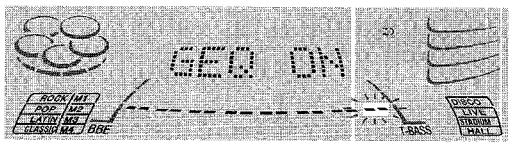
***1* Pulse GEQ FREQ (LOW).**
El indicador de frecuencia de nivel más bajo parpadeará durante 8 segundos.

***2* <u>Antes de 8 segundos</u>, gire MULTI JOG para ajustar el nivel de la frecuencia más baja.**



***3* Pulse GEQ FREQ (HIGH).**
El indicador de frecuencia de nivel más alto parpadeará durante 8 segundos.

***4* <u>Antes de 8 segundos</u>, gire MULTI JOG para ajustar el nivel de la frecuencia más alta.**



Los indicadores de nivel de frecuencia comprendidos entre la más baja y la más alta se ajustarán en consecuencia.

MEMORIZACION DE LAS NUEVAS CURVAS DE ECUALIZACION

Usted podrá almacenar en la memoria hasta 4 curvas de ecualización personalizadas en el modo MANUAL M1-M4.

1 **Ajuste la nueva curva de ecualización con GEQ FREQ y MULTI JOG.**
Consulte "AJUSTE MANUAL DE UNA NUEVA CURVA DE ECUALIZACION" en la página 10.
La curva de ecualización creada se visualizará durante 8 segundos.

2 **Antes de 8 segundos, pulse ENTER.**
Se visualizará "MEMORY" y todos los indicadores del modo manual parpadearán durante 8 segundos. Vaya al paso 3 en el transcurso de estos 8 segundos.
- Si no completa este paso antes de 8 segundos, pulse primero **GEQ FREQ** para visualizar "GEQ ON", y luego pulse **ENTER** antes de 8 segundos.

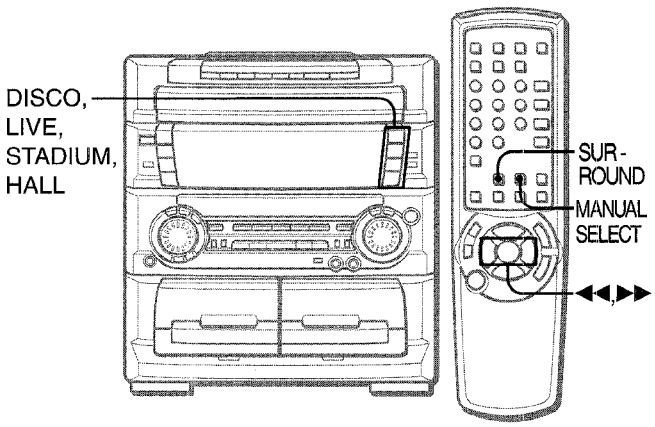
3 **Mientras estén parpadeando los indicadores del modo manual, pulse uno de los botones de preajuste del ecualizador gráfico M1-M4.**
La curva de ecualización se almacenará en la memoria.

Para seleccionar la curva de ecualización almacenada
1 Pulse **PRGM/MANU** para seleccionar el modo MANUAL.
El indicador MANUAL se encenderá.
2 Pulse uno de los botones de preajuste del ecualizador gráfico **M1-M4**.

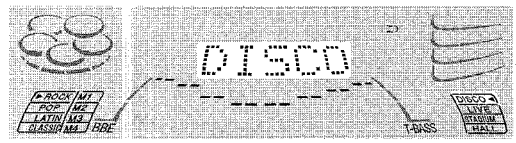
SONIDO AMBIENTAL DEL DSP

SONIDO

El sistema DSP (procesador de señal digital) SURROUND puede recrear el efecto de los sonidos reflejados en las paredes y techo. Este sistema realza la presencia de 4 tipos de sonido.
DISCO: Presencia de sonido de discoteca.
LIVE: Presencia de sonido de actuación en vivo.
STADIUM: Presencia de sonido de estadio.
HALL: Presencia de sonido de sala de conciertos.



Pulse uno de los botones del modo DSP SURROUND.
El indicador del modo seleccionado parpadeará y en el visualizador aparecerá el modo seleccionado durante 4 sequndos.



Las curvas de ecualización se seleccionan automáticamente para conjugar con los modos DSP SURROUND, pero también podrá seleccionarlas o desactivarlas según sus preferencias.

Cuando la fuente de sonido sea mono
Seleccione LIVE para obtener un efecto estéreo simulado. Cuando seleccione DISCO o HALL, el sonido no saldrá por los altavoces de sonido ambiental.

Para cancelar el modo seleccionado
Pulse otra vez el botón del modo DSP SURROUND seleccionado. Se visualizará "DSP OFF".

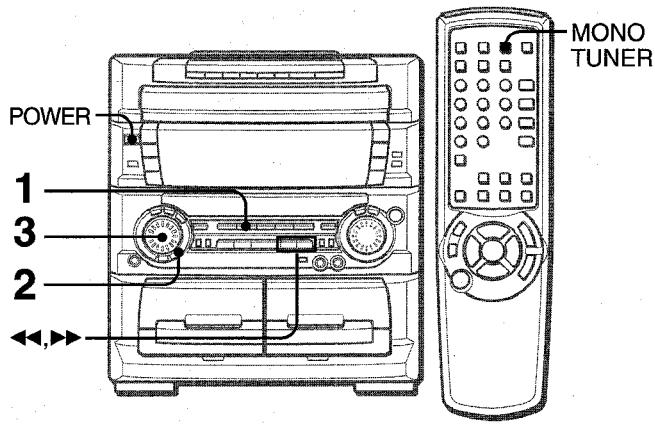
Para seleccionar con el controlador remoto
Presione repetidamente **SURROUND** hasta que se visualice el modo deseado.

Para ajustar el volumen de los altavoces de sonido ambiental
Pulse dos o tres veces **MANUAL SELECT** del control remoto. En el visualizador se aparecerá "S-L" o "S-R" durante 2 segundos. Pulse ◀◀ o ▶▶ del control remoto durante estos 2 segundos.
- También cambiará el nivel DOLBY PRO LOGIC (página 23) y DOLBY DIGITAL SURROUND (página 31) de los altavoces de sonido ambiental.

NOTA
El modo DSP SURROUND se cancelará cuando:
- se active ECHO.
- se active DOLBY PRO LOGIC.
- se enchufen los auriculares.
- se seleccione 5.1 CH (página 31).

E

SINTONIZACION MANUAL



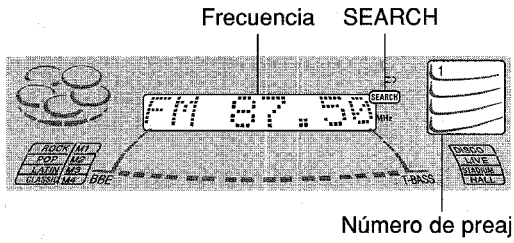
1 Pulse TUNER/BAND para seleccionar la banda de FM o de AM.

Cuando pulse **TUNER/BAND** con la alimentación desconectada, la alimentación se conectará directamente (función de reproducción directa).

2 Pulse repetidamente TUNER PRESET para seleccionar el modo de sintonización manual.

Cada vez que pulse el botón, se seleccionarán cíclicamente los tres modos de sintonización siguientes.

① **Modo de sintonización de emisoras preajustadas:** El número de preajuste parpadeará.
② **Modo de búsqueda automática:** Se visualizará "SEARCH".
③ **Modo de sintonización manual:** No se visualizará "SEARCH" ni parpadeará ningún número de preajuste.

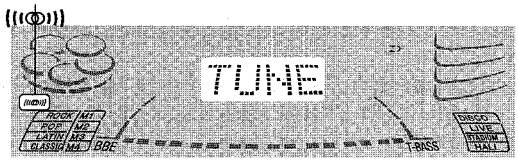


NOTA

Si no hay emisoras preajustadas, la sintonización de emisoras preajustadas se saltará.

3 Para sintonizar una emisora, gire MULTI JOG hacia la derecha o hacia la izquierda.

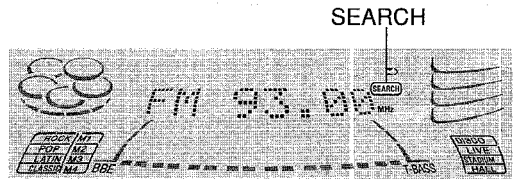
A medida que gire **MULTI JOG**, la frecuencia cambiará.
Cuando se reciba una emisora, "TUNE" se visualizará durante 2 segundos.
Durante la recepción estéreo por FM se visualizará ((◉)).



- Usted también podrá utilizar ◄◄**DOWN** y ►►**UP** para sintonizar una emisora.

Para buscar rápidamente una emisora (búsqueda automática)

Pulse repetidamente **TUNER PRESET** hasta que se visualice "SEARCH" (modo de búsqueda automática), y gire **MULTI JOG** hacia la derecha o hacia la izquierda hasta que la frecuencia comience a cambiar rápidamente. Después de sintonizar una emisora, la búsqueda parará.

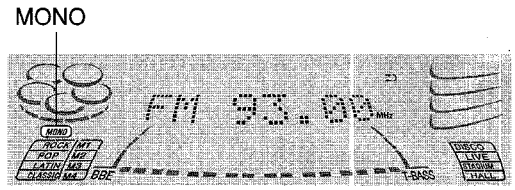


Para detener manualmente la búsqueda automática, gire un poco **MULTI JOG** en cualquier sentido.

- La búsqueda automática quizá no pare en emisoras cuyas señales sean muy débiles.
- Usted también podrá utilizar ◄◄**DOWN** y ►►**UP** para buscar una emisora. Mantenga pulsado ◄◄**DOWN** o ►►**UP** hasta que el sintonizador inicie la búsqueda. Para parar manualmente la búsqueda, pulse el botón.

Cuando una radiodifusión estéreo por FM tenga ruido

Pulse **MONO TUNER** del control remoto para que "MONO" aparezca en el visualizador.
El ruido se reducirá, pero la recepción será mono.

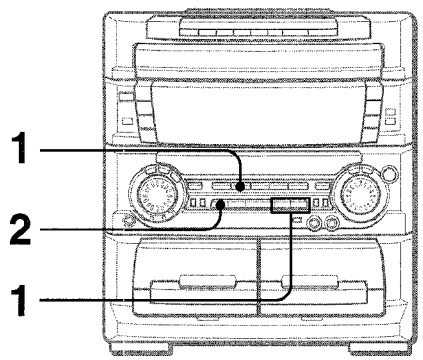


Para reponer la recepción estéreo, pulse **MONO TUNER** para que desaparezca "MONO" y se visualice "STEREO" durante 2 segundos.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM

El ajuste por omisión del intervalo de sintonización de AM es de 10 kHz/paso. Si utiliza esta unidad en una zona donde el sistema de asignación de frecuencias sea de 9 kHz/paso, cambie el intervalo de sintonización.
Pulse **POWER** mientras pulsa ◄► en la unidad principal.
Para reponer el intervalo, repita este procedimiento.

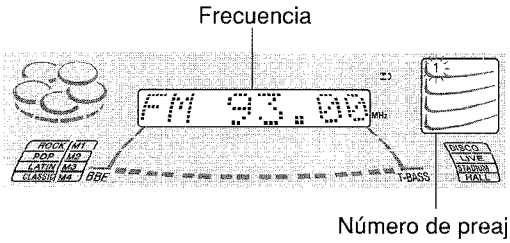
PREAJUSTE DE EMISORAS



La unidad puede almacenar un total de 32 emisoras para todas las bandas. Cuando almacene una emisora, a esa emisora se le asignará un número de preajuste. Utilice el número de preajuste para sintonizar directamente una emisora preajustada.

1 **Pulse TUNER/BAND para seleccionar una banda, y sintonice una emisora con ◄◄DOWN o ►►UP.**

2 **Pulse ❚❚SET para almacenar la emisora.**
A las emisoras de cada banda se les asigna un número de preajuste en orden consecutivo empezando por el 1.



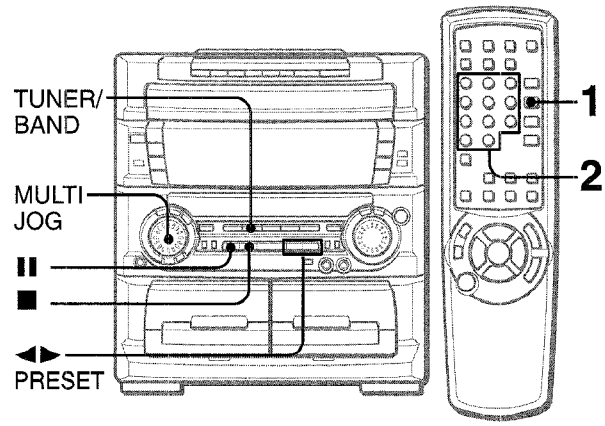
3 **Repita los pasos 1 y 2.**
Si ya se han almacenado un total de 32 emisoras para todas las bandas, no podrán almacenarse más.

NOTA

- Cuando se cambie el intervalo de sintonización de AM, todas las emisoras preajustadas se borrarán. Las emisoras preajustadas tendrán que ajustarse de nuevo.
- "FULL" se visualiza si intenta almacenar más de 32 emisoras preajustadas.

SINTONIZACION MEDIANTE NUMERO DE PREAJUSTE

Utilice el control remoto para seleccionar directamente el número de preajuste.



1 **Pulse TUNER/BAND para seleccionar una banda.**

2 **Pulse los botones numéricos 0-9 y +10 para seleccionar un número de preajuste.**
Ejemplo:
Para seleccionar el número de preajuste 20, pulse **+10**, **+10** y **0**.
Para seleccionar el número de preajuste 15, pulse **+10** y **5**.

Selección de un número de preajuste en la unidad principal

Pulse **TUNER/BAND** para seleccionar una banda.
Pulse repetidamente **TUNER PRESET** hasta que parpadee el número de preajuste (modo de sintonización de emisoras preajustadas), y gire **MULTI JOG**. A medida que gire **MULTI JOG**, los números de preajuste se seleccionarán en secuencia.
- Usted también podrá utilizar **◄►DIRECTION/PRESET** para seleccionar el número de preajuste. Cada vez que pulse el botón, se seleccionará el número más alto siguiente.

Para borrar una emisora preajustada

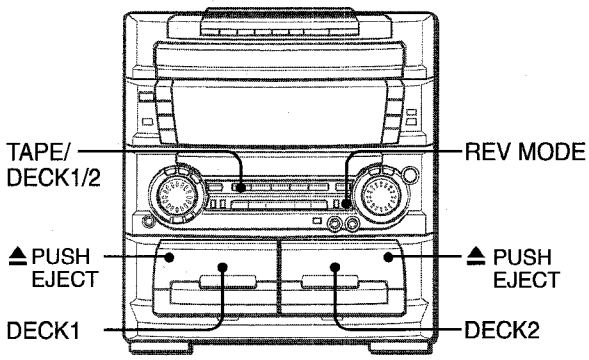
Seleccione el número de memorización de la emisora que desee borrar con los botones numéricos. Luego, pulse **■CLEAR** y **❚❚SET** antes de que pasen 4 segundos.
Los números de preajuste superiores de todas las demás emisoras de la banda disminuirán también en uno.

E

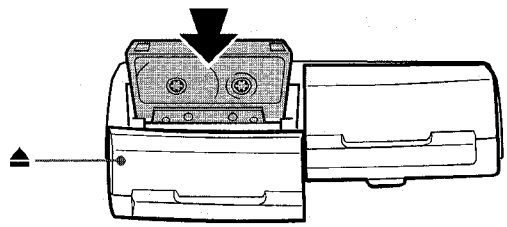
OPERACIONES BASICAS

INSERCION DE CINTAS

Utilice cintas tipo I (normales), tipo II (alta polarización/CrO2) o tipo IV (metal) para la reproducción.

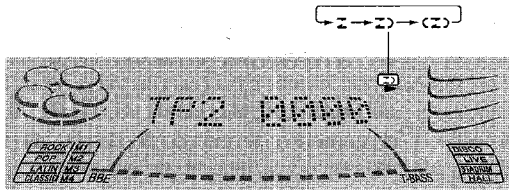


Pulse TAPE y luego⏏PUSH EJECT para abrir el portacasete.



Inserte una cinta con el lado expuesto hacia abajo. Empuje el portacasete para cerrarlo.

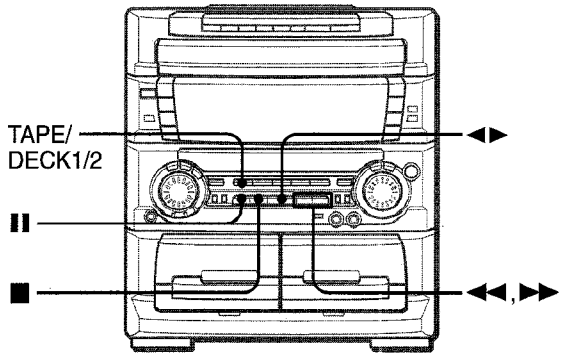
Para seleccionar un modo de inversión en la platina 2
Cada vez que pulse **REV MODE**, el modo de inversión cambiará.



Para reproducir una cara solamente, seleccione ⇄.
Para reproducir de la cara delantera a la trasera una vez solamente, seleccione ⇉.
Para reproducir repetidamente ambas caras, seleccione ⟳.

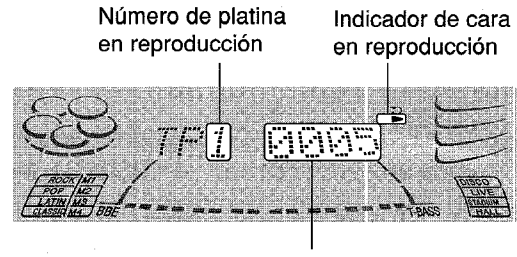
- Cuando haya cintas introducidas en ambas platinas, el indicador ⇉ del visualizador indicará la reproducción continua.
- En la platina 1, las cintas se reproducen siempre por ambas caras una vez.

REPRODUCCION DE UNA CINTA



Inserte una cinta.

Pulse ◄► para iniciar la reproducción.



►: La cara que queda hacia adelante (cara delantera) está siendo reproducida.
◄: La cara que queda hacia atrás (cara trasera) está siendo reproducida.

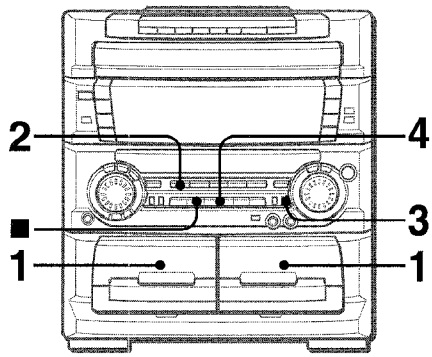
Cuando haya cintas en ambas platinas
Pulse primero **TAPE/DECK 1/2** para seleccionar una platina.
El número de la platina seleccionada se visualizará.

Para detener la reproducción, pulse ■.
Para hacer una pausa en la reproducción (platina 2 solamente), pulse **II**. Para reanudar la reproducción, púlselo otra vez.
Para cambiar la cara de reproducción, pulse **◄►DIRECTION/ PRESET** en el modo de reproducción o en el de pausa.
Para avanzar rápidamente o rebobinar, pulse **◄◄** o **►►**. Luego pulse ■ para detener la cinta.

Para iniciar la reproducción cuando la alimentación esté desconectada (función de reproducción directa)
Pulse **TAPE**. La alimentación se conectará y la reproducción de la cinta insertada empezará.

Para poner el contador de cinta a "0000"
Pulse **■CLEAR** en el modo de parada.
El contador se pondrá también a "0000" cuando se abra el portacasete.

REPRODUCCION CONTINUA



Después de terminar la reproducción en una platina, la cinta de la otra platina empezará a reproducirse sin interrupción.

1 **Inserte cintas en las platinas 1 y 2.**

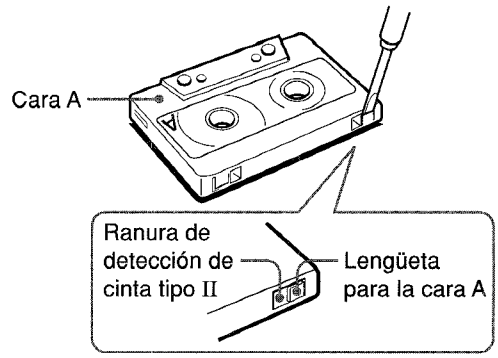
2 **Pulse TAPE/DECK 1/2 para seleccionar la platina que vaya a realizar la reproducción en primer lugar.**

3 **Pulse REV MODE para seleccionar ⇄.**

4 **Pulse ◄► para iniciar la reproducción.**
La reproducción continuará hasta que se pulse ■.

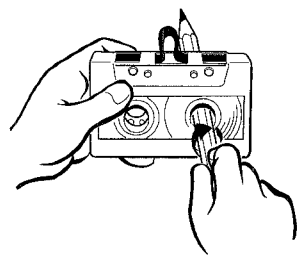
Acerca de las cintas de casete

- **Para evitar el borrado accidental**, rompa con un destornillador u otra herramienta puntiaguda las lengüetas de plástico del casete después de grabar.



Para volver a grabar en una cinta, tape las aberturas con cinta adhesiva, etc. (En cintas tipo II, tenga cuidado para no tapar la ranura de detección de cinta tipo II.)

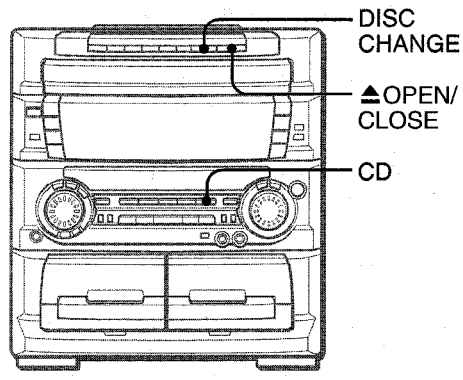
- **Las cintas de 120 minutos o más** son extremadamente finas y se deforman o estropean fácilmente. No son recomendadas.
- **Tense la cinta** con un lapicero o herramienta similar antes de utilizarla. La cinta floja podrá romperse o atascarse en el mecanismo.



E

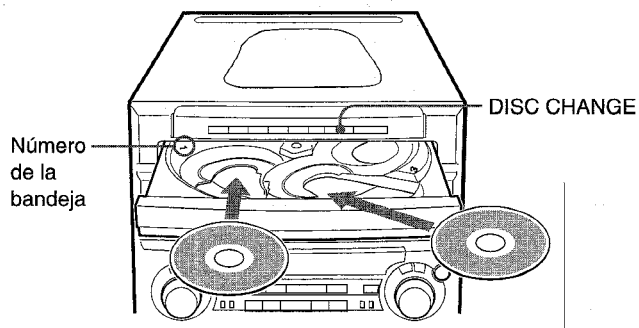
OPERACIONES BASICAS

INTRODUCCION DE DISCOS



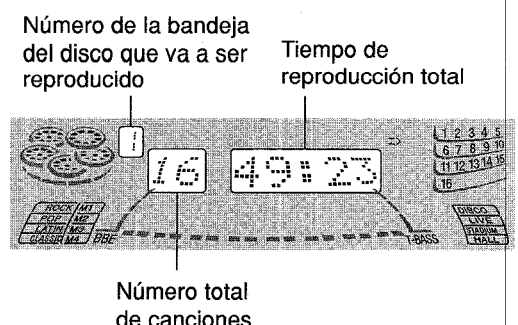
Pulse CD, y luego pulse ≜OPEN/CLOSE para abrir el compartimiento de los discos. Introduzca el(los) disco(s) con el lado de la etiqueta hacia arriba.

Para cargar uno o dos discos, coloque el (los) disco(s) en la(s) bandeja(s) en el sentido de las flechas, como se muestra en la ilustración.

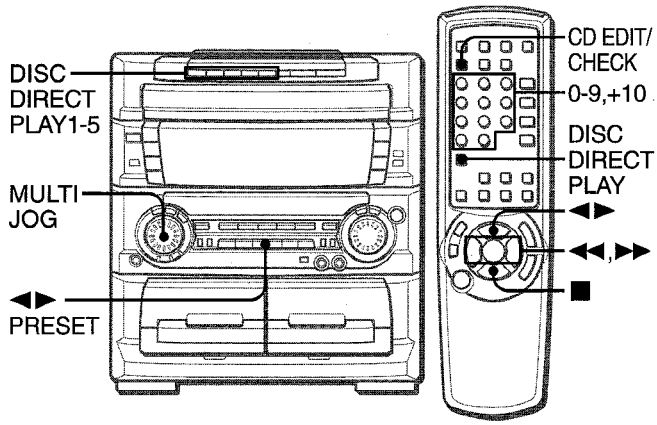


Para cargar de tres a cinco discos, pulse **DISC CHANGE** para que giren las bandejas después de haber colocado dos discos. Coloque el disco siguiente en una bandeja vacía. Cada vez que pulse **DISC CHANGE**, las bandejas girarán y podrá colocar un disco.

Después de haber colocado los discos, pulse **≜OPEN/CLOSE** para cerrar el compartimiento de los discos. El visualizador mostrará la información sobre el disco a reproducirse.



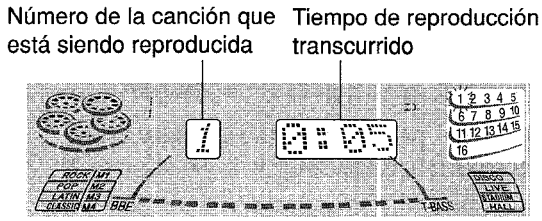
REPRODUCCION DE DISCOS



Introduzca los discos.

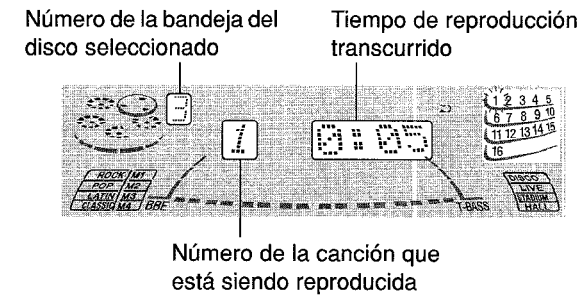
Para reproducir todos los discos del compartimiento, pulse ◄►.

Todos los discos se reproducirán una vez.
El indicador **DISC DIRECT PLAY** parpadeará para indicar el disco que esté reproduciéndose.



Para reproducir un disco solamente, pulse DISC DIRECT PLAY 1-5.

El disco con el número de bandeja seleccionado se reproducirá una vez.
Solamente parpadeara el indicador **DISC DIRECT PLAY** seleccionado.


Número de la bandeja del disco seleccionado
Tiempo de reproducción transcurrido
Número de la canción que está siendo reproducida

Para reproducir con el control remoto
Pulse **DISC DIRECT PLAY**, y después pulse uno de los botones numéricos **1-5** antes de que pasen 3 segundos para seleccionar un disco.

Para detener la reproducción, pulse ■.
Para hacer una pausa en la reproducción, pulse **II**. Para reanudar la reproducción, púlselo de nuevo.
Para buscar una punto particular durante la reproducción, mantenga pulsado ◄◄ o ►► y suéltelo en el punto deseado.
Para saltar hasta el principio de una canción durante la reproducción, gire **MULTI JOG**, o pulse repetidamente ◄◄ o ►►.
Para quitar los discos, pulse **≜OPEN/CLOSE**.
Usted podrá solamente extraer los dos discos encarados hacia usted. Para extraer un disco(discos) no encarado(s) hacia usted, pulse repetidamente **DISC CHANGE**.

Para iniciar la reproducción cuando la alimentación esté desconectada (función de reproducción directa)
Pulse **CD**. La alimentación se conectará y la reproducción del(de los) disco(s) introducido(s) empezará.
Cuando pulse **▲OPEN/CLOSE**, también se conectará la alimentación.

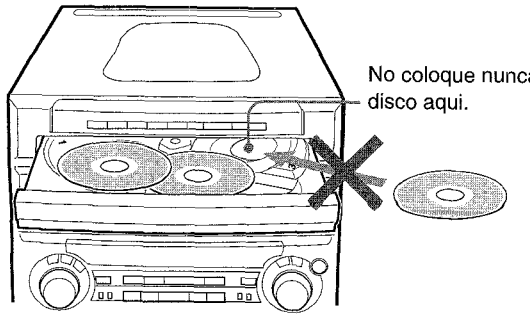
Para comprobar el tiempo restante
Pulse **CD EDIT/CHECK** del control remoto durante la reproducción. El tiempo restante hasta que todas las canciones terminen de reproducirse se visualizará. Para reponer la visualización del tiempo de reproducción, pulse **CD EDIT/CHECK**.

Selección de una canción con el control remoto
1 Pulse **CD DIRECT PLAY**, y después pulse uno de los botones numéricos **1-5** antes de que pasen 3 segundos para seleccionar un disco.
2 Pulse los botones numéricos **0-9** y **+10** para seleccionar una canción.
Ejemplo:
Para seleccionar la canción número 25, pulse **+10**, **+10** y **5**.
Para seleccionar la canción número 10, pulse **+10** y **0**.
La canción seleccionada empezará a reproducirse y la reproducción continuará hasta que termine el disco.

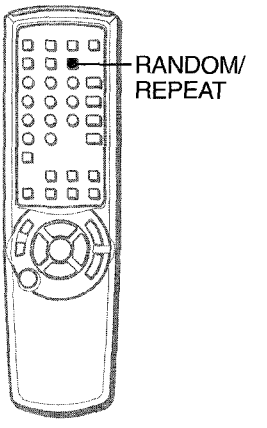
Reemplazo de discos durante la reproducción
Mientras se reproduzca un disco, los otros discos podrán reemplazarse sin interrumpir la reproducción.
1 Pulse **DISC CHANGE**.
Pueden reemplazarse dos discos.
2 Quite los discos y ponga otros.
Para reemplazar otros dos discos, pulse de nuevo **DISC CHANGE**.
3 Pulse **▲OPEN/CLOSE** para cerrar el compartimiento de los discos.

NOTA

- Cuando introduzca un disco de 8 cm, cerciórese de colocarlo con precisión en el círculo interior de la bandeja. De lo contrario, el disco podría dañarse o el compartimiento de los discos no se abriría. Si no se abre, solicite la reparación a su proveedor Aiwa.
- No ponga más de un disco compacto en una misma bandeja.
- No incline la unidad habiendo discos introducidos. Hacer esto podría causar averías.
- Antes de trasladar la unidad, quite los discos de las bandejas.
- Cuando reemplace los discos durante la reproducción, no reemplace los que no estén encarados hacia usted.
Si coloca un disco en la bandeja interior derecha vacía, y después presiona **▲OPEN/CLOSE**, se visualizará "ERROR", y el compartimiento de discos no se cerrará. Extraiga el disco de tal bandeja.
- No utilice discos compactos con formas irregulares (por ejemplo, con forma de corazón, octagonales, etc.). Éstos podrían ocasionar un fallo en el funcionamiento.



REPRODUCCION ALEATORIA/ REPETICION DE REPRODUCCION



Utilice el control remoto.

REPRODUCCION ALEATORIA
Todas las canciones de un disco seleccionado o de todos los discos podrán reproducirse aleatoriamente.

REPETICION DE REPRODUCCION
Se puede reproducir repetidamente un solo disco o todos ellos.

Pulse RANDOM/REPEAT del control remoto.
Cada vez que lo pulse, la función podrá ser seleccionada cíclicamente.
Reproducción aleatoria — RANDOM se enciende en el visualizador.
Repetición de reproducción — ↻ se enciende en el visualizador.
Reproducción aleatoria/repetición de reproducción — RANDOM y ↻ se encienden en el visualizador.
Cancelación — RANDOM y ↻ desaparecen del visualizador.

Para reproducir todos los discos, pulse ◄► para empezar a reproducir.
Para reproducir sólo un disco, pulse **DISC DIRECT PLAY** y después pulse uno de los botones numéricos **1-5** antes de que pasen 3 segundos para empezar a reproducir.

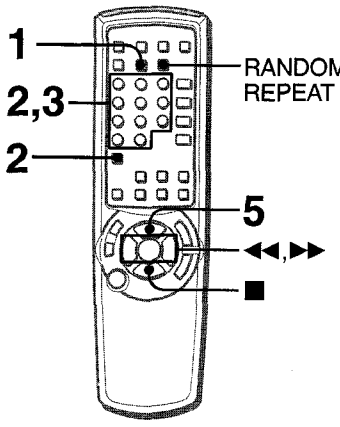
NOTA

Durante la reproducción aleatoria no será posible saltar a la canción previamente reproducida con ◄◄.

E

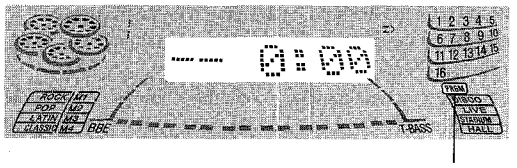
REPRODUCCION PROGRAMADA

Se podrá programar un máximo de 30 canciones de cualquiera de los discos introducidos.



Utilice el control remoto.

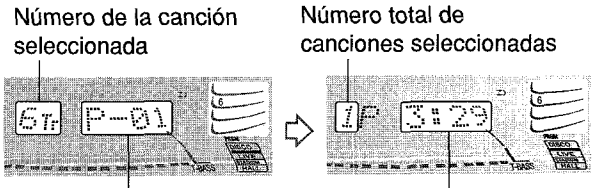
1 Pulse dos veces PRGM estando en el modo de parada.
En el visualizador aparecerá "– –".



- Cuando **PRGM** se pulse una vez en el paso 1, la unidad se pondrá en el modo PROGRAMA DE KARAOKE CON DISCOS COMPACTOS (página 27).

2 Pulse DISC DIRECT PLAY, y después pulse uno de los botones numéricos 1-5 antes de que pasen 3 segundos para seleccionar un disco.
Vaya al paso siguiente cuando la bandeja deje de girar.

3 Pulse los botones numéricos 0-9 y +10 para programar una canción.
Ejemplo:
Para seleccionar la canción número 25, pulse **+10**, **+10** y **5**.
Para seleccionar la canción número 10, pulse **+10** y **0**.


Número de la canción seleccionada
Número total de canciones seleccionadas
Número de programa
Tiempo de reproducción total de las canciones seleccionadas

4 Repita los pasos 2 y 3 para programar otras canciones.

5 Pulse ◄► para iniciar la reproducción.

Para comprobar el programa
Cada vez que se pulse ◄◄ o ►► en el modo de parada se visualizará un número de disco, un número de canción y un número de programa.

Para borrar el programa
Pulse ■**CLEAR** en el modo de parada.

Para añadir canciones al programa
Repita los pasos 2 y 3 en el modo de parada. La canción se programará después de la última canción programada.

Para cambiar las canciones programadas
Borre el programa y repita todos los pasos de programación.

Para reproducir repetidamente las canciones programadas
Después de programar las canciones, pulse repetidamente **RANDOM/REPEAT** hasta que ↻ aparezca en el visualizador.

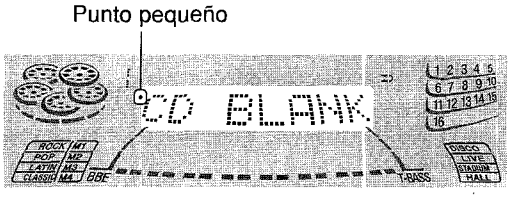
NOTA

- Durante la reproducción programada, no podrá utilizar la reproducción aleatoria, comprobar el tiempo restante, ni seleccionar un canción.
- "FULL" se visualizará si usted intenta programar más de 30 canciones.

REPRODUCCION CON SALTO DE SECCIONES EN BLANCO

Las secciones en blanco entre las canciones grabadas de un disco compacto pueden saltarse durante la reproducción.

1 Pulse CD BLANK SKIP del control remoto.
"CD BLANK SKIP ON" se visualiza y aparecerá un punto pequeño en el visualizador.



2 Pulse ◄► para iniciar la reproducción.
Las secciones en blanco entre canciones se saltarán, y el sonido se reproducirá sin interrupción. Si una canción termina con desvanecimiento (el sonido va disminuyendo gradualmente), la parte con desvanecimiento también se saltará.

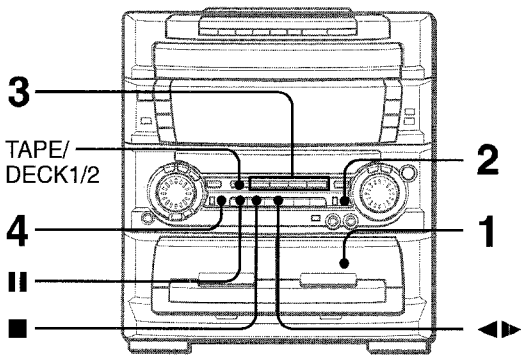
Para volver a la reproducción normal
Pulse de nuevo **CD BLANK SKIP**, "CD BLANK SKIP OFF" se visualizará y el punto del visualizador desaparecerá.

NOTA

- Puede haber casos en los que la REPRODUCCION CON SALTO DE SECCIONES EN BLANCO no funcionará correctamente.
- La REPRODUCCION CON SALTO DE SECCIONES EN BLANCO se cancela automáticamente cuando se realiza la GRABACION CON EDICION AI (página 21), la GRABACION CON EDICION PROGRAMADA (página 22), la grabación durante la REPRODUCCION PROGRAMADA (en la columna izquierda) o la REPRODUCCION ALEATORIA (página 17).

GRABACION BASICA

Esta sección explica cómo grabar del sintonizador, del reproductor de discos compactos o de equipos exteriores.

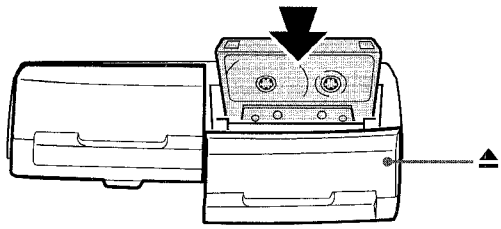


Preparación

- Rebobine la cinta hasta el punto donde vaya a empezar la grabación.
- Utilice cintas tipo I (normales) y tipo II (alta polarización/CrO_2) para la grabación.

1 Inserte la cinta que vaya a grabar en la platina 2.

Inserte la cinta con la cara que vaya a grabar en primer lugar hacia afuera.



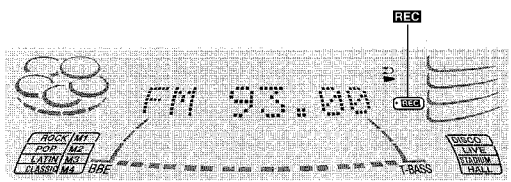
2 Pulse REV MODE para seleccionar el modo de inversión.

Para grabar en una cara solamente, seleccione ⇀.
Para grabar en ambas caras, seleccione ⇀↽ o (⇀↽).

3 Pulse uno de los botones de función y prepare la fuente de sonido de la que vaya a grabar.

Para grabar de un disco compacto, pulse **CD** e introduzca el(los) disco(s).
Para grabar una radiodifusión, pulse **TUNER** y sintonice la emisora.
Para grabar de una fuente de sonido conectada, pulse **PHONO** o **VIDEO/AUX** y active la reproducción.

4 Pulse ●REC/REC MUTE para iniciar la grabación.



Cuando la función seleccionada sea CD, la reproducción y la grabación empezarán simultáneamente.

Para detener la grabación, pulse ■.
Para hacer una pausa en la grabación, pulse **II**. (Puede aplicarse cuando la fuente para grabación sea TUNER, PHONO o VIDEO/AUX.) Para reanudar la grabación, pulse de nuevo.

Para iniciar la grabación con el control remoto
Pulse primero ●/**REC/REC MUTE** y luego pulse ◄► antes de que pasen 2 segundos.

NOTA

"Can't REC" se visualizará si usted intenta gravar en una cinta cuya lengüeta de prevención contra el borrado está rota.

AJUSTE DEL SONIDO DURANTE LA GRABACION

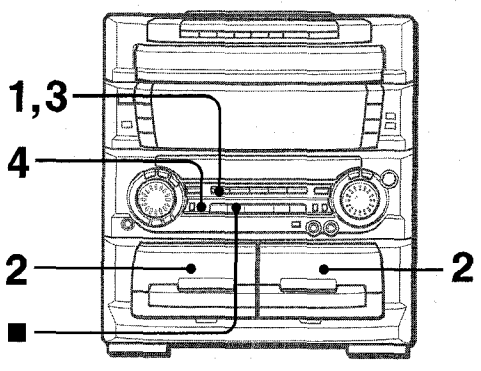
El volumen de salida y el tono (excepto BBE) de los altavoces o de los auriculares podrá variarse libremente sin que se vea afectada la grabación.

Para borrar una grabación

Asegúrese de que el micrófono no esté conectado a la unidad. Ponga el volumen del micrófono y el nivel del eco en OFF (página 25).

1 Inserte la cinta que vaya a borrar en la platina 2 y pulse **TAPE/DECK 1/2** para visualizar "TP2".
2 Ponga la cinta en el punto donde vaya a empezar a borrar.
3 Ponga el modo de inversión pulsando **REV MODE**.
4 Pulse ●**REC/REC MUTE** para iniciar el borrado.

COPIADO MANUAL DE UNA CINTA



Preparación

- Ponga la cinta en el punto donde vaya a empezar la grabación.
- El modo de inversión se ajustará automáticamente a ⇄. Tenga en cuenta que la grabación se hará en una cara de la cinta solamente.

***1* Pulse TAPE.**

***2* Inserte la cinta original en la platina 1 y la cinta que vaya a grabar en la platina 2.**

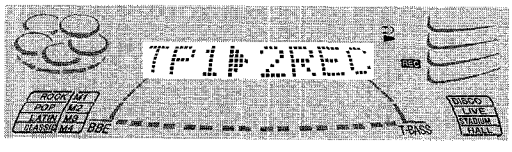
Inserte las cintas con las caras que vaya a reproducir o grabar hacia afuera de la unidad.

***3* Pulse TAPE/DECK 1/2 para seleccionar la platina 1.**

Se visualiza "TP1".

***4* Pulse ●REC/REC MUTE para iniciar la grabación.**

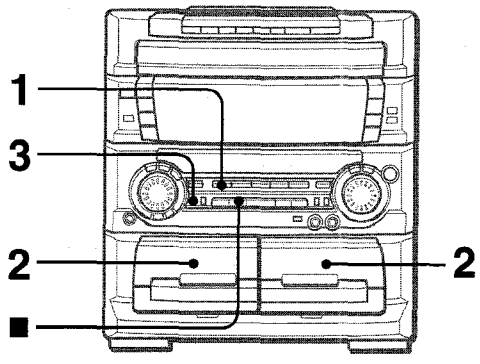
La reproducción y la grabación empezarán simultáneamente.



Para detener el copiado

Pulse ■.

COPIADO DE TODA LA CINTA



Esta función le permitirá hacer copias exactas de ambas caras de la cinta original. La cara de inversión de ambas cintas empezará simultáneamente tan pronto como termine de invertirse la cinta más larga.

NOTA

- La copia no empieza desde un punto ubicado en medio de la cinta.
- El modo de inversión se pone automáticamente en ⇄. La grabación se realizará en ambas caras.

***1* Pulse TAPE.**

***2* Inserte la cinta original en la platina 1 y la cinta que vaya a grabar en la platina 2.**

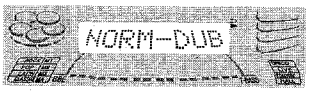
Inserte cada cinta con la cara que vaya a ser reproducida o grabada hacia afuera de la unidad.

***3* Pulse una o dos veces SYNC DUB para iniciar la grabación.**

① **Para grabar a velocidad normal**, púlselo una vez para visualizar "NORM-DUB".

② **Para grabar a alta velocidad**, púlselo dos veces para visualizar "HIGH-DUB".

①



②

Las cintas se rebobinarán hasta el principio de las caras delanteras y empezará la grabación.

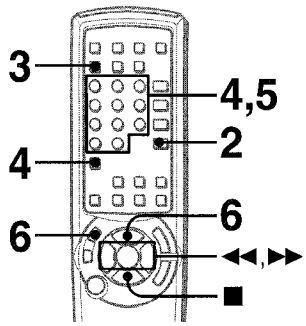
Para detener el copiado

Pulse ■.

NOTA

La grabación no empezará si las lengüetas de prevención de borrado de ambos lados de la cinta están rotas.

GRABACION CON EDICION AI



La función de grabación con edición AI permite grabar discos compactos sin preocuparse de la duración de la cinta y de las canciones. Cuando se inserte un disco compacto, la unidad calculará automáticamente la duración total de las canciones. En caso de ser necesario, el orden de las canciones se cambiará para que ninguna canción quede cortada.
(AI: Inteligencia Artificial)

NOTA

La grabación con edición AI no empezará desde un punto que se encuentre en medio de la cinta. La cinta deberá grabarse desde el principio de cada cara.

Utilice el control remoto desde el paso 3 al 6.

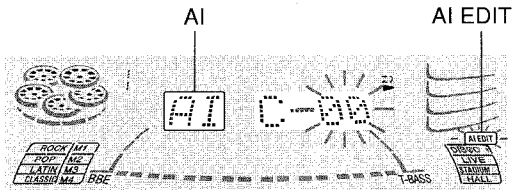
1 Inserte la cinta en la platina 2.

Inserte la cinta con la cara que vaya a grabar en primer lugar hacia afuera de la unidad.

2 Pulse CD e introduzca el(los) disco(s).

3 Pulse CD EDIT/CHECK una vez.

En el visualizador se encenderán "AI EDIT" y "AI".



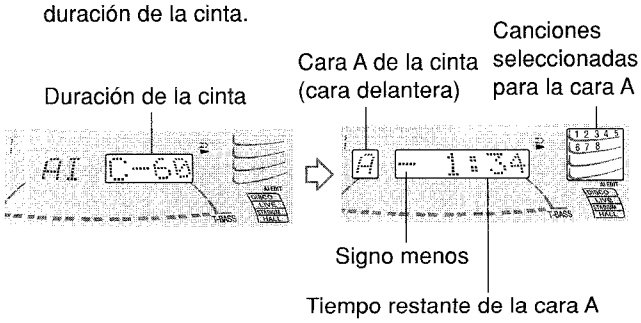
Cuando se visualice "PRGM", pulse otra vez **CD EDIT/CHECK**.

4 Pulse DISC DIRECT PLAY, y después pulse uno de los botones numéricos 1-5 antes de que pasen 3 segundos para seleccionar un disco.

5 Pulse los botones numéricos 0-9 para designar la duración de la cinta.

Se puede especificar una duración de 10 a 99 minutos.
Ejemplo: Cuando utilice una cinta de 60 minutos, pulse **6** y **0**.
En unos pocos segundos, se decidirá las canciones que vayan a ser grabadas en cada cara de la cinta.

- Usted también podrá utilizar ◄◄ o ►► para designar la duración de la cinta.


Duración de la cinta
Cara A de la cinta (cara delantera)
Canciones seleccionadas para la cara A
Signo menos
Tiempo restante de la cara A

6 Pulse primero ●/OREC/REC MUTE y luego pulse ◄► antes de que pasen 2 segundos para iniciar la grabación.

La cinta se rebobinará hasta el principio de la cara delantera, el segmento guía avanzará durante 10 segundos y la grabación empezará. Cuando termine de grabarse la cara delantera (cara A) empezará la grabación de la cara trasera (cara B).

Para detener la grabación

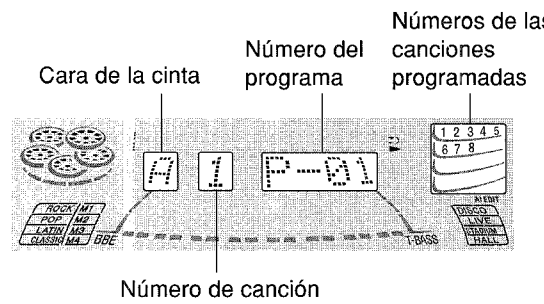
Pulse ■. La grabación y la reproducción del disco compacto se pararán simultáneamente.

Para borrar el programa de edición

Pulse ■ dos veces para que "EDIT" desaparezca del visualizador.

Para comprobar el orden de los números de las canciones programadas

Antes de la grabación, pulse **CD EDIT/CHECK** para seleccionar la cara A o B, y pulse repetidamente ◄◄ o ►►.



Para añadir canciones de otros discos a un programa de edición

Si queda tiempo en la cinta después del paso 5, usted podrá añadir canciones de otros discos que se encuentren en el compartimiento de los discos compactos.

1 Pulse **CD EDIT/CHECK** para seleccionar la cara A o B.
2 Pulse **DISC DIRECT PLAY**, y después pulse uno de los botones numéricos **1-5** antes de que pasen 3 segundos para seleccionar un disco.
3 Pulse los botones numéricos **0-9** y **+10** para seleccionar las canciones.
Usted no podrá programar una canción cuyo tiempo de reproducción sea superior al restante.
4 Repita los pasos 2 y 3 para añadir más canciones.
5 Inicie la grabación.

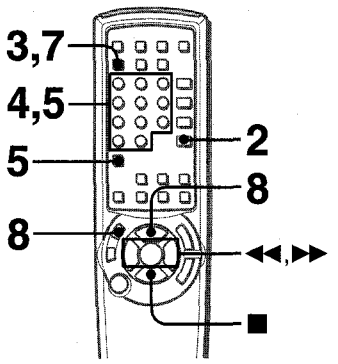
Tiempo de las cintas de casete y tiempo de edición

El tiempo real de grabación de los casetes es por lo general un poco más largo que el tiempo de grabación especificado en sus etiquetas. Esta unidad puede programar canciones para utilizar ese tiempo extra. Cuando el tiempo total de grabación sea un poco más largo que el tiempo de grabación especificado en el casete, después de la edición, el visualizador mostrará el tiempo extra (sin un signo menos) en lugar del tiempo restante de la cinta (con el signo menos).

NOTA

- La grabación no podrá realizarse si están rotas las lengüetas de prevención de borrado de cualquiera de lados de la cinta.
- La función de edición AI no se podrá utilizar con discos que tengan 31 canciones o más. Si se intenta hacer esto se visualizará "TR OVER".

GRABACION CON EDICION PROGRAMADA



En la función de grabación con edición programada se puede programar las canciones mientras se comprueba el tiempo restante de cada cara de la cinta según se programan las canciones.

NOTA

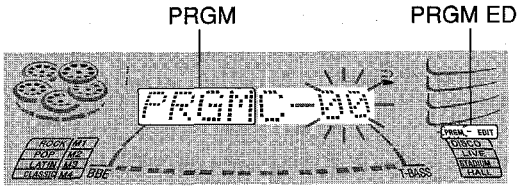
La grabación con edición programada no empezará desde un punto ubicado en medio de la cinta. La cinta deberá grabarse desde el principio de una de las caras.

Utilice el control remoto desde el paso 3 al 8.

***1* Inserte la cinta en la platina 2.**
Inserte la cinta con la cara que vaya a grabar en primer lugar hacia afuera de la unidad.

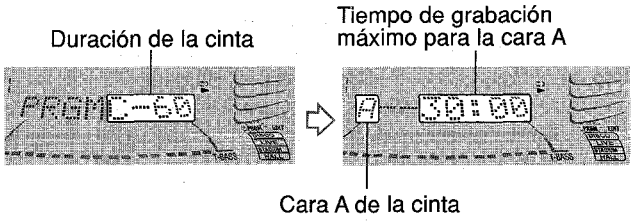
***2* Pulse CD e introduzca el(los) disco(s).**

***3* Pulse CD EDIT/CHECK dos veces.**
"PRGM EDIT" y "PRGM" se encenderán en el visualizador.



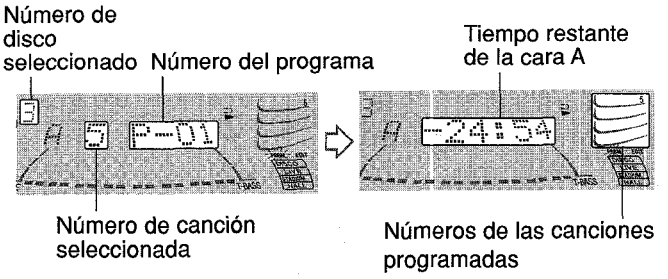
Cuando se visualice "AI", pulse otra vez **CD EDIT/CHECK**.

***4* Pulse los botones numéricos 0-9 para designar la duración de la cinta.**
Se puede especificar una duración de 10 a 99 minutos.

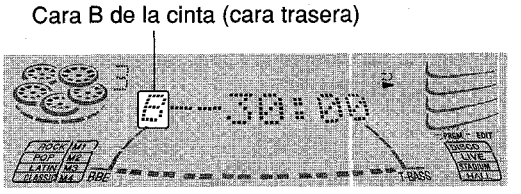


***5* Pulse DISC DIRECT PLAY, y pulse uno de los botones numéricos 1-5 antes de que pasen 3 segundos para seleccionar un disco. Después pulse los botones numéricos 0-9 y +10 para programar una canción.**
Ejemplo: para seleccionar la canción número 10 del disco 2, pulse **DISC DIRECT PLAY** y **2**, y después **+10** y **0**.

***6* Repita el paso 5 para el resto de las canciones para la cara A.**
Una canción cuyo tiempo de reproducción sea superior al tiempo restante no podrá ser programada.


Número de disco seleccionado
Número del programa
Tiempo restante de la cara A
Número de canción seleccionada
Números de las canciones programadas

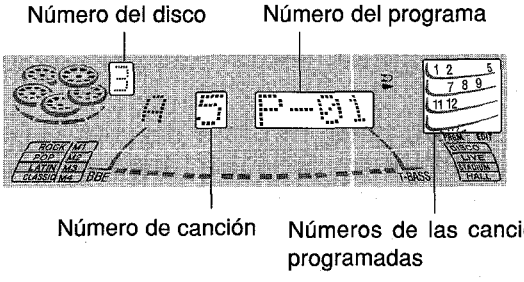
***7* Pulse CD EDIT/CHECK para seleccionar la cara B y programe las canciones para la cara B.**
Después de confirmar que B aparezca en el visualizador, repita el paso 5.



***8* Pulse primero ●/OREC/REC MUTE y luego pulse ◀► antes de que pasen 2 segundos para iniciar la grabación.**
La cinta se rebobinará hasta el principio de la cara delantera, el segmento guía avanzará durante 10 segundos y la grabación empezará. Cuando termine de grabarse la cara delantera A empezará la grabación de la cara trasera B.

Para detener la grabación
Pulse ■. La grabación y la reproducción del disco compacto pararán simultáneamente.

Para comprobar el orden de los números de las canciones programadas
Antes de grabar, pulse **CD EDIT/CHECK** para seleccionar la cara A o la B, y pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶.



Para cambiar el programa de cada cara
Pulse **CD EDIT/CHECK** para seleccionar la cara A o B, y pulse **■CLEAR** para borrar el programa de la cara seleccionada. Luego vuelva a programar canciones.

Para borrar el programa de edición
Pulse **■CLEAR** dos veces para que "EDIT" desaparezca del visualizador.

NOTA

La grabación no podrá realizarse si están rotas las lengüetas de prevención de borrado de cualquiera de lados de la cinta.

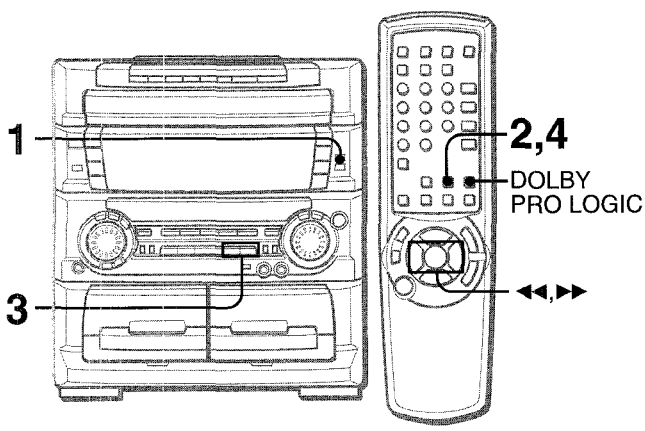
DOLBY PRO LOGIC

La función DOLBY PRO LOGIC y los altavoces central y traseros (estándar) aseguran sonido de teatro a plena escala para el hogar. Cuando reproduzca discos láser o software de vídeo especialmente grabados con sonido ambiental Dolby, un sonido sorprendentemente realista rodeará al oyente para crear un nuevo nivel de entretenimiento audiovisual.
El control independiente de los cuatro canales permitirá al oyente disfrutar del mismo tipo de reproducción de sonido que el experimentado en salas de cine. Las voces se reproducirán en el campo acústico delantero y central, mientras que los sonidos ambientales como el de automóviles o multitudes se reproducirá por todos los lados del oyente y le ofrecen una experiencia audiovisual increíblemente realista. Lea cudadosamente lo siguiente para "sintonizar" la salida del sistema de acuerdo con las características de su espacio de escucha.

Compruebe lo siguiente:

- **Antes de utilizar DOLBY PRO LOGIC, ajuste el equilibrio apropiado de los niveles de sonido de los altavoces.**
- Cerciórese de que los altavoces estén adecuadamente conectados y ubicados (consulte la página 4).
- Cerciórese de que el televisor y la unidad de vídeo estén adecuadamente conectados (consulte la página 4).
- Cerciórese de que el disco láser, la videocinta, etc., sean del sistema DOLBY SURROUND.

AJUSTE DEL NIVEL DE LOS ALTAVOCES



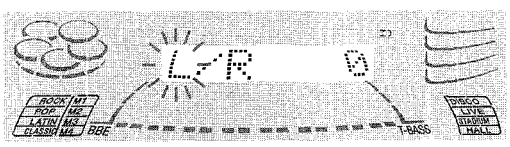
Esta unidad dispone de un generador de señal de prueba incorporado denominado secuenciador de ruido para facilitar el ajuste del equilibrio de los 5 canales.
El secuenciador da salida a una señal de ruido que "viaja" de canal a canal para permitir el ajuste sencillo del nivel del sonido a fin de obtener la misma sonoridad aparente desde cada canal en su posición de escucha.

Utilice el control remoto.

1 Pulse DOLBY PRO LOGIC para seleccionar NORMAL.

Se visualiza "NORMAL".
Si aparece "PHANTOM" o "3 STEREO", pulse repetidamente **DOLBY PRO LOGIC** hasta seleccionar "NORMAL".

2 Pulse MANUAL SELECT y manténgalo así durante unos 4 segundos hasta que aparezca "L".

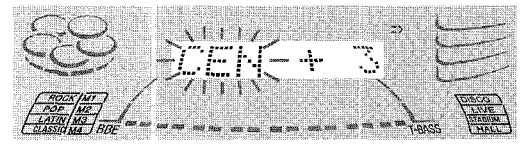


A cada canal se enviará una señal de ruido en la secuencia siguiente:

L: Altavoz izquierdo → **CEN:** Altavoz central → **R:** Altavoz derecho → **S-R:** Altavoz de sonido ambiental derecho → **S-L:** Altavoz de sonido ambiental izquierdo → **L:** Altavoz izquierdo

3 Ajuste el nivel del sonido de los altavoces central y de sonido ambiental.

Mientras esté visualizándose "CEN", "S-R" o "S-L", pulse ◀◀ o ▶▶ para ajustar el volumen de los altavoces central o de sonido ambiental de acuerdo con el nivel de los altavoces izquierdo y derecho.



Para ajustar el balance entre los altavoces delanteros izquierdo y derecho, consulte la página 9.

4 Para parar la señal de ruido, vuelva a pulsar MANUAL SELECT.

NOTA

- Si se cambia el nivel de los altavoces de sonido ambiental o del altavoz central de DOLBY PRO LOGIC, también se cambiará el del sistema DSP SURROUND (página 11) y el de DOLBY DIGITAL SURROUND (página 31).
- Mientras esté visualizado "S-R" o "S-L", ambos altavoces de sonido amibiental emitirán la señal de sonido al mismo tiempo. Sin embargo, solamente podrá ajustarse el nivel de sonido de un altavoz de sonio amibiental visualizado como "S-R" o "S-L".
- Cuando el secuenciador de salida a una señal de ruido, se posible que se oiga un sonido de chasquido a través de los altavoces debido a las características del circuito. Esto no significa mal funcionamiento.

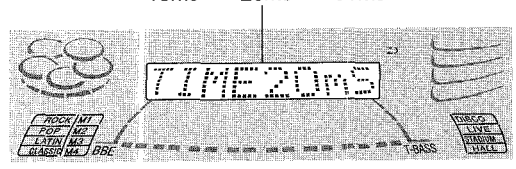
Información sobre los canales

Los altavoces izquierdo y derecho crean el efecto estéreo.
El altavoz central ayuda a ubicar con precisión el sonido en un campo acústico amplio.
Los altavoces de sonido ambiental montados atrás realzan la "profundidad" del campo acústico.

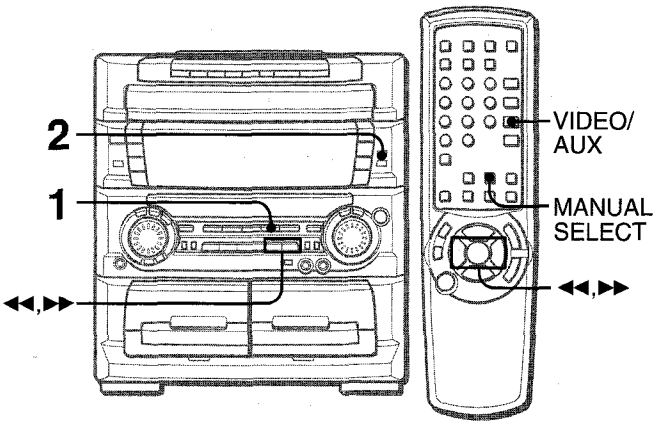
Para cambiar el tiempo de retardo

Los altavoces de sonido ambiental reproducen sonidos una fracción de segundo después de los altavoces delanteros. Este retardo está ajustado inicialmente a 20 ms (milisegundos).
Para cambiar este tiempo de retardo estándar, pulse repetidamente **MANUAL SELECT** del control remoto en el modo NORMAL o PHANTOM para que se visualice "TIME". Después pulse ◀◀ o ▶▶. Cada vez que pulse uno de los botones, el tiempo de retardo cambiará como se indica a continuación.

15ms ↔ 20ms ↔ 30ms



REPRODUCCION CON DOLBY PRO LOGIC



***1* Pulse VIDEO/AUX y ponga la reproducción de la fuente de vídeo.**

***2* Pulse DOLBY PRO LOGIC.**
Se seleccionará NORMAL, y el sonido se reproducirá con el efecto DOLBY PRO LOGIC.

Para cancelar el modo DOLBY PRO LOGIC
Pulse repetidamente **DOLBY PRO LOGIC** hasta que se visualice "PRO-OFF".

Para cambiar los niveles del sonido durante la reproducción
Después de ajustar el equilibrio con el secuenciador de ruido, podrán ajustarse los niveles de sonido de los altavoces central y de sonido ambiental durante la reproducción de discos láser o software de vídeo.

1 Pulse repetidamente **MANUAL SELECT** del control remoto para seleccionar "CEN" (central), "S-R" (de sonido ambiental derecho) o "S-L" (de sonido ambiental izquierdo).
2 Mientras esté visualizándose "CEN" "S-R" o "S-L", pulse ◀◀ o ▶▶ del control remoto para ajustar el volumen.

MODOS DOLBY PRO LOGIC ADICIONALES

Además del modo NORMAL, esta unidad dispone de los modos PHANTOM y 3 STEREO.
Modo PHANTOM: Utilice este modo cuando no haya conectado un altavoz central. Las señales del canal central saldrán a través de los altavoces izquierdo y derecho.
Modo 3 STEREO: Utilice este modo cuando no haya conectado altavoces de sonido ambiental. En este modo, los sonidos para los altavoces traseros saldrán a través de los delanteros.

Para seleccionar PHANTOM o 3 STEREO
Pulse **DOLBY PRO LOGIC** repetidamente hasta que se visualice el modo DOLBY PRO LOGIC deseado. El modo DOLBY PRO LOGIC se visualiza secuencialmente como se indica a conitinuación.

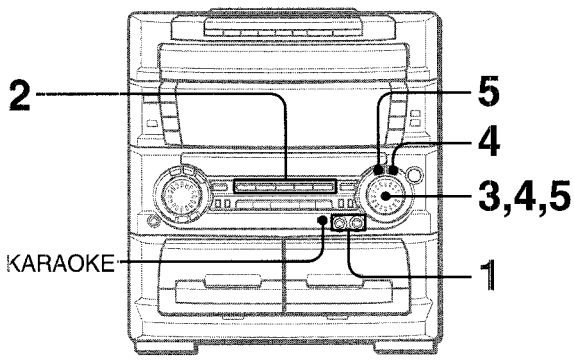
NORMAL → PHANTOM → 3 STEREO → PRO-OFF (cancelación)

Para ajustar el equilibrio de los niveles de sonido de los altavoces conectados
Realice los pasos 2 a 4 de la página 23.

NOTA

- Dependiendo de la fuente de sonido o de las condiciones de escucha, es posible que no obtenga efecto de sonido ambiental incuso aunque haya activado DOLBY PRO LOGIC.
- Si utiliza software sin la marca DOLBY SURROUND, es posible que no obtenga el efecto DOLBY PRO LOGIC completo. En este caso, utilice el sistema DSP SURROUND en su lugar (consulte la página 11).
- DOLBY PRO LOGIC se cancelará automáticamente cuando:
  - se active ECHO.
  - se active el sistema DSP SURROUND o BBE.
  - se enchufen los auriculares.
  - se active la función Karaoke.
  - se active 5.1CH (página 31).
- Cuando esté activado DOLBY PRO LOGIC, ponga el nivel del micrófono en OFF. De lo contrario, el sonido DOLBY PRO LOGIC no se podrá reproducir correctamente.

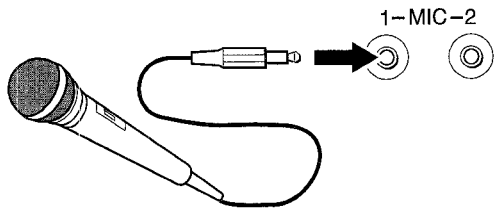
MEZCLA MICROFONICA



A esta unidad podrán conectarse dos micrófonos (no suministrados), permitiéndole así cantar con el acompañamiento de las fuentes musicales.
Utilice micrófonos con clavijas estándar (6,3 mm ø).

Antes de conectar un micrófono
Pulse **MIC** y gire **VOLUME** hacia la izquierda hasta que se visualice "MIC OFF".

***1* Conecte sus micrófonos a las tomas MIC 1 y MIC 2.**



***2* Pulse uno de los botones de función para seleccionar la fuente de sonido que vaya a ser mezclada y luego reprodúzcala.**

***3* Ajuste el volumen y el tono de la fuente de sonido.**

***4* Pulse MIC y gire VOLUME antes de 4 segundos para ajustar el volumen del micrófono.**
El volumen del micrófono podrá seleccionarse de 1 a MAX (7) u OFF (cancelación).
El volumen de ambos micrófonos se ajustará simultáneamente.

***5* Pulse ECHO y gire VOLUME antes de 4 segundos para ajustar el nivel del eco.**
El nivel del eco podrá seleccionarse de 1 a MAX (7) u OFF (cancelación).

Para cambiar el tiempo de retardo del eco
Mantenga pulsado **ECHO** mientras el eco esté activado. Se visualizarán alternativamente "ECHO-L" (largo) y "ECHO-M" (medio). En la posición deseada, suelte el botón.

Para grabar el sonido de micrófono mezclado con el sonido de la fuente
Siga el procedimiento de grabación de la fuente de sonido (consulte la página 19).
SYNC DUB no se podrá utilizar para grabar la mezcla.

Cuando no vaya a utilizar micrófonos
Ajuste el volumen de los micrófonos y el nivel de eco a OFF, y desconecte los micrófonos de las tomas **MIC**.

NOTA

- MIC y ECHO se repondrán automáticamente a OFF cuando cambie la función, pulse DOLBY PRO LOGIC o uno de los botones del modo DSP SURROUND, desconecte la alimentación, o desenchufe el cable de CA.
- Si se activa la función MIC o ECHO cuando esté seleccionado 5.1CH (página 31), 5.1CH cambiará a VIDEO.
- Cuando cambie el nivel de ECHO, se cancelará automáticamente el sistema DSP SURROUND y el modo DOLBY PRO LOGIC.
- Cuando conecte auriculares, se cancelarán automáticamente el modo DSP SURROUND y el modo DOLBY PRO LOGIC.
- Si acerca demasiado un micrófono a los altavoces, es posible que se produzca aullido. En este caso, aleje el micrófono de los altavoces o reduzca el volumen del micrófono.
- Si el sonido procedente del micrófono es extremadamente alto, puede distorsionarse. En este caso, reduzca el volumen del micrófono.

Micrófonos recomendados
Se recomienda utilizar micrófonos tipo unidireccional para evitar el aullido. Póngase en contacto con su concesionario Aiwa para que le dé los detalles.

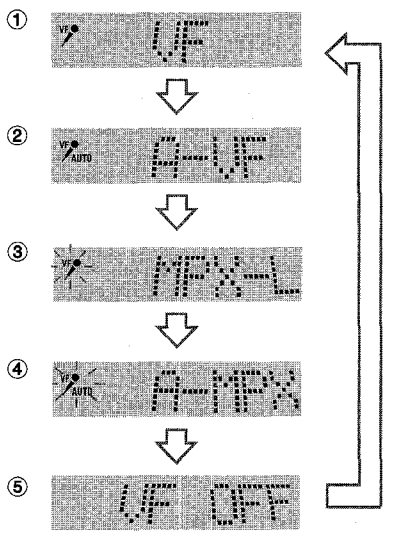
FUNCIONES DE DESVANECIMIENTO DE VOZ/MULTIPLEX

Esta unidad puede utilizar discos o cintas como fuentes de Karaoke.

- Utilice la función de desvanecimiento de voz para discos o cintas normales.
- Utilice la función de múltiplex para discos o cintas de audio múltiplex.

Pulse repetidamente KARAOKE para seleccionar la función de desvanecimiento de voz o de múltiplex.

Cada vez que se pulse **KARAOKE**, una de las funciones siguientes se seleccionará en orden.



① Desvanecimiento de voz
La voz del cantante se hace más suave que el acompañamiento.

② Desvanecimiento de voz automático
La voz del cantante sólo se hace más suave cuando hay una entrada de audio a través de un micrófono.

③ Múltiplex
El sonido del canal izquierdo sólo se oye por ambos altavoces, y el sonido del canal derecho se silencia.

④ Múltiplex automático
El sonido del canal izquierdo se oye por ambos altavoces, y el sonido del canal derecho se silencia solamente mientras hay una entrada de audio a través de un micrófono.

⑤ Cancelación

Para cambiar el ajuste del intervalo de tiempo de la función de desvanecimiento de voz automática o en la múltiplex automática

La voz original del cantante silenciada podrá devolverse más rápidamente al nivel normal.
Cuando seleccione el desvanecimiento de voz automático o múltiplex automático, se visualizará "A-VF" o "A-MPX" durante 3 segundos y desaparece. Luego, mantenga pulsado **KARAOKE** hasta que se visualice "FAST".
Para volver al ajuste inicial, seleccione SLOW.
Cuando desconecte la alimentación, se restablecerá SLOW.

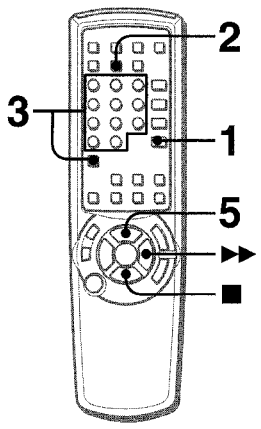
Para cambiar el canal audible en la función múltiplex

A través de ambos altavoces solamente se oirá el sonido del canal derecho.
Cuando seleccione múltiplex, se visualizará "MPX-L" durante 3 segundos y desaparece. Luego, mantenga puesado **KARAOKE** hasta que se visualice "MPX-R".
Para volver al ajuste inicial, seleccione MPX-L.
Cuando desconecte la alimentación, se restablecerá MPX-L.

NOTA

- Las funciones de Karaoke no trabajarán correctamente con los tipos de discos compactos o de cintas siguientes:
  - Discos o cintas con sonido mono
  - Discos o cintas grabados con ecos fuertes
  - Discos o cintas con la parte vocal grabada en el lado derecho o izquierdo del sonido
- Mientras la función Karaoke esté activada, la salida de sonido será mono.
- Cuando cambie la función, se cancelará la función de Karaoke.

PROGRAMA DE KARAOKE CON DISCOS COMPACTOS

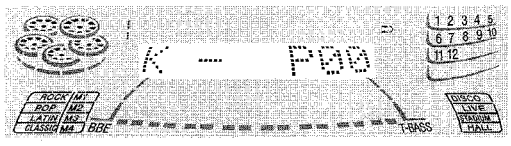


Antes o durante la reproducción de discos compactos, usted podrá reservar un máximo de 15 canciones para reproducirlas después de la canción que esté siendo reproducida. Cada reserva se borrará cuando termine de reproducirse la canción.

Utilice el control remoto.

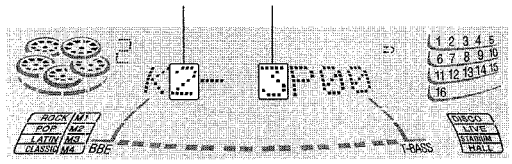
***1* Pulse CD y cargue los discos.**

***2* Pulse PRGM una vez.**
"CD KARAOKE" se desplazará por el visualizador.



***3* Pulse DISC DIRECT PLAY, y pulse uno de los botones numéricos 1-5 antes de que pasen 3 segundos para seleccionar un disco. Después pulse los botones numéricos 0-9 y +10 para programar una canción.**

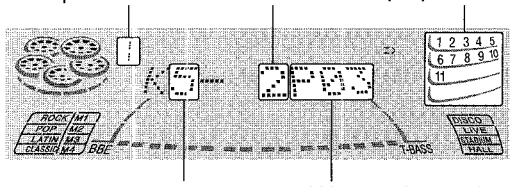
Número del disco reservado — Número de canción reservado



***4* Repita el paso 3 para reservar otras canciones.**

***5* Pulse ◄► para iniciar la reproducción.**
Después de reproducir una canción, ésta se borrará del programa.

Disco que está siendo reproducido — Número de canción de la última reserva — El número de la canción que está reproduciéndose parpadea.



Número del disco de la última reserva — Número de canciones reservadas restantes

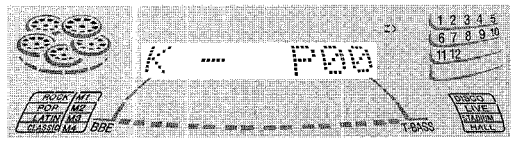
Para añadir una reserva durante la reproducción
Repita el paso 3.

Para comprobar las canciones reservadas
Pulse repetidamente **CD EDIT/CHECK**. Cada vez que lo pulse, el número del disco y el número de la canción se visualizarán en el orden en que fueron reservados.

Para detener la reproducción
Pulse ■. Cuando pulse ◄►, la reproducción volverá a iniciarse desde la última canción.

Para saltar una canción
Pulse ▶▶. La canción saltada se borrará del programa.

Para borrar todas las reservas
Pulse repetidamente ▶▶ en el modo de parada hasta que se visualice "K - P00".

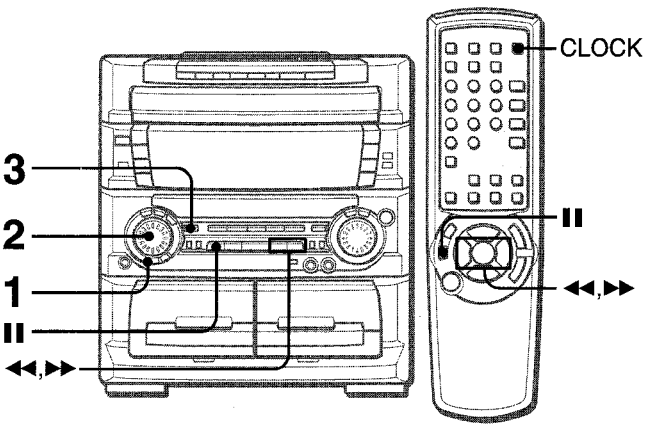


Púlselo una vez más para cancelar el programa de Karaoke. La visualización volverá a ser la de la reproducción de discos compactos.

NOTA

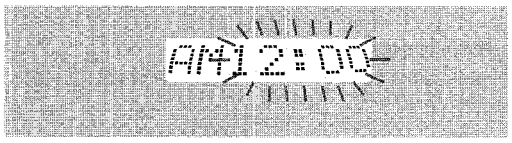
- Si el número de la canción reservada no existe en el disco seleccionado, la unidad parará la reproducción y la visualización parpadeará.
  En este caso, pulse ▶▶ para omitir esa canción. Y luego pulse ◄► para iniciar la reproducción con la siguiente canción reservada.
- Cuando se pulse **PRGM** dos veces en el paso 2, "– – 0:00" se visualizará y la unidad se pondrá en el modo de reproducción programada de disco compacto (página 18).
  Para cancelar la reproducción programada, pulse ■.

PUESTA EN HORA DEL RELOJ



Cuando el reloj no esté ajustado, ":" entre las horas y los minutos parpadeará. Cuando el cable de alimentación se enchufe en una toma de CA por primera vez después de haber adquirido el aparato o cuando el ajuste del reloj se cancele debido a un fallo en la alimentación, toda la visualización del reloj parpadeará.

1 Pulse CLOCK.



2 Antes de que pasen 4 segundos, gire MULTI JOG para designar la hora y los minutos.

Al girar **MULTI JOG** cambian las horas y los minutos. También se puede utilizar ◀◀ o ▶▶ en lugar de **MULTI JOG**. Manteniendo pulsados estos botones, la hora cambiará rápidamente.

3 Pulse ENTER o II.

El reloj empieza a funcionar desde 00 segundos.

Para ver el reloj habiendo otra visualización en el visualizador

Pulse **CLOCK**. La hora se visualizará durante 4 segundos y luego volverá a aparecer la visualización original. Sin embargo, el reloj no podrá visualizarse durante la grabación.

Para cambiar al modo de 24 horas

Pulse **CLOCK** y luego pulse ■ antes de que pasen 4 segundos. Repita el mismo procedimiento para reponer el modo de 12 horas.

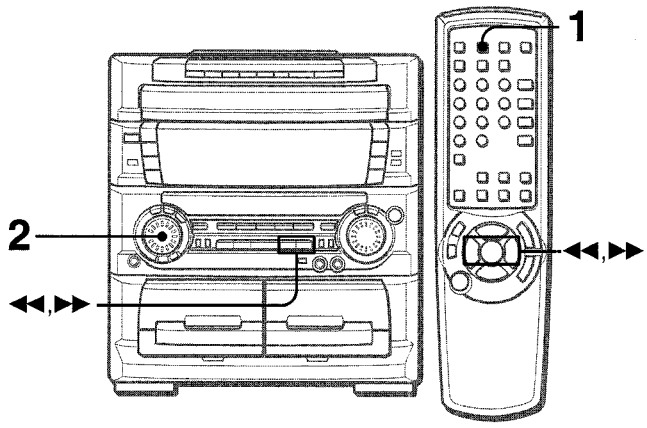
Si parpadea la visualización del reloj

Si parpadea la visualización cuando se visualiza el reloj, esto indica que el reloj se ha parado debido a un fallo en la alimentación o a la desconexión del cable de alimentación. La hora actual necesita reponerse.

NOTA

Si está activado el modo de ahorro de energía (página 7), todas las luces del visualizador se apagarán cuando se desconecte la alimentación. Para ver el reloj, pulse **CLOCK** de forma que la hora se visualice durante 4 segundos.

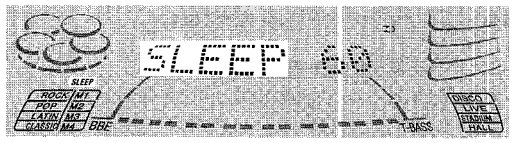
AJUSTE DEL TEMPORIZADOR PARA DORMIR



La unidad puede apagarse automáticamente después de un tiempo especificado.

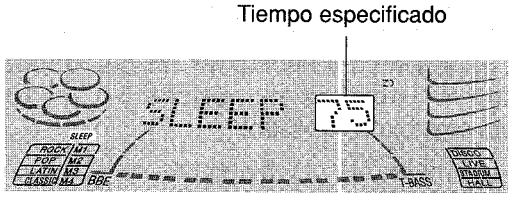
Utilice el control remoto.

1 Pulse SLEEP en el control remoto.



2 Antes de 4 segundos, gire MULTI JOG o pulse ◀◀ o ▶▶ para especificar el tiempo que desea esperar hasta que se apague la unidad.

El tiempo cambiará entre 5 y 240 minutos en pasos de 5 minutos.



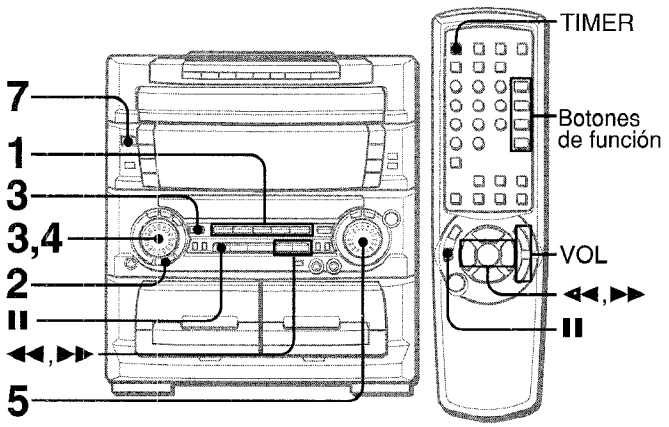
Para comprobar el tiempo que falta hasta que se apague la unidad

Pulse **SLEEP** una vez. El tiempo restante se visualizará durante 4 segundos.

Para cancelar el temporizador para dormir

Pulse **SLEEP** dos veces para que aparezca "SLEEPoFF".

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR

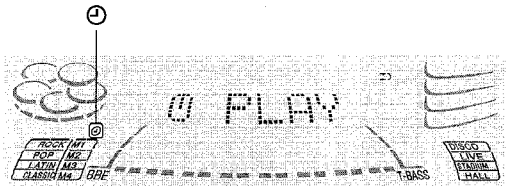


La unidad podrá encenderse todos los días a la hora especificada con el temporizador incorporado.

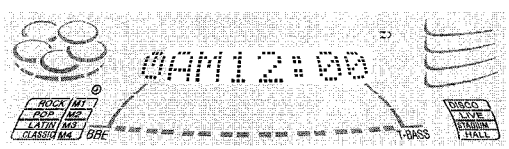
Preparación
Asegúrese de que la hora del reloj sea correcta.

1 **Pulse uno de los botones de función para seleccionar una fuente.**

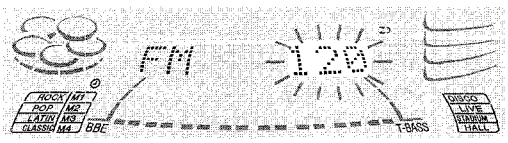
2 **Pulse repetidamente TIMER para que aparezca ⏲ en el visualizador.**
La hora y el nombre de la fuente de sonido parpadean alternativamente.



3 **<u>Antes de que pasen 6 segundos</u>, gire MULTI JOG para designar la hora de encendido del temporizador, y luego pulse ENTER o II.**
Al girar **MULTI JOG** cambian las horas y los minutos.
◀◀ o ▶▶ también se encuentra disponible en lugar de **MULTI JOG**. Al mantener pulsados estos botones, la hora cambiará rápidamente.



4 **<u>Antes de que pasen 4 segundos</u>, gire MULTI JOG para seleccionar la duración del periodo activado por temporizador.**
La duración puede ajustarse entre 5 y 240 minutos en pasos de 5 minutos.
- ◀◀ o ▶▶ también se encuentra disponible en lugar de **MULTI JOG**.

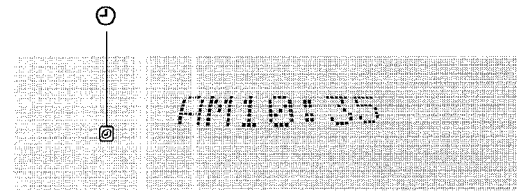


La duración se ajustará automáticamente después de 4 segundos. También se ajustará si **ENTER** o **II** se pulsa antes de que pasen 4 segundos después del paso 4.

5 **Ajuste el volumen.**
El sonido de la fuente se reproducirá al nivel de sonido ajustado en este paso cuando la alimentación sea conectada por el temporizador.
Sin embargo, si el nivel del sonido se ajusta a 21 o más, éste se ajustará automáticamente a 20 cuando se conecte la alimentación.

6 **Prepare la fuente.**
Para escuchar un disco compacto, cargue el disco que vaya a reproducir en primer lugar en la bandeja 1.
Para escuchar una cinta, inserte la cinta en la platina 1 ó 2.
Para escuchar la radio, sintonice una emisora.

7 **Pulse POWER para desconectar la alimentación.**
⏲ se mantendrá encendido en el visualizador después de haber apagado la unidad (modo de temporizador en espera) si el modo de ahorro de energía está en OFF.



Cuando llegue la hora de encendido con temporizador, la unidad se encenderá y comenzará a reproducir la fuente de sonido seleccionada.

NOTA
- Usted puede cambiar el sonido que fue seleccionado en el paso 1 pulsando uno de los botones de función antes de pulsar **ENTER** o **II** en el paso 3.
- Si el modo de ahorro de energía está en ON, no se visualizará ⏲ en el modo de temporizador en espera.

Para comprobar el ajuste del temporizador
Pulse **TIMER**.
La fuente seleccionada, la hora de encendido del temporizador y la duración del periodo activado por temporizador se visualizarán durante 4 segundos.

Para cambiar cualquiera de los ajustes anteriores
Empiece desde el paso 1.
Sin embargo, si no cambia la hora de encendido del temporizador en el paso 3, pulse dos veces **ENTER** y continúe desde el paso 4.

Para cancelar temporalmente el modo de temporizador en espera
Pulse repetidamente **TIMER** hasta que desaparezca ⏲ y aparezca "OFF" en el visualizador.
Para reponer el modo de temporizador en espera, pulse **TIMER** una o dos veces para visualizar ⏲ o ⏲REC.

Para utilizar la unidad estando ajustado el temporizador
La unidad puede utilizarse normalmente después de ajustar el temporizador.
Antes de desconectar la alimentación, realice los pasos 5 y 6.

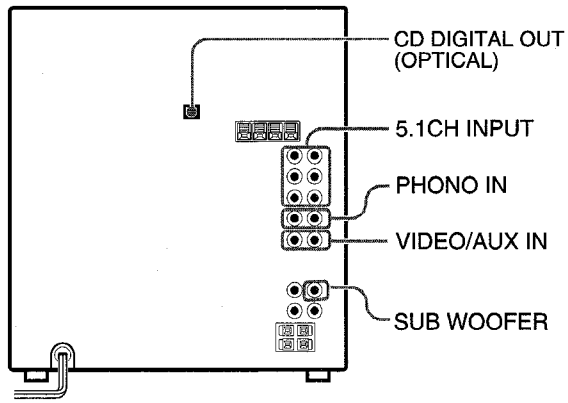
NOTA
- La reproducción con temporizador y la grabación con temporizador no comenzarán a menos que la unidad esté apagada.
- El equipo conectado no se puede encender y apagar con el temporizador incorporado en esta unidad. Utilice un temporizador externo.

GRABACION CON TEMPORIZADOR

La grabación con temporizador es únicamente aplicable a las fuentes TUNER y VIDEO/AUX (con un temporizador externo).

Pulse repetidamente TIMER hasta que aparezca ⏲REC en el visualizador, luego pulse ENTER antes de 6 segundos.
Realice los pasos de "AJUSTE DEL TEMPORIZADOR" desde el paso 3 e inserte la cinta en la que va a grabar en la platina 2 después del paso 6.

CONEXION DE UN EQUIPO OPCIONAL



Consulte el manual de instrucciones del equipo conectado para tener más detalles.

- Los cables de conexión no han sido suministrados. Obtenga los cables de conexión necesarios.
- Consulte con su concesionario AIWA en cuanto al equipo opcional.

TOMAS VIDEO/AUX IN

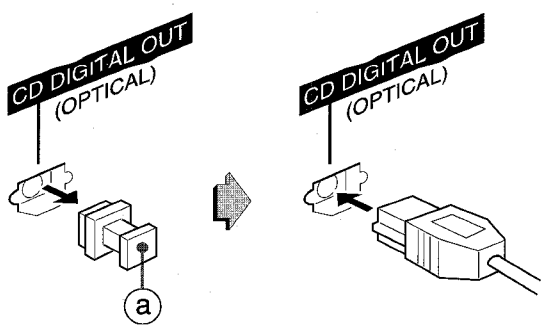
Esta unidad puede introducir señales de sonido analógico a través de estas tomas.
Utilice un cable con clavijas fono RCA para conectar equipos de audio (reproductores de discos láser, vídeos, televisor, etc.).
Conecte la clavija roja a la toma **VIDEO/AUX R** y la blanca a la toma **VIDEO/AUX L**.

TOMAS PHONO IN

Conecte un giradiscos. Utilice un giradiscos Aiwa provisto de amplificador con ecualizador incorporado.

TOMA CD DIGITAL OUT (OPTICAL)

Esta unidad pueda dar salida a señales de sonido digital de discos compactos a través de esta toma. Utilice un cable óptico para conectar el equipo de audio digital (platina de cinta audiodigital, grabadora de minidiscos, etc.).
Quite la tapa contra el polvo ⓐ de la toma **CD DIGITAL OUT (OPTICAL)**. Luego, conecte la clavija del cable óptico a la toma **CD DIGITAL OUT (OPTICAL)**.



Cuando no se utilice la toma CD DIGITAL OUT (OPTICAL)
Ponga la tapa contra el polvo.

TOMA SUB WOOFER

Conecte un altavoz de subgraves opcional con un amplificador incorporado a esta toma.

NOTA

La toma de salida **SUB WOOFER** ha sido diseñada para reproducir sonido DOLBY DIGITAL SURROUND.
Cuando DOLBY PRO LOGIC, el sistema DSP SURROUND y 5.1 CH estén desactivados, no se escuchará sonido por el altavoz de subgraves.

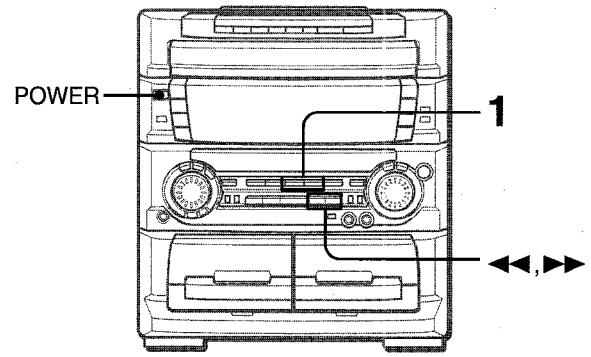
TOMAS 5.1CH INPUT

Esta unidad puede recibir señales de sonido procedentes de un equipo de audio (reproductores de videodiscos digital, reproductores de discos láser, etc.) que tenga decodificador Dolby Digital con los terminales de salida 5.1CH.
Consulte "CONEXION DE UN REPRODUCTOR DE VIDEDISCOS DIGITAL" en la página 31.

TOMAS SURROUND SPEAKERS

Conecte unos altavoces ambientales opcionales de 8 a 16 ohmios de impedancia a las tomas.

ESCUCHA DE FUENTES DE SONIDO EXTERNAS



Para hacer la reproducción en el equipo conectado a las tomas **PHONO IN** o **VIDEO/AUX IN**, siga el procedimiento siguiente:

1 Pulse PHONO o VIDEO/AUX.

"PHONO" o "VIDEO" aparecerá en el visualizador.

2 Haga la reproducción en el equipo conectado.

Para cambiar el nombre de una fuente de sonido en el visualizador

Cuando se pulse **VIDEO/AUX**, "VIDEO" se visualizará inicialmente. Esto podrá ser cambiado por "AUX" o "TV".
Cuando la alimentación esté conectada, pulse **POWER** mientras pulsa **VIDEO/AUX**.
Repita el procedimiento para seleccionar uno de los nombres.

Para ajustar el nivel del sonido del equipo conectado a las tomas VIDEO/AUX IN

Cuando el nivel del sonido de la fuente externa sea muy superior o muy inferior al nivel del sonido de otras fuentes de sonido, ajústelo de la forma siguiente:

1 Pulse **VIDEO/AUX** y haga la reproducción en el equipo.
2 Pulse ◄◄ o ►► hasta que el nivel del sonido sea el mismo que el de otras fuentes de función.

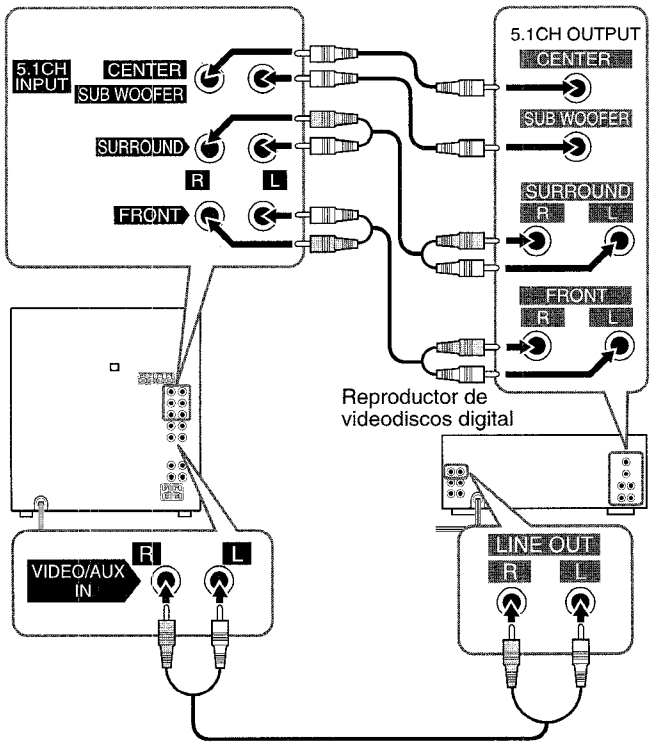
NOTA

Durante la grabación no podrá ajustar el nivel del sonido.

CONEXION DE UN REPRODUCTOR DE VIDEODISCOS DIGITAL

La toma **5.1CH INPUT** de esta unidad soporta el sistema DOLBY DIGITAL SURROUND.
Conecte a esta unidad un reproductor de videodiscos digital que tenga tomas de salida 5.1CH utilizando cables con clavijas fono RCA, de la siguiente forma:

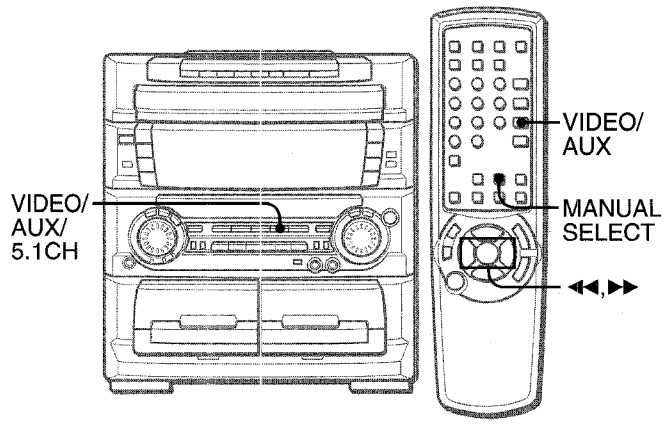
Tomas de esta unidad	**Tomas del reproductor de videodiscos digital**
5.1CH INPUT FRONT (L, R)	5.1CH OUTPUT FRONT (L, R), etc.
5.1CH INPUT SURROUND (L, R)	5.1CH OUTPUT SURROUND (L, R), etc.
5.1 CH INPUT CENTER	5.1CH OUTPUT CENTER, etc.
5.1CH INPUT SUB WOOFER	5.1CH OUTPUT SUB WOOFER, etc.
VIDEO/AUX IN (L, R)	LINE OUT (L, R), etc. (Consulte **NOTA** .)



NOTA

- Si el reproductor de videodiscos digital no está conectado a las tomas **VIDEO/AUX IN**:
  - El analizador de espectro no mostrará el nivel de sonido del reproductor de videodiscos digital.
  - El sonido del reproductor de videodiscos conectado no se podrá grabar.
    Para eliminar estas limitaciones, conecte la toma LINE OUT del reproductor de videodiscos digital a las tomas **VIDEO/AUX IN** de esta unidad además de conectarlas a las tomas **5.1CH INPUT**.
    Las señales a través de las tomas **VIDEO/AUX IN** permiten el funcionamiento del analizador de espectro y que se pueda hacer la grabación.
    Consulte también las instrucciones del reproductor de videodiscos digital.
- El sonido DOLBY DIGITAL SURROUND no se puede grabar de ninguna forma.

ESCUCHA DEL SONIDO DOLBY DIGITAL SURROUND



Si conecta un reproductor de videodiscos digital a las tomas **5.1CH INPUT** de esta unidad, podrá escuchar el sonido DOLBY DIGITAL SURROUND, el cual le permitirá disfrutar en su casa de un sonido de calidad igual a la de una sala de cine.

1 **Pulse repetidamente VIDEO/AUX 5.1CH hasta que se visualice "5.1ch IN".**
DOLBY DIGITAL SURROUND se activará.

2 **Pulse ◄◄ o ►► para ajustar el nivel de entrada mientras está visualizado "5.1ch IN".**
El nivel de entrada podrá seleccionarse de MIN (0) a MAX (7).

3 **Comience a reproducir el sonido DOLBY DIGITAL SURROUND en el reproductor de videodiscos digital.**

NOTA

- DOLBY PRO LOGIC, BBE, el sistema DSP SURROUND, la función Karaoke, MIC y ECHO se cancelarán automáticamente cuando se seleccione 5.1CH.
- Asegúrese de que el software reproducido con el equipo conectado soporta DOLBY DIGITAL SURROUND.
- La función cambiará de 5.1CH a VIDEO cuando:
  - se enchufen los auriculares.
  - se active el sistema DSP SURROUND, DOLBY PRO LOGIC o la función de Karaoke.
  - cambie el nivel de MIC o ECHO.

Para ajustar el nivel de sonido de los altavoces en DOLBY DIGITAL SURROUND

1 Pulse repetidamente **VIDEO/AUX 5.1CH** hasta que se visualice "5.1ch IN".
DOLBY DIGITAL SURROUND se activará.
2 Pulse repetidamente **MANUAL SELECT** en el control remoto.
Aparecerá el nombre de los altavoces como sigue:

L/R (Sonido frontal izquierdo/derecho) → CEN (Central) → S-L (Sonido ambiental izquierdo) → S-R (Sonido ambiental derecho) → S-W (subgraves) → L/R

3 Pulse ◄◄ o ►► para ajustar el nivel de sonido mientras están visualizados "L/R", "CEN", "S-L", "S-R" o "S-W".
Cada nivel podrá ajustarse entre -8 dB y +7 dB.
4 Repita los pasos 2 y 3 para ajustar el nivel de sonido de cada altavoz.

NOTA

Si cambia el nivel de sonido de los altavoces de sonido ambiental o del altavoz central de DOLBY DIGITAL SURROUND, también cambiará el del sistema DSP SURROUND (página 11) y el de DOLBY PRO LOGIC (página 23).

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Para mantener el óptimo rendimiento de su unidad, realice de vez en cuando el mantenimiento de la misma y del software.

Para limpiar la caja

Utilice un paño blando y seco.
Si las superficies están muy sucias, utilice un paño suave humedecido un poco en una solución de detergente suave. No utilice disolventes fuertes tales como alcohol, bencina o diluyente porque éstos podrían estropear el acabado de la unidad.

Para limpiar las cabezas magnetofónicas

Cuando las cabezas magnetofónicas estén sucias:
- el sonido de alta frecuencia no se emitirá
- el sonido no alcanzará la altura adecuada
- el sonido estará desequilibrado
- la cinta no podrá borrarse
- no podrá grabarse en la cinta

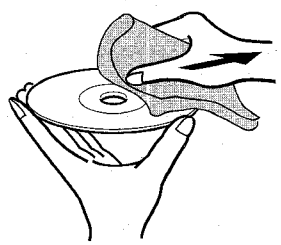
Después de cada 10 horas de utilización, limpie las cabezas magnetofónicas con un casete de limpieza de cabezas.
Consulte las instrucciones del casete de limpieza para conocer detalles.

Para desmagnetizar las cabezas magnetofónicas

Las cabezas magnetofónicas puede magnetizarse después de utilizarlas durante mucho tiempo. Esto puede reducir la gama de salida de las cintas grabadas y aumentar el ruido.
Después de 20 a 30 horas de utilización, desmagnetice las cabezas magnetofónicas con un casete desmagnetizador vendido por separado.
Consulte las instrucciones del casete desmagnetizador para conocer más detalles.

Cuidado de los discos

- Cuando un disco esté sucio, límpielo pasando un paño de limpieza desde el centro hacia afuera.



- Después de reproducir un disco, guárdelo en su caja. No deje los discos en lugares calientes o húmedos.

Cuidados de las cintas

- Guarde las cintas en sus cajas después de utilizarlas.
- No deje las cintas cerca de imanes, motores, televisores o cualquier otra fuente de magnetismo. Esto reducirá la calidad del sonido y causará ruidos.
- No exponga cintas a la luz directa del sol, ni las deje en el interior de un automóvil estacionado bajo la luz directa del sol.

GUIA PARA LA SOLUCION DE PROBLEMAS

Si la unidad no funciona como se describe en este manual de instrucciones, compruebe la guía siguiente:

GENERALIDADES

No hay sonido.
- ¿Está bien conectado el cable de alimentación de CA?
- ¿Hay alguna conexión mal hecha? (➔ página 5)
- Puede haber un cortocircuito en los terminales de los altavoces.
  ➔ Desconecte el cable de alimentación de CA y corrija las conexiones de los altavoces.
- ¿Se ha pulsado un botón de función equivocado?

Sólo sale sonido de un altavoz.
- ¿Está el otro altavoz desconectado?

La salida de sonido no es estéreo.
- ¿Está activada la función de karaoke? (➔ página 27)

Se produce una visualización errónea o un mal funcionamiento.
  ➔ Vuelva a reajustar la unidad como se indica más abajo.

SECCION DEL SINTONIZADOR

Hay un ruido de estática constante en forma de onda.
- ¿Está conectada correctamente la antena? (➔ página 5)
- ¿Es débil la señal?
  ➔ Conecte una antena exterior.

La recepción tiene interferencias o el sonido está distorsionado.
- ¿Capta el sistema ruidos externos o distorsión de múltiples trayectorias?
  ➔ Cambie la orientación de la antena.
  ➔ Separe la unidad de otros aparatos eléctricos.

SECCION DE LA PLATINA

La cinta no se mueve.
- ¿Está la platina 2 en el modo de pausa? (➔ página 14)

El sonido está desequilibrado o no alcanza la altura suficiente.
- ¿Está sucia la cabeza de reproducción? (➔ página 32)

No es posible grabar.
- ¿Está rota la lengüeta de prevención contra borrado? (➔ página 15)
- ¿Está sucia la cabeza de grabación? (➔ página 32)

No es posible borrar la grabación.
- ¿Está sucia la cabeza de borrado? (➔ página 32)
- ¿Está utilizando una cinta de metal?

No se emite sonido de alta frecuencia.
- ¿Está sucia la cabeza de reproducción? (➔ página 32)

SECCION DEL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

El reproductor de discos compactos no puede reproducir.
- ¿Está bien colocado el disco? (➔ página 16)
- ¿Está sucio el disco? (➔ página 32)
- ¿Afecta la condensación a la lente?
  ➔ Espere una hora aproximadamente y pruebe otra vez.

Para reajustar la unidad

Si se produce alguna condición extraña en el visualizador o en las platinas, reajuste la unidad de la forma siguiente:
1 Pulse **POWER** para desconectar la alimentación.
2 Pulse **POWER** para conectar la alimentación mientras pulsa ■**CLEAR**. Todo lo que haya sido almacenado en la memoria después de haber adquirido la unidad se borrará.

Si no puede desconectar la alimentación en el paso 1 debido a un mal funcionamiento, reajústela desconectando el cable de alimentación de CA, y volviendo a conectarlo después. A continuación, realice el paso 2.

ESPECIFICACIONES

Unidad principal CX-ZHT63

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonización	87,5 MHz a 108 MHz
Sensibilidad útil (IHF)	13,2 dBf
Terminales de antena	75 ohmios (desequilibrada)

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonización	530 kHz a 1710 kHz (pasos de 10 kHz) 531 kHz a 1602 kHz (pasos de 9 kHz)
Sensibilidad útil	350 µV/m
Antena	Antena de cuadro

Sección del amplificador

Potencia de salida	**Altavoces delanteros** 50 W + 50 W (50 Hz - 20 kHz, distorsión armónica total inferior al 1 kHz, 6 ohmios) **Altavoces traseros de sonido ambiental** 20 W + 20 W (50 Hz - 20 kHz, distorsión armónica total inferior al 1 kHz, 8 ohmios) **Altavoz central** 20 W (50 Hz - 20 kHz, distorsión armónica total inferior al 1 kHz, 8 ohmios)
Distorsión armónica total	**Altavoces delantelos:** 0,15% (25 W, 1 kHz, 6 ohmios, DIN AUDIO) **Altavoces traseros de sonido ambiental:** 0,15% (10 W, 1 kHz, 8 ohmios) **Altavoz central:** 0,1% (10 W, 1 kHz, 8 ohmios)
Entradas	VIDEO/AUX: 310 mV (ajustable) PHONO: 400 mV (47 kiloohmios) 5.1CH INPUT: FRONT: 500 mV SURROUND: 300 mV CENTER: 300 mV SUB WOOFER: 500 mV MIC 1, MIC 2: 1,4 mV (20 kiloohmios)
Salidas	CD DIGITAL OUT (OPTICAL) SUB WOOFER: 1 V SPEAKERS: Acepta altavoces de 6 ohmios o más SURROUND SPEAKERS: Acepta altavoces de 8 ohmios a 16 ohmios o más CENTER SPEAKER: Acepta altavoces de 8 ohmios o más PHONES (toma estéreo): Acepta auriculares de 32 ohmios o más

Sección de la platina

Formato de pistas	4 pistas, 2 canales estéreo
Respuesta de frecuencia	Cinta de CrO_2: 50 Hz–16000 Hz Cinta normal: 50 Hz–15000 Hz
Relación señal a ruido	50 dB (nivel de cresta de cinta CrO_2, más de 400 Hz)
Sistema de grabación	Polarización de CA
Cabezas	Platina 1: 1 cabeza de reproducción Platina 2: 1 cabeza de grabación/reproducción/ borrado

Sección del reproductor de discos compactos

Láser	Láser de semiconductor (λ = 780 nm)
Convertidor D-A	1 bit doble
Relación señal a ruido	85 dB (1 kHz, 0 dB)
Distorsión armónica	0,03% (1 kHz, 0 dB)
Fluctuación y trémolo	No se puede medir

Generalidades

Alimentación	120 V CA, 60 Hz
Consumo	130 W
Dimensiones de la unidad principal (An × Al × Prof)	360 × 394,5 × 387,5 mm
Peso de la unidad principal	10 kg

Sistema de altavoces SX-ZHT65

Tipo de caja	3 vías, reflejo de graves
Altavoces	Altavoz para graves: Tipo cónico de 220 mm Altavoz para agudos: Tipo cónico de 60 mm Altavoz para superagudos: Tipo cerámico de 20 mm
Impedancia	6 ohmios
Nivel de presión acústica de salida	89 dB/W/m
Dimensiones (An × Al × Prof)	290 × 444 × 306 mm
Peso	6,3 kg

Las especificaciones y el aspecto exterior están sujetos a cambios sin previo aviso.

DERECHOS DE AUTOR

Sírvase comprobar las leyes de derechos de autor relacionadas con la grabación de discos, de la radio o de cintas del país en el que se utilice el aparato.

BBE SYSTEM
La signal "BBE" y el simbolo "BBE" son marcas registradas de BBE Sound, Inc.
Bajo licencia de BBE Sound, Inc.

DOLBY PRO LOGIC

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY, el símbolo de la doble D ⧈ y PRO LOGIC son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT

AFIN DE LIMITER LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

"CAUTION:TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL."

Explication des symboles graphiques:

L'éclair muni d'un symbole en forme de flèche, à l'intérieur d'un triangle équilatéral, est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'une "tension dangereuse" non isolée à l'intérieur du coffret qui peut être suffisamment forte pour constituer un risque d'électrocution pour une personne.

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur le fonctionnement et l'entretien (réparation) dans les instructions accompagnant cet appareil.

Référence de l'utilisateur
Veuillez reporter le numéro du modèle et le numéro de série (que vous trouverez à l'arrière de l'appareil) dans l'espace disponible ci-dessous. Ces numéros vous serviront de référence si vous devez consulter votre revendeur Aiwa en cas de difficulté.

Numéro du modèle	Numéro de série (lot)
CX-ZHT63	
SX-ZHT65	
SX-C605	
SX-R275	

PRECAUTIONS

Lisez attentivement tout ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service. Conservez le mode d'emploi pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. Observez scrupuleusement tous les avertissements et précautions signalés dans le mode d'emploi et sur l'appareil, et respectez les conseils de sécurité ci-dessous.

Installation

1 **Eau et humidité** — Ne pas utiliser l'appareil près d'une baignoire, d'un lavabo, d'une piscine ou de tout autre endroit similaire.
2 **Chaleur** — Ne pas utiliser l'appareil près d'une source de chaleur, comme une sortie d'air chaud, un réchaud, ou tout autre appareil produisant de la chaleur. Il ne doit pas non plus être exposé à des températures inférieures à 5°C (41°F) ou supérieures à 35°C (95°F).
3 **Installation** — Installez l'appareil sur une surface plane, de niveau.
4 **Ventilation** — Laissez un espace suffisant tout autour de l'appareil pour garantir une bonne ventilation, soit environ 10 cm (4 po.) à l'arrière et au-dessus de l'appareil et 5 cm (2 po.) sur les deux côtés.
- Ne pas poser l'appareil sur un lit, une couverture ou toute autre surface similaire qui pourrait boucher les orifices de ventilation.
- Ne pas installer l'appareil dans une étagère, un placard ou un meuble audio hermétique où la ventilation est insuffisante.

5 **Objets et liquide** — Veillez à ce qu'aucun objet ni liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par les orifices de ventilation.
6 **Chariots et supports** — Quand vous installez l'appareil sur un support ou un chariot, déplacez l'ensemble lentement. Des arrêts subits, des mouvements brusques et des surfaces inégales peuvent être à l'origine d'un renversement ou d'une chute de l'appareil ou du chariot.

7 **Condensation** — De la condensation peut se former sur la lentille du bloc optique quand:
- L'appareil est transporté d'un endroit froid dans un endroit chaud.
- Un appareil de chauffage vient juste d'être mis en marche.
- L'appareil est utilisé dans une pièce très humide.
- L'appareil est refroidi par un climatiseur.

Un dysfonctionnement est possible si de l'humidité s'est condensée à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, mettez l'appareil en marche après quelques heures d'attente.
8 **Fixation sur un mur ou au plafond** — L'appareil ne doit pas être installé sur un mur ou au plafond, sauf indications contraires dans le mode d'emploi.

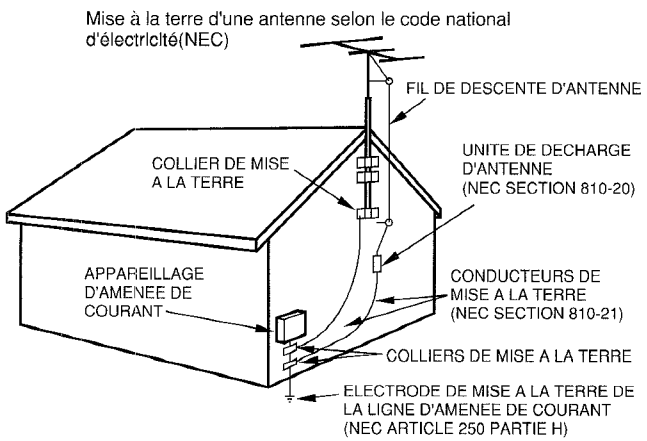
Courant électrique

1 **Sources d'alimentation** — Raccordez l'appareil seulement aux sources d'alimentation spécifiées dans le mode d'emploi et indiquée sur l'appareil.
2 **Polarisation** — Pour des raisons de sécurité, certains appareils sont équipés d'une fiche d'alimentation secteur polarisée qui ne peut être insérée que d'une seule manière dans une prise murale. S'il est difficile ou impossible d'insérer la fiche dans une prise, tournez la fiche dans l'autre sens et essayez de nouveau. Si la fiche est toujours difficile à insérer, veuillez contacter un technicien agréé pour la réparation ou le remplacement de la prise. Pour conserver les avantages offerts par cet élément de sécurité, n'essayez pas d'insérer la fiche dans une prise murale en forçant.
3 **Cordon d'alimentation secteur**
- Quand vous débranchez le cordon d'alimentation secteur, tirez sur la fiche et non pas sur le cordon.
- Ne jamais toucher la fiche secteur avec des mains humides, afin d'éviter les risques d'incendie ou d'électrocution.
- Les cordons d'alimentation doivent être acheminés correctement pour éviter qu'ils ne soient pliés, coincés ou piétinés. Faites particulièrement attention au cordon reliant l'appareil à la prise secteur.
- Evitez de surcharger les fiches et prolongateurs au-delà de leur capacité afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution.

4 **Prolongateur** — Pour prévenir les chocs électriques, ne pas utiliser cette fiche polarisée avec un prolongateur, une prise de courant ou une autre sortie de courant, sauf si les lames de la fiche peuvent être insérées à fond sans en laisser aucune partie à découvert.
5 **Quand l'appareil n'est pas utilisé** — Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant plusieurs mois. Quand le cordon est branché, une petite quantité d'électricité s'écoule vers l'appareil même si celui-ci est hors tension.

Antenne extérieure

1 **Lignes électriques** — Quand vous raccordez une antenne extérieure, assurez-vous qu'elle est suffisamment éloignée des lignes électriques.
2 **Mise à la terre de l'antenne extérieure** — Assurez-vous que l'antenne est raccordée correctement à la terre par mesure de protection contre les surtensions et l'accumulation de charges statiques. L'article 810 du National Electrical Code, ANSI/NFPA70, offre des renseignements portant sur la mise à la terre correcte du mât et de la structure de support, la mise à la terre du fil d'antenne avec un appareil de décharge pour antenne, la taille des conducteurs de mise à la terre, la position de l'appareil de décharge pour antenne, le raccordement aux électrodes de mise à la terre, et les conditions requises pour les électrodes de mise à la terre.


Mise à la terre d'une antenne selon le code national d'électricité(NEC)
FIL DE DESCENTE D'ANTENNE
UNITE DE DECHARGE D'ANTENNE (NEC SECTION 810-20)
COLLIER DE MISE A LA TERRE
APPAREILLAGE D'AMENEE DE COURANT
CONDUCTEURS DE MISE A LA TERRE (NEC SECTION 810-21)
COLLIERS DE MISE A LA TERRE
ELECTRODE DE MISE A LA TERRE DE LA LIGNE D'AMENEE DE COURANT (NEC ARTICLE 250 PARTIE H)

NEC: CODE NATIONAL D'ELECTRICITE

Entretien

Nettoyez l'appareil comme indiqué dans le mode d'emploi.

Réparations exigeant l'intervention d'un professionnel

Faites réparer l'appareil par un réparateur agréé dans les cas suivants:

- Le cordon d'alimentation secteur ou la fiche ont été endommagés.
- Des objets ou liquides ont pénétré à l'intérieur de l'appareil.
- L'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau.
- L'appareil ne semble pas fonctionner correctement.
- Les performances de l'appareil se sont dégradées de façon perceptible.
- L'appareil est tombé ou le coffret a été endommagé.

NE PAS ESSAYER DE REPARER SOI-MEME L'APPAREIL.

TABLE DES MATIERES

PREPARATIFS

INSTALLATION 4
TELECOMMANDE 6
AVANT L'UTILISATION 6

SON

REGLAGES AUDIO 9
EGALISEUR GRAPHIQUE 10
DSP SURROUND 11

RECEPTION RADIO

ACCORD MANUEL 12
PREREGLAGE DE STATIONS 13

LECTURE DE CASSETTE

OPERATIONS DE BASE 14
LECTURE CONTINUE 15

LECTURE DE CD

OPERATIONS DE BASE 16
LECTURE PROGRAMMEE 18

ENREGISTREMENT

ENREGISTREMENT DE BASE 19
COPIE MANUELLE D'UNE CASSETTE 20
COPIE DE L'ENSEMBLE D'UNE CASSETTE 20
ENREGISTREMENT AVEC MONTAGE ET CALCUL DU TEMPS 21
ENREGISTREMENT AVEC MONTAGE PROGRAMME ... 22

DOLBY PRO LOGIC

REGLAGE DU NIVEAU DES ENCEINTES 23
ECOUTE AVEC LE DOLBY PRO LOGIC 24

KARAOKE

MIXAGE AVEC MICROPHONE 25
PROGRAMME DE CD KARAOKE 27

HORLOGE ET MINUTERIE

REGLAGE DE L'HEURE 28
REGLAGE DU TEMPORISATEUR 28
REGLAGE DE LA MINUTERIE 29

AUTRES RACCORDEMENTS

RACCORDEMENT D'UN APPAREIL OPTIONNEL 30
ECOUTE DE SOURCES EXTERNES 30
CONNEXION D'UN LECTEUR DVD 31

GENERALITES

PRECAUTIONS A PRENDRE ET ENTRETIEN 32
GUIDE DE DEPANNAGE 32
SPECIFICATIONS 33

NOMENCLATURE ..... dos

F

INSTALLATION

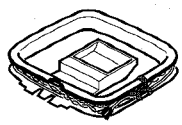
Le système DOLBY PRO LOGIC qui est la plus importante caractéristique de cette chaîne stéréo offre un parfait divertissement audiovisuel à domicile.
Installez et raccordez la chaîne, les enceintes fournies, le téléviseur et un appareil vidéo, comme indiqué ci-dessous.

Vérifiez la chaîne et les accessoires

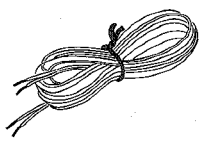
Z-HT63

Radio magnétocassette lecteur de disques compacts stéréo CX-ZHT63
Enceintes avant SX-ZHT65
Enceinte centrale SX-C605
Enceinte surround SX-R275

Télécommande



Antenne AM

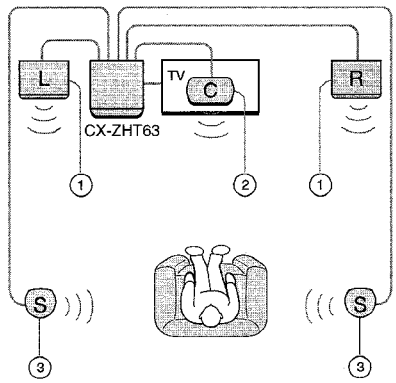


Antenne FM

Modes d'emploi, etc.

POSITIONNEMENT DES ENCEINTES

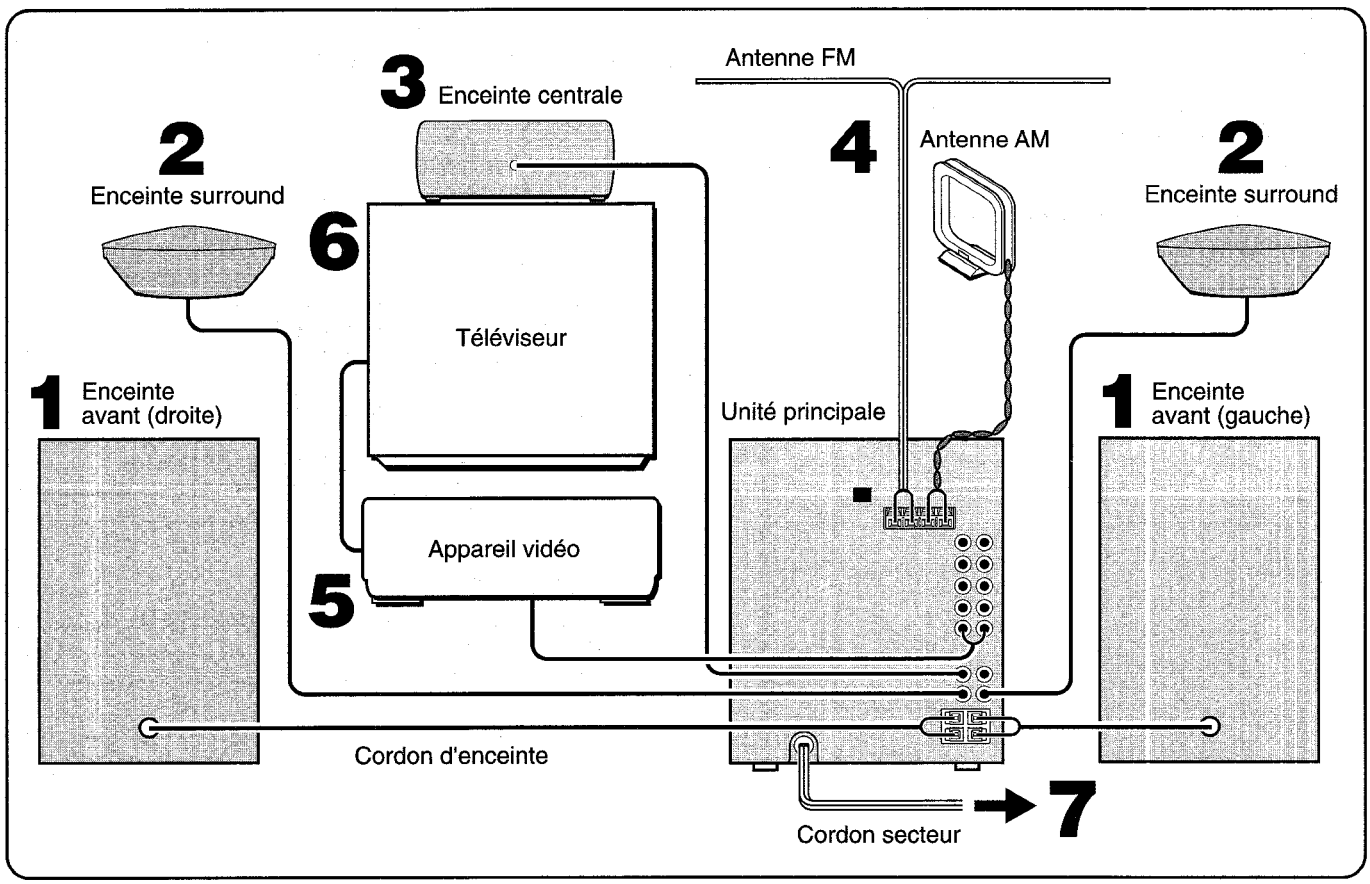
Pour obtenir le meilleur effet possible du système DOLBY PRO LOGIC, il est important de bien positionner les enceintes. Voyez l'illustration suivante pour trouver le meilleur emplacement dans la pièce.



① Enceintes avant
② Enceinte centrale
L'installez entre les deux enceintes avant, et sur ou sous le téléviseur, si un téléviseur est raccordé à la chaîne.
③ Enceintes surround
Installez les enceintes surround directement sur le côté ou légèrement en retrait de la position d'écoute.
Les alignez horizontalement, à environ 1 mètre au-dessus du niveau des oreilles.

REMARQUE

- Les enceintes surround et l'enceinte centrale ne fournissent aucun son quand le DOLBY PRO LOGIC, le système DSP SURROUND et le mode 5.1 CH (page 31) sont désactivés.
- Le son est fourni par l'enceinte centrale quand le DOLBY PRO LOGIC ou le mode 5.1CH (page 31) est activé.



RACCORDEMENTS

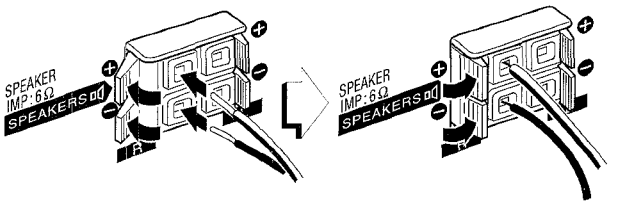
Vérifiez la tension du secteur
La tension nominale de votre appareil indiquée sur le panneau arrière est de 120 V, CA. Vérifiez si la tension nominale correspond à la tension du secteur local.

IMPORTANT
Commencez par brancher les enceintes, les antennes et tous les appareils optionnels. Branchez le cordon d'alimentation secteur.

Il n'y a aucune différence entre les enceintes avant gauche et droite, de même qu'entre les enceintes surround gauche et droite. Les enceintes de chaque type peuvent être branchées indifféremment comme enceintes gauche sur L ou enceintes droites sur R.

1 Raccordez les enceintes droite et gauche à l'appareil principal.

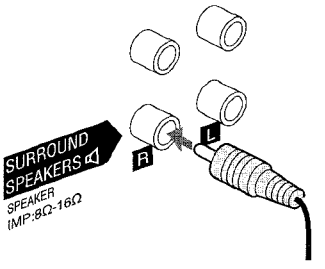
Raccordez le cordon d'enceinte droite aux bornes **SPEAKERS R** et le cordon d'enceinte gauche aux bornes **SPEAKERS L**.



Le cordon d'enceinte à rayure blanche doit être raccordé à la borne ⊕ et le cordon noir à la borne ⊖.

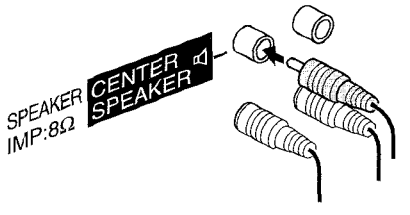
2 Raccordez les enceintes surround à l'appareil principal.

Raccordez le cordon de l'enceinte surround droite à la prise **SURROUND SPEAKERS R** et le cordon de l'enceinte surround gauche à la prise **SURROUND SPEAKERS L**.



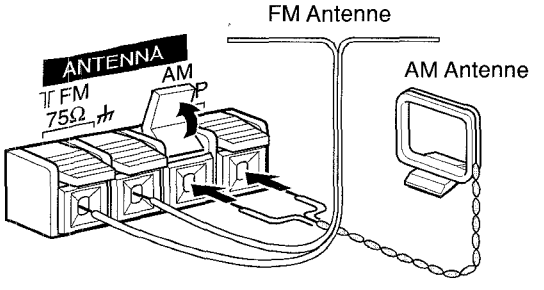
3 Raccordez l'enceinte centrale.

Raccorder le cordon de l'enceinte centrale à la prise **CENTER SPEAKER**.



4 Raccordez les antennes fournies.

Raccordez l'antenne FM aux bornes **FM 75** Ω et l'antenne AM aux bornes **AM LOOP**.



5 Raccordez l'appareil vidéo.

Raccordez la prise **VIDEO/AUX IN** de cette chaîne à la prise de sortie audio de l'appareil vidéo avec un cordon de liaison audio optionnel.

6 Raccordez le téléviseur à l'appareil vidéo.

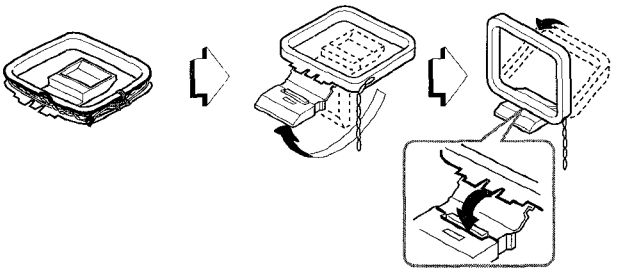
Voyez le mode d'emploi de l'appareil raccordé pour les détails.

7 Raccordez le cordon d'alimentation secteur sur une prise de courant.

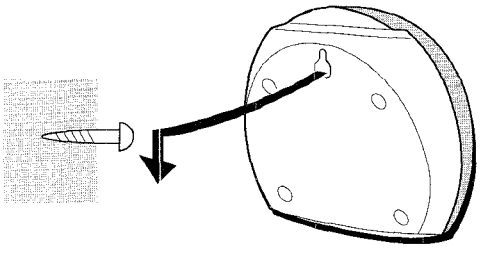
- Le jeu Demo démarre quand on branche le cordon d'alimentation secteur à une prise de courant. Pour plus de détails, voir la partie "MODE DE DEMONSTRATION DE JEU" à la page 8.

Pour installer les antennes
Antenne FM unipolaire:
Déployez cette antenne horizontalement pour former un T et fixez ses extrémités à un mur.
Antenne cadre AM:
Orientez cette antenne de manière à obtenir la meilleure réception possible.

Avant de poser l'antenne AM sur une surface
Fixez la griffe dans la rainure.

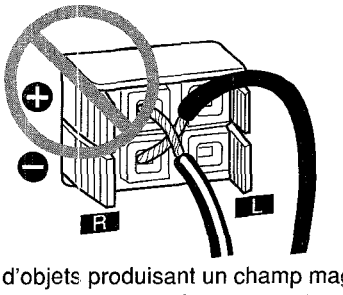


Pour fixer les enceintes surround au mur
Installez chaque enceinte à un endroit assez résistant pour en supporter le poids.



REMARQUE

- Veillez à raccorder les cordons d'enceinte correctement. Des connexions incorrectes peuvent provoquer des court-circuits au niveau des bornes **SPEAKERS**.

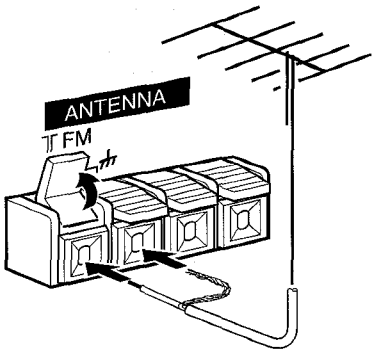


- Ne pas laisser d'objets produisant un champ magnétique, tels que des cartes de crédit, etc. près des enceintes. Ces objets pourraient être endommagés.
- Ne pas mettre l'antenne FM près d'objets métalliques ou de tringles à rideaux.
- Ne pas mettre l'antenne AM près d'un appareil optionnel, de la chaîne stéréo proprement dite, du cordon d'alimentation secteur ou des cordons d'enceinte; elle capterait des parasites.
- Ne pas dérouler le fil de l'antenne AM.

F

RACCORDEMENT D'UNE ANTENNE EXTERIEURE

Pour obtenir une meilleure réception FM, il est recommandé d'utiliser une antenne extérieure.
Raccordez l'antenne extérieure aux bornes **FM 75** Ω.

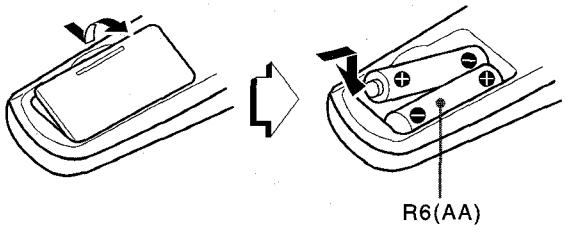


Pour raccorder un appareil optionnel → page 30.

TELECOMMANDE

Mise en place des piles

Enlevez le couvercle du logement des piles au dos de la télécommande et insérez deux piles R6 (format AA).



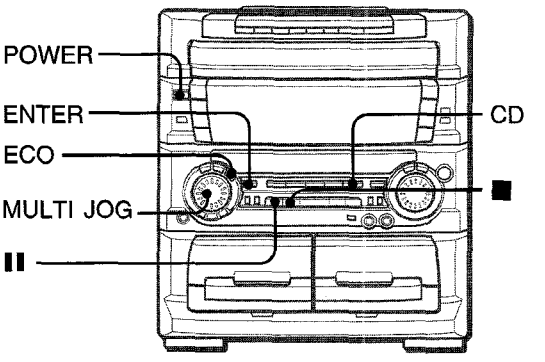
Quand remplacer les piles

La distance maximale de fonctionnement de la télécommande entre cette dernière et le capteur situé sur l'appareil principal doit être d'environ 5 mètres (16 pieds). Lorsque cette distance diminue, remplacez les piles par des neuves.

REMARQUES

- Si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant longtemps, enlevez les piles pour éviter tout risque de fuite d'électrolyte.
- La télécommande risque de ne pas fonctionner correctement quand:
  - l'espace entre la télécommande et le capteur situé dans l'afficheur est exposé à une lumière intense, comme les rayons du soleil.
  - d'autres télécommandes (celle d'un téléviseur, par exemple) sont utilisées à proximité.

AVANT L'UTILISATION



Pour mettre l'appareil sous tension

Appuyez sur une des touches de fonction (**TAPE**, **TUNER**, **PHONO**, **VIDEO/AUX** ou **CD**).
La lecture du disque ou de la cassette en place commence, ou la station écoutée en dernier est reçue (fonction de lecture directe).
Vous pouvez aussi appuyer sur **POWER**.

Pour mettre l'appareil hors tension

Appuyez sur **POWER**.

Indications par éclairage des touches

Lorsque vous appuyez sur **POWER** ou sur une des touches de fonction après le réglage de l'heure, la touche sélectionnée s'allume ou clignote. (Voir "Réglage de l'horloge" à la page 28.)

Afficheurs clignotants

Les afficheurs de la partie supérieure de l'appareil et des platines à cassette s'allument ou clignotent quand l'appareil est mis sous tension.
Pour éteindre l'éclairage de la fenêtre supérieure, appuyez sur ■ **CLEAR** tout en maintenant **CD** enfoncée. Pour rallumer l'éclairage, répétez cette opération.

Utilisation de la télécommande

Les instructions de ce mode d'emploi mentionnent la plupart du temps les commandes de l'appareil principal. Les touches de la télécommande qui ont le même nom que celles de l'appareil principal peuvent aussi être utilisées.

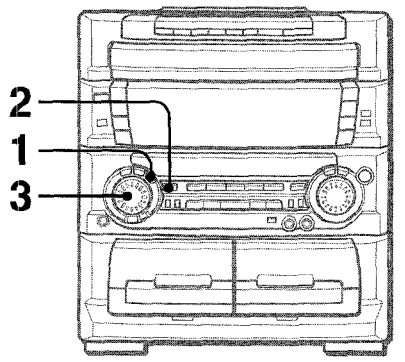
Pour changer le niveau de luminosité de l'affichage

1 Appuyez sur **ECO** de manière que "ECO MODE" soit affiché.
2 Dans les quatre secondes, tournez **MULTI JOG** pour afficher "DIM MODE", puis appuyez sur **ENTER** dans les quatre secondes.
3 Dans les quatre secondes, tourner **MULTI JOG** pour sélectionner le mode de luminosité comme ci-dessous.
Le mode est automatiquement réglé au bout de quatre secondes. Il est aussi réglé si on appuie sur **ENTER** dans les quatre secondes après l'étape 3.

DIM-OFF ↔ DIMMER 1 ↔ DIMMER 2 ↔ DIMMER 3

DIM-OFF: Affichage normal.
DIMMER 1: L'éclairage de l'affichage est plus sombre que d'habitude.
DIMMER 2: L'éclairage de l'affichage est plus sombre que dans le mode DIMMER 1.
DIMMER 3: L'éclairage de l'affichage est plus sombre que dans le mode DIMMER 2. L'analyseur de spectre, la fenêtre située au sommet de l'appareil et les témoins de touche s'éteignent.

MISE EN SERVICE DU MODE ECONOMIE D'ENERGIE

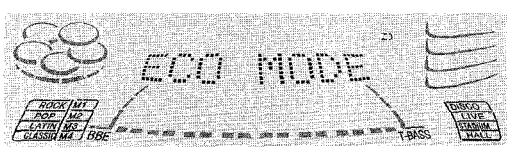


La mise de cet appareil en mode économie d'énergie diminue la consommation électrique comme suit.

- Quand l'appareil est hors tension, tous les indicateurs de l'affichage s'éteignent et seulement l'indicateur **⏻STANDBY/ ON** s'allume.
  Cependant, si l'horloge n'est pas réglée, la démonstration du jeu (page 8) commencera à la mise hors tension de l'appareil.
- S'il n'y a pas de lecture de disque compact ou de cassette pendant dix minutes ou s'il n'y a pas d'entrée audio venant de l'appareil externe connecté pendant dix minutes quand VIDEO/ AUX ou PHONO est sélectionné comme source, l'appareil se met hors tension. Exceptionnellement, l'appareil ne se met pas hors tension lorsque 5.1 CH est sélectionné.
- La luminosité de l'affichage augmente seulement quand on utilise l'appareil. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant dix secondes, le niveau de luminosité passe au mode précédemment sélectionné dans "DIM MODE". (Voir page 6.) (Si le niveau de luminosité est réglé sur "DIM-OFF", la luminosité ne change pas. Quand le niveau est "DIMMER 3", les témoins de touche s'éteignent.)

1 Appuyez sur ECO.

"ECO MODE" est affiché.

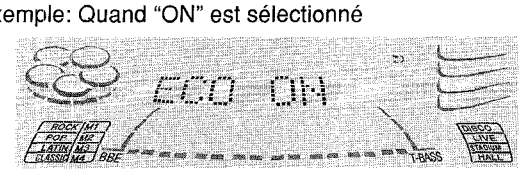


2 Appuyez sur ENTER dans les quatre secondes.

Le statut courant du mode économie d'énergie est affiché.
Si le mode économie d'énergie est hors service: ECO OFF
Si le mode économie d'énergie est en service: ECO ON

3 Tournez MULTI JOG dans les quatre secondes pour mettre le mode économie d'énergie en ou hors service.

Exemple: Quand "ON" est sélectionné



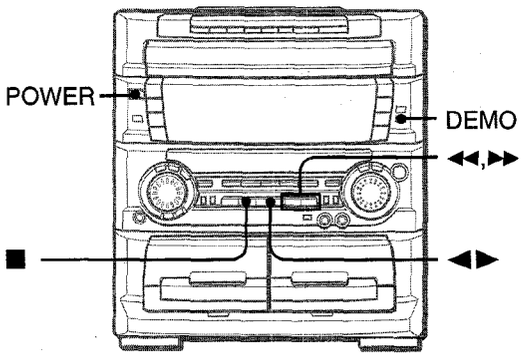
Le mode est automatiquement réglé au bout de quatre secondes. Il est aussi réglé si on appuie sur **ENTER** dans les quatre secondes après l'étape 3.

Consommation en attente
Si el mode économie d'énergie est hors service: 26 W
Si el mode économie d'énergie est en service: 2,5 W

REMARQUE

Pour visualiser l'horloge, appuyez sur **CLOCK** l'heure est alors affichée pendant quatre secondes.

MODE DE DEMONSTRATION DE JEU



La première fois que le cordon secteur est branché à une prise de courant après l'achat, le jeu Demo démarre sur l'affichage. Quand on met l'appareil sous tension, le jeu Demo s'arrête. Quand on met l'appareil hors tension, le jeu Demo redémarre.
Jusqu'à ce que l'horloge soit réglée, le jeu Demo démarre chaque fois que l'appareil est mis hors tension.
Une fois que l'horloge est réglée, le jeu Demo ne démarre pas quand l'appareil est mis hors tension. (Voir "REGLAGE DE L'HEURE" à la page 28.)

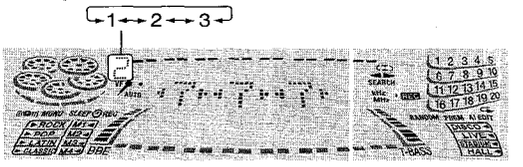
Pour démarrer ou arrêter le jeu Demo quand l'horloge est réglée
Appuyez sur **DEMO** quand l'appareil est hors tension; le jeu Demo démarre.
Pour arrêter le jeu Demo, appuyez de nouveau sur **DEMO**.

Pour jouer le jeu de démonstration
1 Appuyez sur **DEMO** de telle façon que le mode de démonstration de jeu soit affiché.
2 Appuyez sur ◄►.
Trois numéros de l'afficheur commence à défiler.
3 Appuyez une fois sur ■.
Le nombre à gauche s'arrête.
4 Appuyez deux fois dur ■ pour arrêter les deux numéros restants.

Décompte des points:
20 points sont attribués au début de chaque partie.
Si tous les numéros sont les mêmes, 50 points sont ajoutés au score.
S'ils sont différents, un point est soustrait.
Si le total des points obtenus atteint 9999, vous gagnez.
Si le total des points tombe à zéro, vous perdez.

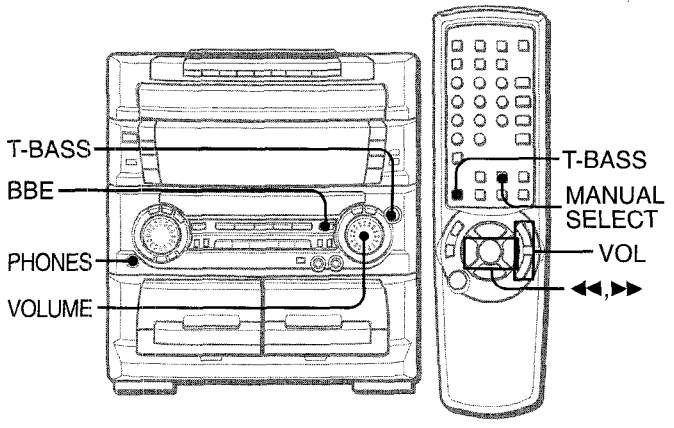
Pour réinitialiser le jeu
Appuyez deux fois sur **DEMO**, puis appuyez sur ◄►. Le jeu recommence.

Pour changer la probabilité d'égalisation des trois chiffres
Appuyez sur ◄◄ ou ►► à plusieurs reprises pour sélectionner un des trois niveaux de probabilité lors de l'utilisation du jeu Demo. L'indicateur de numéro de plateau affiché change entre 1 et 3. La probabilité d'égalisation augmente comme le numéro de plateau augmente de 1 à 3.



REMARQUE
- Pendant la démonstration de jeu, ◄►, ◄◄, ►► et ■ sont opérationnelles uniquement pour la démonstration. Annulez le mode de démonstration afin de pouvoir utiliser ces touches pour d'autres fonctions telles que la lecture d'un CD, etc.
- Pendant la démonstration de jeu, certains indicateurs n'ayant pas de rapport avec le fonctionnement actuel s'allument sur l'afficheur.

REGLAGES AUDIO



VOLUME

Tournez la commande VOLUME de l'appareil principal ou appuyez sur VOL ∧ ou ∨ de la télécommande.

Le niveau du volume est indiqué par un nombre de 0 à MAX (50). Le volume est automatiquement réglé sur 20 s'il avait été réglé sur 21 ou plus au moment de la mise hors tension de la chaîne.

Pour changer la balance gauche/droite

Appuyez sur **MANUAL SELECT** de la télécommande. L/R est affiché pendant 2 secondes. En l'espace de ces 2 secondes, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande.

- Le niveau des enceintes avant du DOLBY PRO LOGIC (page 23) et du DOLBY DIGITAL SURROUND (page 31) change également.

Utilisation d'un casque

Branchez un casque muni d'une fiche stéréo standard (ø 6,3 mm, 1/4 po.) sur la prise **PHONES**.

Aucun son n'est fourni par les enceintes quand un casque est branché.

- Quand un casque est branché, le système DSP SURROUND (page 11), le DOLBY PRO LOGIC (page 23)et le mode 5.1 CH (page 31) n'opèrent pas.

Réglage du son pendant l'enregistrement

Le volume de sortie et le timbre (sauf BBE) des enceintes ou du casque peuvent être modifiés à volonté sans que l'enregistrement en soit affecté.

REMARQUE

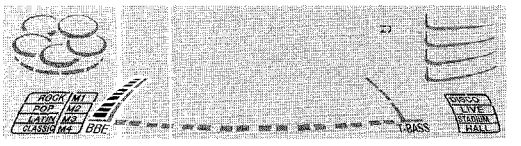
Lors de la lecture d'une cassette enregistrée avec le système BBE, il est conseillé de mettre la fonction BBE hors service pour éviter la distorsion du son au niveau des hautes fréquences.

SYSTEME BBE

Le système améliore la clarté du son dans les hautes fréquences. Il améliore aussi la fonction Karaoke en rendant les voix plus nettes et agréables.

Appuyez sur BBE.

A chaque pression sur cette touche, le niveau change. Sélectionnez un des trois niveaux ou la position de repos, selon ses préférences.

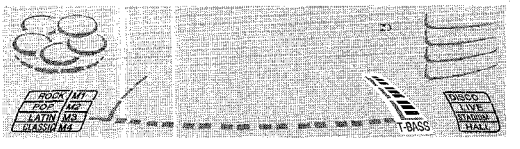


SYSTEME SUPER T-BASS

Le système T-BASS améliore le réalisme du son dans les basses fréquences.

Appuyez sur T-BASS.

A chaque pression sur cette touche, le niveau change. Sélectionnez un des trois niveaux, ou désactivez le système, selon vos préférences.

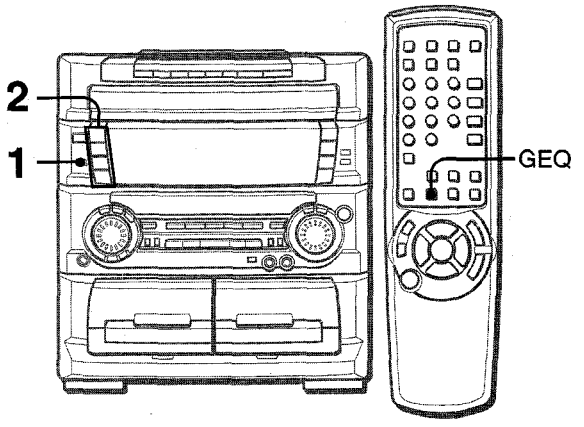


REMARQUE

Le son dans les basses fréquences risque d'être déformé quand le système T-BASS est utilisé pour un disque ou une cassette dont les basses fréquences ont déjà été accentuées. Dans ce cas, désactivez le système T-BASS.

F

EGALISEUR GRAPHIQUE



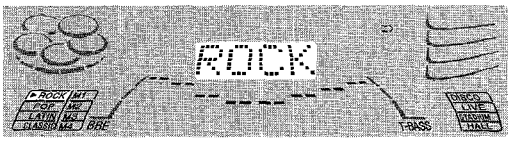
SELECTION D'UNE COURBE D'EGALISATION PROGRAMMEE

Cet appareil propose les 4 courbes d'égalisation suivantes.

ROCK: Son puissant accentuant les aigus et les graves.
POP: Présence renforcée des voix et des médiums.
LATIN: Hautes fréquences accentuées pour la musique d'Amérique latine.
CLASSIC: Son enrichi avec graves lourds et aigus fins.

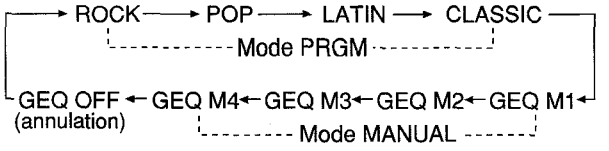
1 **Appuyez sur PRGM/MANU pour sélectionner le mode PRGM (programme).**
L'indicateur PRGM s'allume.

2 **Appuyez sur une des touches de préréglage de courbe d'égalisation.**
L'indicateur du mode sélectionné clignote et le mode de programme apparaît pendant 4 secondes sur l'afficheur.

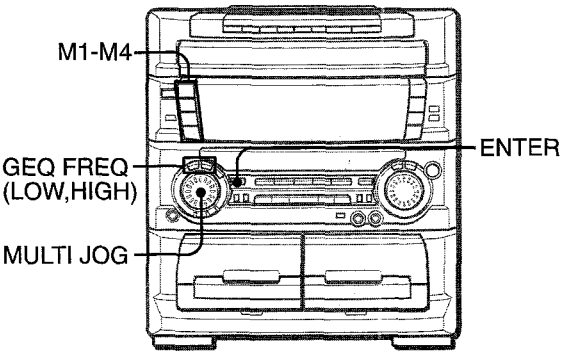


Pour annuler le mode sélectionné
Appuyez sur la touche de préréglage de la courbe d'égalisation sélectionnée. "GEQ OFF" est affiché et la courbe d'égalisation devient plate.

Pour sélectionner avec la télécommande
Appuyez de façon répétée sur **GEQ** jusqu'à ce que le mode programmé souhaité soit affiché.



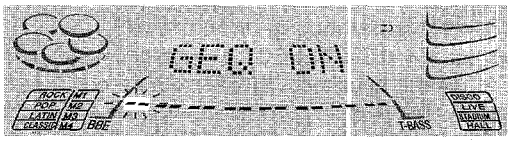
REGLAGE MANUEL D'UNE NOUVELLE COURBE D'EGALISATION



Une courbe personnelle peut être créée en fonction de vos préférences.

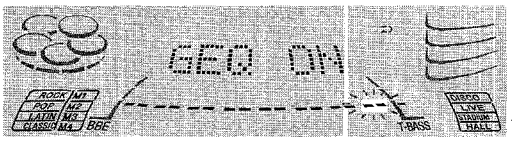
1 **Appuyez sur GEQ FREQ (LOW).**
L'indicateur de la fréquence la plus basse clignote pendant 8 secondes.

2 **Tournez la molette MULTI JOG pour régler dans les 8 secondes qui suivent le niveau de la fréquence la plus basse.**



3 **Appuyez sur GEQ FREQ (HIGH)**
L'indicateur de la fréquence la plus haute clignote pendant 8 secondes.

4 **Tournez la molette MULTI JOG pour régler dans les 8 secondes qui suivent le niveau de la fréquence la plus haute.**



Les indicateurs de niveau de fréquence situés entre le niveau le plus bas et le niveau le plus élevé sont réglés en conséquence.

MEMORISATION DES NOUVELLES COURBES D'EGALISATION

Jusqu'à 4 courbes d'égalisation personnelles peuvent être enregistrées sur les touches de mode MANUAL M1 à M4.

1 **Créez une nouvelle courbe d'égalisation avec GEQ FREQ et la molette MULTI JOG.**
Voir "REGLAGE MANUEL D'UNE NOUVELLE COURBE D'EGALISATION" à la page 10. La nouvelle courbe d'égalisation est affichée pendant 8 secondes.

2 **Appuyez dans les 8 secondes qui suivent sur ENTER.**
"MEMORY" est affiché et tous les indicateurs de mode manuel clignotent pendant 8 secondes. Passez à l'étape 3 pendant ces 8 secondes.
- Si cette opération n'est pas effectuée dans les 8 secondes, appuyez d'abord sur **GEQ FREQ** pour afficher "GEQ ON", puis sur **ENTER** dans les 8 secondes qui suivent.

3 Quand les indicateurs de mode manuel clignotent, appuyez sur une des touches de préréglage de courbe d'égalisation M1 à M4.
La courbe d'égalisation est enregistrée sur cette touche.

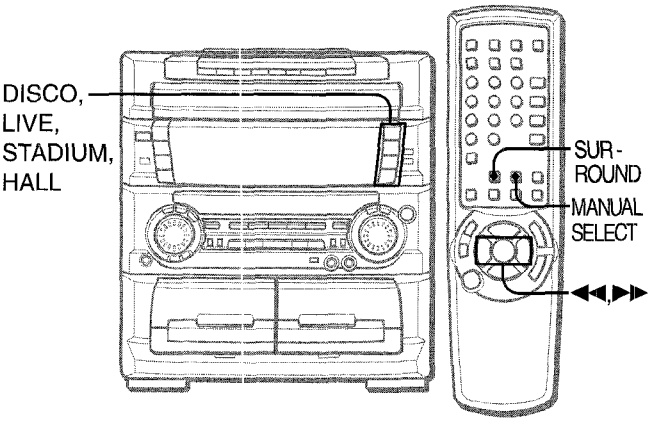
Pour sélectionner une courbe d'égalisation enregistrée

1 Appuyez sur **PRGM/MANU** pour sélectionner le mode MANUAL.
L'indicateur MANUAL s'allume.
2 Appuyez sur la touche de préréglage de courbe d'égalisation **M1** à **M4** souhaitée.

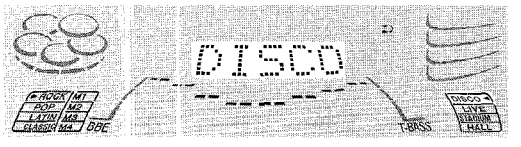
DSP SURROUND

SON

Le système DSP (Digital Signal Processor) SURROUND sert à simuler la réflexion du son sur les murs et le plafond d'une pièce pour créer une ambiance spéciale. Ce système propose 4 types d'ambiance sonore.
DISCO: Ambiance sonore d'une discothèque
LIVE: Ambiance sonore d'un concert en direct
STADIUM: Ambiance sonore d'un stade.
HALL: Ambiance sonore d'une salle de concert



Appuyez sur une des touches du mode DSP SURROUND.
L'indicateur du mode sélectionné clignote et ce mode apparaît pendant 4 secondes sur l'afficheur.



Des courbes d'égalisation sont sélectionnées automatiquement selon le mode DSP SURROUND choisi, mais elles peuvent être sélectionnées ou désactivées selon les préférences de chacun.

F

Si la source musicale est monophonique
Sélectionnez LIVE pour simuler un effet stéréo. Si DISCO ou HALL est sélectionné, aucun son ne sera fourni par les enceintes surround.

Pour annuler le mode sélectionné
Appuyez une nouvelle fois sur la touche de mode DSP SURROUND. "DSP OFF" est affiché.

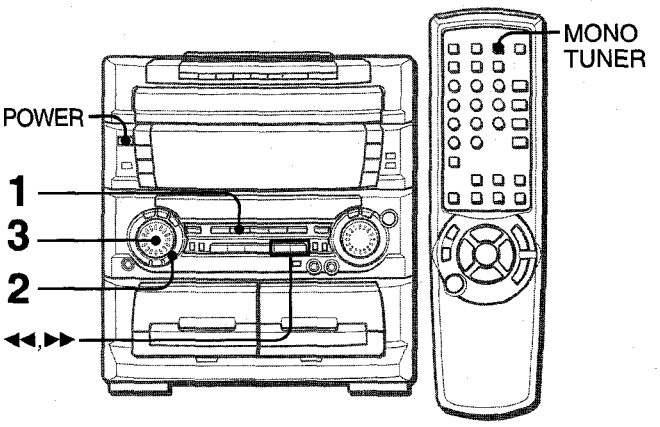
Pour sélectionner le mode avec la télécommande
Appuyez à plusieurs reprises sur **SURROUND** jusqu'à ce que le mode souhaité soit affiché.

Pour ajuster le volume des enceintes surround
Appuyez deux ou trois fois sur **MANUAL SELECT** de la télécommande. "S-L" ou " S-R" est affiché pendant 2 secondes. En l'espace de ces 2 secondes, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande.
- Le niveau des enceintes surround du DOLBY PRO LOGIC (page 23) et du DOLBY DIGITAL SURROUND (page 31) change également.

REMARQUE

Le mode DSP SURROUND est annulé quand:
- le mode DOLBY PRO LOGIC est activé.
- le mode ECHO est activé.
- le casque est branché.
- le mode 5.1 CH (page 31) est sélectionné.

ACCORD MANUEL



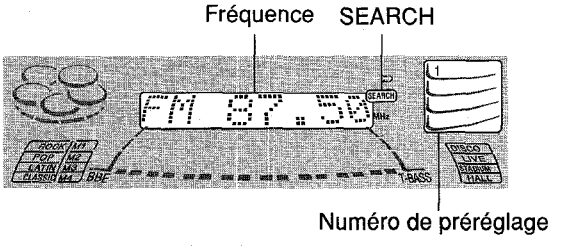
1 Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner la gamme FM ou AM.

La radio peut être allumée directement quand la chaîne est hors tension par une simple pression sur **TUNER/BAND** (mise en service directe).

2 Appuyez de façon répétée sur TUNER PRESET pour sélectionner le mode d'accord manuel.

A chaque pression sur cette touche, les trois modes suivants sont sélectionnés l'un après l'autre dans l'ordre.

① **Mode d'accord de stations préréglées**: Le numéro de préréglage clignote.
② **Mode de recherche automatique**: "SEARCH" est affiché.
③ **Mode d'accord manuel**: "SEARCH" n'apparaît pas et le numéro de préréglage ne clignote pas.

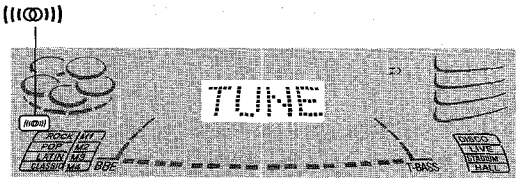


REMARQUE

Le mode d'accord de stations préréglées est omis si aucune station n'a été préréglée.

3 Tournez la molette MULTI JOG dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour accorder une station.

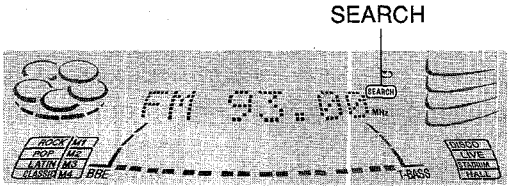
La fréquence change quand la molette est tournée. Quand une station est reçue, "TUNE" est affiché pendant 2 secondes. Pendant la réception d'une station FM stéréo, ((◎)) est affiché.



- Les touches ◄◄**DOWN** et ►►**UP** peuvent aussi être utilisées pour accorder une station.

Pour rechercher rapidement une station (Recherche automatique)

Appuyez de façon répétée sur **TUNER PRESET** pour afficher "SEARCH" (mode de recherche automatique), et tournez la molette **MULTI JOG** dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse jusqu'à ce que la fréquence affichée commence à changer rapidement.
Quand une station est accordée, la recherche s'arrête.

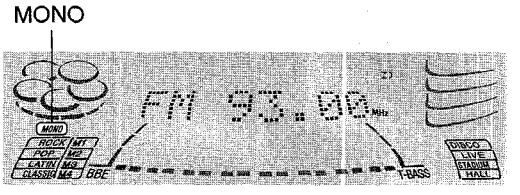


Pour arrêter la recherche automatique manuellement, tournez la molette **MULTI JOG** un peu dans l'autre sens.

- La recherche automatique peut ne pas s'arrêter sur les stations dont les signaux sont très faibles.
- Les touches ◄◄**DOWN** ou ►►**UP** peuvent aussi être utilisées pour accorder une station. Appuyez en continu sur ◄◄**DOWN** ou ►►**UP** jusqu'à ce que la recherche commence. Appuyez à nouveau sur la touche pour arrêter la recherche manuellement.

Quand une émission FM stéréo contient des parasites

Appuyez sur **MONO TUNER** de la télécommande de telle façon que "MONO" soit affiché.
Les parasites sont réduits, mais la réception est monophonique.

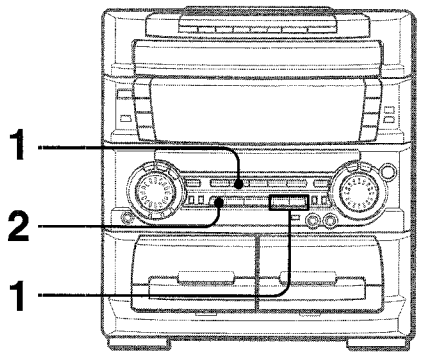


Pour revenir à la réception stéréo, appuyez sur **MONO TUNER** pour faire disparaître "MONO", "STEREO" s'affiche pendant 2 secondes..

Pour changer l'intervalle d'accord AM

Le réglage par défaut de l'intervalle d'accord AM est de 10 kHz/pas. Si vous utilisez l'appareil dans une région où le système d'allocation de fréquences est de 9 kHz/pas, changez l'intervalle. Appuyez sur **POWER** tout en maintenant ◄► de l'appareil enfoncée.
Pour rétablir l'intervalle initial, répétez cette procédure.

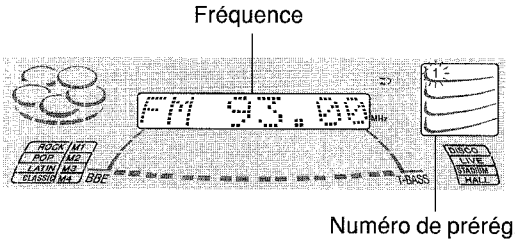
PREREGLAGE DE STATIONS



L'appareil peut stocker un total de 32 stations préréglées pour l'ensemble des gammes. Quand une station est enregistrée, un numéro de préréglage est affecté à chaque station. Utilisez le numéro de préréglage pour accorder directement une station préréglée.

1 **Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner la gamme, et accordez une station avec ◄◄DOWN ou ►►UP.**

2 **Appuyez sur ❚❚SET pour enregistrer la station.**
Un numéro de préréglage est affecté à chaque station, à partir de 1 dans l'ordre consécutif pour chaque gamme.



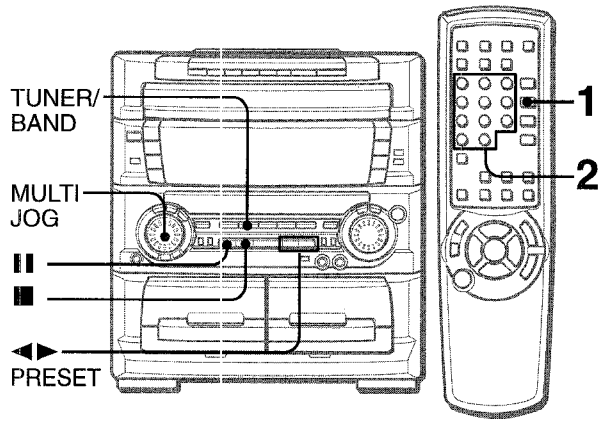
3 **Répétez les étapes 1 et 2.**
La station suivante ne sera pas enregistrée si 32 stations ont déjà été stockées.

REMARQUE

- Quand vous changez l'intervalle d'accord AM, toutes les stations préréglées sont effacées. Les stations doivent être enregistrées de nouveau comme stations préréglées.
- "FULL" est affiché si on tente de mémoriser plus de 32 stations.

ACCORD PAR NUMERO DE PREREGLAGE

Utilisez la télécommande pour sélectionner directement le numéro de préréglage.



1 **Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner une gamme.**

2 **Appuyez sur les touches numériques 0 à 9 et +10 pour sélectionner un numéro de préréglage.**
Exemple:
Pour sélectionner le numéro de préréglage 20, appuyez sur **+10**, **+10** et **0**.
Pour sélectionner le numéro de préréglage 15, appuyez sur **+10** et **5**.

Sélection d'un numéro de préréglage sur l'appareil principal

Appuyez sur **TUNER/BAND** pour sélectionner une gamme. Appuyez à plusieurs reprises sur **TUNER PRESET** jusqu'à ce que le numéro de préréglage clignote (mode d'accord de station préréglée), et tournez la molette **MULTI JOG**. Les numéros de préréglage sont sélectionnés dans l'ordre pendant que vous tournez **MULTI JOG**.

• **◄►DIRECTION/PRESET** peut aussi être utilisée pour sélectionner le numéro de préréglage. A chaque pression sur la touche, le numéro suivant est sélectionné.

Pour effacer une station préréglée

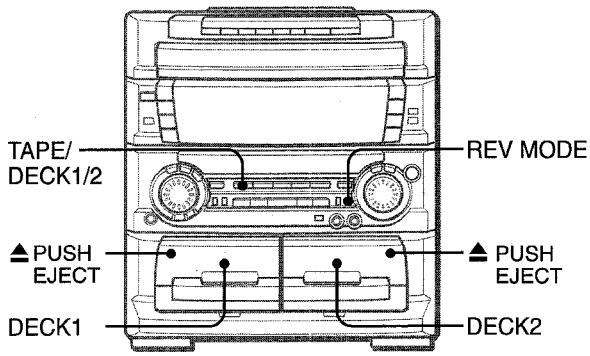
Sélectionnez le numéro de préréglage de la station à effacer avec les touches numériques. Puis, appuyez sur **■CLEAR**, et sur **❚❚SET** dans les 4 secondes qui suivent.
Les numéros de préréglage de toutes les stations suivantes de la gamme diminuent d'une unité.

F

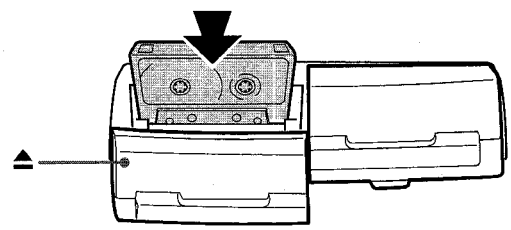
OPERATION DE BASE

MISE EN PLACE DE CASSETTES

Utilisez des cassettes de Type I (normal), Type II (high/CrO_2) ou Type IV (métal) pour la lecture.

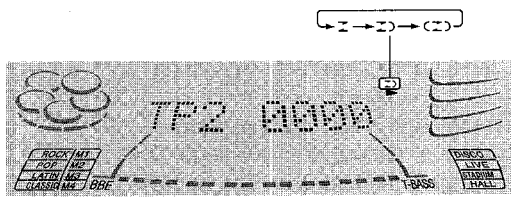


Appuyez sur TAPE, puis appuyez sur ▲PUSH EJECT pour ouvrir le porte-cassette.



Insérez une cassette avec le côté exposé du ruban magnétique en bas. Appuyez sur le porte-cassette pour le fermer.

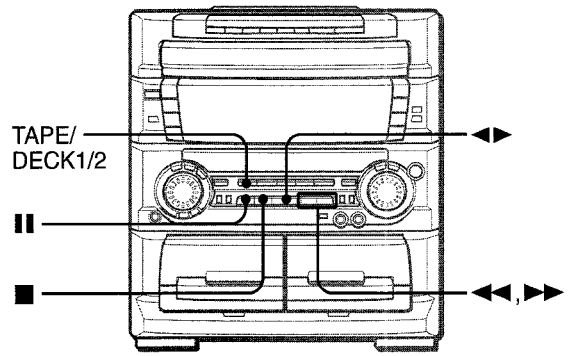
Pour sélectionner un mode d'inversion sur la platine 2
A chaque pression sur **REV MODE**, le mode d'inversion change.



Pour écouter une face seulement, sélectionnez ⇄.
Pour écouter la face avant puis la face arrière seulement, sélectionnez ⇉.
Pour écouter plusieurs fois de suite la face avant et la face arrière, sélectionnez ↻.

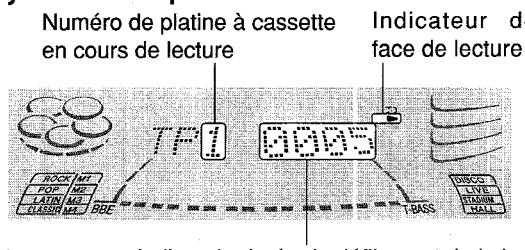
- Quand une cassette est insérée dans chaque platine, ⇉ sur l'afficheur indique la lecture continue d'une platine à l'autre.
- Sur la platine 1, les deux faces de la cassette sont toujours reproduites une fois.

LECTURE D'UNE CASSETTE



Mettez une cassette en place.

Appuyez sur ◄► pour démarrer la lecture.


Numéro de platine à cassette en cours de lecture
Indicateur de face de lecture
TP1
0000
Le compteur indique la durée de défilement de la bande.

►: Lecture de la face avant (lecture vers l'avant)
◄: Lecture de la face arrière (lecture en sens inverse)

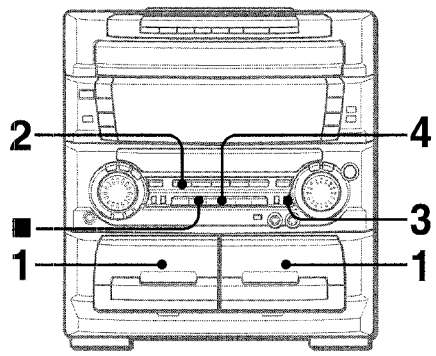
Quand il y a des cassettes en place dans les deux platines
Appuyez d'abord sur **TAPE/DECK1/2** pour sélectionner une platine.
Le numéro de la platine sélectionnée est affiché.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.
Pour mettre la lecture en pause (platine 2 seulement), appuyez sur **II**. Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur cette touche.
Pour changer de face de lecture, appuyez sur **◄►DIRECTION/PRESET** en mode de lecture ou de pause.
Pour obtenir une avance rapide ou un rebobinage, appuyez sur ◄◄ ou ►►. Ensuite, appuyez sur ■ pour arrêter le défilement.

Pour démarrer la lecture quand l'alimentation est coupée (fonction de lecture directe)
Appuyez sur **TAPE**. L'appareil se met sous tension et la lecture de la cassette en place commence.

Pour mettre le compteur à "0000"
Appuyez sur la touche **■CLEAR** dans le mode d'arrêt.
Le compteur revient aussi à "0000" quand le porte-cassette est ouvert.

LECTURE CONTINUE



Quand la lecture est terminée sur une platine, la cassette dans l'autre platine est immédiatement reproduite.

1 **Insérez des cassettes dans les platines 1 et 2.**

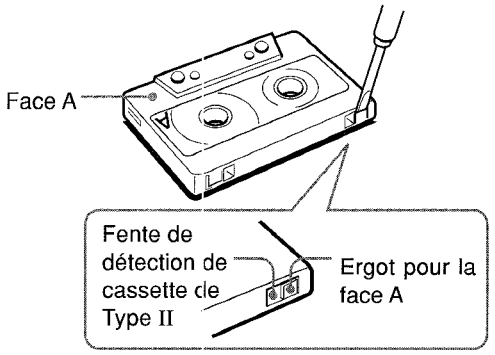
2 **Appuyez sur TAPE/DECK 1/2 pour sélectionner la cassette qui sera reproduite en premier.**

3 **Appuyez sur REV MODE pour sélectionner ⇄.**

4 **Appuyez sur ◄► pour commencer la lecture.**
La lecture se poursuit jusqu'à ce qu'elle soit arrêtée par une pression sur ■.

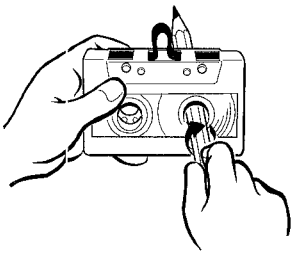
Au sujet des cassettes

- **Pour éviter un effacement accidentel,** utiliser un tournevis ou tout autre objet effilé pour casser les ergots en plastique de la cassette après l'enregistrement.



Pour enregistrer de nouveau sur une cassette, recouvrir les cavités des ergots avec du ruban adhésif ou autre. (Sur les cassettes de Type II, ne pas recouvrir la fente de détection du type de cassette.)

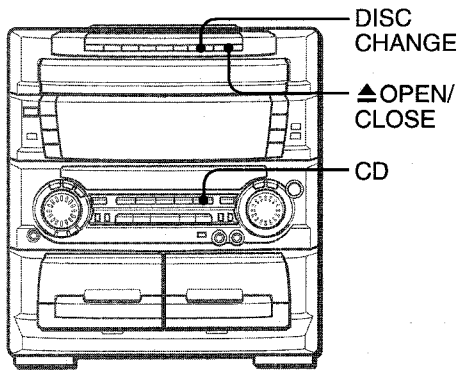
- **La bande des cassettes de 120 minutes ou plus** est extrêmement fine et se déforme ou s'endommage facilement. Ces cassettes ne sont pas recommandées.
- **Tendre la bande** avec un crayon ou un objet similaire avant d'utiliser une cassette. Une bande détendue peut se rompre ou s'emmêler dans le mécanisme.



F

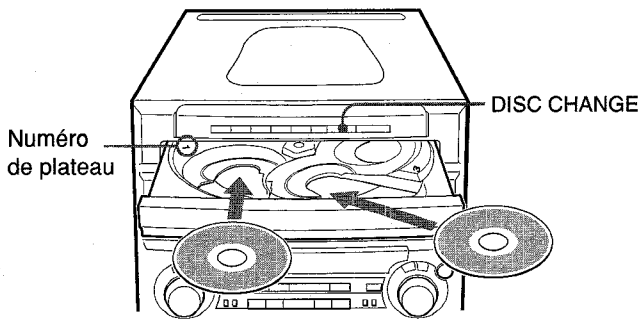
OPERATIONS DE BASE

CHARGEMENT DES DISQUES



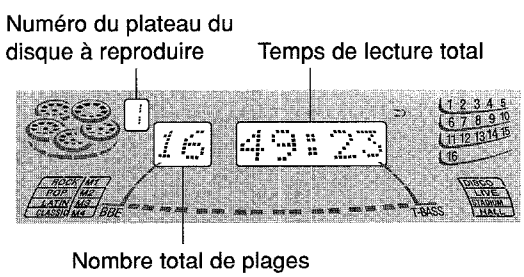
Appuyez sur CD, puis sur ▲OPEN/CLOSE pour ouvrir le tiroir à disques. Mettez le(s) disque(s) en place avec l'étiquette tournée vers le haut.

Pour charger un ou deux disques, posez le(s) disque(s) sur le(s) plateau(x) dans le sens indiqué par les flèches sur l'illustration.

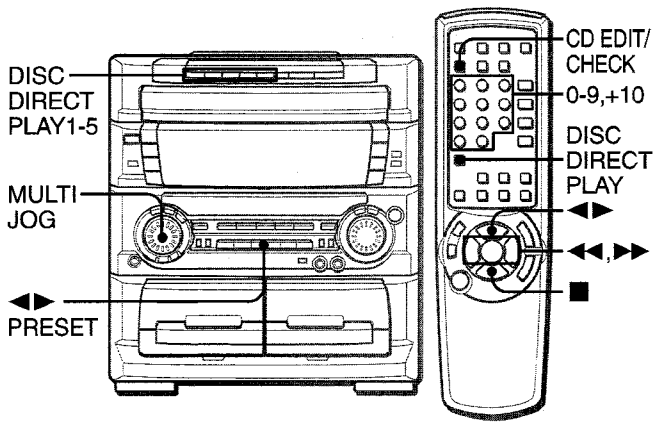


Pour charger de trois à cinq disques, appuyez sur **DISC CHANGE** pour faire tourner les plateaux après avoir posé deux disques. Posez le disque suivant sur le plateau vide. A chaque pression sur **DISC CHANGE**, les plateaux tournent et un nouveau disque peut être mis en place.

Après avoir mis les disques en place, appuyez sur **▲OPEN/ CLOSE** pour refermer le tiroir à disques.
Les informations concernant le disque qui va être reproduit sont affichées.

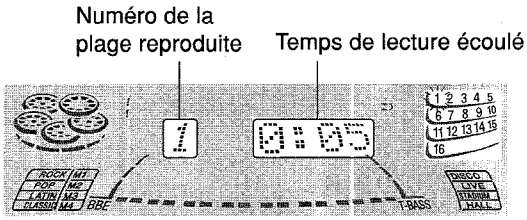


LECTURE DE DISQUES

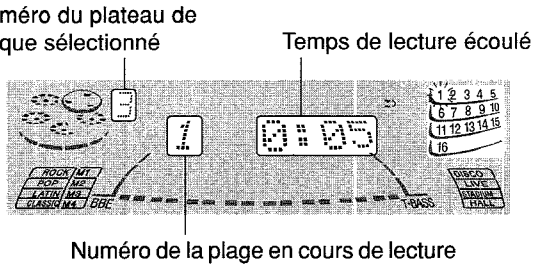


Chargez les disques

Pour écouter tous les disques en place dans le tiroir à disques, appuyez sur ◄►.
Tous les disques sont reproduits une fois.
L'indicateur de la touche **DISC DIRECT PLAY** clignote pour indiquer le disque en cours de lecture.



Pour écouter un disque seulement, appuyez sur une des touches DISC DIRECT PLAY 1 à 5.
Le disque correspondant au numéro de plateau sélectionné est reproduit une fois.
Seul l'indicateur de la touche **DISC DIRECT PLAY** sélectionnée clignote.



Pour déclencher la lecture avec la télécommande
Appuyez sur **DISC DIRECT PLAY**, puis sur une des touches numériques **1** à **5** dans les 3 secondes qui suivent pour sélectionner un disque.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.
Pour interrompre la lecture, appuyez sur **II**. Pour continuer la lecture, appuyez de nouveau sur cette touche.
Pour rechercher un point particulier pendant la lecture, maintenez ◄◄ ou ►► enfoncée jusqu'à ce que le point souhaité soit atteint et relâchez la touche.
Pour passer au début d'une plage pendant la lecture, tournez la molette **MULTI JOG** ou appuyez à plusieurs reprises sur ◄◄ ou ►►.
Pour enlever des disques, appuyez sur **▲OPEN/ CLOSE**.
Seuls les deux disques tournés vers vous peuvent être enlevés.
Si le(s) disque(s) qui doivent être remplacés ne sont pas tournés vers vous, appuyez à plusieurs reprises sur **DISC CHANGE**.

Pour commencer la lecture quand la chaîne est hors tension (fonction de lecture directe)

Appuyez sur **CD**. L'appareil est mis sous tension et la lecture du ou des disque(s) en place commence.
Quand vous appuyez sur **≜OPEN/CLOSE**, la chaîne est aussi mise sous tension.

Pour vérifier le temps restant

Appuyez sur **CD EDIT/CHECK** de la télécommande pendant la lecture. Le temps restant jusqu'à ce que toutes les plages soient lues est affiché. Pour revenir à l'affichage du temps de lecture, appuyez sur **CD EDIT/CHECK**.

Sélection d'une plage avec la télécommande

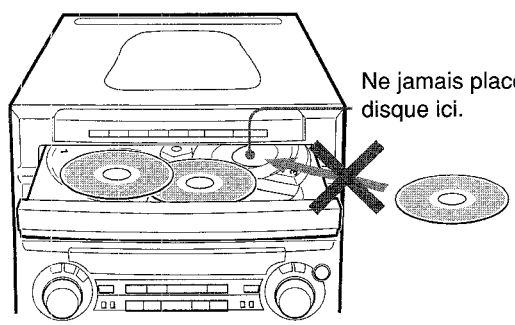
1 Appuyez sur **DISC DIRECT PLAY**, puis sur une des touches numériques **1** à **5** dans les 3 secondes qui suivent pour sélectionner un disque.
2 Appuyez sur les touches numériques **0** à **9** et **+10** pour sélectionner une plage.
Exemple:
Pour sélectionner la 25e plage, appuyez sur les touches **+10**, **+10** et **5**.
Pour sélectionner la 10e plage, appuyez sur les touches **+10** et **0**.
La lecture commence par la plage sélectionnée et continue jusqu'à la fin du disque.

Changement de disques pendant la lecture

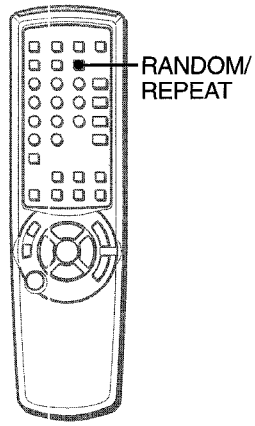
Pendant qu'un disque est en cours de lecture, les autres disques peuvent être remplacés sans interruption de la lecture.
1 Appuyez sur **DISC CHANGE**.
Deux disques peuvent être remplacés.
2 Enlevez les disques et remplacez-les par d'autres.
Pour remplacer les deux autres disques, appuyez de nouveau sur **DISC CHANGE**.
3 Appuyez sur **≜OPEN/CLOSE** pour refermer le tiroir.

REMARQUES

- Quand vous chargez un disque de 8 cm (3 pouces), veillez à le poser précisément dans le cercle intérieur du plateau. Sinon, le disque risque d'être endommagé et le tiroir de ne pas pouvoir être refermé. Si le tiroir ne s'ouvre pas, veuillez vous adresser à votre revendeur Aiwa pour toute réparation.
- Ne pas poser plus d'un disque compact sur un plateau.
- Ne pas incliner l'appareil quand des disques sont en place. Un dysfonctionnement peut s'ensuivre.
- Avant de transporter l'appareil, enlevez les disques.
- Quand des disques sont remplacés pendant la lecture, veillez à remplacer seulement ceux qui sont tournés vers vous.
Si vous posez un disque sur le plateau vide de droite, puis appuyez sur **≜OPEN/CLOSE**, "ERROR" sera affiché et le tiroir à disques ne se refermera pas. Enlevez le disque de ce plateau.
- Ne pas utiliser des disques compacts de forme irrégulière (par. ex. disques en forme de cœur ou octogonaux). Cela pourrait provoquer des pannes.



LECTURE ALEATOIRE/REPETEE



Utilisez la télécommande.

Lecture aléatoire (RANDOM)

Toutes les plages du disque sélectionné ou de tous les disques peuvent être lues dans un ordre aléatoire.

Lecture répétée (REPEAT)

Un seul disque ou tous les disques peuvent être lus à plusieurs reprises.

Appuyez sur RANDOM/REPEAT de la télécommande.

A chaque pression sur cette touche, les fonctions peuvent être sélectionnées l'une après l'autre.
Lecture aléatoire — RANDOM s'allume sur l'afficheur.
Lecture répétée — ↻ s'allume sur l'afficheur.
Lecture aléatoire/répétée — RANDOM et ↻ s'allument sur l'afficheur.
Annulation — RANDOM et ↻ disparaissent de l'afficheur.

Pour écouter tous les disques, appuyez sur ◄► pour commencer la lecture.
Pour écouter un seul disque, appuyez sur **DISC DIRECT PLAY**, puis sur une des touches numériques **1** à **5** dans les 3 secondes qui suivant pour commencer la lecture.

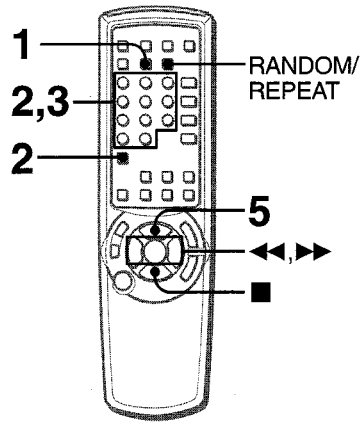
REMARQUE

Pendant la lecture aléatoire, il est impossible de revenir au début de la plage précédente avec la touche ◄◄.

F

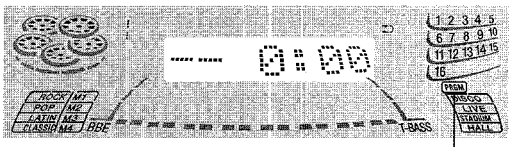
LECTURE PROGRAMMEE

Il est possible de programmer jusqu'à 30 plages d'un des disques insérés.



Utilisez la télécommande.

1 Appuyez deux fois sur PRGM en mode d'arrêt.
"– –" apparaît sur l'afficheur.



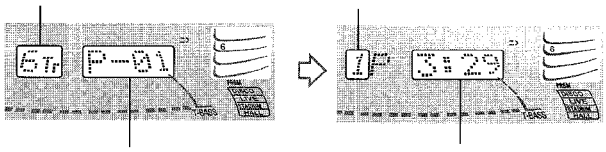
- Si vous appuyez une fois sur **PRGM** à l'étape 1, l'appareil passera en mode CD KARAOKE PROGRAM (voir page 27).

2 Appuyez sur DISC DIRECT PLAY, puis sur une des touches numériques 1 à 5 dans les 3 secondes qui suivent pour sélectionner un disque.
Passez à l'étape suivante quand le plateau cesse de tourner.

3 Appuyez sur les touches numériques 0 à 9 et +10 pour programmer une plage.
Exemple:
Pour sélectionner la 25e plage, appuyez sur les touches **+10**, **+10** et **5**.
Pour sélectionner la 10e plage, appuyez sur les touches **+10** et **0**.

Numéro de la plage sélectionnée

Nombre total de plages sélectionnées



Numéro de programme

Temps de lecture total des plages sélectionnées

4 Répétez les étapes 2 et 3 pour programmer d'autres plages.

5 Appuyez sur ◄► pour commencer la lecture.

Pour vérifier le programme
A chaque pression sur ◄◄ ou ►► en mode d'arrêt, un numéro de disque, un numéro de plage et un numéro de programme sont affichés.

Pour effacer le programme
Appuyez sur ■**CLEAR** en mode d'arrêt.

Pour ajouter des plages au programme
Répétez les étapes 2 et 3 en mode d'arrêt. La plage sera programmée à la suite de la dernière plage programmée précédemment.

Pour changer les plages programmées
Effacez le programme puis répétez toutes les étapes.

Pour écouter les plages programmées à plusieurs reprises
Après avoir programmé les plages, appuyez de façon répétée sur **RANDOM/REPEAT** jusqu'à ce que ⮌ apparaisse sur l'afficheur.

REMARQUE

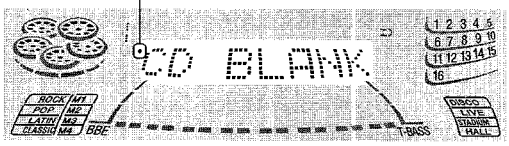
- Pendant la lecture programmée, vous ne pouvez pas utiliser le mode de lecture aléatoire, vérifier le temps restant ni sélectionner un disque ou une plage.
- "FULL" est affiché si on tente de mémoriser plus de 32 stations.

LECTURE AVEC SAUT DES BLANCS

Les parties vierges se trouvant entre les plages enregistrées sur un disque compact peuvent être sautées pendant la lecture.

1 Appuyez sur CD BLANK SKIP de l'appareil principal.
"CD BLANK SKIP ON" est affiché et un petit point apparaît sur l'affichage.

Petit point



2 Appuyez sur ◄► pour démarrer la lecture.
Les parties vierges se trouvant entre les plages sont sautées, et le son est lu sans interruption. Si le son d'une la plage s'affaiblit (si la plage se termine avec une diminution progressive du niveau sonore), la partie de l'affaiblissement est aussi sautée.

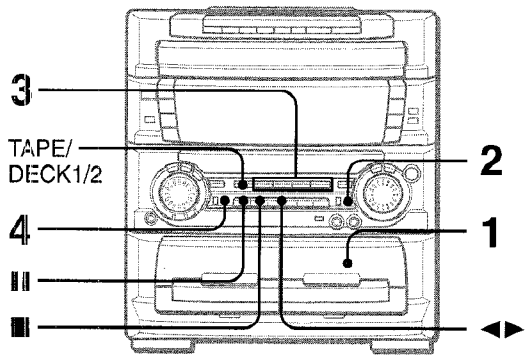
Pour revenir à la lecture normale
Appuyez de nouveau sur **CD BLANK SKIP**. "CD BLANK SKIP OFF" est affiché le petit point disparaît de l'affichage.

REMARQUE

- Il peut y avoir des cas où la LECTURE AVEC SAUT DES BLANCS ne fonctionne pas correctement.
- La LECTURE AVEC SAUT DES BLANCS est automatiquement annulée lors de l'ENREGISTREMENT AVEC MONTAGE ET CALCUL DU TEMPS (voir page 21), lors de l'ENREGISTREMENT AVEC MONTAGE PROGRAMME (voir page 22) ou lors de l'enregistrement pendant la LECTURE PROGRAMMEE (colonne gauche) eu la LECTURE ALEATOIRE (voir page 17).

ENREGISTREMENT DE BASE

Ce chapitre explique comment enregistrer à partir du tuner, du lecteur CD ou d'un appareil extérieur.

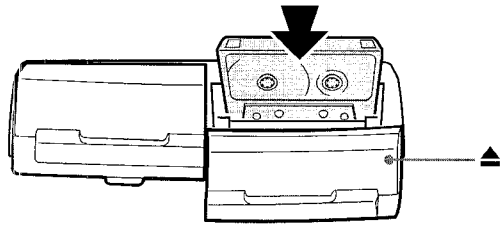


Préparatifs

- Avancez la bande jusqu'au point où l'enregistrement doit commencer.
- Utilisez des cassettes de Type I (normal) ou Type II (high/CrO_2) pour l'enregistrement.

1 Insérez la cassette à enregistrer dans la platine 2.

Insérez la cassette avec la face à enregistrer en premier tournée vers l'extérieur de l'appareil.



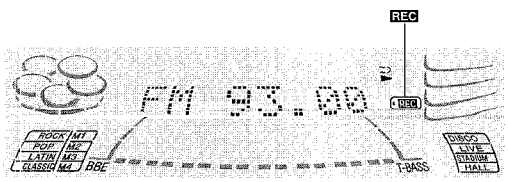
2 Appuyez sur REV MODE pour sélectionner le mode d'inversion.

Pour enregistrer sur une seule face, sélectionner ⇄.
Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionner ⇄ ou (⇄).

3 Appuyez sur une des touches de fonction et préparez la source à enregistrer.

Pour enregistrer à partir d'un CD, appuyez sur **CD** et mettez le(s) disque(s) en place.
Pour enregistrer une émission de radio, appuyez sur **TUNER** et accordez une station.
Pour enregistrer à partir de la source raccordée, appuyez sur **PHONO** ou **VIDEO/AUX** et commencez la reproduction de la source.

4 Appuyez sur ● REC/REC MUTE pour commencer l'enregistrement.



Quand la fonction sélectionnée est CD, la lecture et l'enregistrement commencent simultanément.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■.
Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur **II**. (Valable quand la source d'enregistrement est TUNER, PHONO ou VIDEO/AUX.) Pour continuer l'enregistrement, appuyez de nouveau sur cette touche.

Pour commencer l'enregistrement avec la télécommande
Appuyez d'abord sur ●/**OREC/REC MUTE**, puis sur ◄► dans les deux secondes qui suivent.

REMARQUE

"Can't REC" s'affiche si vous essayez d'enregistrer sur une cassette dont les languettes ont été brisées.

REGLAGE DU SON PENDANT L'ENREGISTREMENT

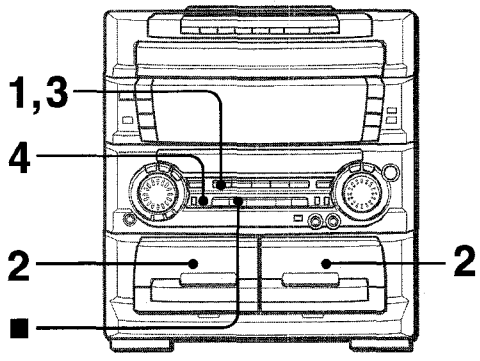
Le volume de sortie et le timbre (sauf BBE) des enceintes ou du casque peuvent être réglés sans affecter l'enregistrement.

Pour effacer un enregistrement

Assurez-vous qu'aucun microphone n'est branché sur cet appareil.
Réglez le volume du microphone et l'écho sur OFF (voir page 25).

1 Insérez la cassette à effacer dans la platine 2 et appuyez sur **TAPE/DECK 1/2** pour afficher "TP 2".
2 Avancez la bande jusqu'au point où l'effacement doit commencer.
3 Sélectionnez le mode d'inversion en appuyant sur **REV MODE**.
4 Appuyez sur ● **REC/REC MUTE** pour commencer l'effacement.

COPIE MANUELLE D'UNE CASSETTE



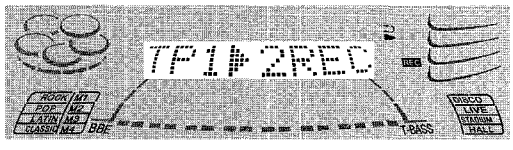
Préparatifs
- Avancez la bande jusqu'au point où l'enregistrement doit commencer.
- Le mode d'inversion est automatiquement réglé sur ⇄. Notez bien que l'enregistrement sera effectué sur une face de la cassette seulement.

***1* Appuyez sur TAPE.**

***2* Insérez la cassette originale dans la platine 1 et la cassette à enregistrer dans la platine 2.**
Insérez chaque cassette avec la face à lire ou à enregistrer en premier tournée vers l'extérieur de l'appareil.

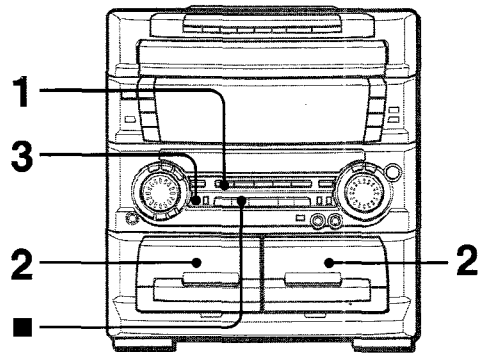
***3* Appuyez sur TAPE/DECK 1/2 pour sélectionner la platine 1.**
"TP1" est affiché.

***4* Appuyez sur ●REC/REC MUTE pour commencer l'enregistrement.**
La lecture et l'enregistrement commencent simultanément.



Pour arrêter la copie
Appuyer sur ■.

COPIE DE L'ENSEMBLE D'UNE CASSETTE



Cette fonction vous permet de faire des copies exactes des deux faces de la cassette originale. Les faces arrière des deux cassettes redémarreront en même temps, dès que la cassette la plus longue s'inversera.

REMARQUES
- La copie ne peut pas commencer au milieu d'une face.
- Le mode d'inversion est automatiquement réglé sur ⇄. L'enregistrement s'effectue sur les deux faces.

***1* Appuyez sur TAPE.**

***2* Insérez la cassette originale dans la platine 1 et la cassette à enregistrer dans la platine 2.**
Insérez chaque cassette avec la face à lire ou à enregistrer en premier tournée vers l'extérieur de l'appareil.

***3* Appuyez une fois ou deux fois sur SYNC DUB pour commencer l'enregistrement.**
① **Pour l'enregistrement à vitesse normale**, appuyez une fois pour afficheur "NORM-DUB".
② **Pour l'enregistrement rapide**, appuyez deux fois pour afficher "HIGH-DUB".

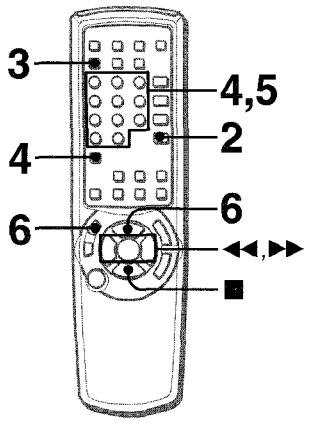
① ②

Les bandes sont rembobinées jusqu'au début des faces avant et l'enregistrement commence.

Pour arrêter la copie
Appuyez sur ■.

REMARQUE
L'enregistrement ne commence pas si l'ergot de sécurité d'une face ou l'autre de la cassette a été brisé.

ENREGISTREMENT AVEC AVEC MONTAGE ET CALCUL DU TEMPS



La fonction d'enregistrement avec montage et calcul du temps (AI edit recording) permet d'enregistrer des CD sans se préoccuper de la durée de la cassette et des plages. Quand un CD est inséré, l'appareil calcule automatiquement la durée totale des plages. Si nécessaire, l'ordre des plages est changé de manière à ce qu'aucune plage ne soit tronquée.
(AI: Intelligence Artificielle)

REMARQUE

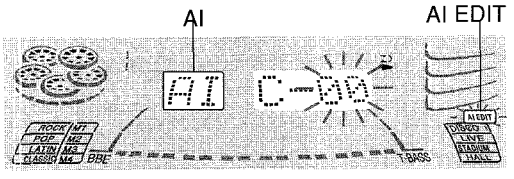
L'enregistrement avec montage et calcul du temps ne peut pas commencer en un point situé au milieu d'une face. La cassette doit être enregistrée à partir du début d'une de ses faces.

Utilisez la télécommande pour les étapes 3 à 6.

1 **Insérez la cassette à enregistrer dans la platine 2.**
Insérez la cassette avec la face à enregistrer en premier tournée vers l'extérieur de l'appareil.

2 **Appuyez sur CD et mettez le(s) disque(s) en place.**

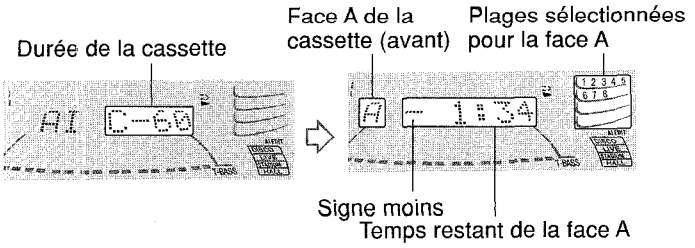
3 **Appuyez une fois sur CD EDIT/CHECK.**
"AI EDIT" et "AI" s'allument sur l'afficheur.



Quand "PRGM" est affiché, appuyez de nouveau sur **CD EDIT/CHECK**.

4 **Appuyez sur DISC DIRECT PLAY puis sur une des touches numériques 1 à 5 dans les 3 secondes qui suivent pour sélectionner un disque.**

5 **Appuyez sur les touches numériques 0 à 9 pour spécifier la durée de la cassette.**
Vous pouvez spécifier une durée de 10 à 99 minutes.
Exemple: Pour utiliser une cassette de 60 minutes, appuyez sur **6** et **0**.
En quelques secondes, les plages à enregistrer sur chaque face de la cassette sont déterminées.
• Vous pouvez aussi déterminer la durée de la cassette avec les touches ◀◀ et ▶▶.

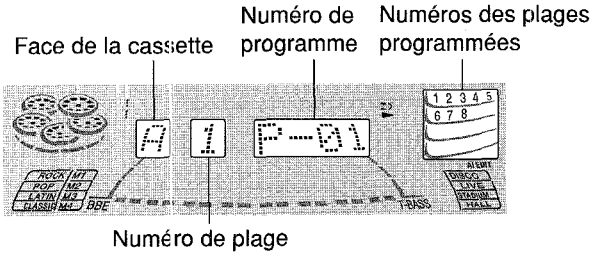

Durée de la cassette
Face A de la cassette (avant)
Plages sélectionnées pour la face A
Signe moins
Temps restant de la face A

6 **Appuyez d'abord sur ●/○REC/REC MUTE puis sur ◀▶ dans les 2 secondes qui suivent pour démarrer l'enregistrement.**
La bande est rebobinée jusqu'au début de la face avant, l'amorce défile pendant 10 secondes, puis l'enregistrement commence. Lorsque l'enregistrement sur la face avant (face A) est terminé, il se poursuit sur la face arrière (face B).

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur ■. L'enregistrement de la cassette et la lecture du CD s'arrêtent simultanément.

Pour effacer le programme
Appuyez deux fois sur ■ de telle façon que "EDIT" disparaisse de l'afficheur.

Pour vérifier l'ordre des numéros des plages programmées
Avant l'enregistrement, appuyez sur **CD EDIT/CHECK** pour sélectionner la face A ou B, puis appuyez à plusieurs reprises sur ◀◀ ou ▶▶.



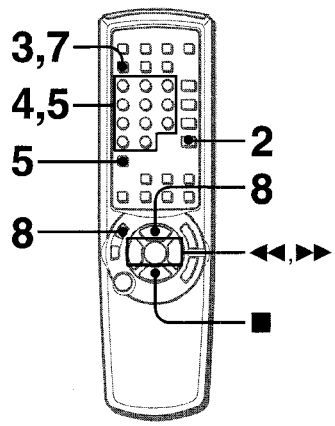
Pour ajouter des plages d'autres disques au programme
Si la cassette n'est pas pleine après l'étape 5, vous pourrez ajouter des plages des autres disques du tiroir à disques.
1 Appuyez sur **CD EDIT/CHECK** pour sélectionner la face A ou B.
2 Appuyez sur **DISC DIRECT PLAY**, puis sur une des touches numériques **1** à **5** dans les 3 secondes qui suivent pour sélectionner un disque.
3 Appuyez sur les touches numériques **0** à **9** et **+10** pour sélectionner les plages. Une plage dont la durée de lecture est supérieure au temps restant ne peut pas être programmée.
4 Pour ajouter d'autres plages, répétez les étapes 2 et 3.
5 Commencez l'enregistrement.

Durée des cassettes et temps de montage
La durée d'une cassette est généralement supérieure à celle indiquée sur l'étiquette. Cet appareil peut programmer des plages pour utiliser le temps en excès. Quand la durée totale d'enregistrement est légèrement supérieure à la durée spécifiée pour la cassette après le montage, l'afficheur indique le temps en excès (sans signe moins) au lieu du temps restant (avec le signe moins).

REMARQUES

• L'enregistrement est impossible si l'ergot de sécurité d'une face ou l'autre de la cassette a été brisé.
• La fonction de montage avec calcul du temps ne peut pas être utilisée avec les disques contenant 31 plages ou plus. "TR OVER" est affiché si un tel disque est utilisé.

ENREGISTREMENT AVEC MONTAGE PROGRAMME



En mode d'enregistrement avec montage programmé, vous pouvez programmer les plages tout en contrôlant le temps restant sur chaque face de la cassette au fur et à mesure de la programmation des plages.

REMARQUE

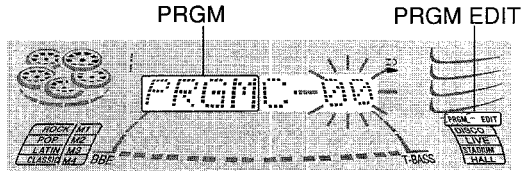
L'enregistrement avec montage programmé ne peut pas commencer en un point situé au milieu d'une face. La cassette doit être enregistrée à partir du début d'une de ses faces.

Utilisez la télécommande pour les étapes 3 à 8.

1 **Insérez la cassette dans la platine 2.**
Insérez la cassette avec la face à enregistrer en premier tournée vers l'extérieur de l'appareil.

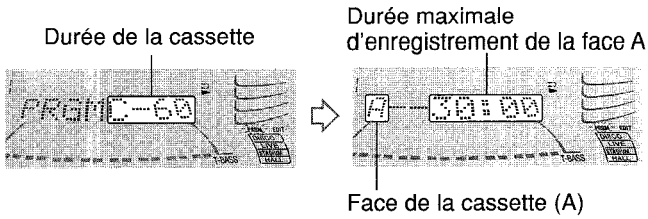
2 **Appuyez sur CD et mettez le(s) disque(s) en place.**

3 **Appuyez <u>deux fois</u> sur CD EDIT/CHECK.**
"PRGM EDIT" et "PRGM" s'allument sur l'afficheur.



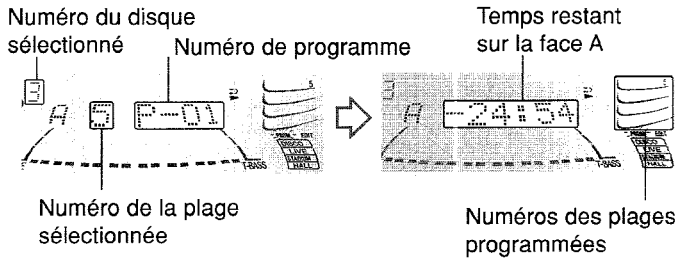
Quand "AI" est affiché, appuyez de nouveau sur **CD EDIT/CHECK.**

4 **Appuyez sur les touches numériques 0 à 9 pour spécifier la durée de la cassette.**
Vous pouvez spécifier une durée de 10 à 99 minutes.

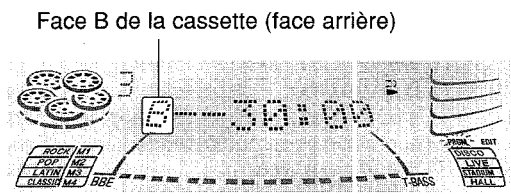


5 **Appuyez sur DISC DIRECT PLAY, puis sur une des touches numériques 1 à 5 dans les 3 secondes qui suivent pour sélectionner un disque. Puis, appuyez sur les touches numériques 0 à 9 et +10 pour programmer une plage.**
Exemple: Pour sélectionner la 10e plage du disque 2, appuyez sur **DISC DIRECT PLAY** et sur **2**, puis sur **+10** et **0**.

6 **Répétez l'étape 5 pour le reste des plages de la face A.**
Une plage dont la durée de lecture est supérieure au temps restant ne peut pas être programmée.


Numéro du disque sélectionné
Numéro de programme
Temps restant sur la face A
Numéro de la plage sélectionnée
Numéros des plages programmées

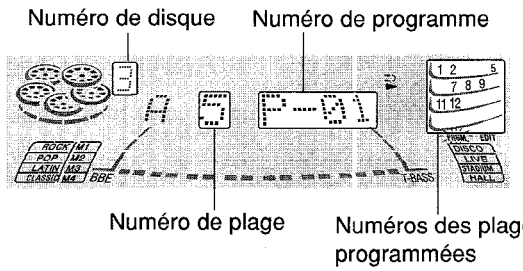
7 **Appuyez sur CD EDIT/CHECK pour sélectionner la face B, puis programmez les plages pour cette face.**
Après vous être assuré que B est affiché, répétez l'étape 5.



8 **Appuyez sur ●/○REC/REC MUTE puis appuyer sur ◀▶ dans les 2 secondes qui suivent pour démarrer l'enregistrement.**
La bande est rebobinée jusqu'au début de la face avant, l'amorce défile pendant dix secondes, puis l'enregistrement commence. Lorsque l'enregistrement sur la face avant A est terminé, il se poursuit sur la face arrière B.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur ■. L'enregistrement de la cassette et la lecture du CD s'arrêtent simultanément.

Pour vérifier l'ordre des numéros des plages programmées
Avant l'enregistrement, appuyez sur **CD EDIT/CHECK** pour sélectionner la face A ou B, puis appuyez à plusieurs reprises sur ◀◀ ou ▶▶.



Pour changer le programme de chaque face
Appuyez sur **CD EDIT/CHECK** pour sélectionner la face A ou B, et sur ■ **CLEAR** pour effacer le programme de la face sélectionnée. Puis, programmez à nouveau les plages.

Pour effacer le programme
Appuyez deux fois sur ■**CLEAR** de telle façon que "EDIT" disparaisse de l'afficheur.

REMARQUE

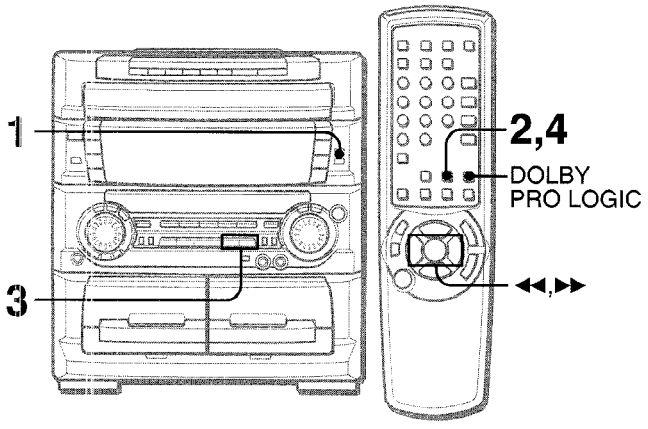
L'enregistrement est impossible si l'ergot de sécurité d'une face ou l'autre de la cassette a été brisé.

Le Dolby Pro Logic combiné avec des enceintes arrière et centrale permet de bénéficier d'un véritable son de cinéma domestique. Quand des disques laser ou des cassettes vidéo spécialement enregistrés en Dolby Surround reproduits, un son d'un réalisme étonnant enveloppe l'auditeur et assure un divertissement audiovisuel d'un nouveau genre.
Le réglage indépendant des quatre canaux permet à l'auditeur de bénéficier d'un son tel que l'on peut en faire l'expérience au cinéma. Les voix sont reproduites par le champ sonore avant et central, tandis que l'ambiance, par exemple bruits de voitures ou de la foule, enveloppe de toute part, et recrée une atmosphère incroyablement réaliste.
Lire attentivement ce qui suit pour "accorder" la sortie du système en fonction des caractéristiques de la salle d'écoute.

Vérifiez les points suivants:

- **Avant d'utiliser le DOLBY PRO LOGIC, ajustez correctement la balance du niveau sonore des enceintes.**
- S'assurez que les enceintes ont été raccordées et installées correctement (voir page 4).
- S'assurez que le téléviseur et l'appareil vidéo sont raccordés correctement (voir page 4).
- S'assurez que le disque laser ou la cassette vidéo, etc. porte le logo DOLBY SURROUND.

REGLAGE DU NIVEAU DES ENCEINTES



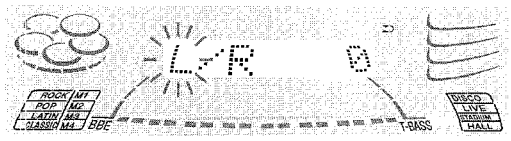
La chaîne intègre un générateur de signaux d'essai, appelé séquenceur de bruit pour faciliter le réglage de la balance des 5 canaux.
Le séquenceur fournit un signal qui passe d'un canal à l'autre, permettant ainsi d'effectuer simplement un réglage du niveau sonore pour obtenir, à la position d'écoute, le même niveau apparent pour chaque canal.

Utilisez la télécommande.

1 Appuyez sur DOLBY PRO LOGIC pour sélectionner NORMAL.

"NORMAL" est affiché.
Si "PHANTOM" ou "3 STEREO" apparaît, appuyez de façon répétée sur **DOLBY PRO LOGIC** jusqu'à ce que "NORMAL" soit sélectionné.

2 Appuyez sur MANUAL SELECT et la tenir enfoncée pendant environ 4 secondes jusqu'à ce que "L" s'allume.

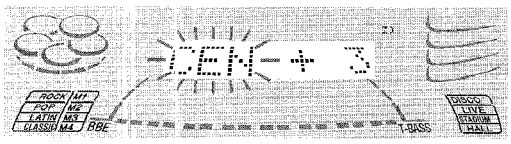


Un signal d'essai est envoyé à chaque canal dans l'ordre suivant:

L: Enceinte gauche → **CEN:** Enceinte centrale → **R:** Enceinte droite → **S-R:** Enceinte surround droite → **S-L:** Enceinte surround gauche → (retour à **L:**)

3 Ajustez le niveau sonore de l'enceinte centrale et des enceintes surround.

Quand "CEN", "S-R" ou "S-L" est affiché, appuyez sur ◄◄ ou ►► pour ajuster le volume des enceintes centrale ou surround en fonction du niveau des enceintes avant gauche et droite.



Pour ajuster la balance entre les enceintes avant gauche et droite, voir page 9.

4 Appuyez une nouvelle fois sur MANUAL SELECT pour arrêter le signal d'essai.

REMARQUE

- Si le niveau des enceintes surround ou de l'enceinte centrale du mode DOLBY PRO LOGIC est changé, celui du système DSP SURROUND (page 11) et du DOLBY DIGITAL SURROUND (page 31) change également.
- Quand "S-R" ou "S-L" est affiché, les deux enceintes surround fournissent le signal de bruit rose, mais seul le niveau sonore de l'enceinte indiquée par "S-R" ou "S-L" peut être réglé.
- Quand le séquenceur fournit un signal de bruit rose, un cliquetis provenant des enceintes peut être audible. Il est dû aux caractéristiques du circuit et ne provient pas d'un mauvais fonctionnement.

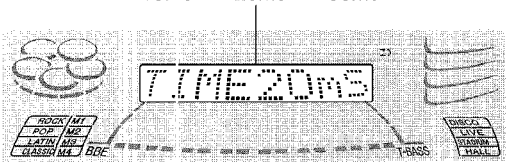
A propos des canaux

Les enceintes gauche et droite créent l'effet stéréo.
L'enceinte centrale permet d'obtenir un positionnement plus précis du son sur un large champs sonore.
Les enceintes surround arrière augmentent la "profondeur" du champ sonore.

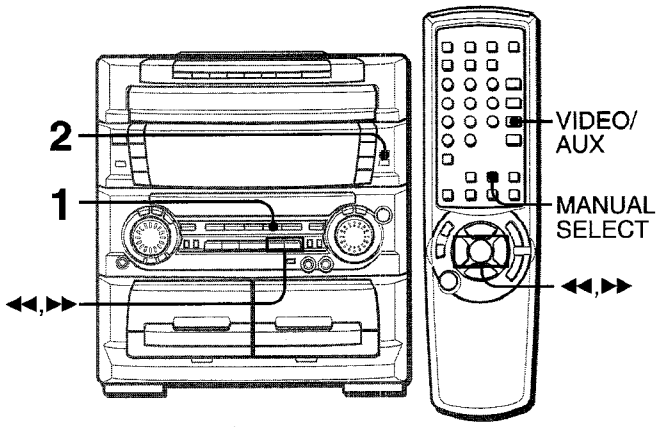
Pour changer le temps de retard

Les enceintes surround reproduisent le son une fraction de seconde après les enceintes avant. Le retard est initialement réglé sur 20 ms (millisecondes).
Pour changer le temps de retard standard, appuyez plusieur fois sur **MANUAL SELECT** de la télécommande en mode NORMAL ou PHANTOM pour que "TIME" soit affiché. Appuyez ensuite sur ◄◄ ou ►►. A chaque pression sur une de ces touches, le temps de retard change comme suit.

15ms ↔ 20ms ↔ 30ms



ECOUTE AVEC LE DOLBY PRO LOGIC



1 Appuyez sur VIDEO/AUX et reproduire la source vidéo.

2 Appuyez sur DOLBY PRO LOGIC.

NORMAL est sélectionné, et l'effet DOLBY PRO LOGIC agit sur le son.

Pour annuler le mode DOLBY PRO LOGIC

Appuyez de façon répétée sur **DOLBY PRO LOGIC** jusqu'à ce que "PRO-OFF" soit affiché.

Pour changer le niveau sonore pendant la lecture

Après avoir ajusté la balance avec le séquenceur, le niveau des enceintes centrale et surround peut être ajusté pendant la lecture d'un disque laser ou d'une vidéo.

1 Appuyez de façon répétée sur **MANUAL SELECT** de la télécommande pour sélectionner "CEN" (centre) "S-R" (surround droite) ou "S-L" (surround gauche).
2 Quand "CEN" "S-R" ou "S-L" est affiché, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour ajuster le volume.

AUTRES MODES DOLBY PRO LOGIC

Outre le mode NORMAL, cette chaîne propose aussi les modes PHANTOM et 3 STEREO.

Mode PHANTOM: Sélectionnez ce mode si aucune enceinte centrale n'est raccordée. Les signaux du canal central sont fournis par les enceintes avant gauche et droite.

Mode 3 STEREO: Sélectionnez ce mode si aucune enceinte surround n'est raccordée. Dans ce mode, le son du canal arrière est fourni par les enceintes avant.

Pour sélectionner PHANTOM ou 3 STEREO

Appuyez de façon répétée sur **DOLBY PRO LOGIC** jusqu'à ce que le mode DOLBY PRO LOGIC souhaité soit affiché. Les modes apparaissent successivement dans l'ordre suivant:

NORMAL → PHANTOM → 3 STEREO → PRO-OFF (annulation) → NORMAL

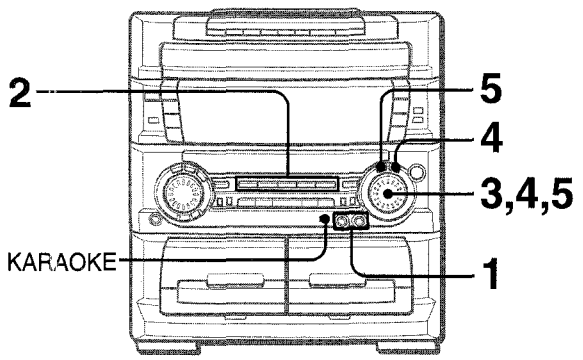
Pour ajuster la balance des enceintes raccordées

Effectuez les étapes 2 à 4 de la page 23.

REMARQUE

- Selon la source sonore et/ou les conditions d'écoute, l'effet surround peut être inaudible bien que le système DOLBY PRO LOGIC soit activé.
- L'effet DOLBY PRO LOGIC ne sera pas parfait avec les enregistrements ne portant pas la mention DOLBY SURROUND. Dans ce cas, utilisez plutôt le mode DSP SURROUND. (Voir page 11.)
- Le mode DOLBY PRO LOGIC est automatiquement annulé quand:
  - le mode ECHO est activé.
  - le système DSP SURROUND ou BBE est activé.
  - un casque est branché.
  - la fonction Karaoke est activée.
  - le mode 5.1CH (page 31) est activé.
- Réglez le volume du microphone sur OFF quand le DOLBY PRO LOGIC est activé, sinon le son DOLBY PRO LOGIC ne sera pas reproduit correctement.

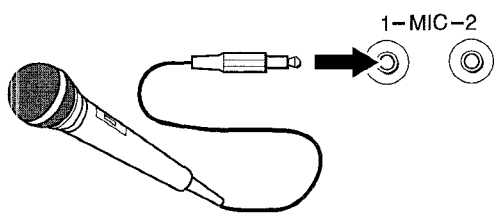
MIXAGE AVEC MICROPHONE



Deux microphones (non fournis) peuvent être raccordés à cet appareil, ce qui vous permet de chanter tout en écoutant la musique d'une chanson.
Utilisez des microphones à fiche standard (ø6,3 mm, 1/4 pouce).

Avant de brancher un microphone
Appuyez sur **MIC** et tournez **VOLUME** vers la gauche jusqu'à ce que "MIC OFF" soit affiché.

1 Branchez les microphones sur les prises MIC 1 et MIC 2.



2 Appuyez sur une des touches de fonction pour sélectionner la source à mixer et commencez la lecture de cette source.

3 Réglez le volume et le timbre de la source.

4 Appuyez sur MIC et réglez dans les 4 secondes le volume du microphone avec VOLUME.
Le volume du microphone peut être sélectionné de 1 à MAX (7) ou réglé sur OFF (fonction annulée).
Le volume des deux microphones est ajusté en même temps.

5 Appuyez sur ECHO et réglez le niveau de l'écho dans les 4 secondes avec la commande VOLUME.
Le niveau de l'écho peut être sélectionné de 1 à MAX (7) ou réglé sur OFF (fonction annulée).

Pour changer le temps de retard de l'écho
Mainteniz **ECHO** enfoncée pendant que l'écho est en service. "ECHO-L" (long) et "ECHO-M" (moyen) apparaissent successivement. A la position souhaitée, relâchez la touche.

Pour enregistrer le son du microphone mixé avec la source sonore
Effectuez les opérations nécessaires pour l'enregistrement d'une source sonore (voir page 19).
SYNC DUB ne peut pas être utilisée pour l'enregistrement avec mixage.

Quand les microphones ne sont pas utilisés
Réglez le volume des microphones et le niveau de l'écho sur OFF et débrancher les microphones des prises **MIC**.

REMARQUES

- MIC et ECHO sont automatiquement désactivés lorsque la fonction change, DOLBY PRO LOGIC ou une des touches du mode DSP est pressée, l'appareil mis hors tension ou le cordon d'alimentation débranché.
- Si MIC ou ECHO est activé quand le mode 5.1CH (page 31) est sélectionné, 5.1CH est remplacé par VIDEO.
- Quand le niveau de l'écho change, le système DSP SURROUND et le DOLBY PRO LOGIC sont automatiquement annulés.
- Quand le casque est débranché, le système DSP SURROUND et le DOLBY PRO LOGIC sont automatiquement annulés.
- Si le microphone est placé trop près des enceintes, un hurlement (effet larsen) risque de se produire. Le cas échéant, éloignez le microphone des enceintes ou baissez le niveau sonore du microphone.
- Si le son du microphone est extrêmement fort, il peut être déformé. Le cas échéant, baissez le niveau sonore du microphone.

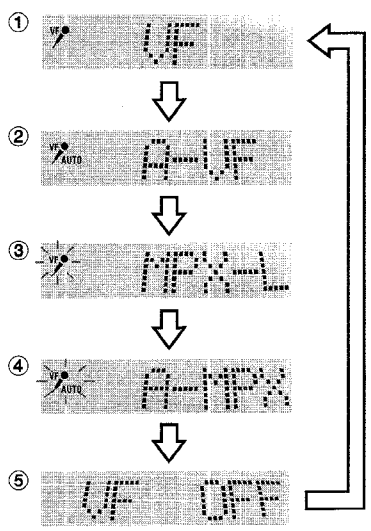
Microphones recommandés
L'utilisation de microphones de type unidirectionnel est recommandée pour éviter l'effet larsen. Pour plus de détails, contactez votre revendeur Aiwa.

REDUCTION DES VOIX ET FONCTION MULTIPLEX

Des disques ou des cassettes peuvent être utilisées pour chanter en Karaoke.

- Utilisez la réduction des voix pour les disques et cassettes ordinaires.
- Utilisez la fonction multiplex pour les disques et cassettes multiplex.

Appuyez de façon répétée sur KARAOKE pour sélectionner la réduction des voix ou la fonction multiplex.
A chaque pression sur **KARAOKE**, les fonctions suivantes sont successivement sélectionnées.



① Réduction des voix
La voix du chanteur est réduite par rapport à l'accompagnement.

② Réduction automatique des voix
La voix du chanteur est réduite seulement quand le microphone fournit un son.

③ Multiplex
Seul le son du canal gauche est fourni par les enceintes. Le son du canal droit est coupé.

④ Multiplex automatique
Le son du canal gauche est fourni par les deux enceintes et le son du canal droit est coupé seulement quand un son est fourni par le microphone.

⑤ Annulation

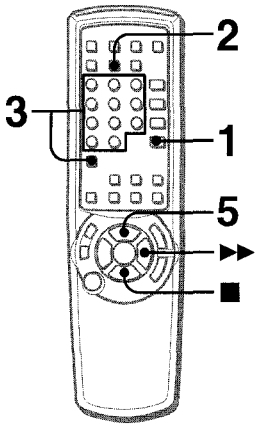
Pour changer le décalage de temps de la réduction des voix ou de la fonction multiplex
La voix du chanteur qui a été réduite peut être rétablie plus rapidement à son niveau d'origine.
Quand la réduction automatique des voix ou la fonction multiplex automatique est sélectionnée, "A-VF" ou "A-MPX" est affiché pendant 3 secondes, puis disparaît. Maintenez alors **KARAOKE** enfoncée jusqu'à ce que "FAST" soit affiché.
Pour revenir au réglage initial, sélectionnez SLOW.
A la mise hors tension de la chaîne, le réglage SLOW est rétabli.

Pour changer le canal audible de la fonction multiplex
Seul le son du canal droit peut être fourni par les deux enceintes.
Quand la fonction multiplex est sélectionnée, "MPX-L" est affiché pendant 3 secondes, puis disparaît pour être remplacé par le nom de la fonction sélectionnée. Maintenez alors **KARAOKE** enfoncée jusqu'à ce que "MPX-R" soit affiché.
Pour revenir au réglage initial, sélectionnez MPX-L.
Quand la chaîne est mise hors tension, le réglage MPX-L est rétabli.

REMARQUES

- Les fonctions Karaoke risquent d'être inefficaces avec les CD ou cassettes suivants.
  - Disques ou cassettes monophoniques
  - Disques ou cassettes enregistrés avec un écho puissant
  - Disques ou cassettes avec la partie vocale enregistrée sur la droite ou la gauche du spectre sonore
- Quand une fonction Karaoke est en service, le son est monophonique.
- Quand une autre fonction est sélectionnée, la fonction Karaoke est annulée.

PROGRAMME DE CD KARAOKE

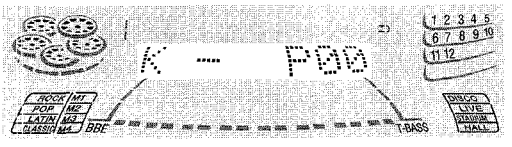


Avant ou pendant la lecture d'un CD, jusqu'à 15 plages peuvent être réservées pour être reproduites après la plage actuelle. Chaque réservation est effacée quand la lecture de la plage correspondante est terminée.

Utilisez la télécommande.

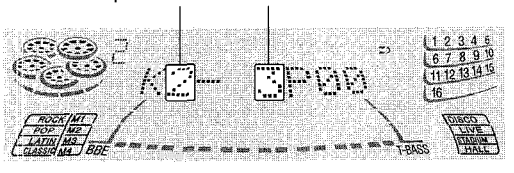
1 Appuyez sur CD et mettez le(s) disque(s) en place.

2 Appuyez une fois sur PRGM.
"CD KARAOKE" défile sur l'afficheur.



3 Appuyez sur DISC DIRECT PLAY, puis sur une des touches numériques 1 à 5 dans les 3 secondes qui suivent pour sélectionner un disque.Puis, appuyez sur les touches numériques 0 à 9 et +10 pour sélectionner une plage.

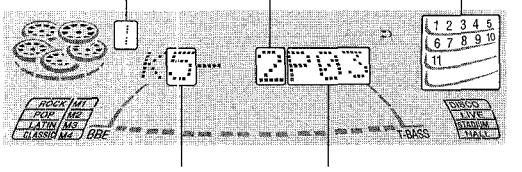
Numéro de disque réservé — Numéro de plage réservée



4 Répétez l'étape 3 pour réserver d'autres plages.

5 Appuyez sur ◀▶ pour commencer la lecture.
Une fois qu'une plage est lue, elle disparaît du programme.

Disque en cours de lecture — Numéro de plage de la dernière réservation — Le numéro de la plage en cours de lecture clignote.



Numéro de disque de la dernière réservation — Nombre de plages réservées restantes

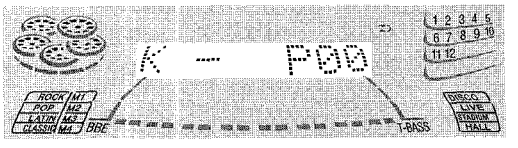
Pour ajouter une réservation pendant la lecture
Répétez l'étape 3.

Pour vérifier les plages réservées
Appuyez à plusieurs reprises sur **CD EDIT/CHECK**. A chaque pression sur cette touche, un numéro de disque et un numéro de plage sont affichés dans l'ordre de réservation.

Pour arrêter la lecture
Appuyez sur ■. Quand vous appuyez sur ◀▶, la lecture recommence à partir de la dernière plage.

Pour sauter une plage
Appuyez sur ▶▶.
La plage sautée disparaît du programme.

Pour effacer toutes les réservations
Appuyez à plusieurs reprises sur ▶▶ jusqu'à ce que "K-P00" soit affiché.

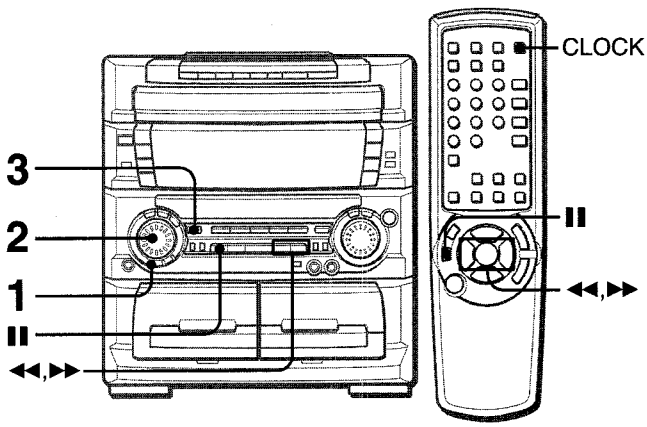


Pour annuler le programme de Karaoke, appuyez de nouveau sur cette touche. L'affichage de lecture CD réapparaît.

REMARQUES

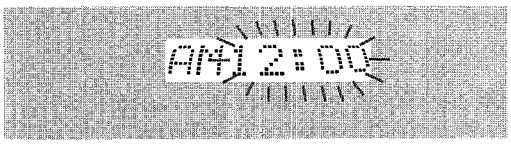
- Si le numéro de plage réservé n'existe pas sur le disque sélectionné, la lecture s'arrêtera et l'affichage clignotera. Dans ce cas, appuyez sur ▶▶ pour sauter la plage erronée. Puis, appuyez sur ◀▶ pour commencer la lecture à partir de la plage réservée suivante.
- Quand vous appuyez deux fois sur **PRGM** à l'étape 2, "– – 0:00" est affiché et l'appareil entre en mode de lecture programmée de CD (voir page 18).
  Pour annuler la lecture programmée, appuyez sur ■.

REGLAGE DE L'HEURE



Lorsque l'horloge est réglée, le signe ":" entre les heures et les minutes clignote. Lors du premier branchement du cordon secteur à une prise de courant après l'achat ou quand le réglage de l'horloge est annulé du fait d'une interruption d'alimentation, la totalité de l'affichage de l'horloge clignote.

1 Appuyez sur CLOCK.



2 Dans les quatre secondes, tournez MULTI JOG pour spécifier les heures et les minutes.

La rotation de **MULTI JOG** change à la fois les heures et les minutes.
On peut aussi utiliser ◀◀ ou ▶▶ au lieu de **MULTI JOG**. Le fait de tenir l'une ou l'autre de ces touches enfoncée fait varier l'heure rapidement.

3 Appuyez sur ENTER ou II.

L'horloge démarre à 00 seconde.

Pour faire apparaître l'horloge quand un autre affichage est en service
Appuyez sur **CLOCK**. L'heure est affichée pendant quatre secondes puis l'affichage initial réapparaît. Toutefois, l'heure ne peut pas être affichée pendant l'enregistrement.

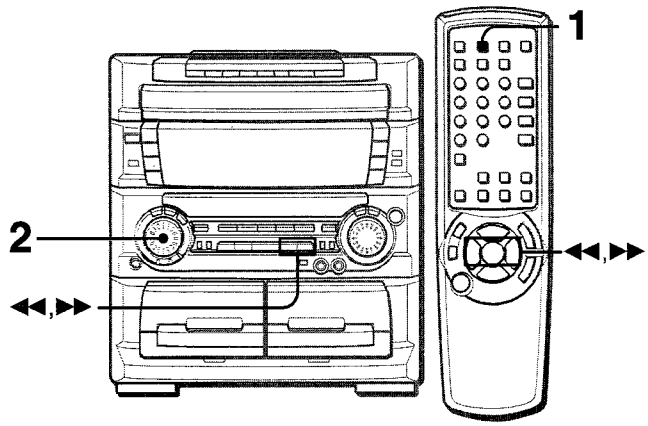
Pour passer au format de 24 heures
Appuyez sur **CLOCK** puis appuyez sur ■ dans les quatre secondes.
Pour rétablir le format de 12 heures, procédez de la même manière.

Si l'affichage de l'horloge clignote
Si l'affichage de l'horloge clignote, cela signifie que l'horloge s'est arrêtée du fait d'une interruption d'alimentation ou du fait que le cordon secteur a été débranché. L'heure courante doit être réglée de nouveau.

REMARQUE

Si le mode économie d'énergie (voir page 7) est en service, tous les indicateurs de l'affichage s'éteignent quand l'alimentation est coupée. Pour faire apparaître l'horloge, appuyez sur **CLOCK**, l'heure est alors affichée pendant quatre secondes.

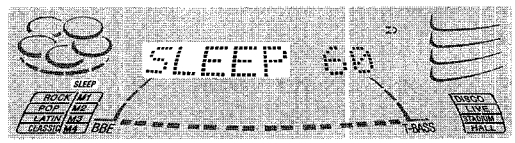
REGLAGE DU TEMPORISATEUR



Le temporisateur permet de mettre l'appareil hors tension automatiquement au bout d'un temps spécifié.

Utilisez la télécommande.

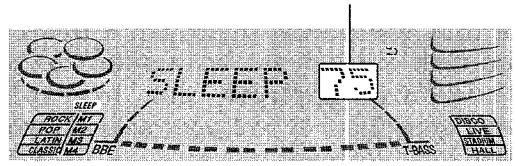
1 Appuyez sur SLEEP de la télécommande.



2 Dans les 4 secondes qui suivent, tournez la molette MULTI JOG ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour spécifier le temps avant mise hors tension.

Le temps change entre 5 et 240 minutes par intervalles de 5 minutes.

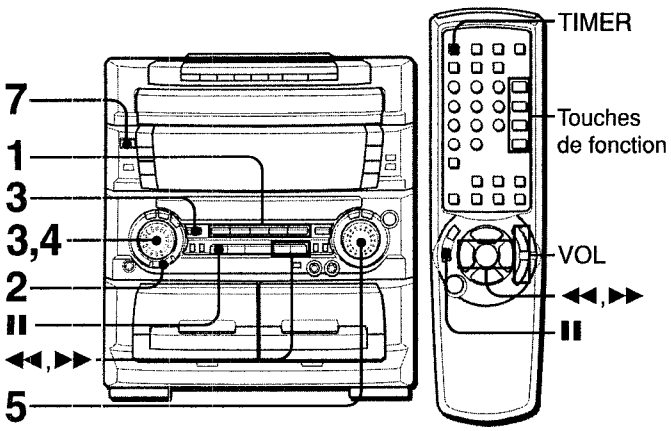
Temps spécifié



Pour vérifier le temps restant avant la mise hors tension
Appuyez une fois sur **SLEEP**. Le temps restant est affiché pendant 4 secondes.

Pour mettre le temporisateur hors service
Appuyez deux fois sur **SLEEP** de telle façon que "SLEEPoFF" apparaisse.

REGLAGE DE LA MINUTERIE

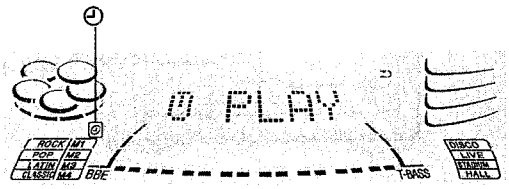


Avec la minuterie intégrée, l'appareil peut être mis sous tension chaque jour à l'heure spécifiée.

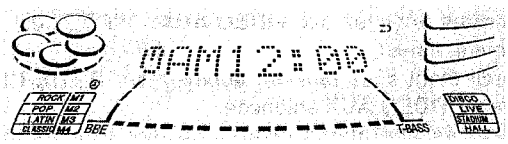
Préparatifs
Assurez-vous que l'horloge est à l'heure.

1 **Appuyez sur une des touches de fonction pour sélectionner une source.**

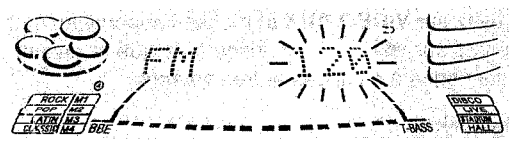
2 **Appuyez à plusieurs reprises sur TIMER jusqu'à ce que ⏲ apparaisse sur l'afficheur.**
L'heure et le nom de la source audio clignotent alternativement.



3 **Dans les six secondes, tournez MULTI JOG pour spécifier l'heure de la mise sous tension par la minuterie, puis appuyez sur ENTER ou II.**
La rotation de **MULTI JOG** change à la fois les heures et les minutes.
On peut aussi utiliser ◀◀ ou ▶▶ au lieu de **MULTI JOG**. Le fait de tenir l'une ou l'autre de ces touches enfoncée fait varier l'heure rapidement.



4 **Dans les quatre secondes, tournez MULTI JOG pour sélectionner la durée de la mise sous tension par la minuterie.**
La durée peut être spécifiée entre 5 et 240 minutes par pas de 5 minutes.
On peut aussi utiliser ◀◀ ou ▶▶ au lieu de **MULTI JOG**.

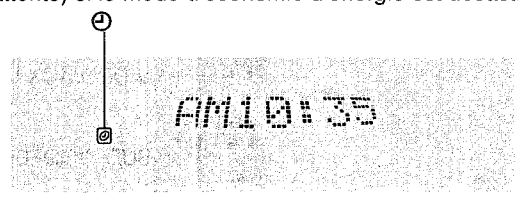


La durée est automatiquement réglée au bout de quatre secondes. Elle est aussi réglée si on appuie sur **ENTER** ou **II** dans les quatre secondes après l'étape 4.

5 **Réglez le volume.**
Lors de la mise sous tension par la minuterie, le son de la source sera reproduit au niveau du volume réglé à cette étape. Toutefois, si le niveau du volume est réglé à 21 ou plus, il sera automatiquement réglé à 20 lors de la mise sous tension.

6 **Préparez la source.**
Pour écouter un disque compact, mettez le disque à lire en premier en place sur le plateau 1.
Pour écouter une cassette, insérez-la dans la platine 1 ou 2.
Pour écouter la radio, accordez sur une station.

7 **Appuyez sur POWER pour mettre l'appareil hors tension.**
⏲ reste affiché après la mise hors tension de la chaîne (mode d'attente) si le mode d'économie d'énergie est désactivé.



Quand l'heure de la mise sous tension par la minuterie est atteinte, l'appareil est mis sous tension et la lecture commence sur la source sélectionnée.

REMARQUE

- En appuyant sur une des touches de fonction avant d'appuyer sur **ENTER** ou **II** à l'étape 3, on peut changer la source sélectionnée à l'étape 1.
- Si le mode d'économie d'énergie est activé, ⏲ n'apparaît pas lorsque la minuterie est en mode d'attente.

Pour contrôler le réglage de la minuterie
Appuyez sur **TIMER**.
La source sélectionnée, l'heure de la mise sous tension par la minuterie et la durée de la mise sous tension par la minuterie sont affichées pendant quatre secondes.

Pour changer un réglage
Recommencez à partir de l'étape 1.
Toutefois, si on ne change pas l'heure de la mise sous tension par la minuterie, appuyez deux fois sur **ENTER** à l'étape 3 et continuez à partir de l'étape 4.

Pour annuler provisoirement le mode attente de minuterie
Appuyez de façon répétée sur **TIMER** jusqu'à ce que ⏲ disparaisse et "OFF" apparaisse.
Pour revenir au mode d'attente de minuterie, appuyez une ou deux fois sur **TIMER** pour afficher ⏲ ou ⏲REC.

Utilisation de l'appareil lorsque la minuterie est réglée
On peut utiliser l'appareil normalement après avoir réglé la minuterie.
Avant de mettre l'appareil hors tension, effectuez les étapes 5 et 6.

REMARQUE

- La lecture et l'enregistrement commandés par la minuterie ne se feront pas si l'appareil n'est pas mis hors tension.
- Un appareil connecté ne peut pas être mis sous et hors tension par la minuterie intégrée de l'appareil principal. Utilisez une minuterie externe.

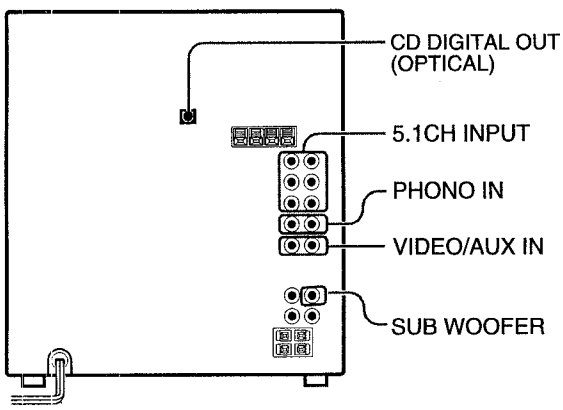
ENREGISTREMENT PROGRAMMÉ

L'enregistrement programmé est valable uniquement pour les sources TUNER et VIDEO/AUX (avec une minuterie externe).

Appuyez à plusieurs reprises sur TIMER jusqu'à ce que ⏲REC apparaisse sur l'afficheur, puis appuyez sur ENTER dans les 6 secondes qui suivent.
Effectuez les étapes de "REGLAGE DE LA MINUTERIE" à partir de l'étape 3 et insérez la cassette à enregistrer dans la platine 2 après l'étape 6.

F

RACCORDEMENT D'UN APPAREIL OPTIONNEL



Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil raccordé.

- Les cordons de liaison ne sont pas fournis. Veuillez vous procurer les cordons nécessaires.
- Pour les appareils optionnels disponibles, consultez votre revendeur Aiwa.

PRISES VIDEO/AUX IN

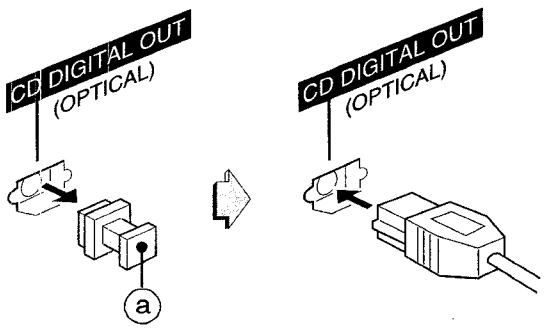
Cet appareil peut recevoir des signaux sonores analogiques par ces prises.
Utilisez un cordon à fiches RCA (Cinch) pour raccorder un appareil audio (lecteur LD, magnétoscope, téléviseur, etc.).
Branchez la fiche rouge sur la prise **VIDEO/AUX R** et la fiche blanche sur la prise **VIDEO/AUX L**.

PRISES PHONO IN

Raccordez une platine tourne-disque. Utilisez une platine tourne-disque Aiwa munie d'un amplificateur à égaliseur.

PRISE CD DIGITAL OUT (OPTICAL)

Cet appareil peut transmettre les signaux sonores numériques d'un CD par cette prise. Utilisez un câble optique pour raccorder un appareil audionumérique (platine DAT, platine MD, etc.).
Enlevez le capuchon antipoussière ⓐ de la prise **CD DIGITAL OUT (OPTICAL)**, puis branchez la fiche d'un câble optique sur cette prise.



Quand la prise CD DIGITAL OUT (OPTICAL) n'est pas utilisée
Mettez en place le capuchon antipoussière fourni.

PRISE SUB WOOFER

Raccordez un caisson de grave amplifié (en option) à cette prise.

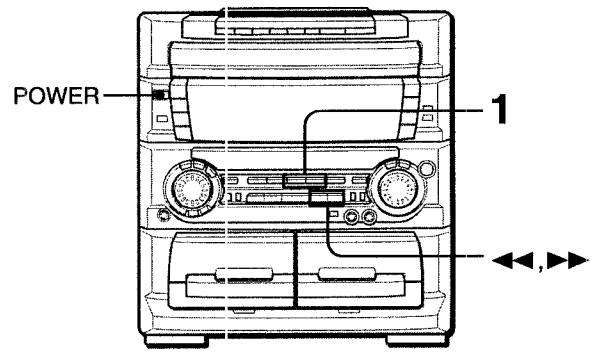
REMARQUE

La prise de sortie **SUB WOOFER** est conçue pour la reproduction du son DOLBY DIGITAL SURROUND.
Le caisson de grave ne fournit aucun son quand le DOLBY PRO LOGIC, le système DSP SURROUND et le mode 5.1 CH sont désactivés.

Prises 5.1 CH INPUT

Cet appareil peut restituer les signaux audio d'appareils audio (lecteur DVD, lecteur LD, etc.) contenant un décodeur Dolby Digital et des prises de sortie 5.1CH. Voir "CONNEXION D'UN LECTEUR DVD" à la page 31.

ECOUTE DE SOURCES EXTERNES



Pour utiliser l'appareil raccordé aux prises **PHONO IN** ou **VIDEO/AUX IN**, suivez la procédure ci-dessous.

***1* Appuyez sur PHONO ou VIDEO/AUX.**
"PHONO" ou "VIDEO" apparaît sur l'afficheur.

***2* Mettez l'appareil raccordé en marche.**

Pour changer le nom de la source affichée
Quand vous appuyez sur **VIDEO/AUX**, "VIDEO" est affiché initialement. Il peut être remplacé par "AUX" ou "TV".
L'appareil étant sous tension, appuyez sur **POWER** tout en maintenant **VIDEO/AUX** enfoncée.
Répétez ces opérations jusqu'à ce que le nom souhaité apparaisse sur l'afficheur.

Pour ajuster le niveau sonore de l'appareil raccordé aux prises VIDEO/AUX IN
Quand le niveau sonore de la source raccordée est trop élevé ou trop bas par rapport à celui des autres sources, réglez-le de la façon suivante.
1 Appuyez sur **VIDEO/AUX** et mettez l'appareil en marche.
2 Appuyez sur ◄◄ ou ►► jusqu'à ce que le niveau sonore soit identique à celui des autres sources.

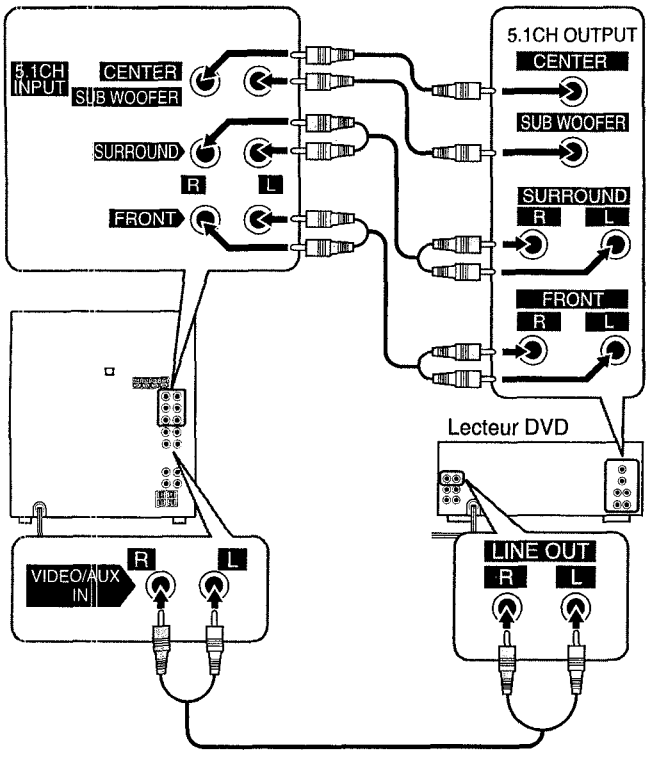
REMARQUE

Pendant l'enregistrement, le niveau sonore ne peut pas être ajusté.

CONNEXION D'UN LECTEUR DVD

Les prises **5.1CH INPUT** de cet appareil supportent le système DOLBY DIGITAL SURROUND.
Raccordez un lecteur DVD aux prises des sorties 5.1CH de cet appareil à l'aide des câbles à fiches RCA de la façon suivante:

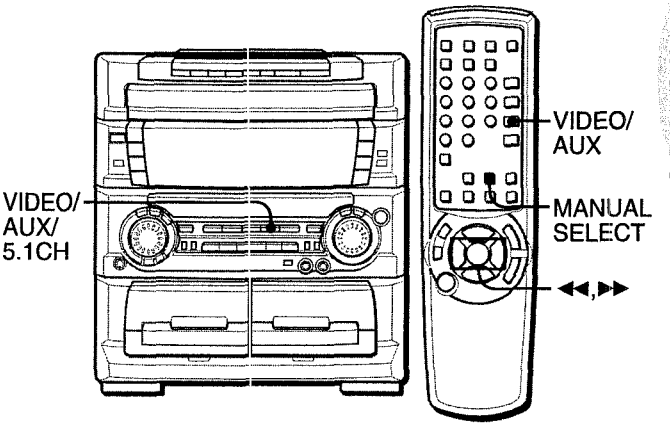
Prises de la chaîne	Prises du lecteur DVD
5.1CH INPUT FRONT (L, R)	5.1CH OUTPUT FRONT (L, R), etc.
5.1CH INPUT SURROUND (L, R)	5.1CH OUTPUT SURROUND (L, R), etc.
5.1CH INPUT CENTER	5.1CH OUTPUT CENTER, etc.
5.1CH INPUT SUB WOOFER	5.1CH OUTPUT SUB WOOFER, etc.
VIDEO/AUX IN (L, R)	LINE OUT (L, R), etc. (Voir **REMARQUE**.)



REMARQUE

- Si le lecteur DVD n'est pas raccordé aux prises **VIDEO/AUX IN**:
  - l'analyseur de spectre n'indiquera pas le niveau sonore du lecteur DVD.
  - le son du lecteur DVD raccordé ne pourra pas être enregistré. Pour éviter ces inconvénients, raccordez les prises LINE OUT du lecteur DVD aux prises **VIDEO/AUX IN** de cet appareil, outre le raccordement aux prises **5.1CH INPUT**. Les signaux fournis aux prises **VIDEO/AUX IN** permettent de faire fonctionner l'analyseur de spectre et d'enregistrer. Reportez-vous aussi au mode d'emploi du lecteur DVD.
- Le son DOLBY DIGITAL SURROUND ne peut toutefois pas être enregistré.

ECOUTE DU SON DOLBY DIGITAL SURROUND



Si un lecteur DVD est raccordé aux prises **5.1CH INPUT** de cet appareil, le son DOLBY DIGITAL SURROUND obtenu permettra de bénéficier d'un véritable son cinématographique.

***1* Appuyez de façon répétée sur VIDEO/AUX 5.1CH jusqu'à ce que "5.1ch IN" soit affiché.**
Le mode DOLBY DIGITAL SURROUND est activé.

***2* Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour ajuster le niveau d'entrée pendant que "5.1 ch IN" est affiché.**
Le niveau d'entrée peut être réglé de MIN (0) à MAX (7).

***3* Commencez la lecture d'un disque DOLBY DIGITAL SURROUND sur le lecteur DVD.**

REMARQUE

- Le mode DOLBY PRO LOGIC, le BBE, le système DSP SURROUND, la fonction Karaoke, MIC et ECHO sont automatiquement annulés quand 5.1CH est sélectionné.
- S'assurez que le disque lu par l'appareil raccordé a été enregistré avec le système DOLBY DIGITAL SURROUND.
- La fonction passe de 5.1CH à VIDEO quand:
  - Un casque est branché.
  - Le système DSP SURROUND, le DOLBY PRO LOGIC ou la fonction Karaoke est activé.
  - Le niveau du microphone ou de l'écho change.

Pour ajuster les niveaux sonores des enceintes dans le mode DOLBY DIGITAL SURROUND

1 Appuyez de façon répétée sur **VIDEO/AUX 5.1CH** jusqu'à ce que "5.1ch IN" soit affiché.
Le mode DOLBY DIGITAL SURROUND est activé.
2 Appuyez de façon répétée sur **MANUAL SELECT** de la télécommande.
Les noms d'enceinte apparaissent comme suit:

L/R (Avant gauche/droite) → CEN (Center) → S-L (Surround Left) → S-R (Surround Right) → S-W (Sub woofer) → L/R

3 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour ajuster le niveau sonore quand "L/R", "CEN", "S-L", "S-R" ou "S-W" est affiché.
Chaque niveau peut être ajusté entre –8 dB et +7 dB.
4 Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster le niveau sonore de chaque enceinte.

REMARQUE

Si le niveau des enceintes surround ou de l'enceinte centrale du DOLBY DIGITAL SURROUND change, celui du système DSP SURROUND (page 11) et du DOLBY PRO LOGIC (page 23) change également.

PRECAUTIONS A PRENDRE ET ENTRETIEN

Un entretien régulier est indispensable pour optimiser les performances de l'appareil.

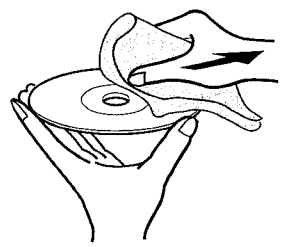
Nettoyage du coffret
Utilisez un chiffon doux et sec.
Si le coffret est très sale, utilisez un chiffon légèrement imbibé d'une solution détergente neutre. Ne pas utiliser de solvants forts, tels que de l'alcool, de la benzine ou du diluant qui pourraient endommager la finition de l'appareil.

Nettoyage des têtes du magnétocassette
Quand les têtes du magnétocassette sont sales:
- il n'y a pas de sons aigus
- le son est trop faible
- le son est déséquilibré
- l'effacement d'une cassette est impossible
- l'enregistrement d'une cassette est impossible

Toutes les dix heures d'utilisation, nettoyez les têtes du magnétocassette avec une cassette prévue à cet effet.
Pour plus de détails, se référer au mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes du magnétocassette
A la longue, les têtes du magnétocassette peuvent devenir magnétisées. Ceci peut restreindre la plage de sortie des cassettes enregistrées et augmenter le bruit.
A l'aide d'une cassette de démagnétisation disponible dans le commerce, démagnétisez les têtes du magnétocassette toutes les 20 à 30 heures d'utilisation.
Pour plus de détails, se référer au mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

Précautions à prendre et entretien des disques
- Si un disque est sale, essuyez-le du centre vers la périphérie avec un chiffon de nettoyage.



- Après la lecture d'un disque, rangez-le dans son étui. Ne pas le laisser dans un endroit chaud ou humide.

Précautions à prendre pour les cassettes
- Après utilisation, rangez les cassettes dans leurs boîtes.
- Ne pas laisser les cassettes près d'un aimant, d'un moteur, d'un téléviseur ou de toute autre source de champ magnétique. La qualité sonore pourrait être dégradée et des parasites être produits.
- Ne pas exposer les cassettes à la lumière directe du soleil ni les laisser dans un véhicule garé en plein soleil.

GUIDE DE DEPANNAGE

Si l'appareil ne fonctionne pas comme décrit dans ce mode d'emploi, veuillez consulter le guide de dépannage suivant.

GENERALITES
Il n'y a pas de son.
- Le cordon d'alimentation secteur est-il branché correctement?
- Un raccordement incorrect a-t-il été effectué? (➔ pages 5)
- Il y a peut-être un court-circuit au niveau des bornes d'enceintes.
  ➔ Débranchez le cordon d'alimentation secteur puis raccordez les enceintes correctement.
- Avez-vous appuyé sur une touche de fonction incorrecte?

Le son ne sort que par une enceinte.
- L'autre enceinte est-elle déconnectée?

Le son n'est pas stéréophonique.
- La fonction Karaoke est-elle en service? (➔ page 27)

Un affichage erroné ou un dysfonctionnement se produit.
➔ Réinitialisez l'appareil comme indiqué ci-dessous.

SECTION TUNER
Des décharges statiques constantes en forme d'onde sont produites.
- L'antenne est-elle raccordée correctement? (➔ pages 5)
- Le signal est-il faible?
  ➔ Raccordez une antenne extérieure.

La réception présente des parasites ou le son de la distorsion.
- Le système capte-t-il des bruits extérieurs ou des ondes réfléchies ?
  ➔ Changez l'orientation de l'antenne.
  ➔ Eloignez l'appareil des autres appareils électriques.

SECTION PLATINE A CASSETTE
La bande ne défile pas.
- La platine 2 est-elle en mode de pause? (➔ page 14)

Le son est déséquilibré ou trop faible.
- La tête de lecture est-elle sale? (➔ page 32)

L'enregistrement est impossible.
- Un ergot de sécurité de la cassette est-il brisé? (➔ page 15)
- La tête d'enregistrement est-elle sale? (➔ page 32)

L'effacement est impossible.
- La tête d'effacement est-elle sale? (➔ page 32)
- Utilisez-vous une cassette de type métal ?

Absence de hautes fréquences.
- La tête de lecture est-elle sale? (➔ page 32)

SECTION LECTEUR CD
Le lecteur CD ne fonctionne pas.
- Le disque a-t-il été mis en place correctement? (➔ page 16)
- Le disque est-il sale? (➔ page 32)
- De la condensation s'est-elle formée sur la lentille?
  ➔ Attendez environ une heure puis essayez de nouveau.

Pour réinitialiser l'appareil

Si une anomalie apparaît sur l'afficheur ou dans les platines à cassette, réinitialisez l'appareil de la manière suivante.
1 Appuyez sur **POWER** pour mettre l'appareil hors tension.
2 Appuyez sur **POWER** pour remettre l'appareil sous tension tout en maintenant **■CLEAR** enfoncée. Toutes les données mémorisées depuis l'achat sont effacées.

Si, à l'étape 1, l'alimentation ne peut pas être coupée du fait d'une anomalie, réinitialisez l'appareil en débranchant puis en rebranchant le cordon d'alimentation secteur, puis effectuez l'étape 2.

SPECIFICATIONS

Appareil principal CX-ZHT63

Section tuner FM

Plage d'accord	87,5 MHz à 108 MHz
Sensibilité utile (IHF)	13,2 dBf
Bornes d'antenne	75 ohms (asymétrique)

Section tuner AM

Plage d'accord	530 kHz à 1710 kHz (intervalle de 10 kHz) 531 kHz à 1602 kHz (intervalle de 9 kHz)
Sensibilité utile	350 µV/m
Antenne	Antenne cadre

Section amplificateur

Puissance de sortie	**Avant** 50 W + 50 W (50 Hz - 20 kHz, D.H.T. inférieur à 1 %, 6 ohms) **Arrière (surround)** 20 W + 20 W (50 Hz - 20 kHz, D.H.T. inférieur à 1 %, 8 ohms) **Centre** 20 W (50 Hz - 20 kHz, D.H.T. inférieur à 1 %, 6 ohms)
Distorsion harmonique totale	**Avant** 0,15 % (25 W, 1 kHz, 6 ohms, DIN AUDIO) **Arrière (surround)** 0,15 % (10 W, 1 kHz, 8 ohms) **Centrale** 0,1 % (10 W, 1 kHz, 8 ohms)
Entrées	VIDEO/AUX: 310 mV (réglable) PHONO: 400 mV (47 kilohms) 5.1CH INPUT: FRONT: 500 mV SURROUND: 300 mV CENTER: 300 mV SUB WOOFER: 500 mV MIC 1, MIC 2: 1,4 mV (20 kilohms)
Sorties	CD DIGITAL OUT (OPTICAL) SUB WOOFER: 1 V SPEAKERS: accepte des enceintes de 6 ohms ou plus SURROUND SPEAKERS: accepte des enceintes de 8 à 16 ohms ou plus CENTER SPEAKER: accepte des enceintes de 8 ohms ou plus PHONES (prise stéréo): accepte un casque de 32 ohms ou plus

Section platine à cassette

Format de piste	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	Bande CrO_2: 50 Hz - 16000 Hz Bande normale: 50 Hz – 15000 Hz
Rapport signal/bruit	50 dB (Niveau de crête des cassettes CrO_2, au-dessus de 400 Hz)
Système d'enregistrement	Polarisation CA
Têtes	Platine 1: 1 tête de lecture Platine 2: 1 tête d'enregistrement/lecture, 1 tête d'effacement

Section lecteur CD

Laser	Laser à semi-conducteur (λ = 780 nm)
Conversion N/A	1 bit double
Rapport signal/bruit	85 dB (1 kHz, 0 dB)
Distorsion harmonique	0,03% (1 kHz, 0 dB)
Pleurage et scintillement	En deçà du seuil mesurable

Généralités

Alimentation électrique	Secteur 120 V, 60 Hz
Consommation électrique	130 W
Dimensions de l'appareil principal (L x H x P)	360 x 394,5 x 387,5 mm
Poids de l'appareil principal	10 kg

Système acoustique SX-ZHT65

Type de caisson	3 voies, bass-reflex (à blindage magnétique)
Haut-parleurs	Woofer: 220 mm à cône Tweeter: 60 mm à cône Super-tweeter: 20 mm à céramique
Impédance	6 ohms
Niveau de pression acoustique de sortie	89 dB/W/m
Dimensions (L x H x P)	290 × 444 × 306 mm
Poids	6,3 kg

Les spécifications et l'aspect extérieur peuvent être modifiés sans préavis.

DROITS D'AUTEUR

Prière de vérifier les lois sur la propriété artistique relatives à l'enregistrement de disques, de la radio ou de cassettes dans le pays d'utilisation de l'appareil.

BBE SYSTEM

L'expression "BBE" et le symbole "BBE" sont des marques déposées de BBE Sound, Inc.
Sous licence de BBE Sound, Inc.

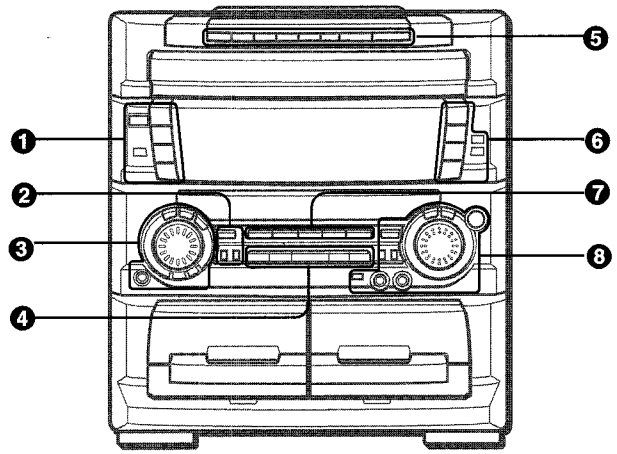
DOLBY PRO LOGIC

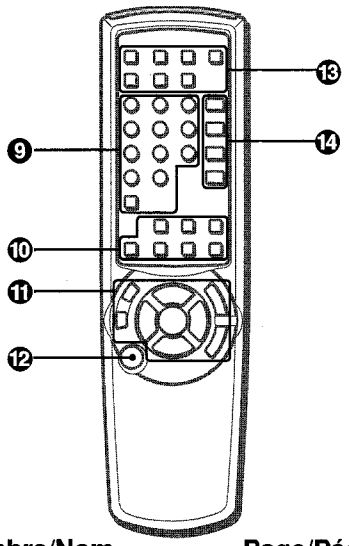
Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY, le symbole double-D ◻◻ et PRO LOGIC sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

ATTENTION

Toute modification ou tout réglage non expressément approuvés par le fabriquant pourront conduire à l'interdiction de l'utilisation de cet appareil.

PARTS INDEX | INDICE DE LAS PARTES | NOMENCLATURE





Name/Nombre/Nom **Page/Página/Page**

❶ POWER 6,12,29,32
PRGM/MANU 10,11
GEQ 10
(ROCK/M1, POP/M2, LATIN/M3, CLASSIC/M4)
❷ ENTER 6,7,11,28,29
SYNC DUB NORM/HIGH 20
●REC/REC MUTE 19-22
❸ MULTI JOG 6,7,10-13,16,28,29
GEQ FREQ (LOW, HIGH) 10,11
ECO 6,7
CLOCK 28
TIMER 29
TUNER PRESET 12,13
PHONES 9
❹ ❚❚SET 13,14,16,19,28,29
■CLEAR 6,8,13-16,18-22,27,28,32
◄►DIRECTION/PRESET 8,12-19,21,22,27
►►/►►❙UP 8,12-14,16,18,21, 23,24,27-31
◄◄/❙◄◄DOWN 8,12-14,16,18,21, 23,24,27-31
❺ DISC DIRECT PLAY1-5 16-18,21,22
DISC CHANGE 16,17
▲OPEN/CLOSE 16,17
❻ DSP 11
(DISCO, LIVE, STADIUM, HALL)
DOLBY PRO LOGIC 23,24
DEMO 8
❼ TAPE/DECK 1/2 14,15,19,20
TUNER/BAND 12,13,19
PHONO 19,30
VIDEO/AUX 19,24,30,31
CD 16,17,19,21,22,27

Name/Nombre/Nom **Page/Página/Page**

❽ VOLUME 9,25,29
ECHO 25
MIC 25
T-BASS 9
BBE 9
REV MODE (DECK 2) 14,15,19
CD BLANK SKIP 18
KARAOKE 26
MIC1,2 25
❾ 0-9,+10 13,16-18,21,22,27
DISC DIRECT PLAY 16-18,21,22,27
❿ SURROUND 11
MANUAL SELECT 11,23,24,31
DOLBY PRO LOGIC 23,24
T-BASS 9
GEQ 10
KARAOKE 26
▲OPEN/CLOSE 16,17
⓫ ●/○REC/REC MUTE 19-22
❚❚SET 13,14,16,19,28,29
◄►DIRECTION/PRESET 8,12-19,21,22,27
►►/►►❙UP 8,12-14,16,18,21, 23,24,27-31
◄◄/❙◄◄DOWN 8,12-14,16,18,21, 23,24,27-31
■CLEAR 6,8,13-16,18-22,27,28,32
VOL (∧,∨) 9,25,29
⓬ POWER 6,12,29,32
⓭ TIMER 29
SLEEP 28
MONO TUNER 12
CLOCK 28
CD EDIT/CHECK 17,21,22,27
PRGM 18,27
RANDOM//REPEAT 17,18
⓮ TAPE DECK 1/2 14,15,19,20
TUNER BAND 12,13,19
VIDEO/AUX 19,24,30,31
CD 16,17,19,21,22,27

For assistance and information

call toll free 1-800-BUY-AIWA (United States and Puerto Rico)

Printed in Malaysia

AIWA CO., LTD